

ప్రియదర్శికా నాటిక.



వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి రచిత

సంస్కృతటిప్పణ సంపూర్ణాంధ్రటీకా

సమేతము.



జ్యోతిష్మతీమద్రాక్షరశాల.

(మల్లికేశ్వరవీధి.)

మదరాసు.

ALL RIGHTS RESERVED.

1909.

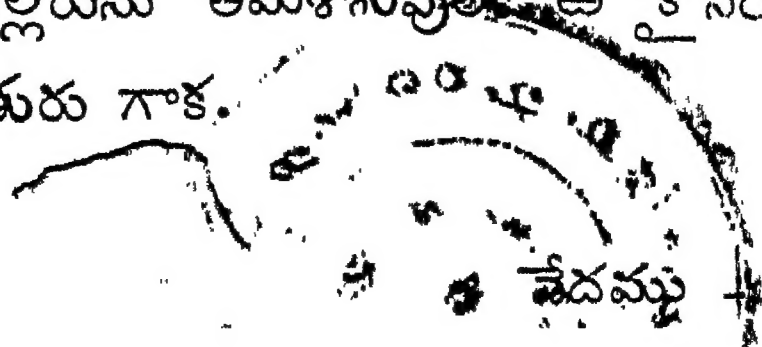
శృంగారరసగుళికయనం దగునీప్రియదర్శికానాటిక సూక్ష్మము లో మోక్ష మన్నట్లు చిటుతుకతనముతోనే రసవత్తరం బయ్యును చిర కాలము మంచిముద్రణములు లేమిచే ప్రాయికముగా అణాస్వాదితయై యుండినది. ఇది తొలుత కలకత్తాలో దోషభూయిష్టముగాను విచ్ఛా యముగాను ముద్రిత మయినది. అనంతరము మంచిదశ కలిగి విశాఖ పట్టణములో శ్రీమాన్ పరవస్తు శ్రీనివాస జగన్నాథస్వామిగారిచే స చ్ఛాయంబుగను సవ్యాఖ్యంబుగను (తెలుఁగులిపిలో), ప్రకటింపంబడి పఠనానుకూలం బయినది. అనంతర నాగరముద్రణములలో మేలైనవి పై తెలుఁగులిపిముద్రణంబునే అనుసరించినవి.

ఈరసమయప్రబంధమును ఆంధ్రసంస్కృతవిద్యార్థిలోకమునకు అరఁటిపండువలె ఒలిచి నోటఁబెట్టుటకై సంస్కృతటిప్పణముతోను తె నుఁగున సంఘర్షణటీకతోను ఈముద్రణముం గావించినాఁడను. ఈము ద్రణమందు ఉచితము లనుతలంపుచే నటనట నాచేసినయించించుకసవ రణలకు పెద్దలు మన్నింతురుగాక. విద్యార్థులు పెక్కండు ముందు గా ఛాయనే వెదకుదురుగావున ఈముద్రణమందు మూలములో ఛా యను టీకలో ప్రాకృతమును నెక్కొలిపినాఁడను.

మఱి యిందలిసంవిధానసౌభాగ్యము ఏతన్మూలము లయినబృహ త్కథాకథాభాగముల నెఱుంగనివారికి సుగ్రహము గాదు గావున, వా నిని ఇందుం బొందుపఱచినాఁడను.

పెద్ద తెల్లరును తమశిశువులకొఱ కై నయీమదీయశ్రమను స ఫలతం బొందింతురు గాక.

ఏప్రిల్, 1909.



వేంకటరాయశాస్త్రి.

క వి ప్ర శం స.

ఈనాటికను, రత్నావళీనాగానందములను, ధావకుడు (భీమవంశీ) అనుకవి రచించి తన కాశ్రయ మైనశ్రీహర్ష మహారాజు రచించినట్లు ప్రకటింపబడినది ఆభావకము కలదు.

ఈధావకుడు ఇరువదింటి కెక్కుడు నాటకములు రచించినట్లును అందు నందు ణరసప్రధాన మైనది కిరణావళి యనుపేరిటిది ఒకటి యుండె ననియు రాజుగారి కృప గ్రంథమువలనం దెలియ నగుచున్నది.

ఈధావకుడు చాకలి యనియు, ఘటకర్పరశబ్దఘటితాంతి మునునామకానాటికి చిన్ని కావ్యమును రచించినకతంబున నితనికి ఘటకర్పరుడనినామాంతరము గలిగిననియు,

“ ధన్వంతరి క్షుపణ కామరసింహ శబ్దం-

వేతాశభట్ట ఘటకర్పర కాళిదాసాః

ఖ్యాతో వరాహమిహిరో నృపతే స్సభాయాం

రత్నాని వై వరరుచి ర్నవ విక్రమశ్చ.”

అని పరిగణితులయినవిక్రమార్కనవరత్నములలో నొకడనియును చెప్పదురు.

మఱియు పూర్వోక్తశ్రీహర్షుడు క్రీస్తుశకమునకు ముందు (56-వ సంవత్సరము నుండి) శకప్రవర్తకుడయినయుజ్జయినీపతి శ్రీ విక్రమాదిత్యుడే యనియు ఆయనకు శ్రీహర్షుడనినామాంతర మనియు కొందఱును, శ్రీ. శ. ఏడవశతాబ్దమున కన్యాకృష్ణము నేలిన హర్షవర్ధనుడని యొకకొందఱును, వీ రిరువురుం గా రనియు తా నేశ్వరాధీశ్వరుడైన శ్రీహర్షుడని మఱికొందఱును అభిప్రాయపడియున్నారు.

వత్సరాజు పూర్వచరిత్రము (క. స. సా.)

తొల్లి ఉదయనుడనురాజు పాండవవంశ్యుడు వత్సదేశమును కాశాంబీనగరము రాజధానిగా నేలుచుండెను. అతడు బాల్యమునందు వాసుకియన్న ను వసు నేమి యనునా గుని ఒకపాములవానిచేతి నుండి విడిపింపఁగా నాగుఁ డాకృతజ్ఞతచేత సతనికి ఘోషవ తి యనునొకయద్భుతవీణ నిచ్చెను. దాని వాదనముచేతను తనపాటచేతను వత్సరాజు అ డవిలో గొప్పగొప్పయేనుఁగులను ఎలయించి కట్టి తెచ్చుచుండెను.

ఉజ్జయినీపతి మహాసేనుడు చండికను గూర్చి తా నొనర్చినచండోపాసనచే ఆ మెవలన చండమహాసేననామమును పొందినవాడు అంగారకాసురునినుతను అంగారక తిని పరిణయమై ఆమెవలన గోపాలకుడు పాలకుడు అని యిరువురు పుత్రులను వాసు వునివరమువలన అసమాన లావణ్యము వాసవదత్త యనుకూతునుం బడసెను. ఆమెకు

పెండ్లియీడు రాగా చండమహాసేనుడు ఆమెకు తగినవరుడు తనకు శాశ్వతవైరి యైనవత్సరాజు దక్క వే తొకడు లేమి నెటింగి మెలపున నతని వశపఱుచుకొనువాడై వత్సరాజును తనయింటికి వచ్చి తనకూతునకు గాంధర్వవిద్య నేర్పవలయు నని దూతముఖముగా నడిగెను. మంత్రులబోధనచేత వత్సరాజు తనకడకే శిష్యునిగా కూతును పంపవచ్చు నని చండమహాసేనునికి ప్రతిసందేశము పంపెను.

అంతట చండమహాసేనుడు వత్సేశునిగజగ్రహణవ్యసన మెఱిగి యతనిం బట్టుకొన సాటిలేనిజంత్రపుటేనుఁగును చేయించి దానికడుపులో వీరపురుషులను దాచియుంచి వింధ్యారణ్యములో నిలిపించెను. వేటగాండ్రవలన ఆయేనుగునుగూర్చి విని వత్సరాజు దానిం బట్టువాడై తగలి అది బెదరు నని దండును దూరమున నిలిపి ఒంటిగా దరిసి దాని నెలయింప ఘోషవతిని వాయించుచు సంగీతముచేసెను. అదియు వాస్తవ గజమువోలే చేష్టించుచు గీతాఽకృష్టమువోలే దరియుచు, యద్భుచ్ఛచేతనుంబోలే నెడయుచు, అతని నేకాకిని గహనమున కెలయించెను. అంతట దానికడుపునుండి తలుపులు తెఱచుకొని వీరపురుషులు దుమికి అతనిం బట్టి యుజ్జయినికిం గొనిపోయిరి. చండమహాసేనుడు ఎదురువచ్చి సత్కరించి సంకెలల వైచియు 'ఓప్రభూ, ఈమెకు సంగీతము నేర్పుము, పిమ్ముట నీకు కల్యాణ మగును, చిత్తమందు ఆయాసపడకుము,' అని చెప్పి వాసవదత్తను శిష్యుగా నప్పగించెను. ఈప్రసక్తిచే వాసవదత్త వత్సేశుని వలచి యతనికై యేసాహసమేనియుం జేయ సిద్ధపడి యుండెను.

ఇంతలో వత్సేశునిమహామంత్రి యశాగంధరాయణుడు రాజ్యము రుమణ్వాదాదుల కప్పగించి వచ్చి తనయోగవిద్యా ప్రభావముచేత తనకును వసంతకునికిని మాటురూపులు గావించికొని ఉజ్జయిని జొచ్చి ప్రభువునకు విశూదాద్ధమై వసంతకుని తత్సన్నిధికంబంపెను. అనంతరము తాను వలసినయేర్పాట్లు గావించి అదృశ్యకరణిచే రాచనగరు సొచ్చి వత్సరాజుం గాంచి యాతని నిట్లు హెచ్చరించెను:- "రాజా, నిన్ను చండమహాసేనుడు మాయచేత పట్టి తెచ్చినాడు; నిన్నితడు కొమారిత నిచ్చి సమ్మానించి విడిపింపఁ దలచి యున్నాడు; కనుక ఇతనికొమారితను మనము స్వయముగా హరించి కొనిపోవుదము. ఇందువల్లన నితనిగర్వమునకు తగినప్రాయశ్చిత్త మగును. మనకు పేరుషము లే దనులాభవము కలుగకుండును. ఇతఁడు కొమారితకు భద్రవతి యను నొకయేనుఁగును ఇచ్చియున్నాడు. దానివేగమును పట్టుసామగ్ధ్యము నడగిరికి తప్ప మఱియేయేనుఁగునకును లేదు. దానిని చూచినయెడల నడగిరి దానితో యుద్ధము చేయనేచేయదు. దానిమావటిని ఆసాహకుఁ డనువానిని నేను విస్తారము ధన మిచ్చి స్వాధీనపఱుచుకొని యున్నాను. కావున వాసవదత్తా సమేతుడవై సాయుధుడవై ఆయేనుఁగున కిక్కిరాత్రి రహస్యముగా వెడలిపోవలసినది." ఇట్లు చెప్పి యశాగంధరాయణుడు వెడ్డలిపోయెను.

అనంతరము వత్సరాజు ఆపన్నాగమును వాసవదత్త కెఱుకపఱచెను. ఆమె యాషాఢకునిం బ్రయాణసన్నాహమున కాజ్ఞచేసెను. రాత్రి ఆషాఢకుఁడు భద్రవతిని సన్నాహముచేసి తెచ్చెను. వత్సరాజు యాగంధరాయణోపదిష్టయోగములచే సంకీర్ణా డ్చుకొని ఘోషవతిం గైకొని, తానును వసంతకుఁడును వాసవదత్తయు ఆమెనెచ్చలి కాంచనమాలయు ఆషాఢకుఁ డైదవవాఁడుగా అమృతహస్తీని నెక్కినవాఁడై అని యప్పుడు ప్రాకారమును పగులఁగొట్టి చేసినదారిగుండ వెలువడి పహరావీరులను సంహరించి వేగముగా పయనము సాగించెను.

అంతట పట్టణమెల్ల గందరగోళపడఁగా వృత్తాంత మెఱిగి పాలకుఁడు నడగిరి నెక్కి వీరిని వెంటఁ దఱిమెను. వత్సరాజు వానిపై అంపవాన గురియించెను. భద్రవతిని నడగిరి కొట్ట దాయెను. ఇంతలో గోపాలకుఁడువచ్చి తమ్ముని యుద్ధమునుండి నివారించి తోడ్కొనిపోయెను. అనంతరము వత్సరాజు నిరాతంకముగా పయనము సాగించి సింధ్యారణ్యములో తనమిత్రుఁడు పులిందకుని పల్లియలో విశ్రమించి క్రమక్రమముగా కాశాంబిం జేరి అచటివారికెల్ల నేత్రోత్సవము గావించెను. అనంతరము గోపాలకాదులు వచ్చి వత్సరాజునకు వాసవదత్త నిచ్చి యథావిధిగా వివాహమహోత్సవము జరిపిరి.

ఈనాటికలోనికథ బృహత్కథయందలి (కథాసరిత్సాగరమునందలి) బంధుమతీ చరిత్రముపోలికను కల్పింపఁబడినది. ఆచరిత్ర యెట్లనః—

బంధుమతి కథ.

ఒకప్పుడు గోపాలకుఁడు తాను బాహుపరాక్రమముచే పట్టితెచ్చిన బంధుమతి యనునొక రాజకన్యను వాసవదత్తకు కానుక పంపెను. ఆమెను వాసవదత్త మంజులిక యని మాఱుపేరు పెట్టి దాచి యుంచెను. రాజు ఒకనాఁడు బంధుమతిని చూచి వసంతకునిసాహాయ్యముచేత ఏకాంతముగా ఉద్యానవనములో నొకపొదరింట లావణ్యసముద్రములోనుండి యుద్భవించిన యపరశ్రీనిం బోలెగాంధర్వవిధిచేత వివాహమాడెను. దానిని చాటునుండి చూచి కోపగించి వాసవదత్త తనపుట్టినింటినుండి వచ్చియున్న యొకపరివ్రాజికను సాంకృత్యాయని యనునామెను శరణుఁ జొచ్చెను. ఆమెమాటలచేత అలుకతీఱి వాసవదత్త బంధుమతిని భతఁ కిచ్చివేసెను.; పతివ్రతల మనస్సు మృదువుగదా; ఇచ్చి వసంతకుని గూడ ఖయిదు నుండి వదలివేసెను.—

ఈ బంధుమతీ గోపాలక మంజుళికా లతాగృహములకు బదులు నాటికలో ప్రియదర్శికా విజయసే నారణ్యికా దీర్ఘికలు. కడమవిషయమెట్లు కెంటునుం గలదు.

నాటక పాత్రములు.

పురుషులు.

సూత్రధారుడు.

వినయవసువు.	...	...	అంగరాజుకంచుకి
ఉదయనుడు.	...	...	వత్సరాజు, కథానాయకుడు.
వసంతకుడు.	...	...	విదూషకుడు.
రుమణ్యంతుడు.	...	...	ఉదయనునియమాత్యుడు.
విజయసేనుడు.	...	...	,, నేనానాయకుడు.
చండమహాసేనునికంచుకి.			

స్త్రీలు.

ప్రతీహారి.

వాసవదత్త.	...	...	ఉదయనుని పట్టిపుదేవి.
ఆరణ్యిక (=ప్రియదర్శిక).		...	అంగరాజు కూతురు, కథానాయిక.
ఇందీవరిక.	...	...	చేటి.
మనోరమ.	...	...	,,
కాంచనమాల.	...	...	,,
సాంకృత్యాయని.	...	...	పరివ్రాజిక.

ఛందోవిషయము.

౧. శార్దూల విక్రీడితము (మసజసతతగ, 12, 7.)

సూర్యాశ్వై ర్న సజస్తతా స్సగురవః శార్దూలవిక్రీడితమ్.

ధూమవ్యా	లీలామ	అచ్చిన్నా	రూపంత	ఘృష్టకిం
శ్రీహన్తో	క్షమాంమ	హృత్వాప	వృత్తిరవ్య	భూభజ్యం
భృత్యానా	బిభ్రాణా	పాదైర్నా	స్నిగ్ధంయ	ఏషామి
దృష్టం ఛా	పాతాళా	సంతాపం	న్వేదామభ్యః	నిశ్శేషం

౨. స్రగ్ధర. (మరభనయయయ, 7, 7, 7.)

మ్రుభైర్యానాం త్రయోణ త్రిమునియతియతా స్రగ్ధరా కీర్తి తేయమ్.

కైలాసా పాదాతం ఆభాత్య వృన్తైఃకు శ్రోత్రంహం సద్యోవ నిర్దిష్టా ఉర్వీము.

ఇంద్రవజ్ర (తతజగగ); ఉపేంద్రవజ్ర (జతజగగ.)

స్యాద్ద్వివజ్రా తతజాస్తతోగౌ, ఉపేద్ద్వివజ్రా జతజాస్తతో గౌ.

౩. కొన్ని పాదములు ఇదియు, కొన్ని పాదములు అదియు, నైన ఉపజాతి.

రాష్ట్రోవి.

అన్తఃపు.

౪. ఆర్య (వరుసగా, నాల్గుపాదములలో 12, 18, 12, 15 మాత్రలు.)

ఘనబ	ఆబద్ధ	ప్రాయోయ	అహిణ	సుఖిని
తక్షణ	సాసణి	సపరి	ఏతెన	హత్వాక

౫. వసంతతిలక (తభజజగగ, 8, 6.)

ఉకా వసస్త తిలకా తభజాజగౌగః.

ఏవంబ	ఆభాతి	కింముక్త	అస్తద్భ	సంగాత
------	-------	----------	---------	-------

౬. ఉపగీతి (ఆర్యయే, ద్వితీయపాదము 15 మాత్రలు.) ఉద్యాన

౭. మాలిని (ననమయయ 8, 7.)

ననమయయయ తేయం మాలినీ భోగిలోక్తః.

అయివి

౮. గీతి (ఆర్యయే, చతుర్థపాదము 18 మాత్రలు.)

ఘణబం

౯. శిఖరిణి (యమనసభలగ, 6, 11.)

రపై రుద్రై శ్చిన్నా యమనసభలా గః శిఖరిణీ.

స్వభావ

శ్రీ

ప్రియదర్శికా.

నాన్య.

ధూమవ్యాకులదృష్టి ' రిన్దుకిరణై

రాష్ట్రోనితాక్షీ, పునః

పశ్యన్తీ నర ముత్సుకా, నతముఖీ

భూయోహియా ² బ్రహ్మణః,

సేర్వ్యా పాద నఖేన్దు దర్పణగతే

గక్లాం దధానే శివే,

స్పర్శా దుత్పులకా, కరగ్రహవిధా,

గౌరీ శివా యాన్తు వః.

పాణిగ్రహణ విధియందు పొగచేత కలఁతపడిన చూపుగలదై చంద్రకిరణముల చేత సుఖపెట్టఁబడిన కన్నులు గలదియు, మఱల పెండ్లికొమారుని తమకముతో చూచుచున్నదై బ్రహ్మవలన ఎక్కుడుసిగ్గుచేత మోము వాంచినదియు, చంద్రునివలె గుండ్రమును ప్రకాశమానమును అద్దమువలె స్వచ్ఛమును అయిన కాలిగోటియందు ప్రతిఫలించినవాఁడైన గంగాధరుఁడైన శివుని మీఁద ఈసు గలదియు, (ఆయనచేతి) తాకుడుచేత గగుర్కొన్నదియు, నయిన గౌరి మీకు మంగళముకై యగును గాక.

సామాజికులకు మేలుసేయవలయు నని గౌరిని వేఁడుట.—కరగ్రహవిధా—కర= చేతియొక్క (చేతిని) - గ్రహ = పట్టుకొనుటయొక్క - విధా = పనియందు (పెండ్లియందు అనుట; పెండ్లిలో పెండ్లికొమారితచేతిని పెండ్లికొమారునిచేత పట్టింతురు గావున, పాణిగ్రహణము, కరగ్రహము ఇత్యాదిశబ్దములు పెండ్లికి పేర్లయినవి), ధూ...ప్రీః— ధూమ = (వివాహోన్నియొక్క) పొగచేత - వ్యాకుల = కలఁతనొందిన - దృష్టిః = చూపుగలది (యు), ఇన్దుకిరణైః—ఇన్దు = (శివునిశిరస్సునందలి) చంద్రునియొక్క - కిరణైః = వెలుఁగులచేత, ఆ...క్షీ—ఆహ్లాదిత = ఆనందపెట్టఁబడిన - అక్షీ = కన్నులుగలది (యు), పునః = మఱల, ఉత్సుకా = తమకముగలదై, వరమ్ = పెండ్లికొమారుని (శివుని), పశ్యన్తీ = చూచుచున్నది (యు), బ్రహ్మణః = (చెంతనున్న) బ్రహ్మదేవునివలన, భూయోహియా.—భూయః = అధికమయిన - హియా = సిగ్గుచేత, (పొగవలన మొదట దర్శనభంగమయినట్లు ఇప్పుడు బ్రహ్మవలన నయిన దని భావముగా, భూయః = మఱల, అని యేని యర్థము చెప్పవచ్చును.), నతముఖీ—నత =

వంగిన - ముఖీ = మొగము గలది (యు), గక్ష్మామ్ = గంగాదేవిని, దధానే = (నెత్తి యందు) ధరించియున్న వాడై, పా...తే—పాద = (తనయొక్క అనఁగా పార్వతి యొక్క) కాలియొక్క - ఇద్దు = చంద్రునివంటి - నఖి = గోగనెడు - దర్పణ = అద్దమును (చంద్రునివలె గుండ్రముగాను తెల్లగాను, అద్దమువలె స్వచ్ఛముగాను, ఉన్న ట్టిగోటిని) - గతే = పొందినట్టి (గోటియద్దమందు ప్రతిఫలించిన), శివే = శివునివిషయమై, సేష్యా = ఈసుతోఁ గూడుకొన్నది (యు), స్పర్శాత్ = (శివునిచేతి) తాఁ కడుచేత, ఉత్పలకా—ఉత్ = ఉద్భిన్న = మొలచిన - పులకా = గగుర్పాటు కలది (యు), (నయిన), గారీ = పార్వతి, వః = (ఓసామాజికులారా) మీకు, శివాయ = మంగళముకొఱకు, అస్తు = అగునుగాక (మేలు నేయును గాక).

1. ఇన్దుకిరణై రాహ్లాదితాక్షీ—ఇట్లే -

“ గిరిశ ముపచచార ప్రత్యహం సా సుకేశీ

ప్రశమితపరిభేదా తచ్చిరశ్చంద్రిపాదైః.” కుమార.

2. నతముఖీ హియా బ్రహ్మణః—ఆసన్నిధియందు బ్రహ్మ యుండినందులకు.—

“ ఇత్థం విధిజ్ఞేన పురోహితేన ప్రయుక్తపాణిగ్రహణోపచారా

ప్రణేమతు స్తా పితరా ప్రజానాం పద్మాసనస్థాయ పితామహాయ.” కుమార.

తా.—పార్వతీపరమేశ్వరుల వివాహసమయమందు వివాహాగ్నియొద్ద పార్వతి పరమేశ్వరుని చూచుటకై ఆతనివైపు కడగంటి చూడ్కులు నిగిడింపఁగా కన్నులకు పొగ కమ్ముకొని కన్నులు ఎరియఁజొచ్చినవి; కాని, వెంటనే పెండ్లికుమారుని తలమీఁద నున్న జాబిల్లియొక్క వెలుఁగులచేత చల్లబడి మిక్కిలిసుఖము నొందినవి. అంత నామె మఱల నాతనిం దనివితీఱఁ గాంచుచుండఁగా ఆకాంచుటను ఆచెంతనున్న బ్రహ్మదేవుఁడు పరికించుచుండెను; అతఁడు పరికించుటను ఆమెయుం గని సిగ్గుపడినదై వరుని చూచుట మాని తలవంచుకొన్నది. అంతట అద్దమువలె స్వచ్ఛ మయినతనకాలిగోటియందు ఆమెకు శివునియొక్కయు అతనినెత్తిమీఁద నున్న గంగాదేవియొక్కయు నీడ యగపడెను. అంతట వేఱొకతెను నెత్తి కెక్కించుకొని యున్నాఁ డీతఁ డని యామెకు మనస్సులో ఆయనమీఁద ఈసు పొడమఁగా, ఆసమయమందు ఆమెచేతిని శివుఁడు తనచేతం గయికొనెను; అంత నామె ఆయాసు మఱచి ప్రియతముని చేతి స్పర్శానందమున ఓలలాడుచుండెను. ఆయానందదశలోనున్న పార్వతి, ఓసామాజికులారా, మీకు మే లాసంగుఁగాక.

ఇది నాందీ శ్లోకము. నాంది యనునది నాటకాదులయారంభమందు దేవ బ్రాహ్మణ రాజ ప్రభృతులకు స్తుతిగా సామాజికాదులకు ఆశీర్వచనరూపముగా 8, 12, 18, 22, పదములు గలదిగా రచింపఁబడును. ఇందు బిల్వ శంఖ చంద్ర కమల చక్ర వాక కుముదాది శుభవస్తువాచకములును కావ్యార్థసూచనయు, నుండవలయును. కొం

అపి చ;

'కైలాసాద్రా వుద స్తే

పరిచలతి, గణే

ఘాల్లసత్కౌతుకేషు,

మఱియును;

(రావణునిచేత) ఎత్తఁబడిన కైలాస
పర్వతము తూలుచుండఁగా, ప్రమథులు
ఉప్పొంగుచున్న కుతూహలముగలవారు
అగుచుండఁగా, కుమారస్వామి తల్లియొ

దఱమతంబున పదనియమ కథాంశసూచనలు పాక్షికములు.

' ఆశీర్వచనసంయుక్తా స్తుతి ర్యస్తాత్ ప్రయుజ్యతే
దేవద్విజనృపాదీనాం తస్మా న్నా న్దీతి సంజ్ఞితా,
మజ్జల్య శబ్ధ చ ద్ద్రాష్ట్ర కోక కైరవ శంసినీ
పదై ర్యుక్తా ద్వాదశభి రష్టాభి ర్వా పదై రుత.'

సా. ద.

' య త్రాష్టాభి ర్ద్వాదశభి రష్టాదశభి రేవ వా
ద్వావింశత్యా పదై ర్వాపి సా నానీ పరికీర్తితా.'

' అగ్ధతః శబ్దతో వాపి మనా క్కావ్యాగ్ధసూచనమ్.'

' పదాదినియమోఽపివా.'

'నన్దన్తి దేవతా యస్తాత్ తస్మా న్నా న్దీతి సంజ్ఞితా.'—అనఁగా, ఎందువలన దేవత
లు(ఆ)నందింతురో అందువలన నాంది యని పేర్కొనఁబడినది, అనినాందీసంజ్ఞావివరణము.

కావ్యాగ్ధసూచన వాదులు, ఈశ్లోకమునందు—గంగను నెత్తి కెక్కించుకొన్న
శివుఁడు గౌరిని వివాహమయినట్లు చెప్పటచేత, పట్టపుదేవికి (వాసవదత్తకు) మిక్కిలి
యసురక్తుఁ డయినమహారా జొకఁడు (వత్సరాజు) వే తొకకన్నెను (ప్రియదర్శికను)
పెండ్లియగుట, పొగకమ్ముట లోనగువానిచేత వరుసగా నాయికావదనమును తామర
కొలనిలో తుమ్మెదలు కమ్ముట, వానిని తొలఁగించి రాజు తనదేహప్రభచేత ఆమెనేత్ర
ములకు విందొసర్చుట, ఆమె యాతనిం దమితోఁ గాంచుట, అనంతరము తనవిరాళిని చె
లితోనేనియు చెప్పకొనుటకు లజ్జించుట, పట్టపుదేవివిషయమై యీసు దాల్చుటయు,
కడపట నతనింగూడి యానంద మొందుటయు, ననుకావ్యాగ్ధాంశములు సూచితము లని
చెప్పదురు. పదనియమమతమున ఈశ్లోకమున 22 పదములను ఎన్నుకొనవచ్చును.

1. రావణుఁడు కైలాసము నెత్తినందునం గలిగినకార్యముల వర్ణనతోడి యీశ్వర
ప్రార్థన.—ఉద స్తే = (రావణునిచేత) ఎత్తఁబడిన, కైలాసాద్రా—కైలాస = కైలాస
మనెడు - అద్రా = పర్వతము, పరిచలతి (సతి) = అల్లలనాడుచు (ఉండఁగా), గ
ణేషు = ప్రమథులు (అనఁగా శివకింకరులు), ఉల్ల...కేషు సత్సు—ఉల్లసత్ = ఉ
ప్పొంగుచున్న - కౌతుకేషు సత్సు = (ఇ బే మని తెలిసికొనుటకు) కోరికగలవారు

క్రోడం మాతుః కుమారే
విశతి, విషముచి
ప్రేక్షమాణే సరోషమ్,
పాదావప్తమ్భసీద
ద్వప్రసి దశముఖే
యాతి పాతాళమూలం,
క్రుద్ధోఽప్యశిష్టమూర్తి
ర్భయఘన ముమయా
పాతు తుప్తః శివో వః.

క్ర తొమ్మనం డొరఁగా, పాము కోప
ముతో పరికించుచుండఁగా, (శివుఁడు) కా
లితో అదుముటచేత క్రుంగుచున్న దేహము
కలవాఁడై రావణుఁడు పాతాళమునడుగు
నకు పోవుచుండఁగా, (రావణునిమీఁద)
కోపగించినవాఁ డయ్యును పార్వతిచేత
భయమువలన బిగువుగా కవుంగిలింపఁబడిన
దేహముకలవాఁడై ఆనందించిన శివుఁడు
మిమ్ము రక్షించుఁగాక.

(అగుచుండఁగా), కుమారే మాతుః క్రోడం విశతి (సతి) = కుమారస్వామి (శిశువుగాన
భయముచే)తల్లి(పార్వతి)యొక్క తొమ్మను చొచ్చుచు (ఉండఁగా), విషముచి = (విష =
విషమును - ముక్ = వదలునది) (శివునికి ఆభరణమైన) సర్పము (వాసుకి), సరోషమ్ =
కోపముతో, ప్రేక్షమాణే = (సతి) చూచుచు (ఉండఁగా), పా...షి—పాద =
(శివుని) పాదముయొక్క - అవప్తమ్భ = ఒత్తుటచేత - సీదత్ = క్రుంగుచున్న -
వప్రసి = దేహముకలవాఁడైన, దశముఖే = పదితలలవాఁడు (రావణుఁడు), పాతాళ
మూలం యాతి (సతి) = పాతాళముయొక్క అడుగుభాగమునకు పోవుచు (ఉండఁగా)
(రావణుఁడు కైలాసమును పెకలించి తూలించినంతట శివుఁడు తనపాదముతో దాని
నదిమె ననియు అంతట రావణునిచేతులు కొండక్రింద నిఱికికొనఁగా కొండతోఁ గూడ
రావణుఁడు పాతాళమునకు క్రుంగిపోయె ననియు భా.), క్రుద్ధః అపి = (రావణుని దౌ
ర్జన్యమునకు) కోపగించినవాఁడయ్యును, ఉమయా = పార్వతిచేత, భయఘనమ్ =
భయముచేత చిక్కఁగా, ఆశిష్ట మూర్తిః (సతీ) = కవుంగిలింపఁబడిన దేహముగల
వాఁడు (అయి), తుప్తః = ఆనందమొందిన, శివః = శివుఁడు, వః పాతు = మిమ్ము
కాచును గాక.

కొందఱు ఈశ్లోకము కూడ నాందిలో చేరినదే యనియు, ఇందును పరమేశ్వ
రుఁడు రావణుని దండించి యుమాస్వయం గ్రాహముం బొందినట్లు వర్ణించుటచేత, వత్స
రాజా వింధ్యకేతుకళింగ రాజులం గూల్చి ప్రియదర్శికం బడయుట సూచిత మనియు,
చెప్పదురు. ఈరెండుశ్లోకములనాందిని పదనియమము సరిపడుటకై పద మనఁగా శ్లోక
పాద మని యర్థము చెప్పి అప్తపదనాంది యందురు. అయినను ఇట్టిరూపకారంభ
శ్లోకములు రంగద్వారముగాని నాంది కావని విశ్వసాధకవిరాజమతము.

ప్రస్తావనా.

నాన్ద్యనై ² సూత్రధారః (ప్ర
విశ్య) — అ ద్యాహం ³ వసంతోత్సవే
సబహుమాన మాహూయ నానా
దిగ్దేశాగతేన రాజ్ఞః శ్రీహర్ష దేవస్య
పాదపద్మోపజీవినా రాజసమూహే
నోక్తః — యథా - “అస్తత్సాన్వ
మినా శ్రీహర్షదేవేన అపూర్వవ
స్తురచనాలంకృతా ప్రియదర్శికా
నామ ⁴ నాటికా కృతేతి అస్తాభిః

నాందికడపట సూత్రధారుఁడు (ప్ర
వేశించి) — నేఁడు నన్ను వసంతోత్సవము
లో సగౌరవముగా పిలిచి నానాది గ్దేశము
లనుండి వచ్చినట్టిది (- నట్టివారు) శ్రీహర్ష
(మహా) రాజుయొక్క పాదపద్మములవలన
జీవించునది (జీవించువారు) రాజులసమూ
హము (రాజులు కలసి) ఆనతిచ్చినది (ఆ
నతిచ్చినారు): — ఎట్లన - “మాయేలిన
వారు శ్రీహర్ష మహా రాజుగారు నూతనకథా
రచనతో నలంకరించి ప్రియదర్శిక యను

1. నటి యేని విదూషకుఁ డేని పారిపార్శ్వకుఁ డేనియు సూత్రధారునితో స్వకా
ర్యములంగూర్చి చిత్రవాక్యములతో నారంభించి నాట్యవస్తువును ప్రశంసించునట్టి సం
భాషణ అముఖ మనియు ప్రస్తావన యనియు పేర్కొనఁబడును.

‘నటీ విదూషకో వాపి పారిపార్శ్వక ఏవ వా
సూత్రధారేణ సహితాః సంలాపం యత్ర కుర్వతే
చిత్రై ర్వాక్యైః స్వకార్యోత్తరైః ప్రస్తుతాక్షేపిభి ర్విధః
అముఖం త ద్విజానీయా ద్భుధైః ప్రస్తావ నోచ్యతే.’

2. సూత్రం కథాసూత్రం ధారయ తీతి సూత్రధారః; సూత్రమును అవఁగా కథా
సూత్రమును ధరించువాఁడు సూత్రధారుఁడు, ప్రధాననటుఁడు. ఒకసూత్రధారుఁడు తెర
చాటుననేని తెరబయట నేని నాందిని పఠించును; అనంతరము అతఁడే యేని, అతఁడు
పోయి (స్థాపకుఁ డనుపేరి) యింకొకసూత్రధారుఁడేని తెరబయట ప్రస్తావనను జరుపును.

3. గ్రంథమంతు వివాహకథయైనచో వసంతమునేని గ్రీష్మమునేని ప్రస్తావిం
చుట సంప్రదాయము. ‘శరత్ సంగ్రామవిషయే వివాహే గ్రీష్మమాధవః.’

4. నాటికయందు — కథ కల్పితము; స్త్రీపాత్రములు బహుశము; నాలు గంకము
లు; ప్రసిద్ధుఁడు ధీరలలితుఁడు రాజు నాయకుఁడు; నాయిక అంతఃపుర సంబంధురాలు,
సంగీతవ్యాపారమం దుండునది యొండె, నూతనానురాగ, కన్య, మహీనాయకపుత్రి;
ఈమెను గూడుటకు నాయకుఁడు పట్టపుదేవికి వెఱచియు జతనములు సేయును. దేవి
జ్యేష్ఠురాలు, ప్రౌఢ, నరపతిపుత్రి, మాటిమాటికి మానము వహించునది. నాయికానాయ
కులసంగమము దేవవశములో నుండును. ఇందు కైశికీవృత్తి, విమర్శేతరసంధులు.

శ్రోతపరమృతయా శ్రుతా, న
ప్రయోగతో దృష్టా; తత్ తస్యై
వ రాజ్ఞః సకలజనహృదయాన్లూద
కారిణో బహుమానా దస్తాను చా
నుగ్రహబుద్ధ్యా యథావత్ త్వయా
నాటయిత వ్యేతి. తద్వాచ నై
పథ్యరచనాం కృత్వా యథాభిల
షితం సంపాదయామి. (ఇతి పరి
తో విలోక్య) ఆవర్జితాని సామాజి
కమనాం సీతి మే నిశ్చయః. కుతః?

శ్రీహర్షో నిపుణః కవిః, పరిషద
ప్యేషా గుణగ్రాహిణీ;
లోకే హరి చ వత్సరాజచరితం;
నాప్యే చ దత్తా వయమ్.

పేర నాటికను చేసియున్నా రని కర్ణపరం
పరగా వింటిమి గాని ఆటలో చూడమైతి
మి; కావున సకలజనులహృదయములకు
ఆనందము సేయువారయిన యా రాజుగారి
మీఁది గౌరవమువలనను మామీఁది యను
గ్రహముచేతను (ఆనాటికను) చక్కగా
నీవు అడింపవలసినది." అని. కావున వేష
ధారణముచేసి కోరినట్లు నెఱవేర్చెదను.
(అని అంతటం గాంచి) సభాసదులహృద
యములు వశీకరింపఁబడిన వని నాకు నిశ్చ
యము. ఏల యన?

శ్రీహర్షుఁడు నేర్పరి యైన కవి, ఈస
భయు గుణమును గ్రహించునట్టిది, వత్స
రాజుకథయో లోకమందు మనోహరమై
నది, మేమును నాట్యమందు సమర్థులము.

‘నాటికా కృతృత్వా స్యాత్ స్త్రీప్రాయా నతురజ్జీకా;

ప్రఖ్యాతో ధీరలలిత స్తత్ర స్యా న్నాయతో నృపః;

స్యా దంతఃపురసంబద్ధా సంగీతవ్యాపృతాఽథవా

నవానురాగా కన్యాఽత్ర నాయికా నృపవంశజా;

సంప్రవర్తేత నేతాఽస్యాం దేవ్యా స్త్రీసేన శజ్జీతః;

దేవీ పున ర్భవే జ్యేష్ఠా ప్రగల్భా నృపవంశజా

పదే పదే మానవతీ; తద్వశః సంగమో ద్వయోః,

వృత్తిః స్యాత్ కైశికీ; స్వల్పవిమర్శాః సంధయః పునః.’ సా. ద.

1. యావత్సంపాదయామి = సంపాదయిష్యామి ‘యావత్పురానిపాతయోగ్లట్’

2. సమాజః సమావేశనం ప్రయోజన మేషా మితి సామాజికాః.

3. పరితః సీద స్త్యస్యామితి పరిషత్.

కావ్యాధాపత్తి అలంకారము

‘కైముత్యే నార్థసంసిద్ధిః కావ్యాధాపత్తి రివ్యతే.’

సముచ్చయాలంకారంబును ‘అ

హం ప్రథమికాభాజా మేకకార్యాన్వయోఽపి సః.’

ఈశ్లోకము ప్రరోచన య

నెడిప్రస్తావనాంగము. కవికావ్యనటాదులప్రశంస ప్రరోచన యనఁబడును.

రత్న

వ స్వేకై క మ పీహ వాఙ్మితఫల
ప్రాప్తైః పదం; కిం పున,
ర్మద్యాగ్యోపచయా దయం సము
దితః సర్వో గుణానాం గణః.

('నేపథ్యాభిముఖ మవలోక్య) అ
యే ! ప్రస్తావనాభ్యుద్యతే మయి
విదితాస్త దభిప్రాయో ² ఒక్తాధి
పతే ర్ద్రుథవర్తణః ³ కఙ్కుకి
నో భూమికా మాదా యాస ⁴ తా
త ఇత ఏ వాభివర్తతే ! త ద్యా
వ దహమ ప్యనంతరభూమికాం సం
పాదయామి. [ఇతి నిష్క్రిస్తః.

ఇతి ప్రస్తావనా.

ఈ(ప్రతిదియు) కోరినఫలము లభించుటకు
కారణమైయున్నది; ఇంక, నేమి! నాయదృ
ష్టాతిశయమువలన నిదే సమస్తగుణముల
సముదాయము కూడినది.

(తెరవంక చూచి) ఆహా ! నేను
ప్రస్తావనకై కడంగఁగానే నాతలంపు నె
ఱింగినవాఁడై, అంగదేశాధీశ్వరుఁడగు దృ
ఢవర్తయొక్కకంచుకియొక్క వేషమును
దాల్చి మానాయన ఇటుకే వచ్చుచున్నాఁ
డు ! కావున నేనును తరువాతివేషమును
సమకూర్చెదను. [అని నిష్క్రమించును.

ప్రస్తావన ముగిసినది.

...వలీనాగానందములయందును ఇదే ప్రరోచనాశ్లోకము. నాగానందములో 'వత్స
రాజ' అనుటకు బదులు 'సిద్ధరాజ' అని భేదము.

'నియోజనం ప్రయోజ్యస్య, నిర్దేశో దేశకాలయోః,
కావ్యార్థసూచకైః సూక్తైః సభాయా శ్చిత్తరజ్జనమ్
కవికావ్యనటాదీనాం ప్రశంసా చ, ప్రరోచనా.'

1. నేపథ్య మనఁగా తెరమఱుఁగున నటవటుంబము వేషములు దాల్చెడుచోటు.
2. అచ్చోట మహాదేవునిహుంకారముచేత కాముఁడు అంగమును వదలినందున దానికి అంగ (దేశ) మని పేరు/కలిగినది.

3. 'అస్తఃశ్రుతచరో వృద్ధో విప్రో గుణగణాన్వితః
సర్వకార్యార్థకుశలః కఙ్కు కీ త్యభిధీయతే.' (అభిధీయతే = అనఁబడును.)
'యే విద్యాసత్త్వసంపన్నాః కామదోషవివర్జితాః
జ్ఞానవిజ్ఞానకుశలాః కఙ్కుకీయా స్తు తే స్మృతాః.'

4. ఇట 'అస్తద్యాతా' అనఁగా 'మాయన్న' అని పా. ఇవిధమున పాత్రము
ప్రవేశించుట ప్రయోగాతిశయ మనఁబడును.

'యది ప్రయోగ ఏకస్మిన్ ప్రయోగోఽన్యః ప్రయుజ్యతే
తేన పాత్రప్రవేశ శ్చేత్ ప్రయోగాతిశయ స్తదా.'

'శుద్ధవిష్కమ్భిః.

(తతః ప్రవిశతి కళ్ళుక్కి.)

(అంతట కంచుకి ప్రవేశించును.)

కళ్ళుక్కి.—(సశోకం శ్రమం నాట
యః నిశ్చస్య) కష్టంభోః కష్టమ్!

కంచు.—(దుఃఖముతోడి యలసట న
భినయించుచు నిశ్చసించి) కటకటా!

రాజ్ఞో విప ద్భన్ధవియోగదుఃఖం
దేశచ్యుతి ద్దుర్గమమార్గభేదః

రాజయొక్క ఆపద, బంధువులను
బాసినదుఃఖము, స్వదేశమునుండి తొలగి
గుట, నడవ శక్యముగానిదారుల శ్రమ;—
ఇది ఫలహీన మయినయీదీర్ఘాయుస్సు
యొక్క చేదుపండు నాచే రుచిచూడ
బడుచున్నది.

ఆస్వాద్యతే ౭స్యాః కటు నిష్ఫ
లాయాః

ఫలం మయైత చ్చిరజీవితాయాః.

(సశోకవిస్తయమ్) తాదృశస్యా

(దుఃఖాశ్చర్యములతో) అట్టివానికి

పి నామ అప్రతిహత శక్తిత్ర

బౌరార! ఎదురులేని శక్తిత్రయముగలవా

1. విష్కంభస్వరూపము.—అయినవియు కాఁబోవునవియు నగు కథాంశము
లను సంగ్రహముగా తెలుపునది విష్కంభము, అంకమునకు పూర్వము నిబంధించు
డును. మధ్యపాత్రముచేతఁగాని మధ్యపాత్రములచేతఁగాని ప్రయోగింపఁబడునది శుద్ధ
విష్కంభము; నీచమధ్యపాత్రములచేత ప్రయోగింపఁబడునది మిశ్రవిష్కంభము.

‘వృత్తవ ర్తిష్యమాణానాం కథాంశానాం నిదర్శకః,
సంక్షిప్తార్థ స్తు విష్కమ్భ ఆదా వజ్జక్య దర్శితః;
మధ్యేన మధ్యమాభ్యాం వా పాత్రాభ్యాం సంప్రయోజితః
శుద్ధో; మిశ్ర స్తు విశ్లేయో నీచమధ్యప్రయోజితః.’

2. రాజ్ఞః—ఈరాజు అంగాధిపతి దృఢవర్త. విపత్—ఈయనకుఁ గలిగినయాపద
కలింగరాజు తనపట్టణమును ముట్టడింపఁగా అతనితో పోరి ఓడి. గాయములుపడి అతని
చేత చెఱఁగొనఁబడుట మొ. దుర్గమమార్గము - వింధ్యారణ్యమందలిదారి. చిరజీవితా
యాః - ఈశబ్దముయొక్క స్త్రీలింగస్వారస్యముచేతను ఫలోక్తిచేతను చిరజీవిత నిడి
విగా పర్వచుండులతవంటి దని స్ఫురించుచున్నది. నిష్ఫలాయాః ఫలమ్ - అనుటలో
విరోధ మేమియు లేదు, ఎట్లన, ఇంతవఱకు నిష్ఫలము ఇప్పుడు కటుఫల మని భా.
ఈముదిమివలన ఇంతవఱకు సుఖానుభవ మేమియు లేక పోయెను, ఇప్పుడు ఈదుఃఖ
పరంపర కలిగెను, అని భా. సముచ్చయాలంకారము.

3. శక్తిత్రయము=ప్రభుమంత్రోత్సాహశక్తులు.

యస్య ¹ రఘు దిలీప నహుష తు
 ల్యస్య దృఢవర్తణో మత్స్యార్థనే²
 ప్యనేన స్వ ³ దుహితా వత్సరాజా
 య ద త్తేతి బద్ధానుశయేన వత్స
 రాజో దృఢబద్ధనే వర్తత ఇతి లబ్ధ
 రద్ధేణ ⁴ కళిఙ్గాహతకేన విపత్తి రీ
 దృశీ క్రియత ఇతి ⁵ యత్సత్య ముప
 పన్న మపి న శ్రద్ధధే. కథ మేకా
 న్తనిష్ఠుర మీదృశం చ దైవ మస్మా
 ను! యేన సా²పి రాజపుత్రి ⁶ 'య
 థాకథఞ్చి దేనాం వత్సరాజా యో
 పసీయ స్వామిన మన్వణం కరిష్యా
 మీ'తి మయా తాదృశాదపిప్రళయ
 కాలదారుణా దవస్కన్దసంభ్రమా
 దపవాహ్యా దేవస్య దృఢవర్తణో
 మిత్రభావాన్వితతయా ⁷ ఆటవికస్య
 నృపతే ర్విన్ధ్యకేతో గృహే ధా
 పితా సతీ, స్నానాయ ⁸ నాతిదూ
 ర మి త్యగస్త్యతీర్థం గతే మయి
 ఊణాత్ కై రపి నిపత్య హతే విన్ధ్య
 కేతో రక్షోభిరివ నిర్తానుషీకృతే ద

నికి రఘు దిలీప నహుషులతో సమానునికి
 దృఢవర్తకు 'నేను (= కళింగరాజు) అడు
 గుచున్నను ఇతఁడు (= దృఢవర్త) తన
 కూతును వత్సరాజునకు వాగ్దానము చేసి
 నాఁడు' అని పగపట్టినవాఁడై పాడుకళిం
 గుఁడు-వత్సరాజు గట్టిచెఱలో నున్నాఁడని
 సందు పొందినవాఁడై - (దృఢవర్తకు) ఇట్టి
 యాపదను చేయు నని యసంభావ్యవిషయ
 మును జరిగినదాని నైనను నమ్మజాలకు
 న్నాను. ఏమి! దైవము ఈవిధముగా మా
 విషయమై కేవలము క్రూర మయినది! ఏల
 యన, ఆరాజపుత్రిని 'ఎట్లొ ఒకయట్లు' ఈ
 మెను వత్సరాజునకు అర్పించి (నా)దొరను
 (దృఢవర్తను) ఋణవిముక్తుని చేయుదును
 గాక' యని నేను ప్రళయకాలఘోరమైన
 యటువంటి ముట్టుడిగందరగోళమునుండియు
 తప్పించి తెచ్చి (నవాఁడ నై) దృఢవర్త
 నరపతికి మైత్రికలవాఁడగుటచేత అడవి
 దొర వింధ్యకేతునియింటను ఉంచి స్నాన
 మునకు అతిదూరముగామిచేత అగస్త్యతీర్థ
 మునకు పోయి యుండఁగా ఊణములో
 ఎవరో వచ్చి (పల్లె) మీఁదఁబడి వింధ్యకే
 తుని చంపి రక్కసులువోలె చోటిని నిర్జ

1. రఘువు, దిలీపుఁడు, నహుషుఁడును తొంటిగొప్పరాజులు జేతలు.

2. ఆకూతువేరు ప్రియదర్శిక (=ప్రియమునుచూపునది), ఆమె ఇందు నాయిక.

3. కళిఙ్గానాం రాజా కళిఙ్గా - కళిఙ్గా శ్చ సౌ హతక శ్చేతి కళిఙ్గాహతకః-

* 'కుత్సితాని కుత్సితై రి'తి సమాసః.

4. 'అసంభావ్యే తు యత్సత్యమ్.'

5. ఆటవ్యాం భవః ఆటవికః - అడవియం దుండువాఁడు.

6. నాతిదూరమ్ = అనతిదూరమ్, నశార్థేన నశబ్దేన సు పున్ సేతి సమాసః, అన

ర్జ్వా స్మలోపాభావః, పృషోదరాదిత్వా ద్వా.

ధేస్థానే నజ్జాయతే కస్యా మన
స్థాయాం వర్తత ఇతి. నిశ్రణం చ
విచిత మేత న్నయా సర్వం స్థానమ్.
నజ్జాతం కింతైరేవ దన్యుభి ర్నీ
తా కిమిహ దగ్ధేతి. త త్కింకరో
మిమన్దభాగ్యః! (విచిన్త్య) అయే!
శ్రుతం మయా బద్ధనాత్ పరిభ్రష్టః
ప్రద్యోతతనయా మపహృత్య వత్స
రాజః కౌశామ్బి మాగత ఇతి. కిం
త త్రైవ గచ్ఛామి? (నిశ్చ స్యాత్త
నో ౭వస్థాం పశ్యత్) అహహ! రా
జపుత్ర్యా వినా తత్ర గత్వా కిం క
థయిష్యామి? అయే! కథితం చా
ద్య విన్ద్యకేతునా 'జీవతి తత్రభ
వాన్ దృఢవర్తా గాఢప్రహరజర్జరీ
కృతవపు స్తిష్ఠ తీతి. త దధునా స్వా
మిన మేవ గత్వా పాద పరిచర్య
యా జీవితశేష మా త్తనః సఫలీక
రిష్యామి. (పరిక్ర మ్యార్ధ్వ మవలోక్య)
అహహ! అతిదారుణతా శరదా
తపస్య! య దేవ మనేకదుఃఖసంతా
పితే నా ప్యతితీర్ణో ౭వగమ్యతే!

ఘన బద్ధన ముక్తో ౭ యం
కన్యాగ్రహణాత్ పరం తులాం

నముచేసి కాల్పఁగా (ఆరాజపుత్రి) ఏయ
వస్థలో నున్నదో తెలియకున్నది. మఱి
చక్కఁగా వెదకితిని ఈ చోటి నెల్లను.
తెలియ దాయెను, ఆదొంగలే (ఆశ్రు
వులే) కొనిపోయిరో, ఇటు కాలిపోయిన
దో, అని. కావున ఏమి సేయుదును అల్పపు
ణ్యుడను! (అలోచించి) ఆహా! వింటిని
నేను 'ఖయిదునుండి వెలువడినవాడై ప్ర
ద్యోతుని కూతును అపహరించి వత్సరాజు
కౌశాంబికి వచ్చె' నని. ఏమి అచటికే పోడు
నా? (నిట్టూర్పు వుచ్చి తన యవస్థను చూ
చుకొనుచు) అహహ! రాజపుత్రి లేక
(=రాజపుత్రిని తోడ్కొనక) అచటికి పో
యి ఏమి చెప్పదును? ఆహా! చెప్పినాఁడు
మఱి నేఁడు వింధ్యకేతుఁడు 'బ్రదికి యు
న్నాఁడు పూజ్యుఁడు దృఢవర్త, గాటపు
డెబ్బలచేత (-దెబ్బలకు) శిథిలము సేయబడి
న యొడలుగలవాడై (ఒడలు శిథిలమై)
యున్నాఁడు.' అని. కావున ఇపుడు (నా)
యేలినవారికడకే పోయి (తత్) పాదసేవ
చేత నాయొక్క ఆయుశ్యేషమును సఫలీక
రించెదను. (నడచి మీఁదు చూచి) అహా!
శరత్కాలపు టెండ ఎంతతీక్షణముగా నున్న
ది! ఎట్లన, ఇవ్విధమున నానాశోకములచే
క్రాగుచున్న నాకును కడువేండ్రముగా తె
లియనగుచున్నది.

గట్టిచెఱునుండి విడివడి వాసవదత్త
ను హరించి మహోత్తర్షను పొంది తనరా
జధానిం జేరి వత్సరాజు ఎట్లు ప్రతాపించు

1. మూలమందలి కర్తార్థకప్రయోగము అనువాదములో ఆంధ్రభాషాచితముగా
కర్తార్థకముగా మార్పబడినది; ఇట్లే ఉత్తరత్ర అక్క డక్కడ.

[ప్రాప్య

చున్నాఁడో అట్లే ఈసూర్యుఁడు మేఘము
లయావరణమునుండి విడివడి కన్యారాశిం
గూడినయనంతరము తులారాశింజేరి తన
(పూర్వ) తేజస్సును (మఱల) పొందినవాఁ
డై మిక్కిలి క్రాంచుచున్నాఁడు.

రవి రధిగతస్వధామా

[ప్రతపతి ఖలు వత్సరాజఇవ.

[ఇతి నిష్కృంతః.

[అని నిష్కృమించును.

ఇతి శుద్ధవిష్ణుమృతి.

ఘన బద్ధన ముక్తః = దిట్టమయిన చెఱనుండి విడివడినవాఁడై, కన్యా గ్రహణాత్
పరమ్ = వాసవదత్తను కైకొన్న యనంతరము, తులాం ప్రాప్య = సాటిని (అనఁగా
ఉపమానత్వమును) పొంది, అ...మా - అధిగత = పొందఁబడిన - స్వ = తన-ధామా =
చోటుగలవాఁడైన, వత్సరాజఇవ = ఉదయనునివలె (అనఁగా ఉదయనుఁడు ఎట్లు
ప్రతాపమును నెఱపుచున్నాఁడో అట్లు), అయం రవిః = ఈ సూర్యుఁడు, ఘ...
క్తః—ఘన = మేఘములయొక్క - బద్ధన = ఆవరణమునుండి - ముక్తః = విడివడిన
వాఁడై, కన్యా గ్రహణాత్ పరమ్ = కన్యారాశిని గూడిన యనంతరము, తులాం ప్రాప్య =
తులారాశిని చేరి, అ...మా—అధిగత = పొందఁబడిన - స్వ = తనయొక్క - ధామా =
తేజస్సుగలవాఁడై, ప్రతపతి = మిక్కిలి క్రాంచుచున్నాఁడు.

సూర్యుఁడు వర్ష రువుకడపట కన్యలో నుండును, శరద్పతువు నారంభమున తులలో
ప్రవేశించును. తులాధిరోహణమునకు ప్రయోగాంతరము—

‘దురధిగమః పరభాగో యావత్పురుషేణ పౌరుషం న కృతమ్

జయతి తులా మధిరూఢో భాస్వా నపి జలదపటలాని.’

ఇందు వత్సరాజప్రస్తావము వెంటనే ఆపాత్రము ప్రవేశించు నని నూచించుచున్నది.

ప్రథమా జ్ఞాపకం.

(తతః ప్రవిశతి రాజా విదూషక శ్చ.)

(అంత రాజు విదూషకుడు ప్రవేశింతుడు.)

రాజా.—

రాజా.—త్రికగణశుద్ధిగా ఆచరించి
నధర్మమువలననుంబోలె నాకు చెఱవలన
సకలశ్రేయములును కలిగినవి :—ఎట్లనఁ
గా :—నా సేవకులు నాకై పడినపాటు
వలన వారికి నాయందు భక్తి తప్పమి నా
కు తెలియనయినది, నన్ను నెఱుంగునది విడి
పించుటకు యాగంధరాయణాదిమంత్రులు
చేసినయద్భుతోపాయములవలన వారి ప్ర
జ్ఞావిశేషము నాకు అనుభవమునకు వచ్చి
నది, మిత్రులయొక్క మైత్రియు తేటపడి
నది, ప్రజలకు నాయందుఁ గలయనురక్తి
మిక్కిలి తెల్లమయినది, రణములో వాసవ
దత్తాబంధువుల నొడిచి యాదుదరించి
తెచ్చితిని గావున నారణక్రీడాలాలస నెఱ
వేసినది, లోకోత్తర యైనకన్య నమ్మ
వలచి నాకు దొరకినది.

భృత్యానామవికారితా పరిగతా,

దృష్టా మతి ర్మన్త్రిణాం,

మిత్రాణ్య పృథలక్షితాని, విదితః

పౌరానురాగోఽధికమ్,

నిర్వ్యాధా రణసాహసవ్యసనితా,

స్త్రీరత్న మాసాదితం;

నిర్వ్యాజాదివ ధర్మతః కిమివ న

ప్రాప్తం మయా బద్ధనాత్.

1. అంక మనఁగా నాటకాదులయందలి పరిచ్ఛేదము. తత్స్వరూపము సాహిత్య
దర్పణము 278-వ కారికవలనం దెలియ నగును.

2. విదూషకుడు—నాయకునికి శృంగారసహాయుఁడు, బ్రాహ్మణుఁడు, కుసుమ
వసంతాదినామధేయుఁడు, క్రియా శరీర వేష భాషాదులచేత హాస్యము పుట్టించువాఁడు,
జగడగొండి, తనపనిలో నేర్పరి.

3. భృత్యానామ్ = సేవకులయొక్క, అవికారితా=(భక్తి) మాఱమి, పరిగతా=
ఎఱుకవడినది, మన్త్రిణాం మతిః దృష్టా = (యాగంధరాయణాది) మంత్రుల తెలివి
చూడఁబడినది, మిత్రాణి అపి ఉపలక్షితాని=స్నేహితులు కూడ ఎఱుగఁబడిరి, పౌరా
నురాగః—పౌర=పురజనులయొక్క—అనురాగః=ప్రేమ, అధికం విదితః = మిక్కిలి తెలి
యఁబడినది, ...తా—రణ = యుద్ధమందలి—సాహస=తెగువయందలి—వ్యసనితా =
అసక్తత, నిర్వ్యాధా = నెఱవేర్పఁబడినది, స్త్రీరత్నమ్ = శ్రేష్ఠమయినకన్య, ఆసాది
తమ్=పొందఁబడినది, మయా = నాచేత, నిర్వ్యాజాత్ ధర్మతః ఇవ=నిష్కపటముగా

విదూ.——(సరోవమ్) భో వయస్య, కథం త మేవ 'దాస్యానుతం బన్ధనహతకం ప్రశంససి! త దిదానీం విస్తృతం, య న్న వగ్రహాభవ యూథపతిః ' ఖిలఖిలాయమాన లోహశృంఖలా బన్ధ పరిస్థలచ్చరణః శూన్యముఖపుష్కర పిశునితహృదయసంతాపః రోషవశోత్తమిభత దృష్టి రధిగత ధరణీవృష్టః రజనీష్వపి నిద్రాసుఖం న ప్రాప్నోషి?

రాజా.——వసంతక, దుర్జనః ఖిల్వసి; పశ్య :

ఆచరింపబడిన ధర్మమువలననుం భోలె, బన్ధనాత్ = ఖియిదువలన, కి మివ న ప్రాప్తమ్ = ఏదట పొందబడలేదు? (సర్వమును పొందబడిన దనుట). అవికారితా—వికారః ఏషా మ స్తీతి వికారిణః - తె న భవ స్తీ త్యవికారిణః - తేషామ్ భావః అవికారితా. పౌరాః = పురే భవాః. స్త్రీరత్నమ్ = స్త్రీ చాసౌ రత్నం చేతి, * 'రత్నం స్వజాతిశ్రేష్ఠేఽపీ' త్యమరః. దోషమందు గుణకల్పనరూప మైనలేశాలంకారము * 'లేశః స్యాద్దోషగుణయోః గుణదోషత్వకల్పనమ్.'

1. దాస్యానుతః—ఇదియొకతిట్టు * అలుక్సమాసము.

2. ఇట రాజానకు చెప్పబడిన దెల్ల ఏనుగునకును అన్వయించును. ఇంతచేటు చేసినబంధనమును పొగడుట సరి గా దని ప్రశ్నాభిప్రాయము. ఉపమాంకారము * 'ఉపమా యత్ర సాదృశ్యలక్ష్మీ రుల్లసతి ద్వయోః.'

విదూ.——భో వయస్య, కథం తం ఎవ్వ దానీవ సుదం బంధణ హదతిం పసంససి! తం దాణిం విసుమరిదం జం గవగ్గహో వితి జూహవతః ఖిలఖిలాయమాణ లోహ సింఖలా బంధపరిక్థలంత చలణో సుణ్ణ ముహ పౌష్కర పిశుణిద హితతి సందావో రో సవసు త్తంభిత దిట్టి అహిగతి ధరణిపిత్తో రతిణీసు వి నిద్దాసుహం గ పావేసి?

(కోపముతో) ఓ మిత్రమా, ఏమి వానినే లంజెకొడుకును పాడుచెటను పొగడుచున్నావు! దానిని ఇప్పుడు మఱచితివా? దేని ననగా—క్రొత్తగా పట్టబడిన పరికాని (= ఏనుగుమందను నడపునట్టి యేనుగు)వలె ఖిలఖిలమని శబ్దించుచున్న యినుపసంకెలకట్టుచేత తొట్రిలుచున్న పాదములతో వట్టి (= మనోభావము ఏమాత్రమును తెలియరాని) మోముదమ్మిచేత తెలుపబడిన మనోదుఃఖముతో కోపాధీనత చేత నిలుపుచూపుపడి నేలవీపున (= వట్టి నేలను) పరుండి రాత్రులందు సయితము నిద్దురసుఖమును పొందవే (దానిని).

రాజా.——వసంతకుడా, దుర్జనుడవు

సుమా నీవు; చూడు :

'దృష్టం చారక మన్ధకారగహనం,
 నో తన్మఖేన్దుద్యుతిః,
 పీడా తే నిగళస్వనేన, మధురాస్త
 స్యా గిరో నశ్రుతాః;
 క్రూరా బన్ధనరక్షీణోఽద్య మనసి,
 స్నిగ్ధాః కటాక్షా న తే;
 దోషాః పశ్యసి బన్ధనస్య, న పునః
 ప్రద్యోతపుత్ర్యా గుణాః.

విదూ.— (సగర్వమ్) యది ని
 గళబన్ధనం నుఖబన్ధనం భవతి త
 ర్హి కస్తాత్ త్వం దృఢవర్తా బద్ధ
 ఇతి కళిద్గ రాజ స్యోపరి రోష ము
 ద్వహసి?

రాజా.— (విహస్య) ధి జ్ఞూర్భ! న
 ఖిలు సర్వో వత్సరాజః, య ఏవం

చీకటిచేత చొరరాని చెఱను లెక్కిం
 తవుగాని ఆసుందరియొక్క ముఖచంద్ర
 ప్రభను లెక్కింపవు; సంకెలశబ్దముచేత
 నీకు బాధకలిగినేగాని అకోమలియొక్క
 మధురవాక్కులు గణనకు రావాయెను;
 క్రూరు లయినచెఱకాపరులను తలపోసెద
 వేగాని చెలిమి యొలికెడి యాక్రేగంటి
 చూపులను తలంపవు; చెఱయొక్క దోష
 ములనే ఎన్నెదవుగాని వాసవదత్తయొ
 క్క గుణములను ఎన్నవు.

విదూ.— (గర్వముతో) సంకెలలతో
 కట్టుట సుఖముతో కట్టుట యగునెడల
 ఏల నీవు దృఢవర్తను (సంకెలలం) గట్టి
 నాఁ డని కళింగరాజుమీఁద కోపము దా
 ల్చెదవు?

రాజా.— (నవ్వి) చీ! మూర్ఖుఁడా!
 ప్రతివాఁడును ఇవ్విధమున వాసవదత్తను

1. అన్ధకార గహనం చారకం దృష్టమ్ = చీకటిచే చొరరాని చెఱ గణింపఁబడి
 నది (గాని), త...తిః—తత్ = ఆసుందరియొక్క—ఇన్దు = చంద్రునివంటి—ముఖ = మొగ
 మయొక్క—ద్యుతిః = లావణ్యము, నో దృష్టా = గణింపఁబడ దాయెను; తే నిగళ స్వ
 నేన పీడా (జాతా) = నీకు సంకెల శబ్దముచేత = బాధ (గలిగినేగాని), తస్యాః మధురాః
 గిరః న శ్రుతాః = ఆచెలువయొక్క తియ్యని మాటలు వినఁబడవాయెను; అద్య మనసి
 క్రూరాః బన్ధన రక్షీణః (వర్తన్తే) = ఇప్పుడు (నీ) మనస్సులో క్రూరులయిన చెఱ కాప
 రులు (కలరు) (గాని), స్నిగ్ధాః తే కటాక్షాః న = నిద్దములయిన యా (= అకోమలి
 యొక్క) కడకంటిచూడ్కులు (లేవు); బన్ధనస్య దోషాః పశ్యసి = చెఱయొక్క
 దోషములను చూచెదవు (గాని), ప్రద్యోత పుత్ర్యాః గుణాః పునః న (పశ్యసి) =
 ప్రద్యోతుని కొమరితయొక్క గుణముల నన్న నో చూడవు. అనుజ్ఞాలంకారము
 * 'దోష స్యాభ్యర్థ నానుజ్ఞా త త్రైవ గుణదర్శనాత్.'

విదూ.— జది ణిఅళబంధణం సుహబంధణం హోది, తా కీస తుమం దిభవమ్మా
 బద్ధో త్తి కళింగరణ్ణో ఉవరి రోసం ఉవ్వహసి?

వాసవదత్తా మవాప్య బన్ధనా ని
ర్యాస్యతి. త దాస్తాం తావ దియం
కథా. విన్ధ్యకేతో రుపరి బహూని
దివసాని విజయసేనస్య ప్రేషితస్య;
న చా ద్యాపి తత్సకాశాత్ కశ్చి
దాగతః. త దాహూయతా మమా
త్యో రుమణ్వాన్, తేన సహ కిశ్చి
దాలపితు మిచ్ఛామి.

(ప్రవిశ్య ప్రతీహరీ)

జయతు జయతు దేవః. ఏ
ష ఖిలు విజయసేనః అమాత్యో
రుమణ్వా నపి ప్రతీహారభూమి
ముపస్థితౌ.

రాజా.—త్వరితం ప్రవేశయ.

ప్రతీ.—'య ద్వేవ ఆజ్ఞాపయతి.

[ఇతినిష్క్రान్తా.

రుమణ్వాన్.—(విచిన్త్య)

² తత్క్షణ మపి నిష్క్రान్తాః

కృతదోషా ఇవ వి నాపి దోషేణ

ప్రతీ.—జేదు జేదు వేవో. ఏసో ఖ్ఖ విజఅసేణో అమచ్చో రుమణ్ణో వి పడిహార
భూమిం ఉవట్టిదో.

ప్రతీ.—జం దేవో ఆణవేది.

1. యత్ = దేనిని, దేవః = ప్రభువు, ఆజ్ఞాపయతి = ఆజ్ఞాపించుచున్నాడో,
దానిని చేసెదను అని శేషము.

2. భృత్యాః = (రాజ) సేవకులు, తత్ క్షణం నిష్క్రान్తాః అపి = ఆక్షణమే
(రాచనగరినుండి) వెలువడినవా రయ్యును, దోషేణ వినా అపి = తప్పు లే కున్నను,

పొంది చెఱునుండి వెలువడునట్టి వత్సరాజు
గాఁడు. కావున ఈకథ య టుండుఁగాక.
వింధ్యకేతునిమీఁదికి బహుదినములు (అయి
నవి) విజయసేనుని పంపి. మఱి అతని (విజ
యసేనుని) కడనుండి ఇప్పటికిని ఎవ్వఁడును
రాలేదు. కనుక మంత్రిని రుమణ్వుంతుని
పిలుపుము, అతనితో కొంచెము సంభాషిం
పఁ గోరియున్నాను.

(ద్వారపాలిక ప్రవేశించి)

జయము జయము ఏలినవారికి. వీ
రుగో విజయసేనుఁడును మంత్రి రుమ
ణ్వుంతుఁడును ద్వారప్రదేశమందు వచ్చి
యున్నారు.

రాజా.—త్వరగా ప్రవేశపెట్టుము.

ప్రతీ.—ఏలినవారి యాజ్ఞ.

[అని నిష్క్రమించును.

రుమణ్వుంతుఁడు.—(ఆలోచించి)

రాజసేవకులు రాజసన్నిధినుండి అ
ప్పుడే వెలువడినవా రయినను తమయందు
తప్పెద మేమియు లేకయే ప్రాయశ్చితముగా

ప్రవిశన్తి శక్కుమానా
రాజకులం ప్రాయశో భృత్యాః.
(ఉపసృత్య) జయతు దేవః.

రాజా.—(ఆసనం నిర్దిశ్య) రుమ
ణ్వా, ఇత ఆస్యతామ్.

రుమ.—(సస్థిత ముపవిశ్య) ఏష
ఖలు విన్ధ్యకేతో ర్విజేతా విజ
యసేనః ప్రణమతి.

[విజయసేన స్తథా కరోతి.

రాజా.—(సాదరం పరిష్వజ్య) అపి
కుశలీ భవాన్?

విజ.—అద్య స్వామినః ప్రసా
దాత్.

రాజా.—విజయసేన, ఉపవిశ్య
తామ్. [విజ. ఉపవిశతి.

రాజా.—విజయసేన, కీదృశో
విన్ధ్యకేతో ర్వృత్తాంతః?

విజ.—దేవ, కి మపరం కథయా
మి! యాదృశః స్వామిని కుపితే.

రాజా.—తథాఽఽపి విస్తరతః
శ్రోతు మిచ్ఛామి.

విజ.—దేవ, శ్రూయతామ్. ఇ
తో వయం దేవపాదాదేశాత్ య

ప్రాయశః తటుచుగా కృత దోషాః ఇవ = తప్పు చేసినవారు వోలె, శక్కుమానాః =
వెలుచుచు, రాజ కులం ప్రవిశన్తి = రాచ నగరిని చొత్తురు. విభావనాలంకారము,

* 'విభావనా వి నాపి స్యా త్కారణం కార్యజన్త చేత్.' కృతదోషా ఇవ

ఉత్ప్రేక్షాలంకారము, 'భవే త్సంభావ నోత్ప్రేక్షా.'

తప్పిదము చేసినవారువోలె రాజసన్నిధికి
భయపడుచు భయపడుచుం బోవుదురు.

(సమీపించి) జయము ఏలినవారికి.

రాజా.—(ఆసనము చూపి) రుమ
ణ్వుంతుడా, ఇటఁ గూర్చుండుము.

రుమ.—(చిటునగవుతో కూర్చుండి)
వీడుగో విన్ధ్యకేతుని జయించినవాడు
విజయసేనుడు ప్రణమిల్లుచున్నాడు.

[విజయసేనుఁ డిట్లు నమస్కరించును.]

రాజా.—(ప్రీతితో కవుంగిలించి) నీకు
సేమమా?

విజ.—ఇప్పుడు, ఏలినవారి యను
గ్రహమువలన.

రాజా.—విజయసేనుడా, కూర్చుం
డుము. [విజ. కూర్చుండును.

రాజా.—విజయసేనుడా, ఏమి విం
ధ్యకేతుని సమాచారము?

విజ.—దేవా, వేతే ఏమి చెప్పుదును!
ఏలినవారు కోపగించిన నేదో (అదే.)

రాజా.—అట్లయినను సవిస్తరముగా
వినఁ గోరుచున్నాను.

విజ.—దేవరా, వినుము. ఇటునుండి
మేము ఏలినవారి పాదములయానచేత ని

ప్రాయశః తటుచుగా కృత దోషాః ఇవ = తప్పు చేసినవారు వోలె, శక్కుమానాః =
వెలుచుచు, రాజ కులం ప్రవిశన్తి = రాచ నగరిని చొత్తురు. విభావనాలంకారము,

* 'విభావనా వి నాపి స్యా త్కారణం కార్యజన్త చేత్.' కృతదోషా ఇవ

ఉత్ప్రేక్షాలంకారము, 'భవే త్సంభావ నోత్ప్రేక్షా.'

ధాదిష్టేన కరి తురగ పదాతి
సైన్యేన మహాంత మ ప్యధ్వనం
దివసత్రయే ణోల్లఘ్న ప్రభాతవే
లాయా మతర్కితా ఏవ విన్ధ్య
కేతో రుపరి నిపతితాః స్మః.

రాజా.—తత స్తతః ?

విజ.—తతః సోఽ ప్యస్తత్కల
కలాకర్ణనేన ప్రతిబుద్ధః కేస రీవ
విన్ధ్యకన్దరా నిర్గత్య విన్ధ్యకేతు
రనవేక్షిత బలనాహనో యథా
సన్నిహితకతిపయసహాయః సహసా
ఖి ముద్ఘోషయ న్నస్తా నభి
యోక్తుం ప్రవృత్తః.

రాజా.—(రుమణ్యస్త మవలోక్య స
స్తితమ్) శోభితం విన్ధ్యకేతునా. త
త స్తతః ?

విజ.—తతో ఽస్తాభి రయ మ
సా వితి ద్విగుణబద్ధమత్సరోత్సా
హై ర్మహతా విమర్దేన నిశ్శేషిత
సహాయః ఏక ఏవ వివ ర్ధితాధిక
బల క్రోధ వేగో దారుణతరం
సంప్రహర మకరోత్.

1. రథములను మానుట అడవిలో వానికి దారి లేనందున. పదాతిః—పా
దాభ్యా మత తీతి పదాతిః.

2. అతర్కితాః=ఊహింపఁబడనివారమై.

3. విన్ధ్యకేతునికిని కేసరికిని గలసామాన్యధర్మములు—కలకలాకర్ణనము, ప్రతి
బోధ, విన్ధ్యకందరనిర్గమనము, గర్జనము, తటాలునఁ దాఁకుటయు. ఉ త్ప్రేక్ష.

యోగింపఁబడిన గ జాశ్వ పదాతి సైన్య
ముతో ఎంతయో దారిని మూఁడుదినము
లలో దాఁటి వేగుతఱిని కేవలము ఆకస్మి
కముగా విన్ధ్యకేతునిమీఁద పడితిమి.

రాజా.—అంతట ? అంతట ?

విజ.—అంతట ఆవిన్ధ్యకేతుఁడును
మాకోలాహలము విని మేలుకొని (తెలి
సికొని) సింగమువోలె విన్ధ్యగుహనుండి
వెలువడి దండును గుఱ్ఱమును ఎదురుసూ
డక అప్పటికి తనతో నున్న కొంచెపాటి
సహాయులతో తటాలున ఆకాశము మా
ఱుసెలంగునట్లు (సింహనాదములు) సేయు
చు మమ్ము తాఁక సమకట్టెను.

రాజా.—(రుమణ్యంతునిఁ గాంచి
చిఱునగవుతో) తేజరిల్లినాఁడు విన్ధ్యకే
తువు. అంతట ? అంతట ?

విజ.—అంతట మేము వీఁడే వీఁ
డే అని యినుమడిగా మత్సరోత్సాహంబు
లం బూని మిక్కిలి పోరి వానిసహాయుల
నెల్ల రూపుమాపితిమి. (అంత నతఁడు) ఒ
క్కరుండే బలమును క్రోధమును వేగం
బును వెంచుకొని అతిక్రూరముగా పోరెను.

రాజా.—సాధు ! విద్యకేళో,
సాధు !

రాజు.—బలీ ! విద్యకేతూ !
బలీ !

విజ.—కిం వా వర్ణ్యతే ! దే
వ, సంక్షేపకో విజ్ఞాపయామి :—

విజ.—ఏ మాని వర్ణంతును ! దేవరా,
సంగ్రహముగా విన్నవించెదను :—

' పాదాతం పత్తి రేవ
ప్రథమతర మురః
క్షేపమాత్రేణ పిష్టా,
దూరం నీత్వా శరాఘ్నే
ర్హరిణకుల మిన
త్రస్త మశ్వీయ నూశాః,
సర్వ త్రోతస్సప్త సర్వ
ప్రహరణనివహ
న్తూర్ణ ముత్థాయ ఖడ్గం
పశ్చాత్ కర్తుం ప్రవృత్తః
కరిషు కదళికా
కాననచ్ఛేదలీలామ్.

తాను కాలరిద్దు మొట్టమొదట
కాలరిదండును తొమ్మి త్రోపుడుమాత్రా
ననే నుగ్గుచేసి, బెదరిన లేడితండమో య
నునట్లుగా గుఱ్ఱపుదండును బాణపరంపరచే
దవ్వులకు తఱమి, ఎల్లయాయుధముల మొత్త
మును ఎల్లయెడలను విసరి వైచి, చిరాలున
కత్తి దూసి, యనంతరము ఏనుఁగుదండులలో
అరటితోటం గోయు నాటను ఆడం
దొడంగెను.

1. పత్తి రేవ=తాను కాలుబంటే అయి (=వాహన మెక్కక), పాదాతమ్=కా
ల్పంట్లసమూహమును, ప్రథమతరమ్=మొట్టమొదట, ఉరః క్షేప మాత్రేణ=తొమ్మిది తొ
ట్టుట మాత్రముచేత (వారిని చేతఁగొని యెత్తి చిత్రాతివైఁ గొట్టినట్లు తనకడిందివెడంద
తొమ్మినం గొట్టుటచేత అని యేని, వారితొమ్మిలమీఁద గుద్దులు గుద్ది యని యేని,
తనతొమ్మితో వారిని ఒకరిమీఁద నొకరు పడి నలిగి చచ్చునట్లుగా త్రోపులుత్రోసి
యని యేని, అర్థము.), పిష్టా = నుగ్గుచేసి, అశ్వీయమ్ త్రస్త హరిణకులమ్ ఇవ శరాఘ్నేః
దూరం నీత్వా = గుఱ్ఱపుదండును బెదరిన లేడిమందనూ యనునట్లుగా (శర=) బాణ
ముల (పిష్టాః=) సమూహములచేత దూరమునకు తఱమి, సర్వత్ర ఉత్సృష్ట సర్వప్రహ
రణ నివహః (సక) = ఎల్లయెడలను వైవఁబడిన సకలమైన యాయుధముల సమూహము
కలవాఁడు (అయి), తూర్ణం ఖడ్గమ్ ఉత్థాయ=శీఘ్రముగా కత్తిని దూసి, పశ్చాత్ =
అనంతరము, కరిషు = ఏనుఁగులయందు, కదళికా కానన చ్ఛే (చ్ఛే)ద లీలాం కర్తుం ప్ర

ఏవం బల త్రితయ మా ఈరీతిగా యుద్ధములో అసహా .
 కుల మేక ఏవ యుండ యై (మన) మూడంగములబలము
 కుర్వక్ కృపాణ రుధిర ను చీకాకుపటిచి క త్తిని ఎగుబుజమున మో
 చ్చురి తాంసకూటః పుకొని దానినుండి నెత్తురు బుజమును కమ్ము
 శస్త్ర ప్రహార శత జ చుండఁగా ఆయుధములగాయములు నూర్ల
 ర్జరి తోరు వత్సః కొలది తొమ్మును చక్కాడఁగా బడలి
 శ్రాన్త శ్చిరా ద్వినిహతో ఎట్టకేలకు వింధ్యకేతువు కూలెను.
 యుధి విన్ధ్యకేతుః.

వృత్తః = అరటి యడవిని నటుకుటయనెడి యాటను చేయుటకు (ఆడుటకు) కడంగెను
 (అరటియడవిని నటుకునంత సులువుగా ఏనుగులను నటుకం దొడంగెను. ఏనుగుల
 తొండములును కాళ్లును ముఖ్యముగా వ్రేటునకు అందునట్టివి, లావుగాను నిలువుగాను
 అరటికంబములవలె నుండును, గావున నిట్లు చెప్పట; సులువుగా నని భా.) పదా
 తీనాం సమూహః పాదాతమ్. పద్యత ఇతి పత్తిః. అశ్వానాం సమూహః =
 అశ్వీయమ్. ద్వితీయపాదమున ఉత్పేక్ష. చతుర్థమున పదార్థవృత్తినిదర్శన;

‘వాక్యార్థయోః సదృశయో రైక్యారోపో నిదర్శనా...
 పదార్థవృత్తి మ ప్యేకే వద న్త్యన్యాం నిదర్శనామ్.’

1. ఏవమ్ యుధి ఏక ఏవ బల త్రితయమ్ ఆకులం కుర్వక్ = ఈరీతిగా యుద్ధములో
 ఒక్కరుం డే దండుయొక్క మూడు అంగములను (ఏనుగులు గుఱ్ఱములు, కాలరులు
 అను మూడంగములను) చీకాకు చేసి, కృ...టః—కృపాణ = క త్తియొక్క—రు
 ధిర = నెత్తురుచేత (క త్తినుండి కాటుచున్న శస్త్రరక్తముచేత) (‘కిరణ’ అనుపాఠమున
 వెలుగులచేత)—భరిత = వ్యాప్తమయిన—అంస కూటః = (కూట=) శిఖరమువంటి (అం
 స=) బుజముగలవాడై, శస్త్ర ప్రహార శత జర్జరిత ఉరు వత్సః=ఆయుధముల దెబ్బల
 నూర్లచేత శిథిలితమయిన గొప్ప తొమ్ముకలవాడై, శ్రాన్తః=బడలినవాడై, విన్ధ్యకేతుః
 చిరాత్ వినిహతః=వింధ్యకేతువు చాలసేపటికి చంపబడెను. కృపా...టః—నటికి
 నటికి విసిగి క త్తిని బుజమున మోపుకొని నిలిచె ననుట. ఉరు వత్సః—గొప్ప తొమ్ము
 మిక్కిలిబలవంతుని కుండును. వత్సస్సును చెప్పటచే శస్త్రవులకు వెన్నియ్య లే దనిభా.
 చిరాత్—బడలియు త్వరగా కూలఁ డాయె నని భా. శ్రాన్తః—బడలినయనంతరము
 కూల్చితిమి గాని తత్పూర్వము కూల్చలే కుంటి మని యతనిచేపను పొగడుట.

రాజా.—రుమణ్యో, సత్పురుషకులోచితమార్గ మనుగచ్ఛతో¹ యత్సత్యం వ్రీడితా ఏవ నయం విద్యకేతో ర్తరణేన.

రుమ.—దేవ, త్వద్విధానా మేవం² గుణైకపక్షపాతినాం రిపో రపి గుణాః ప్రీతిం జనయంతి.

రాజా.—విజయసేన, అస్తి కి ఇచ్చి దసత్యం విద్యకేతో ర్యత్రా స్య పరితోషస్య ఫలం దర్శయూమి?

విజ.—దేవ, ఇద మపి విజ్ఞాపయామి.—ఏవం సబద్ధపరివారే హతే విద్యకేతో, త మనుస్మతాను³ సహధర్తచారిణీషు, విద్యశిఖరాశ్రితేషు⁴ జనపదేషు వినష్టేషు, శూన్యభూతే తత్స్థానే, 'హ తాత! హ మాతః' ఇతి కృతకృపణప్రలాపా విద్యకేతో ర్వేశ్వ స్యభిజాతరూపా కన్యకా కాచిత్ తద్దుహితే త్యస్తాభి రాసీతా ద్వారి తిష్ఠతి. తాం ప్రతి దేవః⁵ ప్రమాణమ్.

రాజా.—రుమణ్యంతోడా, సజ్జనకులమునకుఁ దగినయోగము ననుసరించిన వింధ్యకేతుని యీయసంభావనీయమగణముచే మేము నిజముగా లజ్జితులముసుమా.

రుమ.—దేవా, మీబోటిగుణైకపక్షపాతులకు పగవాని వయినను గుణములు ఈవిధముగా అనురక్తిం బుట్టించును.

రాజా.—విజయసేనుడా, వింధ్యకేతునికి బిడ్డ ఏ మేని కలదా, దానియందు ఈప్రీతికి ఫలమును చూపుటకు?

విజ.—దేవరా, ఇదియు విన్నవించెదః—ఈవిధముగా బంధుపరిజనసమేతముగా వింధ్యకేతువు మడిసినంతట అతని ధర్మపత్నులు అతనితో సహగమనము చేసిరి, వింధ్యశిఖరముల కెక్కినప్రజలు పరారియైరి, (అట్లు) పాడైనయాచోట 'అయో! నాయనా! అయో! అమ్మా!' అని దీనముగా విలపించుచు గుండగమూర్తియొకానొక కన్యక వింధ్యకేతునియింట నుండఁగా అతనికూతురని తలచి మేము తెచ్చితిమి, ద్వారమందు ఉన్నది. ఆమె నుగూర్చి యేలినవారిచిత్తము.

1. యత్సత్యమ్—ఈశబ్దసముదాయము అసంభావనీయమును సూచించును * 'అసంభావ్యే తు యత్సత్యమ్' అని భరతవచనము.

2. గుణేషు ఏకః (ఏకాంతః) పక్షపాతో యేషాం తే గుణైకపక్షపాతినః.

3. సహధర్తచారిణీ—సహ = పెనిమిటితోఁగూడ—ధర్త=వేదవిహితకర్తను—చారిణీ=చేయుశీలముగలది, ధర్మపత్ని యనుట.

4. జనపదేషు భవాః జానపదాః=పల్లెలయం దుండువారు, (ప్రజలు).

5. ప్రమాణమ్=ప్రమాత=కర్తవ్య మెఱింగినవాఁడు.

రాజా.—'యశోధరే, గచ్ఛ త్వ
మేవ వాసవదత్తాయై సమర్పయ.
వక్తవ్యా చ దేవీ 'భగినీబుద్ధ్యా త్వ
యైవ సర్వదా ద్రష్టవ్యా. నృత్యగీ
త వాద్యాదిషు విశిష్టకన్యకోచితం
సర్వం శిక్షయితవ్యా. యదా వర
యోగ్యా భవిష్యతి తదా నూం స్తా
ర యే' తి.

[ప్రతి.--య దాజ్ఞాపయతి దేవః.

[ఇతి నిష్క్రమిస్తా.

(నేపథ్యే వైతాళికః)

1. లీలామజ్గళమజ్జనోపకరణ

స్నానీయసంపాదినః

సర్వాంతఃపురవారవిభ్రమవతీ

లోకస్య తే సంప్రతి

ఆయాసస్థల దంశుకావ్యవహిత

చ్ఛాయావదాతైః స్తనై

రుత్తిప్రాపరశాతకుమ్భకల శే

వాలం కృతా స్నానభూః.

1. యశోధర.—ద్వారపాలిక పేరు. ఇది రుమణ్వాద్విజయ సేనులను రాజసన్నిధిం
బ్రవేశపెట్టి ద్వారముకడ నిలిచియున్నది.

2. సంప్రతి = ఇప్పుడు, తే = నీయొక్క, స్నానభూః = స్నానభూమి, లీలా
మజ్గళ మజ్జన ఉపకరణ స్నానీయ సంపాదినః = విలాసయుక్తమయిన శుభ స్నానము
యొక్క సాధనములను గంధచూర్ణమును సమకూర్చునదైన, సర్వ అంతఃపుర వారవిభ్రమ
వతీ లోకస్య = సమస్తమయిన యంతిపురి వెలయె మైకతైల సమూహముయొక్క, ఆ
యాస స్థలత్ అంశుక వ్యవహిత చ్ఛా (ఛా) యా అవదాతైః స్తనైః = శ్రమచేత జాటు
చున్న వలిపముచేత చాటుసేయఁబడని లావణ్యము గలపై గౌరవర్ణములయిన పాలిండ్ల

రాజా.--యశోధరా, పోయి నీవే
(ఆకన్యను) వాసవదత్తకు అప్పగింపుము.
అప్పగించి దేవితో చెప్పుము:—“చెల్లెలిని
గాఁ దలఁచి నీవే ఎల్లప్పుడును చూచుకో
వలసినది. ఆట పాట వాద్యములు లోనగు
వానియందు శ్చ త్తమకన్యకలకు తగిన దెల్ల
నేర్పింపవలసినది. ఎప్పుడు పెండ్లికి తగిన ద
గునూఅప్పుడు మాకు జ్ఞప్తి సేయవలసినది.”
అని.

[ప్రతి.--ఏలినవారియాజ్ఞ.

[అని నిష్క్రమించును.

(నేపథ్యమున స్తుతిపాఠకుఁడు)

దేవా, సవిలాసమైన నీమంగళస్నాన
మునకై వలయుగిండులను గంధచూర్ణమును
అంతఃపురవారవిలాసిను తెల్లరును సమకూ
ర్చుచున్నారు. ఆబడలికచేత సన్ననిపైట
జాటుగా కుచములు మటుఁగుతోలఁగిన
బంగారువన్నెలావణ్యముతో ప్రకాశించు
చు స్నానభూమికి అలంకారముగానున్నవి.
వానిచేత స్నానభూమి వారు తెచ్చియుం
చిన బంగారుకలశములకంటె వేఱుగా తా
నును నీస్నానముకై బంగారుకలశములను
ఎత్తినదో యనునట్లు తోచుచున్నది.

రాజా.-(ఉద్ధృతమవలోక్య)అయ్యే!
కథం నభోమధ్య మధ్యాస్తే భగవా
న్సహస్రదీధితిః! సంప్రతి హి:-
'ఆభా త్యక్తాంశుతాపాత్'

కృథ దివ శఫరో
ద్వర్తనై ర్దీర్ఘికామ్భుః;
ఛత్త్రాభం నృత్తలీలా
శిథిల మపి శిఖి
బర్హభారం తనోతి;
ఛాయాచక్రం తరూణాం
హరిణశిశు రుపై
త్యాలవాలామ్బులుబ్ధిః;
సద్య స్త్యక్త్వా కపోలం
విశతి మధుకరః
కర్ణపాలీం గజస్య.

రాజా.-(నిరీడం గాంచి) అహో!
ఏమి వేజలుఁగుల దేవుఁడు మింటి నడిమికి
వచ్చి నాఁడు! ఇప్పుడు నిశ్చయముగా:-
దిగుడుబావిలోని యుండకాఁగుడు నీ
శ్లలో నుండలేక బేడిసచేపలు మైకి తూ
లుచున్నవి, అవి తూలుట ఎండవేడికి ఆ
నీళ్లు తెరలి అందునుండి బొబ్బలులేచుచు
న్నట్లు ఉన్నది; నెమలి సర్తనముచే బడ
లియు సర్తనముచేత సడలిపోయిన తనకుం
చెమొత్తమును గొడుగుగా విప్పినైతిమీఁ
ద నిల్పుకొనుచున్నది; లేడిపిల్ల నీళ్ళకై యా
సించి చెట్లమొదటనే చుట్టువారుకొనియు
న్న నీడను నీళ్లుగలపాదుగా భ్రమపడి సమీ
పించుచున్నది.తటాలున తు మ్మెదవీనుఁగుయొ
క్క ఎండ తగిలెడుగండమును వదిలి చలువ
గల దగుచెవితోటలోఁ జొచ్చుచున్నది.

తో, ఉత్తిప్త అపర శతకుమ్భ కలశా ఇవ=ఎత్తఁబడిన (వారు తెచ్చిన బంగారుగిండ్లు
గాక) వేలు బంగారు గిండ్లుగలదియో యన, అలంకృతా=కై సేయఁబడియున్నది. శ్లో
లత్ - అనుటచే ఒక్కొక్కతెయొక్కయు పయ్యెద జాతిగానే దానిస్తనములు అంత
కుముందు అటునున్న గిండ్లకంటె తటాలున నెత్తఁబడిన మఱిరెండు గిండ్లతో యన తోచుచుం
డును.(ఆనేత్రోత్సవ మనుభవించుచు) జలకమాడ తఱి యైన దనుట. అంశుకము వలిస
వస్త్రము, ఇది చాటున్న ను కుచములకు సొంపే, ఎడలిన చెప్పవలసినదే లేదు. శా
తకుమ్భమ్-శతకుమ్భ పర్వతే భవమ్. ఉత్ప్రేక్షాలంకారము.

1. దీర్ఘికా అమ్భుః శఫర ఉద్వర్తనైః అర్క అంశు తాపాత్ కృథత్ ఇవ ఆభాతి
=డిగ్గియయొక్క నీరు బేడిసలయొక్క ఎగురుటలచేత సూర్యుని కిరణముల వేడికి తెల్లు
చున్న దోయనునట్లు ప్రకాశించుచున్నది, (కాఁగిననీట నుండలేక ఎగిరిపడు బేడిసమీలు
నీరు తెల్లనప్పుడు లేచుబుడగలవలె నున్న వనుట); శిఖి నృత్త లీలా శిథిలమై అపి బర్హ
భారం ఛత్త్రాభం తనోతి=నెమలి సర్తనకేళిచే సడలినదాని సైతము మించమొత్తమును
గొడుగునాకారముగా విప్పుచున్నది, (సడలినను విప్పుట ఎండకు ఆఁగలేక); హరిణ శిశుః
అలవాల అమ్బు లుబ్ధిః సకై తరూణాం ఛాయా చక్రమ్ ఉమైతి=లేడిపిల్ల పాదులలోని

రుమణ్యో, ఉత్తిష్ఠ, ప్రవి శ్యా
భ్యంతర మేవ కృతయథోచితక్రి
యాః సత్కృత్య విజయసేనం
ప్రేషయామః.

రుమణ్యంతుఁడా, లెమ్ము, లోపలికే
పోయి యథోచితక్రియ లొనర్చి విజయసే
నుని సత్కరించి పంపుదము.

[ఇతి నిష్క్రान్తాః సర్వే.]

[అందఱు నిష్క్రమింతురు.]

ఇతి ప్రథమాఙ్కః.

నీళ్ళయందు ఆసగొన్న దై చెట్లయొక్క మండలాకారమయిన నీడను దరియును, (పిల్ల గను
క మండలాకారమయిన యానీడయే పాదులోని జల మని బ్రమసినది); మధుకరః గజస్య
కపోలం సద్యః త్యక్త్వా కర్ణ పాశీం విశతి = తున్నెద ఏనుఁగుయొక్క చెక్కి టిని ఇప్పు
డే వదలి శ్రోత్ర పుటమును చొచ్చుచున్నది, (గండమున కెండ తగులుటచే దానిని వీడి
చెవిలోపల చలువ యుండును గాన నటం జొచ్చుట). ఛత్రాభమ్ = ఛత్రస్య ఆ భే
వాభా యస్య సః తమ్, స్వభావోక్త్యలంకారము, * 'స్వభావోక్తిః స్వభావస్య
జాత్యాదిస్థస్య వర్ణనమ్.' ప్రథమపాదంబున * ఉత్ప్రేక్షయను, ద్వితీయపాదంబున *
భ్రాంతిమద్భవనియును స్వభావోక్తితో చేరియున్నవి. * 'స్యాత్ స్మృతి భ్రాంతి సందే
హోస్తదఙ్కలజ్జుతిత్రయమ్.'

ద్వితీయోఽఙ్కః.

(తతః ప్రవిశతి విదూషకః)

విదూ. — నను భశితోఽస్మి
ఇన్దీవరికయా 'వసంతక, ఆద్య' ఉ
పవాసనియమస్థితా దేవీ వాసవ
దత్తా స్వస్తివాచననిమిత్తం 'శ
బ్దాయత' ఇతి. త ద్యావ ధారా
గృహోద్యానదీర్ఘికాయాం స్నా
త్వా దేవీపార్శ్వం గత్వా కుక్కు
టవాదం కరిష్యామి. అన్యథా 'అ
స్తాదృశా బ్రాహ్మణాః కథం రాజ
కులే ప్రతిగ్రహం కుర్వన్తి? (నేప
థ్యాభిముఖ మవలోక్య) కథ మేష ప్ర
యవయస్యః ఆద్య దేవ్యా విర
హూత్కణ్ఠావినోదననిమిత్తం ధా
రాగృహోద్యానం ప్రస్థితః. త
ద్యావ ద్వయస్యేన స హైవ గ
త్వా యథోద్దిష్ట మనుతిషామి.

1. ఉపవాసము అగస్త్యార్ఘ్యముకొఱకు.
2. శబ్దం కరో తీతి శబ్దా
- యతే.
3. ధారాగృహోద్యాన మని ఒకతోటపేరు; అందు ధారాగృహము (కే
శాకూళియిల్లు) ఉండుటచే ఆపేరు వచ్చినది.
4. మాబోడిబ్రాహ్మణు లనగా
- వేదము రానివా రనుట.

విదూ. — ణం భణిదోష్టి ఇందీవరిఆప 'వసంతక, అజ్ఞ ఉపవాస నిమిత్తం దేవీ వాసవదత్తా సోత్థివాతా నిమిత్తం సద్దావేది' త్తి. జావ ధారాగృహము దిగ్విస్తా ఇతి దేవీపాసం గదుట కుక్కుటవాదం కరిస్సం. అజ్ఞహా అహ్మారిసా బహ్మణా కహం రాఅఉలే పడిగ్గహం కరంతి? (నేపథ్యాభిముఖ మవలోక్య) కహం ఏనో పిఅవఅస్సో అజ్ఞ దేవీవీ విరహుక్కుంతా విణోదణ నిమిత్తం ధారాగృహము పణిదో. తా భూద వ అస్సేణ సహ జెవ్వ గదుట జహోద్దిష్టం అణుచిత్తిస్సం.

(అంతట విదూషకుడు ప్రవేశించును.)

చెప్పినది గదా నానో ఇందీవరిక,
'వసంతకుడా, నేడు వాసవదత్తాదేవి ఉ
పవాసవ్రత మవలంబించి స్వస్తిచెప్పట నిమి
త్తము (నిన్ను) పిలుచుచున్నది' అని. కావున
ధారాగృహోద్యానపుడిగ్గియలో స్నాన
ముచేసి దేవియొద్దకుఁ బోయి హుళిక్కి స్వ
స్తి పఠించెదను. అటు గాదేని, మాబోడి
బ్రాహ్మణులు ఎట్లు రాచనగరిలో ప్రతిగ్ర
హమునేయుదురు! (తెరవంక చూచి) ఓ
హో! వీడుగో ప్రియవయస్యుడు నేడు
దేవితోడియెడఁబావువలని నెవ్వగను తలం
గుటకు ధారాగృహోద్యానమునకు తరలి
నాడు. కావున, వయస్యునితోఁ గూడ నే
పోయి నే ననుకొన్నట్లు చేసెదను.

(తతః ప్రవిశతి సోత్కణ్ఠో రాజా.)
రాజా.—

(రాజా తమకము గలవాఁడై ప్రవే.)
రాజా.—

తౌనూమజ్జశమాత్రమణ్డనభృతం

మన్దోద్యమాఽపినీ

మాపాణ్ణచ్చవినా ముఖేన విజిత

ప్రాతస్తనేన్దుద్యుతిమ్

సోత్కణ్ఠాం నియమోపవాసవిధినా

చేతో మ మోత్కణ్ఠతే

తాంద్రప్టుం ప్రథమానురాగజనితా

వస్థా మి వాద్య ప్రియామ్.

ప్రియ నన్ను వలచినతొలితొలిదినము లలో ఆవలపుచేత కృశించి, ఎక్కువమండ నము లొల్లక మంగళమండనములు మాత్ర ము దాలించి, సగము అలసతతో సగమే పలుకుచు, మొగము కొంచెపాటిపాండిమ దాల్చి ప్రభాతచంద్రునియొప్పును మించి సాంపారఁగా, కోర్కిగలదై నాకు నేత్రో త్సవముచేసినది. ఆదశలో ప్రియను వెం డియుం గాంచుభాగ్యము చేకూరదు గావు నను, వ్రతోపవాసముచేత నిపుడు అట్టి దశయే కలిగియున్నందునను, ఈదశ లో నున్నప్రియను ఇపుడు చూచి ఆదశ లోనే మఱలం గాంచినట్లు ఆనంద మొం దఁగోరెదను.

తౌమామ్=కృశించినదియు, మ...తమ్—మజ్జశమాత్ర=మంగళముమాత్రమే అయి నట్టి (అనఁగా మంగళముమాత్రమే ప్రయోజనముగాఁగలయట్టి) మణ్డన = అలంకారము లను—భృతమ్ = తాల్చినదియు, మన్ద ఉద్యమ ఆలాపినీమ్ = అలసమయిన ప్రయత్నము మతోడ భాషించునదియు, ఆపాణ్ణు చ్చ (చ) వినా ముఖేన విజిత ప్రాతస్తన ఇన్దు ద్యుతిమ్ = కొంచెముతెల్లని కాంతిగలదైన మొగముచే జయింపఁబడిన తెల్లవాఱుసమ యపుఁ జంద్రుని కాంతిగలదియు, నియమ ఉపవాస విధినా సోత్కణ్ఠామ్ = వ్రతముకై ఉపవాసము సేయుటచేత సాభిలాషయు, (నయిన) తాం ప్రియామ్ = అట్టి (నా) ప్రి యను, ప్రథమ అనురాగ జనిత అవస్థామ్ ఇవ = తొలియనురాగముజేత చేయఁబడిన దశగలదానిబోలె, అన్య ద్రప్టుం మమ చేతః ఉత్కణ్ఠతే = ఇప్పుడు చూచుటకు నా యుల్లము తమకపడుచున్నది. ప్రథమానురాగపక్షమున మండనములు ఎక్కువ దాల్పమి అరతిచేత. పాండిమ కొంచెపాటిగానే యుండుట అనురాగముయొక్క ఆరంభదశ యగుటచేత? ప్రభాతచంద్రుఁడు వెలవెలఁ బోవుచుండును, వానిని మించుటలో ఉత్కర్ష యేమి కల దనవలదు, ఆవెలవెలయే యొకయొప్పు, అట్టిది మొగ మున నొక సొంపు. మజ్జశ మేవ మజ్జశమాత్రమ్. ప్రాత ర్భుజః ప్రాత స్తనః. ఉపమాస్వభావోక్తులు.

విదూ.—(ఉపస్మత్య) స్వస్తి
భవతే; వర్ధతాం భవాన్.

రాజా.—(విలొక్య) వసంతక,
కస్తాత్ ప్రహృష్ట ఇవ లక్ష్మసే?

విదూ.—అర్చతి ఖిలు దేవీ
బ్రాహ్మణమ్.

రాజా.—య ద్యేవం కింతవ?

విదూ.—(సగర్వమ్) భో ఈ
దృశః ఖిలు బ్రాహ్మణః యః చతు
ర్వేద పఞ్చవేద షడ్వేద బ్రాహ్మ
ణ సహస్ర పర్యాకులే రాజకులే
ప్రథమ మేవ దేవీసకాశాత్ స్వ
స్తివాచనం లభతే.

రాజా.—(విహస్య) వేదసంఖ్య
యై వావేదితం బ్రాహ్మణ్యమ్. త
దాగచ్ఛ¹ మహాబ్రాహ్మణ, ధాగా
గృహోద్యాన మేవ గచ్ఛావః.

1. విదూ.—...సోత్థి భవదో. వష్టదు భవం.

2. విదూ.—అచ్చది క్షు దేవీ బహ్మణం.

3. విదూ.—.....ఈరిసో క్షు బహ్మణో జో చక్షువేద పంచవేద షట్టవేద
బహ్మణ సహస్ర పజ్జాఉశై రాఅఉశై పుథమం ఎవ్వ దేవీసఅసాదో సోత్థివాఅణం
లహేది.

4. మహాబ్రాహ్మణుడు—(1) బ్రాహ్మణోత్తముడు, (2) బ్రాహ్మణాధముడు,
అని యీమాటకు కెం డర్థములు; రెండును ఇట నన్వితములే.

“పుణ్యో మహాబ్రహ్మసమూహజుష్టః సంతర్పణో నాకసదాం వరేణ్యః

జజ్వాలలోకస్థితయే స రాజా యథాధ్వరే వహ్ని రభిప్రణీతః.” భట్టి.

‘శక్తి శైలే తథా మాంసే వైద్యే జ్యోతిషికే ద్విజే

యాత్రాయాం పథి నిద్రాయాం మహచ్ఛబ్దో న దీయతే,’

భట్టి టీకా.

విదూ.—(దరిసి) శుభము నీకు ; వర్ధి
ల్లుము నీవు.

రాజా.—(చూచి) వసంతకా, ఏల
సంబరపడుచున్నట్లగపడుచున్నావు?

విదూ.—పూజించును గదా దేవి
బ్రాహ్మణుని.

రాజా.—అ టయిన నీ కేమి కలదు?

విదూ.—(గర్వముతో) ఓయి బ్రా
హ్మణుడనగా ఎవడనుకొంటివి? నాలు
గువేదముల యైదువేదముల యాఱువేద
ముల బ్రాహ్మణులు వేనవేలు మూగి
యున్న రాచనగర మొట్టమొదట రాణిగారి
వలననుండి ఎవడు స్వస్తివాచనము పొం
దునో వాడు బ్రాహ్మణుడు.

రాజా.—(నవ్వి) వేదసంఖ్యచేతనే
నీబ్రాహ్మణ్యము తెల్ల మయినది. మఱి రమ్మ
మహాబ్రాహ్మణుడా ధారాగృహోద్యాన
మునకే పోవుదము.

¹ విదూ.—య ద్భవా నాజ్ఞా
పయతి.

రాజా.—గ చ్ఛాగ్రతః.

² విదూ.—భో ఏహి గచ్ఛా
వః. (పరిక్ర మ్యావలోక్య చ) భో వయ
స్య, పశ్య పశ్య అవిరత పత ద్వివి
ధకుసుమ సుకుమార శిలాతలోత్స
జ్గస్య పరిమళ నిలీన మధుకర భర
భగ్న వకుళ మాలతీలతా జాలకస్య
కమల గన్ధ వహ నోద్దామ మారు
త ప్రతిబుద్ధ బద్ధాక బద్ధనస్య అవి
రళ తమాల తరు పిహి తాతప ప్ర
కాశస్య ధారా గృహో ద్యానస్య
సశ్రీకతామ్.

రాజా.—వయస్య, సా ధ్వభిహితమ్.

అత్ర హిః—

³ వృన్తైః క్షుద్రప్రవాళ
స్థగిత మివ తలం
భాతి శేఫాలికానాం;

1. విదూ.—జం భవం ఆణవేది.

2. విదూ.—భో ఏహి గచ్ఛన్తు....భో వలస్స పెక్ఖ పెక్ఖ అవిరద పడంత వివి
హకుసుమ సుఉమార సీలాతిలుచ్చంగస్స పరిమళ ణిలీణ మహుఅర భర భగ్గ వఉళ
మాలదీలదా జాలఅస్స కమల గంధ వహ నుద్దామ మారుఅ పడిబుద్ధ బంధూఅ బంధ
ణస్స అవిరళ తమాలతరు పిహి దాదవ ప్పతిఅస్స ధారాఘరుజ్జాణస్స సస్సిరీఅదం.

3. శేఫాలికానాం వృన్తైః తలం క్షుద్ర ప్రవాళ స్థగితమ్ ఇవ భాతి=వావిలి పు
వ్వుల తొడిమలచేత నేల చిన్న పగడములతో (చిన్న చిన్న పగడపుమోసులతో) కప్ప
బడినది వోలె ప్రకాశించుచున్నది; సప్త చ్చ (చ) దానాం గన్ధః సపది గజ మద ఆ

విదూ.—నీ యాజ్ఞ

రాజా.—ముందు నడవుము.

విదూ.—మఱి రాపోదము.(నడచి పరికిం
చి) ఓవయస్యఁడా పరికింపుము పరికింపుము
ధారాగృహోద్యానంపు సాంపును. ఇచ్చట
తెంపులేక రాలుచున్న నానావిధపుష్పము
లచేత తాతిబండలపైతలములు ఎంతకోమల
ముగా నున్నవో! (పూవుల) నెత్తావికై తు
ష్టేదలు మొత్తములై మీఁదఁ బడినబరువు
నకు పొగడలును జూజితీవలును విఱిగినవి! తా
మరవలపును మిక్కుటముగా మోచుకొని
వచ్చుచున్న యీ గాలికి మంకెనమొగ్గలు వి
చ్చుచున్నవి! దట్టంపుఁ జీకటిచెట్లు ఎండ
దీప్తిని చొరనీయకున్నవి!

రాజా.—మిత్రమా చక్కఁగా చెప్పి
తివి. ఎట్లన నిచటః—

రాలియున్న వావిలి తొడిమలతో
కప్పఁబడియున్న నేల చిన్న చిన్న పగడ
పుమోసులతో కప్పఁబడినది వోలె నొప్పు

గన్ధ సప్తచ్ఛదానాం

సపది గజమదా

మోదమోహం తనోతి;

ఏతే చోన్నిద్ర పద్

చ్యుత బహుళ రజః

పుష్కా పిష్టాజ్జరాగా

గాయ స్త్యవ్యక్త వాచః

కి మపి మధులిహ్నా

వారుణీ పాన మత్తాః.

చున్నది; ఏడాకుల యరఁటిపువ్వుఁదావి
మొదట ఏనుఁగుమదంపు వాసన భ్ర
మను కలిగించుచున్నది; మఱి సారాయిత్రా
గిమత్తాగొన్న విలాసిజనులవలె ఈతుమ్మెదలు
తామరలనుండి రాలిన దట్టంపుఁబుప్పొడి
తమయొడల పసిమిమ్మెఘాఁతవలె నొప్పు
చుండ మకరందము త్రాగి పొగరెక్కినవై
అస్ఫుట వాక్కుల నేమేమో పాడు
చున్నవి.

మోద మోహం తనోతి = ఏ డాకులయరఁటిపూవుల పరిమళము వెంటనే ఏనుఁగు
మదముయొక్క వాసనయొక్క భ్రమను కలిగించుచున్నది; (కిం) చ = మఱియు, ఉ
న్నిద్ర...రాగాః వారు...త్తాః ఏతే మధులిహః అవ్య...చః కి మపి గాయన్తి=విక
సించిన తామరలనుండి రాలిన మిక్కుటపుం బుప్పొడి మొత్తమనెడు (పిష్ట =) పసిమి
(అజ్జరాగాః =) మైఘాఁతగలవియు మకరందముయొక్క (సురయొక్క) త్రాగుడు
చేత పొగరెక్కినవి (కైపెక్కినవి) యు (నయిన) యీ తుమ్మెదలు అస్ఫుటమైన వా
క్కుగలవై ఏమేమో పాడుచున్నవి; చందనాదిచర్చితములై సారాయి త్రాగి కై పెక్కి
మాట స్ఫుటముగా తెలియరాకుండ కృతులొ జావళీలొ ఏవో పాడెడి నని స్ఫురణ;
వారుణీశబ్దమునకు సారాయి వాఙ్మార్గము, మకరందము లత్యోర్గము. సపది (= వెం
టనే) అనుటచే చక్కఁగా పరికించిన మీఁద ఏనుఁగుమదంపువాసన గా దని తెలియు
నని భా. సప్తచ్ఛద ఊరకుసుమములకు గజమదామోదము ప్రసిద్ధము:—

“కృతమదం నిగదంత ఇ వాకులీకృతజగత్త్రియ మూర్జ మతజ్జజమ్

వపు రయుక్చదగుచ్ఛసుగన్ధయః సతతగా స్తతగానగిరో లలిభిః.” మాఘః.

“సప్తచ్ఛదఊరకటుప్రవాహ మసహ్య మాఘ్రూయ హదం తదీయమ్

విలజ్జితాఢోరణతీవ్రయత్నాః సేనాగజేన్ద్రా విముఖా బభూవుః” రఘుః.

ప్రథమపాదమున ఉత్పేక్ష, ద్వితీయమున భ్రాంతిమంతయు, ఉత్తరార్థమున
ప్రస్తుతమయిన తుమ్మెదలయందు విలాసిజనవ్యవహారము స్ఫురించుటచేత సమాసోక్త్యలం
కారము * ‘సమాసోక్తిః పరిస్ఫూర్తిః ప్రస్తుతేప్రస్తుతస్య చేత్.’ రజః పుష్కా
పిష్టాజ్జరాగాః - అనుచోట ప్రకృతార్థమున రూపకాలంకారము: * ‘విష య్యభేదతా,
ద్రూప్యరజ్జానం విషయస్య యత్ రూపకమ్.’ అప్రకృతార్థమున ఉపమ.

విదూ.—భో వ అస్య, ఏ
త దపి తావత్ పశ్య పశ్య—
య ఏషః అవిరతపతత్కుసుమ
నికరః అగ్రపత్తాన్తర గళ ' ద్వ
ర్నావసాన సమయ సలిలబిందు రివ
లక్ష్మ్యతే సప్తపర్ణ పాదపః.

రాజా.—సమ్య గుపలక్షితం
వయస్యేన. అత్ర హి బహ్వేవ స
దృశం జలదసమయస్య. తథాహిః
' బిభ్రాణామృదుతాంశిరీషకుసుమ
శ్రీహారిభిః శాద్వలైః
సద్యఃకల్పితకుట్టిమూ మరకత
క్షోదై రివ త్కాళితైః.
ఏషా సంప్రతి బద్ధనా ద్విగళితై
ర్బద్ధాకపుష్పత్కరై
ర ద్యాపి క్షితి రిన్ద్రగోపకశతై
శ్చ న్నైవ సంలక్ష్మ్యతై.

విదూ.—వయస్యా, దీనిని గూడ చక్కఁ
గా చూడు చూడు — ఎడతెంపులేక
రాలుచున్న పూమొత్తములతో ఈయేడా
కులయరఁటి వాన వెలసిన వెంటనే నీటి
బొట్టు పైయాకులయంచులలోనుండి రాలు
చున్నట్టు శోభిల్లుచున్నది.

రాజా.—చక్కఁగా కనిపట్టితివి వయ
స్యా. ఏలయన నిచట వానకారుతోడిపో
లిక మెండుగానేయున్నది. అట్లే.

దిరిసెన పువ్వులవలె రమణీయ మయిన
పచ్చికచేత మెత్తనిదై యీ నేల యిప్పుడే
కడిగిన పచ్చలచూగ్లముతో ఇప్పుడే యిట
నెలకట్టు కట్టిరో యనునట్లు శోభిల్లుచు
న్నది. మఱియు ఇప్పుడే తొడిమలనుండి
రాలిన మంకెనపువ్వులమొత్తములచేత ఈ
నేల వర్షర్తువు దాఁటిపోయినను ఇంకను
ఆరుద్ర పురుగులు వందలువందలుగా రాలి
అంతటను మూఁగియున్నవో యనునట్లు
ప్రకాశించుచున్నది.

1. వర్నావసాన—వర్నమ్ = వాన, వర్నః (స్త్రీ. బ.) = వర్షర్తువు. అగ్ర
పత్తా = పత్తాగ్ర. ఉత్పేక్షాలంకారము.

విదూ.—భో వ అస్య, ఏదం వి దావ పెక్ష పెక్ష, - యో ఏసో అవిరద పడంత
కుసుమణిఅగో అగ్రపత్తంతర గళంత వరిసావసానసమయ సలిలబిందూ విఅ లక్ష్మీణది సత్త
వర్ణ పాఅనో.

2. శిరీష కుసుమ శ్రీ హారిభిః శాద్వలైః మృదుతాం బిభ్రాణా = దిరిసెన పువ్వుల
శోభను హరించునవైన (అనఁగా దిరిసెనపువ్వులవలె శోభిల్లుచున్న) పచ్చికచోట్లచేత
మెత్తదనము వహించుచు, త్కాళితైః మరకత క్షోదైః సద్యః కల్పిత కుట్టిమూ ఇవ =
కడుగఁబడిన పచ్చలచూగ్లములతో ఇప్పుడే కట్టఁబడిన నెలకట్టుగలదియుం బోలె (నొ
ప్పుచు), ఏషా క్షితిః = ఈ నేల, సంప్రతి బద్ధనాత్ విగళితైః బద్ధాక పుష్ప ఉత్క
రైః = ఇప్పుడే తొడిమ(ల)నుండి రాలిన మంకెన పువ్వుల మొత్తములచేత, అద్య అసి

ఇంద్రగోపక శత్రైః ఛన్నా ఇవ సంలత్యతే=ఇప్పుడు కూడ (= వర్ష రువు గడచినను) ఆరుద్రపురుగుల నూర్లచేత మూఁగఁబడియున్నదో యనునట్లు తోచుచున్నది. తా శత్రైః—కడుగుట నిర్జల మగుటకు. మరకతము పసురువన్నెకు; తోదము మెత్తఁదనమునకు, ధాశభశ్యాతిశయమునకును ; ‘సద్యః’ అనుట వెండియు నప్పటికి మలినము గామికి; ‘సద్యః’ ‘తోద’ అన్నందులకు సదృశవర్ణనలను వీనిని గనుఁడు.

“ఉత్పశ్యామి త్వయి తటగతే స్నిగ్ధభిన్నాజ్ఞానాభే

సద్యఃకృత్తద్విరదన చ్ఛేదగౌరవ్య తస్య.”

మేఘః.

“కలయతి చ హిమాంశో ర్నిష్కళంకస్య లక్ష్మీ

మభినవకరిదంతచ్ఛేదకాంతః కపోలః.”

మాలతీ.

“ఇన్దౌ యద్దళితేన్ద్రనీలశకలశ్యామం దరీదృశ్యతే

తత్ సాన్ద్రం నిశి పీత మన్దతమసం కుక్షిస్థ మాచక్షుఃపే.” బిల్వణః.

‘సంప్రతివిగళితైః’ ‘ఇప్పుడే రాలిన’ యనుటచే వాడకయు నల్లఁబడకయు నున్న వనుట. బంధూకము ఎఱుపునకు, ఆరుద్రపురుగు ఎఱుపుగావున; విగళితైః—రాలుటను చెప్పట ఇంద్రగోపములు ఆకసమునుండి రాలును గావున ఆసాధగ్గ్యము సయితము లభించుటకు. ఇంద్రగోపములు రాలు ననుటకు విష్ణుచిత్తీయము:—

గగనరంగస్థలంబున మిగులఁ బ్రౌఢి । మమునఁ గాళిక నిల్చి కోలము నటంపఁ

బారి మొగంబున రాలునిప్పుక లనంగఁగుంపు లై రాలె మహి నింద్రగోపతతులు.

ఇట శరద్ధర్తము లగుశాద్వలబంధూకములు వర్షాధర్తము లగుశాద్వలేంద్రగోప ములను పోలియున్న వని భా. శాద్వలము వర్షాధర్త మనుటకు:—

“ఇయం గన్ధోద్దామా నవహరితశష్పాఙ్కురవతీ

ధరా ధారాపాతై ర్మణిమయశరై ర్భిద్యత ఇవ.” మృచ్ఛకటి.

శాద్వలము శరద్ధర్త మనుటకు:—

“ముకుళిత మతిశయ్య బన్ధజీవం । ధృతజలబిన్దుషా శాద్వలస్థలీషు

అవిరళవపుషః సురేన్ద్రగోపా । వికచపలాశచయశ్రియం సమీయాః.” భాగవ.

బంధూకము శరద్ధర్త మనుటకు:—

“భిన్నాజ్ఞానప్రచయకాన్తి నభో మసౌజ్ఞం,

బన్ధూకపుష్పరచితారుణిమా చ భూమిః

వప్రా శ్చ చారుకలమావృత భూమిభాగాః,

ప్రోత్కణ్ఠాయన్తి నమసౌ భువి కస్య యూనః.

ఋ. సం. శర.

కాదోఽస్తిన్న స్తీతి శాద్వలః.

కుట్టేన కుట్టనేన కుట్టనేన నిర్వృత్తః.

(తతః ప్రవిశతి చేటి.)

చేటి.—ఆజ్ఞ ప్లాస్తి దేవ్యా వా
సవద త్తయా:—'హాఞ్జే ఇన్ద్రివరి
కే, అద్యమయా అగ స్త్యమహామే
రఘో దాతవ్యః, తత్ గచ్ఛ
త్వమ్, శేఫాలికాపుష్పాణి లఘు
గృహీత్వా ఆగచ్ఛే'తి. 'ఏషా
ప్యారణ్యికా ధారాగృహీత్యా
నదీర్ఘికాయాం యావ దేవ అస్తా
భిలాషిణా సూర్యేణ న ముకుల్యంతే
కమలాని తావ దేవ అపచిత్య ఆ
గచ్ఛ త్వి'తి.—ఏషా తపస్విణీ ఆర
ణ్యికా తాం దీర్ఘికాం న జానాతి.

(అంతట చేటి ప్రవేశించును.)

చేటి.—దేవి వాసవద త్త ఆజ్ఞాపించి
నది:—'ఓసి ఇందీవరికా, నేడు నేను
అగ స్త్యమహాక్షికి అర్ఘ్యము ఈయవల
యును, కనుక నీవు పోయి వావిలిపువ్వు
లను త్వరగా కొనిరమ్ము' అని, 'ఈ యా
రణ్యికయు ధారాగృహీత్యానదీర్ఘికాయం
దు తామరలను అస్తము (= అస్తమింపఁ)
గోరుసూర్యుఁడు ముగుడ్చుకొనిపోవునట్లు
చేయక (—వాలుప్రాద్దుచేముడుంగక) ముందే
కోసికొని వచ్చును గాక.' అని.—పాప
ము! ఈయారణ్యిక ఆదిగ్గియ నెఱుంగదు.

కుట్టిమః. - ఇన్ద్రిః గోపా రక్షకో యేషాం తే ఇన్ద్రిగోపా ఇన్ద్రిగోపకా శ్చ.

శ్రియం హరన్తి తచ్ఛీలాః శ్రీహరిణః. ప్రథమపాదమున * ఉపమ; 'శ్రీహరిభిః'—

“తస్య ముష్ణాతి సౌభాగ్యం, తస్య కాన్తిం నిలుమ్పతి,...

ఉపమాయా మిమే ప్రోక్తాః కవీనాం సౌఖ్యదాయకాః.”

అని దండిచెప్పినట్లు సాదృశ్యవాచకము. ద్వితీయ తృతీయముల నుత్పేక్షలు.

1. నీచను హాణ్డే అనియు, చేటిని హాణ్డే అనియు, సఖిని హలా అనియు,
సంబోధింపవలయు; 'హాణ్డే హాణ్డే హ లాహ్వనే నీచాం చేటిం సఖీం ప్రతి.' అను.

2. అగ్నాయ (=పూజకై) ఇదమ్ అర్ఘ్యమ్.

3: ఆరణ్యికయే ప్రియదర్శిక అడవినుండివచ్చినదని ఇచ్చటివారు ఆపేరిడి దాన
వ్యవహరించినారు; అరణ్యా దాగతా ఆరణ్యికా.

చేటి.—ఆణత్తమ్మి దేవీవ వాసవదత్తావ:—'హంజే ఇందీవరివ అజ్జ మవ అగ
త్థమహేసిణో అగ్గో దాదవో, తా గచ్ఛ తుమం, సేహాలిత పుష్పాఇం లహు గెణ్ణీఅ
ఆఅచ్చె'తి. 'ఏసా వి ఆరణ్ణీఆ ధారాఘరుజ్ఞాణద్ధిఆవ జావ ఎవ్వ అత్థాహిలాసిణా
సుయ్యేణ ణ మఉశావిజ్జంతి కమలాఇం దావ ఎవ్వ అవచిణుఅ ఆఅచ్చ దు' త్తి. ఏసా
తవస్సిణీ ఆరణ్ణీఆ తం దిగ్గిఅం ణ జాణాది. తా గెణ్ణీఅ తం గమిస్సం....ఇదో
ఇదో ఆరణ్ణీవ.

తత్ గృహీత్వా తాం గమిష్యామి. (నేపథ్యాభిముఖ మవలోక్య) ఇత ఇత ఆరణ్యికే.

(తతః ప్రవిశ త్యారణ్యికా.)

1 ఆరణ్యికా.—(సభాష్ట మతః గతమ్) తథా నామ తాదృశే వంశే ఉత్పన్నా దాసజన మాజ్ఞాప్య సాంప్రతం మయా పరస్య ఆజ్ఞాప్తిః కర్తవ్యేతి నాస్తి దైవస్య దుష్కరమ్. అథవా మమై వైషదోషః యేన జాన త్యాపి న వ్యాపాదిత ఆత్మా. తత్ కిం సాంప్రతం కరిష్యామి? అథవా దుష్కర మిదానీం మయా చింతితమ్. న పునః ఆత్మనో మహార్ఘ్యం వంశం ప్రకాశయన్త్యా మయా లఘూకృత ఆత్మా. కా గతిః! యథాభణిత మనుతిష్యామి.

2 చేటి.—ఇత ఏహి ఆరణ్యికే.

3 ఆర.—ఇయ మాగచ్ఛామి. (శ్రమం నాటయన్తి) హృజ్జో, అపి దూరే దీర్ఘికా?

కాపున దానిని శోక్కునిపోయెదను. (నేపథ్యమువైపు చూచి) ఇటు (రావే), ఇటు (రావే), ఆరణ్యికా.

అంతట ఆరణ్యికప్రవేశించును.)

ఆరణ్యిక.—(కన్నీళ్లతో తనలో తాను) అట్లుగా ఆప్రసిద్ధవంశములో పుట్టి దాసజనముచే పనులుగొనుచు ఉండి ఇప్పుడు నేను ఒరులయాజ్ఞను చేయవలసినదాన వైతిని గదా! దైవమున కశక్య మేమున్నది? అట్లుగాదు, నాదే యీతప్పిదము; ఏలయన, (ఇట్టిదశ కలుగు నని) యెఱిగియు నేను నాప్రాణములను వదల నైతిని; ఆపని యిప్పుడు చేయుదనా? వలదు, అట్లు చేయ నిపుడు సాధ్యము గాదు. అయినను నామహోత్కృష్టవంశమును ప్రకటించుకొనులాఘమునునకు పొల్పుడ నయితిని ఏమి గతి! పెట్టినపని చేసెదను.

చేటి.—ఇటురావే ఆరణ్యికా.

ఆర.—ఇదిగో వచ్చుచున్నాను. (శ్రమమభినయించుచు) ఓసి దూరమా దిగ్గియ?

1. ఆర.—...తహా నామ తారిసే వంశే ఉత్పన్నా, దాసజనం ఆజ్ఞావిఅ, సంపదం మఏ పరస్య ఆణతీ కాద వ్వత్తి ఇథి దేవస్య దుక్కరం. అహవా మహా ఎవ్వ ఏసో దోసో, జేణ జాణంతీఏ విణ వావాదిఏ అప్పా. తా కిం సంపదం కరిస్సం? అహవా దుక్కరం దాణిం మఏ చింతిదమ్. ఇ ఉణ అప్పణో మహాగ్గం వంసం పఱిస అంతీఏ మఏ లహూకిదో అప్పా. కా గఈ. జహా భణిదం అణుచిట్టిస్సమ్.

2. చేటి.—ఇదో ఏహి ఆరణ్యివ.

3. ఆర.—ఇఅం ఆ అచ్ఛామి....హంజే అవి దూరె దిగ్గి ఆ?

చేటి.—ఏమో శేఫాలికాగుల్క
స్తరితా. త దేహి, అవతరావః.
[అవతరణం నాటయతః.

రాజా.—వయస్య, కి మన్య దివ
చి న్తయం స్తిష్ఠసి? నను బ్రవీమి బ
హ్వోవ సదృశం జలదసమయస్యేతి.
[బిభ్రాణేత్యాది పునః పఠతి.

విదూ.—(సక్రోధమ్) భోః త్వం
తావ దేత దన్య చ్చ పశ్య న్నుత్క-
ణ్ఠానిర్భర మాత్మానం వినోదయసి.
మమ పున రాబ్జహ్మణస్య స్వస్తివా
చనవేలా అతిక్రమాతి. తద్వ్యావ ద
హం త్వరితం దీర్ఘి కాయాం స్నా
త్వా దేవీసకాశం గమిష్యామి.

రాజా.—మూర్ఖ, పారం గతా
ఏవ వయం దీర్ఘి కాయాః. ఏవ మనే
కేంద్రియసుఖ మనుభవ న్నపి నోప
లక్షయసి. తథా హి ; పశ్యః—

శ్రోత్రం హంసస్వనోఽయం
సుఖయతి దయితా
నూపురహ్మదహరీ

చేటి.—ఏసా సేహాలిఆగుప్తుంతరిదా, తా ఏహి ఓదరన్త్య.

విదూ.—...తుమం దావ ఏదం అణ్ణం అ పెక్ఖంతో ఉక్కంతాణిబ్బరం అ
త్తాణం విణోదేసి. మహ ఉణ బహ్మణస్స సోత్థివాఅణవేళో అదిక్కామది. తా జావ అ
హం ద్విఆప హ్మోఇఅ దేవీసఆసం గమిస్సం.

1. దయితా నూపుర హ్మద హరీ అయం హంసస్వనః (శ్రోత్రం) సుఖయతి=ప్రియ

చేటి.—ఇదిగో వావిలిగుబురుచాటున.
రా మటి దిగుదము.

[దిగుట నభినయింతురు.

రాజా.—వయస్యా, ఏమి వేతే
(ఏమో) ఆలోచించుచున్నట్టు న్నావు?
చెప్పుచున్నాను గదా వగ్నర్తువును మిక్కిలి
పోలియున్న దని.

[బిభ్రాణేత్యాది మఱల పఠించును.

విదూ.—(కోపముతో) ఓహోయి నీవు
మాత్రము ఇది(యు)అదియు చూచుచు పట్ట
రాని నీతమకమును తీర్చుకొనుచున్నావు.
మఱి నాకు బాపనికి స్వస్తివాచనవేళ
మిగిలిపోవుచున్నది. కనుక నేను డిగ్గియలో
స్నానముచేసి రాణియొద్దకు పోయెదను.

రాజా.—మూర్ఖుడా, రానే వచ్చి
తిమి డిగ్గియదరికి. ఇవిధమున అనేకేంద్రియ
సుఖమును అనుభవించుచుండియు కనిపట్ట
వైతివి. అట్లే గదా; చూడు:—

ప్రియయొక్క యందియల మ్రోతవలె
ఇంపయినయాయంచకూత వీనులకు విం దొ
నర్చుచున్నది; గట్టుమీదిచెట్లసందులగుం

దృష్టేః ప్రీతిం విధత్తే
 తటతరువివరా
 లక్షితా వీచిమాలా;
 గంధే నామ్భోరుహాణాం
 పరిమళపటునా
 జాయతే ఘ్రాణసౌఖ్యం;
 గాత్రాణాం స్తోద మేతే
 విదధతి మరుతో
 వారిసంస్పర్శశీతాః.

త దేహి దీర్ఘికా ముపసర్పావః.
 (పరిక్రమ్యావలోక్య) వయస్య, పశ్యః
 ఉద్యానదేవతాయాః
 స్ఫుటపఙ్కజకాంతిహరిణీ స్వచ్ఛా
 దృష్టి రివ దీర్ఘికేయం
 రమయతి మాం దర్శనే నైవ.

డ అగపడుచున్న తరంగలవరున కంటికి వే
 డుక సేయుచున్నది; నెత్తావులు వెదచ
 ల్లుతామరల గంధముచేత ఘ్రాణేంద్రియము
 నకు సుఖము కలుగుచున్నది; నీటినిూది
 నుండి వీచుచున్న యీతెమ్మరలు అవయవ
 ములకు హాయి సేయుచున్నవి

కనుక రమ్మ దిగ్వికడకు పోవుదము.
 (నడచి, పరికించి) వయస్యా, చూడుః
 నిర్మలమును వికసిల్లినతామరలశోభచే
 రమణీయంబును అయిన యీ డిగ్విక, ప్రస
 న్నంబును వికసిల్లినతామరల కాంతివంత
 కాంతిగలదియు నగునుద్యానదేవతానేత్ర
 మోయన, నాకంటి కగపడినమాత్రాననే
 నాకు ప్రీతి యొనర్చుచున్నది.

యొక్క అందెలయొక్క నాదమువలె మనోహరమైన యీ యంచ రుతము వీనులకు విం.
 దొనర్చుచున్నది; తట తరు వివర ఆలక్షితా వీచి మాలా దృష్టేః ప్రీతిం విధత్తే = గట్టు
 మీది చెట్ల సందులలో (= సందులగుండ) చూడబడిన (= అగపడుచున్న) య
 లల పంక్తి కంటికి వేడుక సేయుచున్నది; పరిమళ పటునా అమ్భోరుహాణాం గంధేన
 ఘ్రాణ సౌఖ్యం జాయతే = నెత్తావచే దట్టమయిన (= నెత్తావులు వెదచల్లుచున్న)
 తామరల వాసనచే ఘ్రాణేంద్రియమునకు సుఖము కలుగుచున్నది; వారి సంస్పర్శ
 శీతాః ఏతే మరుతః గాత్రాణాం స్తోదం విదధతి = నీటి తాకుడుచేత చలువలైన యీ
 తెమ్మరలు అవయవములకు హాయిని చేయుచున్నవి. దయితా... హరి—ఉపమాలం
 కారము. శ్లోక మంతట స్వభావోక్తి.

1. స్వచ్ఛా స్ఫుట పఙ్కజ కాంతి హరిణీ ఇయం దీర్ఘికా = నిర్మలంబును వికసి
 ల్లిన తామరల శోభచేత రమణీయమును (అయిన) ఈ డిగ్విక, ఉద్యానదేవతాయాః =

విదూ.—(సకాతుకమ్) భోవ
యస్య, పశ్య పశ్యః—కా పున
రేషా కుసుమ పరిమళ సుగంధి 'వేణీ
మధుక రావళీ, విద్రుమ దళారుణ
హస్త వల్లవా, ఉజ్జ్వల త్తను కో
మల బాహులతా, సత్యం ప్రత్య
క్షచ రీవోద్యానదేవతా స్త్రీ దృ
శ్యతే?

రాజా.—(సకాతుకం విలోక్య) న
యస్య, ² నిరతిశయస్వరూపశోభా
జనితబహువిక లేయం, యత్స
త్యం! నావగచ్ఛామి పశ్యః—

³ పాతాళా ద్భవనావలోకనధియా

కిం నాగక న్యోత్థితా?

ఉద్యానదేవతయొక్క, స్వచ్ఛా స్ఫుట పజ్జుజ కాంతి హరిణీ దృష్టిరివ = ప్రసన్నం
బును వికసిల్లిన తామరయొక్క శోభచేత మనోజ్ఞంబును (అయిన) కంటివలె, మాం
దర్యనేన ఏవ రమయతి=నన్ను చూపుచేతనె (= నేను చూచినమాత్రాననే) ఆనంద
పెట్టుచున్నది. ఉత్పేక్ష. దృష్టిపరముగా స్ఫుటాదినమాసమున * నిదగ్ధ.

1. వేణీమధుకరావళీ = (౧) (స్త్రీపక్షమున) తుమ్మెదబారువంటిజడకలది, (౨)
(ఉద్యానదేవతాపక్షమున) జడయనెడు తుమ్మెదలబారుకలది. హస్తవల్లవా =
(౧) చిగుళ్లవంటిచేతులుగలది, (౨) చేతులనెడిచిగుళ్లుగలది. బాహులతా = (౧)
లతలవంటిబాహువులుగలది, (౨) బాహువులనెడిలతలుగలది.

విదూ.—...భో వలస్స, పెక్ష్ పెక్ష్ : కా ఉణ ఏసా కుసుమపరిమళసుఅంధివే
ణీమహులరావళీ విద్రుమదళారుణహత్థవల్లవా ఉజ్జ్వలంత తణు కోమళ బాహులదా స
చ్చం పచ్చక్షచరీ విఅ ఉజ్జాణదేవదా ఇత్థిఆ దీసఇ?

2. నిరతిశయస్వరూప—నిరతిశయ = దేనికన్న ఎక్కువ లేదో అట్టి—స్వ
రూప = మూర్తిగలది.

3. భువన అవలోకన ధియా పాతాళాత్ ఉత్థితా నాగకన్యా కిమ్=జగత్తును

విదూ.—(కుతూహలములతో) వయ
స్యా, చూడు చూడు. ఎవరు మఱి యీ
మె పువ్వులనెత్తావించే జడతుమ్మెదబారు
పరిమళించుచుండ, పవడపుఁజిగుళ్లవలె
నెట్టిని వైనకేలుఁజిగుళ్లతో, వెలుఁగుచున్న
సన్ననిమృదుభుజాలతలతో వాస్తవముగా
ప్రత్యక్షముగా చరించుచున్నయుద్యానదే
వతయోయన(నొక)స్త్రీయగపడుచున్నది?

రాజా.—(కుతూహలముతో కాంచి)
వయస్యా, ఈచెలువ సర్వోత్కృష్టస్వ
రూపకాంతిచే పెక్కుశంకలు గొల్పినది.
ఔరా! ఎటుంగఁజాలకున్నాను. చూడు:

జగ మెల్ల చూడఁగోరి పాతాళము
నుండి వెడలివచ్చిననాగకన్యయా ఏమి?

మిథ్యా తత్ తఖిలు దృష్ట మేవ
హి మయా,
తస్మిన్ కుత స్త్విదృశీ?
మూర్తా స్యా దిహ కాముదీ?
న ఘటతే
తస్యా దివా దర్శనం;
కేయం హస్తతలస్థితేన కమలే
నాలోక్యతే శ్రీ రివ?

విదూ.— (నిరూప్య) ఏషా దే
వ్యాః పరిచారికా ఇందీవరికా ఆగ
చ్ఛతి, త ద్గుల్తాన్తరితా భూత్వా
పశ్యావః.

[ఉభౌ తథా కురుతః.

చూచు తలంపుచేత పాతాళమునుండి లేచిన నాగకుమారి యా; మయా ఖిలు తత్ మి
థ్యా ఏవహి దృష్టం = నాచేత (ఆ) పాతాళము వృథాగానే కదా చూడఁబడినది,
(వృథ యే మనఁగా), తస్మిన్ ఈదృశీ కుతః=(ఆ) పాతాళముందు ఇట్టిది (ఇట్టినుండి) ~~ఎక్కడిది?~~
ఎక్కడిది? (లే దన్నమాట). ఇహ మూర్తా కాముదీ స్యాత్ (వా) = ఇచ్చట యా
పుదాల్చిన వెన్నెలగా నుండు (నా)? తస్యాః దర్శనం దివా న ఘటతే = దానియొ
క్క (= వెన్నెలయొక్క) అగపడుట పగలు ఘటిల్లదు; కా ఇయమ్ హస్త తల
స్థితేన కమలేన శ్రీ రివ ఆలోక్యతే = ఎవతె యీరమణి చేతి లోపల నున్న తామ
రతో లక్ష్మీ వలె అగపడుచున్నది. కమదానా మియం కాముదీ. లక్ష్మీ చేతి
లో నొకకమలమును దాల్చియుండును. ఇందులకు వసుచరిత్రలో సంవాదము:

“ కేలఁ దమ్మి ఘటించి పాలమున్నీటిలోఁ బొడమినజవరాలిఁ బోలె నొకతె. ”

“ దివ్యానా మపి కృతవిస్తయాం పురస్తా దమ్భస్తః స్ఫురదరవిస్తచారుపస్తామ్
ఉద్వీక్ష్య శ్రియమివ కాశ్చి దుత్తర నీ మస్తార్షి జ్వలనిధిమన్థనస్య శౌరిః. ”మాధుః.

* సందేహాలంకారము; కడపట * ఉపమయు.

విదూ.—...ఏసా దేవీ పరిచారిక ఇందీవరిక ఆలచ్చది. తా గుమ్మంతరిదా
భవితి పెక్కుమ్మ.

కాదు. నే నాపాతాళమును వృథాగానే
గదా చూచితిని, అందు ఇట్టినుందరి యె
క్కడిది? ఇట్టిట వెన్నెల యే మేని మూ
ర్తీభవించినదా? వెన్నెల పగలు అగపడు
ట సంభవింపదు. మఱి యెవతె యీరమణి,
చేతిలో తామరను దాల్చి లక్ష్మీవోలె నగ
పడుచున్నది?

విదూ.—(పరికించి) ఇదిగో రాణి
గారిపరిచారిక ఇందీవరిక వచ్చుచున్నది.
కావున పొదచాటున నుండి చూతము.
[ఇరువురు నట్లు చేయుదురు.

చేటి.—(నళినీపత్ని) గ్రహణం నాట
యస్తీ) ఆరణ్యికే, అపచిను త్వం ప
ద్మాని, అహ మ ప్యేతస్మి న్నళినీ
పత్నే) శేఫాలికాకుసుమా న్యపచి
త్య దేవ్యా స్సకాశం గమిష్యామి.

రాజా.—వయస్య, ఆలాపయ
శ్రూయతే, త దవహితాః శృణు
వః, కదాచి దత ఏవ వ్యక్తిభవి
ష్యతి.

[చేటి గమనం నాటయతి.

ఆర.—హాలా ఇందీవరికే, న శ
క్నోమి త్వయా వినా ముహూర్త
మ ప్య త్రాసితమ్.

చేటి.—(విహస్య) యాదృశ మ
ద్య మయా దేవ్యాః మన్రితం
శ్రుతం తాదృశం చిర మేన మ
యా వినా త్వయా ఆసితవ్యమ్.

ఆర.—(సవిషాదమ్) కిం దేవ్యా
మన్రితమ్ ?

చేటి.—“తదా అహం మహా

చేటి.—...ఆరణ్యికే, అపచిను తుమం పదుమాశం, అహం వి ఏతస్మిం నిళినీ
పత్నీ సేహలిత మసుమాశం అపచినుత దేవీప సఆసం గమిస్సం.

ఆర.—...హళా ఇందీవరిప ని సక్కుణోమి తుఏ విణా ముహూర్తంవి ఏత్థ ఆసిదుం.

చేటి.—...జాదిసం అజ్ఞమప దేవీప మంతిదం సుదం తారిసం చిరం ఎవ్వ మప
విణా తుఏ ఆసిదవ్వం.

ఆర.—...కిం దేవీప మంతిదం?

చేటి.—“తదా అహం మహారావణ భణిత, జహ—‘ బా ఏసా వింజ్ఞ కేదుదుహి

చేటి.—(తామరాకుం గైకొనుట నభి
నయించుచు) ఆరణ్యికా, నీవు పద్మములను
కోయుము, నేనును ఈతామరపాకులలో
వావిలిపువ్వులను కోసి దేవికడకు పో
యెదను.

రాజా.—వయస్య, సంభాషణవలె
వినబడుచున్నది, కనుక హెచ్చరికతో
విందము. ఒకవేళ ఆసంభాషణవలననే
(ఈకన్య ఎవరో) తెల్లము కాగలదు.

[చేటిపోవుట నభినయించును

ఆర.—సఖీ, ఇందీవరికా, నావలనఁ
గాదు నీవు లేక తుణ మేనియు నిట
నుండుటకు.

చేటి.—ఏమాటను నేఁడు నేను దేవి
పలుకఁగా వింటినో ఆమాటవలన చిరకా
లమే నన్నుఁబాసి నీవు ఉండవలయును.

ఆర.—(భేదముతో) ఏమి పలికి
నది దేవి?

చేటి.—“అప్పుడు నాతో ఆర్య

రాజేన భణితా; యథా— 'యై
షా విన్ధ్యకేతుదుహితా యదా నర
యోగ్యా భవిష్యతి తదా అహం
స్తారయితవ్య' ఇతి; త త్సాంప్రతం
మహారాజం స్తారయామి, యే నా
స్యాః వరచింతయా పర్యాకులో
భవిష్యతి."

రాజా.—(సహర్షమ్) ఇయం సా
విన్ధ్యకేతో ద్దుహితా! (సానుతాపమ్)
చిరం ముషితాః స్తో వయమ్. న
యస్య నిర్దోషదర్శనాః కన్యకాః,
విస్రబ్ధ మిదానీ పశ్యామః.

ఆర.—(సరోషమ్) తత్ గచ్ఛ
త్వమ్. న మమ త్వయా అసంబద్ధ
ప్రలాపిన్యా ప్రయోజనమ్. [చేటి
అపసృత్య పుష్పపచయం నాటయతి.

రాజా.—అహో! సుతరాం
ప్రకటీకృత మాభిజాత్యం ² ధీరత

దా జదా వర జొగ్గా భవిస్సది, తదా అహం సుమరావఇద వ్యో'త్తి. తా సంపదం
మహారాఅం సుమరావేమి, జేణ సే వరచింతావ పర్యాక్షలో భవిస్సది."

1. ఆర.—...తా గచ్ఛ తుమం ణ మహ తువ అసంబద్ధ పలావినీవ పక్షిఅణం.
తుల్యసందర్భము:—

"శకుంతలా.—(సరోషమివ) అనసూయే, గమిష్యామి తావ దహమ్...ఇమా మ
సంబద్ధప్రలాపినీం ప్రియంవదా మార్యాయై గౌత మ్నై నివేదయితుమ్." శాకు. అ. ౧.

2. 'ఈధీర...మయినది.'—తాను (రాజా) పరిగ్రహింపఁ దగినది అని భా.
'ఈరమ...ధన్యుడు'—దానిని నాకుం గూర్ప యత్నింపు మని భా. ధనం లభ్యా=ధన్యః.

పుత్రుడు అనతిచ్చేను గదా 'ఈవింధ్య
కేతుకుమారి యెస్సడు నెండ్లికి తగిన దగు
నూ అస్సడు తనకు జ్ఞప్తిచేయవలసినది'
అని. కనుక ఇపుడు ఆగ్యపుత్రునికి జ్ఞప్తి
సేసెదను, ఆయన దీనికి వరుని వెదకుటకు
పూనుకొనును."

రాజా.—(సహర్షముతో) ఈకుమారి
ఆవింధ్యకేతునికన్యయా! (వగపుతో) చిర
కాలము కొల్లబోయితిమి మేము. వయ
స్సా, కన్యకలం జూచుటయందు దోష
ములేదు; నిశ్చింతగా తిలకింతము.

ఆర.—(రోషముతో) అ టయిన ప్లా
మ్మ నీవు. అసంబద్ధము లాడెడినీతో నాకు
పని లేదు. [చేటి అవలి కేఁగి పూవులు
గోయుట నభినయించును.

రాజా.—అహహా! 2 ఈధీరతచే గొప్ప
యింటిపుట్టుక మిక్కిలి తెల్ల మయినది!

యా ! వయస్య, ధన్యః ఖి ల్వసౌ
య ఏతదజ్ఞస్పర్శసుఖభాజనం భవి
ష్యతి.

[ఆర. కమలాపచయం నాటయతి.

విదూ.—భో వయస్య, పశ్య ప
శ్య, ఆశ్చర్య మాశ్చర్యమ్! ఏషా
'సలీలచలత్కరపల్లవప్రభా విచ్ఛురి
తేన అపహసితశోభం కరోతి కమ
ల మవచిన్వస్తీ.

రాజా.—స్వల్ప మే వైతత్ ;
పశ్య పశ్య.

² అచ్ఛిన్నామృతవృష్టిపాతసదృశీం
ప్రీతిం దదత్యా దృశాం,
యాతాయా విగళత్పయోధరపటా
ద్ద్రిష్టవ్యతాం కా మపి,
అస్యా శ్చంద్రిమస స్తనోరివ కర
స్పర్శాస్పదత్వం గతా
నై తే య న్దుకులీభవన్తి సహసా
పద్మా స్త దే వాద్భుతమ్.

1. సలీల చరత్. కరపల్లవ ప్రభా విచ్ఛురితేన = సవిలాసముగా కదలుచున్న కే
లుఁజిగురుయొక్క కాంతియొక్క వ్యాప్తిచేత. విచ్ఛురితమ్ = విచ్ఛురణమ్ = కమ్ముకొ
నుట. అపహసిత శోభమ్ = పరిహసింపఁబడిన (తిరస్కరింపఁబడిన) కాంతిగలదానినిగా.

విదూ.—భో వయస్య, పెళ్ళిపెళ్ళి, అచ్ఛరిఅం అచ్ఛరియం! ఏసా సలీల చలంత కర
పల్లవ పుహా విచ్ఛురిదేణ ఓహసిఅసోహం కరెది కమలం అవచిణంతీ.

2. దృశామ్ అచ్ఛిన్నామృత వృష్టి పాత సదృశీం ప్రీతిం దదత్యాః = (లోక)
నేత్రములకు ఎడతెంపులేని యమృత వర్షముయొక్క కురియుటతో సమానమయిన యా

వయస్యా, ఈరమణినైమ్నేనిం దాఁకెడు
సుఖమున కెవఁడు పాత్రమగునో వాఁడు
గదా ధన్యుఁడు.

[ఆర. తామరలఁగోయుట నభినయించును.

విదూ.—వయస్యా, చూడుము చూ
డుము, ఆశ్చర్య మాశ్చర్యము! సవిలాస
ముగా ఈమె కదలించుచున్న కేలుఁజిగురు
యొక్క కాంతి కమ్ముటచేత ఈమెకోయు
చున్న కమలము వెలవెలఁబోవుచున్నది !

రాజా.—అది ఏపాటివింత? (వాస్తవ
మయినవింత యిదిగో) చూడు చూడు.

చంద్రమూర్తివలె, కన్నులకు, వాని
యందు ఎడతెంపులేకకురియునమృతవర్షము
ఎట్టిప్రీతిని చేయునో, అట్టిప్రీతిని చేయు
చున్నదియు, మేఘమనెడితెర తొలంగు
చుండగా క్రమక్రమముగా చంద్రమూర్తి
ఎట్లు చెప్పనలవిగానిదర్శనీయతను పొందు
నో అట్లే పయ్యెద జాటుచుండ నించిం
చుకగా పాలిండ్లదర్శనముచేత చెప్పశక్య
ముగాని నేత్రోత్సవము నిడుచున్నదియు,

నయిన యీగమునియొక్క చేతి తాకుడునకు
చంద్రమూర్తియొక్క - కిరణముల తాకుడు
నకుం బోలె పాత్రము లయ్యును ఈకముల
ములు వెంటనే ముకుళింపమియే అద్భుతము.

ఆర.—(భ్రమరబాధాం నాటయ
స్త్రీ) హా ధిక్ ! హా ధిక్ ! ఏతే ఖ
ల్వవరే పరివర్జ్య కమలనీలోత్పలన
నం సమాపతస్తః ద్విగుణతర మా
యాసయన్తిమాందుష్టమధుకరాః.
(సభయమ్) హాలా ఇన్దీవరికే, పరి
త్రాయస్వ మామ్, ఏతే ఖలు

ఆర.—(తుష్టేదలవలనిబాధను అభిన
యించుచు) అయ్యయ్యా! (దీనిమాటలు
గాక) ఇవి వేళే పాడుతుష్టేదలు కమలేం
దీనగపండమును నదలి నచ్చి నీడబడి న
న్న రెట్టింపుగా బాధించుచున్నవి. (భయ
ముతో) ఓసీ ఇందీవరికా, కావుము నన్ను
ఈ పాడుతుష్టేదలు బాధించుచున్నవి.
[అని పయ్యెదను ముఖమునకు కప్పకొనును,

హోదమును ఇచ్చునదియు, విగళత్ పయోధర పటాత్ కామ్ అపి ద్రష్టవ్యతాం యా
తాయాః=జాటుచున్న మేఘమనెడి తెరవలన అనిగ్వచనీయమైన దర్శనీయతను పొంద
నదియు, (అయిన) చంద్రమసః తసోః=చంద్రుని మూర్తియొక్క, కర స్పర్శ ఆస్పద
త్వమ్ ఇవ = కిరణములతాకుడునకు పాత్రమగుటనుం బోలె, అచ్చి...దదత్యాః =
(ఆయధమే), విగళత్ పయోధర పటాత్=జాటుచున్న స నో త్తరీయమువలన, ద్రష్ట...
యాతాయాః = (ఆయధమే), (అయిన), అస్యాః కర స్పర్శ ఆస్పదత్వమ్=ఈసుందరి
యొక్క చేతి తాకుడుయొక్క పాత్రమగుటను, గతాః ఏతే పద్మాః సహసా న ముకు
ళీభవన్తి ఇతి యత్ తత్ ఏవ అద్భుతమ్=పొందినవైన యీ తామరలు వెంటనే మొగు
డక ఉండుట ఏదో అది యే వింత.

పద్మాః—‘వా పుంసి పద్మం నళినమ్’ అని నిఘంటువుంబట్టి పద్మశబ్దము పుల్లింగ
ముకూడ నయినను, దానికి పుల్లింగమున నప్రయుక్తత్వదోషమును ఆలంకారికులు
వచింతురు. ఉపమ. చంద్రమూర్తివంటిమూర్తియొక్క కరస్పర్శ యను
పుష్కలకారణ మున్నను పద్మముకుళన మనుకార్యము కలుగమి విశేషోక్త్యలంకారము,
‘కార్యాజని ర్విశేషోక్తిః సతి పుష్కలకారణే.’

ఆర.—...హద్ధి! హద్ధి! ఏదేళ్లు అవరే పరివర్జిత కమలణీలుప్పలవణం సమా
పడంతా దిఉణదరం ఆఆసఅంతి మం దుట్టమహుఅరా....హాలా ఇందీవరిఏ పరిత్రాహి,
మం, ఏదేళ్లు దుట్టమహుఅరా పరిభవిస్సంతి....

దుష్టమధుక రాః పరిభవంతి.

[ఇ త్యుత్తరీయేణ ముఖం పిదధాతి.

విదూ.—భో వయస్య, పూర్ణా
స్తే మనోరథాః, యావ దే వైషా
ఇంద్రివరికా నాగచ్ఛతి తావ దేవ
త్వం తూష్ణీకో భూత్వా ఉపసర్ప.
సాపి సలిలశబ్దసూచితపదసంచారే
ణ ఇంద్రివరికా ఆగచ్ఛ తీతి జ్ఞాత్వా
స్వయ మే వావలమ్బిష్యతే.

రాజా.—సాధు! వయస్య, సా
ధు! కాలానురూప ముపదిష్టమ్.

[ఇ త్యారణ్యికాసమీప ముపసర్పతి.

ఆర.—(పదశబ్దాకర్ణనం నాటయంతీ)
ఇంద్రివరికే, లఘు ఉపసర్ప, ఆకులీకృ
తా స్తి దుష్టమధుకరైః.

[ఇతి రాజాన మవలమ్బతే. రాజా కష్టే
గృహ్ణోతి. ఆరణ్యికా ఉత్తరీయం ముఖా
దపనీయ రాజాన మపశ్యంతీ భ్రమరావలో
కనం నాటయతి.

రాజా.—(స్వోత్తరీయేణ భ్రమరా
న్నివారయన్)

అయి, విస్మజ విషాదం ;

భీరు, భృష్టా స్త వై తే

విదూ.—భో వయస్య, పుణ్ణా దే మణోరహా. జావ ఎవ్వ ఏసా ఇంద్రివరికా తా
చ్ఛతి, నావ ఎవ్వ తుమం తుష్ణీఓ భవితి ఉపసర్ప. ఏసా వి సలిలసద్దసూఇదేణ పదసం
చారేణ ఇంద్రివరికా ఆగచ్ఛ దితి జాణితి సతి తుమం ఓలంబిస్సది.

అయి భీరు విషాదం విస్మజ = ఓ వేటపరీ వగవును మానుము (ఈమూఁగినతు మై

విదూ.—వయస్యా, నీకోరికలు కొన
సాగినవి. ఈయింద్రివరిక రాకముందే నీవు
మాటలాడక సమీపింపుము. నీటిచప్పు
డువలన కాలినడక నూపించి ఆమెయొ ఇం
దీవరిక (యే) వచ్చుచున్న దని యనుకొని
స్వయముగానే (నిన్ను) పట్టుకొనును.

రాజా.—బళి! మిత్రమా, బళి! సమ
యోచితముగా నుపదేశించితివి.

[అని ఆరణ్యికచెంతకు నడచును.

ఆర.—(అడుగులచప్పుడు వినుట నభి
నయించుచు) ఇంద్రివరికా త్వరగా రా. పా
డుతు మైదలు నన్ను చీకాకువెట్టుచున్నవి.

[అని రాజాను పట్టుకొనును. రాజా
మెడను కవుఁగిలించుకొనును. ఆర. మొగము
మీఁది యొత్తరీయమును తీసి రాజానుమాడ
క తు మైదలను చూచుట నభినయించును.

రాజా.—(తనయొత్తరీయముతో తు
మైదలను తోలుచు)

ఓవేటపరీ, వగవకు. ఈతు మైదలు నీ
మోముఁదమ్మిపై దానినెత్తావి నానుటకై

పరిమళరసలుబ్ధా

వక్త్రపద్మే వసన్తి.

విస్మజసి యది భూయ

స్త్రాసలోలాయతాక్షీ

కువలయవనలక్ష్మీం

తత్కుత స్త్వాం త్యజన్తి?

ఆర.—(సాధ్వసం నాటయన్తీ) క
థం నైషా ఇన్దీవరికా! (సభయం
రాజానం త్యక్త్వా అపసరన్తీ) ఇన్దీవరి
కే, ల ఘ్నో వాగ చ్ఛాగచ్ఛ; పరి
త్రాయస్వ మామ్.

దలను నేను తోలివేయుచున్నాను అని భా.), ఏతే భృగ్నాః పరిమళ రస లుబ్ధాః తవ వక్త్ర
పద్మే వసన్తి = ఈ తుమ్మెదలు తావియొక్క స్వారస్యమునందు అభిలాషకములై నీ మో
ముదామరయందు మూఁగుచున్నవి. భూయః త్రాస లోల ఆయత అక్షీ (సతీ) కువలయ
వన లక్ష్మీం వికిరసి యది తత్ కుతః త్వాం త్యజన్తి = ఎక్కువ భయముచే చంచలములగు
వికాల నేత్రములుకలదాన (వై) కలువ తండముయొక్క సిరిని చల్లుదు వేని ఆపక్షమున
ఏల నిన్ను వదలును? (వదల వనుట.) తుమ్మెదలను చూడకుము అనుటలో నన్ను
చూడు మని యాశయము. అనర్థకారి యగుటచే తుమ్మెదలఁ గాంచుట మాని, ఇతఁ డెవరో
యనుజిజ్ఞాసచే తన్నుఁ గాంచు నని ప్రత్యాశ.

శ్లోకమందు * కావ్యార్థాప త్యలంకారము, 'కైముత్యే నాగ్ధసంపత్తిః కావ్యా
ర్థాపత్తి రివ్యతే.' వక్త్ర పద్మే—* రూపకాలంకారము. కువలయవనలక్ష్మీం వికిరసి—
* నిదర్శనాలంకారము.

ఆర.—...కహం ణ ఏసా ఇందీవరికా!...ఇందీవరివీ, లహు ఎవ్వ ఆఅచ్చ ఆ
అచ్చ; పరితాపి మం.

1. 'కావు' మనుటయందు ఈమాట అభిప్రాయవిశేషము కలదు. ఇంతకు ముందు
తుమ్మెదలనుండి మాత్రమే కావు వలసి యుండినది. ఇప్పుడు పరపురుషునితో నుండుట
యనుదుశ్చలతనుండియుం గావు వలసియున్నది. ఈరెండువిధములను కావు మని ఆత్మగత
మైన భావము. తుమ్మెదనుండి కావ చెలులను వేడుట శాకుంతలమునం గలదు.

మూఁగుచున్నవి. (వీనిని నేను తోలుచున్నా
ను.) నీ విట్లు మిక్కిలి బెదరి వానిం గాంచు
చు నీ పెడందకన్నులధాళభశ్యమును నలుదె
సలం బర్వింపకుము; ఏలయన, అట్లు పర్విన
యాధాళభశ్యము కలువతండ మని బ్ర
మసి మఱి యాతుమ్మెదలు నిన్ను వదలనే
వదలవు; కావున వానిం జూడకుము.

ఆర.—(భయ మభినయించుచు) ఏమి!
ఇందీవరిక కాదే! (భయపడుచు రాజాను
వీడి అవలికి జరుగుచు) ఇందీవరికా, త్వర
గానే రావే రావే; కావుము నన్ను.

విదూ.—‘భవతి, సకలభువనపరిత్రాణసమర్థేన వత్సరాజేన పరిత్రాయమాణాఽపి కిం చేటి మాకన్దసి ?

విదూ.—అమ్మా, సకలలోకమును కావ సమర్థుఁడు వత్సరాజు నిన్ను కాచుచుండఁగా ఏల చేటిని పిలిచెదవు?

[రాజా ‘అయివిస్మజే’ త్యాది పునః పఠతి.

[రాజా ‘అయివిస్మజ’ ము.పఠించును.

ఆర.—(రాజాన మవలోక్య సస్పృహం సలజ్జం చ ఆత్మగతమ్) అయం స మహారాజః, య స్యాహం తాతేన దత్తా? స్థానే ఖలు తాతస్య పక్షపాతః. [ఆకులతాం నాటయతి.

ఆర.—(రాజును గాంచి తమకముతో సిగ్గుతో మనస్సులో) నన్ను నాయన ఇచ్చిన యామహారాజు ఈతఁడా? యుక్తమే నాయన పక్షపాతము. [తత్తరపాటునభినయించును.

“శకుంతలా.—సఖ్యై పరిత్రాయేథాం పరిత్రాయేథా మనేన దుర్విసితేన మధుకరేణ అభిభూయమానాం మామ్.” శాకు. ౧.

1. భవతి.—‘వదే ద్రాక్షీం చ చేటిం చ భవ తీతి విదూషకః.’ సా. ద.

2. సకలభువన...—శాకుంతలమునః

“ఉభే.—కే ఆవాం పరిత్రాతుమ్? దుష్యంత మాక్రంద. రాజరక్షితాని తపోవనాని నామ.

“శకుంతలా.—హలా అశరణాఽస్మి, అన్యతరా వా మాగచ్ఛతు.

“ఉభే.—పృథివ్యా యః శరణం స తవ సమీపే వర్తతే.” శాకు. 3.

విదూ.—హోది, సకలభువన పరిత్రాణ సమర్థేన వత్సరాజేన పరిత్రాంతీ వి కిం చేడిం ఆక్కందసి?

3. స్థానే.—యుక్త మని యర్థము, అవ్యయము. వత్సరాజుని ప్రేయదర్శికకు విదూషకభాషితమువలన నెఱుకవడినది. దానింబట్టి తెలిసికొన్నది యీయనకే తాను వాగ్దత్త యని. నాంకుక ఆభిజాత్యవంతురాలు గావున ప్రథమదర్శనమున పరపురుషభ్రాంతిచేత వత్సరాజువిషయమై చక్షుఃప్రీతిమనస్సంగములం బొందక, పిదప తనతండ్రి తన్ను ఇచ్చినవరుఁ డని యెఱుకవడినయనంతరము ఆతనివిషయమై చక్షుఃప్రీతిమనస్సంగములం బొందినది. ‘స్థానే ఖలు తాతస్య పక్షపాతః’ —అందుఁగాఁ డని ఎల్లవిధములను వరణీయుఁ డని భా. దీనిచే జక్షుఃప్రీతి తెలియుచున్నది. ఆకులతచే మనస్సంగము తెలియుచున్నది.

ఆర.—...అలం సో మహారాట, జస్య అహం తాదేణ దిణ్ణా. తాణే ఖ్వు తాదస్య పక్షవాదో,

చేటి.—ఆయాసితా ఖల్వారణ్యికా మస్తమధుకరైః. త ద్యావదుపసప్యన్ సమాశ్వాసయామి. ఆరణ్యికే, మా భైషీః మా భైషీః. ఏషా ఆగతాస్తి.

విదూ.—భోః అపసర అపసర; ఏషా ఖల్విన్దీవరికా ఆగతా. ఏత ద్వైతాంతం ప్రేక్ష్య దేవ్యా నివేదయిష్యతి. (అశ్లుశ్యా నిర్దిశ్య) త దే త త్కదళీగృహం ప్రవిశ్య తిష్ఠావః. [ఉభౌ ససంభ్రమ మపసరణం నాటయతః.

చేటి.—(ఉపసృత్య) ఆరణ్యికే, 'కమలసదృశస్య తవ వదన స్యా యం దోషః య న్తధుకరా ఏవ మ పరాధ్యన్తి. (హస్తే గృహీత్వా) తదే హి గచ్ఛావః, పరిణతో దివసః. [గమనం నాటయతః.

ఆర.—(కదళీగృహభిముఖం విలోక్య)

చేటి.—ఆఆసితా ఖ్లు ఆరణ్ణిత దుష్టమహురేహిం; తా జావ ఉపసప్సిత సమాస్సానేమి. ఆరణ్ణివీ, మాభాఆహి మాభాఆహి. ఏసా ఆఅదమ్మి.

విదూ.—భో ఓసర ఓసర. ఏసా ఖ్లు ఇందీవరిత ఆఅదా. ఏదం ఉత్తంతం వెళ్లి ఆ దేవీవీ నివేదయిస్తుంది.... ఇదం ఎవ్వ కదళీగృహం పవిత్ర చిట్టమ్మ.

1. కమలసదృశస్య...—తుల్యసందర్భము:

“ఉభే.—అత్ర తావ త్పయోధరవిస్తారయితృక మాత్మనో యకావన ముపాలభస్వ.”

శాకు. ౧.

చేటి.—...ఆరణ్ణివీ, కమలసరిసస్స తుమా వదనస్స ఆఅం దోసో, జం మహు ఆరా ఎవ్వం అవరజ్ఞంతి.... తా ఏహి గచ్ఛమ్మ, పరిణదో దిఅహో,

చేటి.—చీకాను వెట్టినవి గదా పాడు తు మైదలు ఆరణ్యికను. కనుక దగ్గఱకుఁ బోయి ఓదార్చెదను. ఆరణ్యికా, భయపడకు భయపడకు. ఇదిగో వచ్చితిని.

విదూ.—ఓయి, జరుగు జరుగు; ఇదే ఇందీవరిక వచ్చినది. ఈవృత్తాంతముం గని దేవికి ఎఱుక సేయఁగలదు. (ప్రేలితో చూపి) కనుక ఈయరఁటియిల్లు చొచ్చి యుందము.

[ఇరువురును తొట్టుపాటుతో అవలి కేఁగుటను అభినయింతురు.

చేటి.—(సమీపించి) ఆరణ్యికా, తు మైద లీవిధమున తప్ప సేయుట వానిదోషము గాదు, కమలమువంటిదైన నీమొగము యొక్క దోష మిది. (చేయి పట్టుకొని) కనుక రా పోదము. ప్రొద్దు గ్రుంకను న్నది. [పోవుట నభినయింతురు.

ఆర.—(అరఁటిపాదరింటికేసి చూచి)

హఙ్గా ఇందీవరికే, ' అతిశిశిరతయా
సలిలస్య ఊరుకమ్ప ఇవ సముత్ప
న్నః. తత్ శనై ర్గచ్ఛావః.

ఓచేలీ ఇందీవరికా, నీటిమిక్కుటపుఁజలిమి
రిచేత నాకు తొడవణఁకువలె వచ్చియు
న్నది; కాన మెల్లన నేఁగుదము.

చేటి.—తథా. [ఇతి నిష్కా)స్తే.

చేటి.—అట్లే. [అని నిష్కా)మింతురు.

విదూ.—భో ఏహి నిష్కా)
మావః. తాం గృహీత్వా ఏషా
దాన్యాఃసుతా ఇందీవరికా గతా.
[తథా కురుతః.

విదూ.—రా వోయి వెలువడుదము.
ఆమెను దోడ్కొని యీలంజెకూఁతురు
ఇందీవరిక యేఁగినది.
[అట్లు చేయుదురు.

రాజా.—కథం గతా! (నిశ్చస్య)
సఖే వసంతక, ²నఖి ల్వవిఘ్న మభి
లషిత మధన్వైః ప్రాప్యతే. (విలోక్య)
సఖే, పశ్య పశ్య;

రాజా.—ఏమీ ! పోయినదే! (నిట్టూ
ర్పు పుచ్చి) మిత్రమా వసంతకుఁడా, విఘ్న
ములు లేక అధన్యులకొరికలు ఈడేఱవు
సుమా. (చూచి) మిత్రమా, చూడు చూడు;

³ ఆబద్ధముఖ మ పీదం
కణ్ఠకితం కమలకాననం తస్యాః

ఈతామరతంపర నోరు మూతపడి
నను కంటకముల (గగుర్పాటు) చేత ఆ

1. అతిశిశిరతయా...—ఏతత్తుల్యవ్యాజము.—

“దర్భాఙ్గురేణ చరణః తుత ఇ త్యకాణ్డే
తన్వీ స్థితా కతిచి దేవ పదాని గత్వా;
ఆసీ ద్వివృత్తనయనా చ విమోచయన్తి
శాఖాసు వల్కుల మసక్త మపి ద్రుమాణామ్.”

శాకు. ౨.

ఆర.—...హంజే ఇందీవరివీ, అదిసిసిరదావీ సలిలస్స ఊరుకంపో విఅ సము
ప్పణ్ణో. తా సణిఅం గచమ్మ.

విదూ.—భో ఏహి, ణిక్కమమ్మ; తం గెణ్ణిఅ ఏసా దాస్సీవసుదా ఇం దీవరిఆ గదా.

2. “ రాజా.—(పూర్వస్థాన ముపేత్య సనిశ్వాసమ్) అహో విఘ్న వత్యః ప్రార్థి
తార్థసిద్ధయః! ”

శాకు. 3.

3. ఇదం కమల కాననమ్ ఆబద్ధ ముఖమ్ అపి కణ్ఠకితం (సత్) తస్యాః సుకు
మార పాణి పల్లవ సంస్పర్శ సుఖం కథయతి ఇవ=ఈతామర తంపర కట్టబడిన నోరు

నుకుమారపాణిపల్లవ
సంస్పర్శనుఖం కథయ తీవ.

(నిశ్చయ) క ఇదానీ మభ్యుపా
య స్తాంద్రప్రస్థమ్ ?

విదూ.—భో స్త్వ మేవ పు త్త
లికాం భక్త్యా ఇదానీం రోదిషి. న
మమ ఖలు బ్రాహ్మణస్య వచనం క
రోషి.

రాజా.—కిం మయా న కృ
తమ్ ?

విదూ.—త దిదానీం విస్తృ
తమ్? తదా, తూష్ణీకో భూత్వా ఉ
పస ర్చేతి, మయా భణితః, అతీసం
కఠే య ద్భవాన్ ప్రవిశ్య, అలీక
పాణ్డిత్యదుర్విదగ్ధః 'అయి విస్మజ
విషాదం భీరు భృక్ష్ణా స్త వే' తి ఏతై
రన్యై శ్చ కలుకవచనైః నిర్భతస్యన్

గలది (1 ముకుళించినది, 2 మానము దాల్చినది) అయ్యును కంటకములుగలది (1. ముం
డ్లుగలది, 2. పులకలుగలది) అయి (కంటికితమయిన హేతువుచేత) (తనకు) ఆయింతి
యొక్క కోమలపుఁ గేలుఁజిగురుయొక్క తాఁకుడుచేతనయిన సుఖమును చెప్పఁ బోలు
ను. ఆతామరపండుమునకు ఆయింతిచేతితాఁకుడుభాగ్యము కలిగిన దని దానివీఁడ
నసూయయు తనకుఁ గలుగ దాయె నని వగవును ధ్వనించుచున్నవి. * ఉత్పే
క్షాలంకారము.

విదూ.—భో తుమం ఎవ్వ పు త్తలిలం భంజిత దాణిం రోదిసి. ఇ మహా స్థు బహ్మ
ణస్స వఅణం కరేసి.

విదూ.—తం దాణిం విసుమరిదం ? తహ తుష్ణీకో భవితి ఉపసంప్రేత్తి మఏ భ
ణిదో, అదిసంకఠే జం భవం పవిసితి అలిలపండిచ్చదుర్విదగ్ధో 'అఇ విసిజ విసాదం భీరు
భింగా త వే' త్తి ఏదేహిం అణ్ణేహిం అ కడుఅవఅణ్ణేహిం ణిబ్బచ్చితి సంపదం రోదిసి,
పుణోవి ఉవాఅం పుచ్చసి.

యింతియొక్క.. కోమలహస్తప్రవాళస్పర్శ
సౌఖ్యమును తెలుపునదివోలే నున్నది.

(నిశ్చయించి) ఏమి యిపుడు ఉపాయము
ఆచెలువం గనుటకు ?

విదూ.—ఓయి నీవే బాహువును పగులఁ
గొట్టుకొని యిపుడు ఏడ్చుచున్నావు. బాప
నవాడ నైననామాట చేయవైతివి ?

రాజు.—ఏమి నేను చేయవైతిని ?

విదూ.—అది యిపుడు పరాకయినదా?
ఏ దనఁగా-ఇది, అప్పుడు, ~~మనముగాను~~
మీపింప వోయి, అని నేను చెప్పఁగా, క
డిఁదియిటుకటములో నీవు ప్రవేశించి తేని
పాండిత్యపుబడాయి యొకటి కల్పించు
కొని 'అఇ విసిజ విసాదం భీరు భింగా
తవ' అని యివి యింక నితరములును చేయ
మాటలు పలికి బెదరఁగొట్టి యిప్పుడు ఏడ్చి

సాంప్రతం రోదిషి. పున ర పృషా
యం పృచ్ఛసి.

రాజు.—కథం! సమాశ్వాసన
మపి నిర్భర్తన మితి గృహీతం
మూర్ఛేణ!

విదూ.—జ్ఞాత మేవ కోఽత్ర
మూర్ఛ ఇతి. త త్కి మెతెన? అ
స్తాభిలాషీ భగవాన్ దివసకరః, త
దే హ్యభ్యస్తర మేవ ప్రవిశావః.

రాజు.—(విలోక్య) అయే! పరి
ణతప్రాయో దివసః! సంప్రతి హి—
హృత్వాపద్ధవనద్యుతింప్రియతమే
వేయం దినశ్రీ ర్గతా,
రాగోఽస్తి మమ చేతసీవ సవితు
ర్బిమ్బేఽధికం లక్ష్మ్యతే,
చక్రాహ్వోఽహమివ స్థితః సహ
చరీం ధ్యాయ న్నశిన్యాస్తతే,
సంజాతా స్సహసా మమేవ భువన
స్యా పృథ్వీకారా దిశః.

విదూ.—జాణీదం. ఎవ్వ కో ఎత్త ముఖ్యత్తి. తా కిం ఏదిణా? అత్థాహిలాసీ భఅ
వం దివసఅరో. తా ఏహి అబ్భంతరం ఎవ్వ పవిసమ్మ.

మమ ప్రియతమా ఇవ ఇయం దిన శ్రీః పద్ధ వన ద్యుతిం హృత్వా గతా = నా
ప్రేయసి వలె ఈపగటిశోభ తామర తంపరయొక్క కాంతిని కొని యేగినది (ప్రియతమ
తామరలను గిల్లుకొని పోవుటచేత ఆతంపరయొక్క శోభను తగ్గించినది. దినలక్ష్మీ సా
యంసమయ మగుటచే తామరలను ముకుళింపజేసి వానిశోభను పోగొట్టినది. ఇట్లు సా
స్తామ్యము; పోవుట ఉభయసామాన్యము.); మమ చేతసి ఇవ అస్తిక్ సవితుః బిమ్బే
రాగః అధికం లక్ష్మ్యతే = నా హృదయంబునం బోలె ఈ సూర్య బింబమునందును రా
గము (1. అనురక్తి, 2. ఎఱుపు) ఎక్కువగా అగపడుచున్నది; అహమ్ ఇవ చక్రాహ్వః

దపు. వెండియు ఉపాయ మడిగెదవు.

రాజు.—ఏమి యిది! ఊటడింపును స
యితము బెదరిం పనుకొన్నాఁడు మా
ర్థుఁడు!

విదూ.—తెలియనే తెలిసినది ఇం దె
వ్వఁడు మూర్ఛఁ డయినది. కానీ, దీనితోనే
మి? సూర్యదేవుఁడు పడమటికొండను కోరు
చున్నాఁడు. రా మఱి లోనికే పోవుదము.

రాజు.—(చూచి) అహో! పగటికి ము
దిమి ముసరుచున్నది. కావున నిష్పాడు—

నాప్రియతమవలె పగటిశోభ యిది పద్ధ
వనకాంతిని కైకొని యేగినది, నాహృదయ
మునందుంబోలె సూర్యబింబమునందు రాగ
ము ఎక్కువగా అగపడుచున్నది, నావలెనే
(ఈ) జక్కవ (యు) చెలిని తలపోయుచు
తామరకొలనిగట్టున నున్నది, నాకుం బోలె
లోకమునకు (ను) తటాలున దిక్కులు చీఁ
కట్లు క్రమివవి.

[ఇతి నిష్కాస్తా స్సర్వే. [అని అందఱును నిష్క్రమింతురు.
ఇతి ద్వితీయాఽఙ్కః.

సహచరీం ధ్యాయన్ నళిన్యాః తపే స్థితః = నా వలె చక్రవాకము చెలిని తలపోయు
చు తామరకొలని దరని ఉన్నది (శ్రీరామ శాపముచేత చక్రవాకమిధునమునకు రాత్రి
యెడఁబాపు ఏర్పడినది. చక్రవాకదంపతులకు అన్యోన్యము అత్యంతప్రేమయు దానంజేసి
విరహమందు అత్యంతభేదమును స్వభావసిద్ధములు. ఆసాటి చెప్పటచేత తనమదిలోఁగలి
గినయీవిరహభేదము అత్యంత మని భా.); మమ ఇవ భువనస్య అపి దిశః సహసా అన్ధ
కారాః సంజాతాః = నాకుం బోలె లోకమునకు సయితము దెసలు తటాలున చీక
ట్లు (1. వాచ్యాన్ధము లోకపరము, 2. విరహదుఃఖము లత్యాన్ధము రాజపరము. 1. దిన
లక్ష్మీనిర్గమనముచే లోకమున కంధకారము, 2. ఆరణ్యికానిర్గమనముచే రాజునకు, నని నైతి
విడి.) అయినవి. * ఉపలమాంకారము.

తృ తీ యోఽ జగ్రః.

(తతః ప్రవిశతి మనోరమా.)

మనో.—ఆజ్ఞప్తాస్మి దేవ్యా వా
సవదత్తయా—‘హాఞ్ఞో మనోరమే,
య ' త్సాంకృత్యాయన్యా ' ఆర్య
పుత్రస్య మమ చ చరిత్రం నాట
కోపనిబద్ధం తస్య నర్తితవ్యశేషం
యుష్టాభిః ' కౌముదీమహిమ
త్సవే నర్తితవ్యమితి. హ్యః ఖిలు
ఆరణ్యికయా ప్రియసఖ్యా ' శూ
న్యహృదయయా అన్యతైవ న
ర్తితమ్. అద్య పునః వాసవదత్తా
యా వేషం కృత్వా తథా నర్తితే
దేవ్యాః కోపో భవిష్యతి. త త్కు
త్ర తావత్తాం ప్రేక్ష్య ఉపాలప్స్యే?
(విలోక్య) ఏషా ఆరణ్యికా ఆత్మనై
వ కి మపి మన్త్రయమాణా దీర్ఘి

(అంతట మనోరమ ప్రవేశించును.)

మనో.—దేవి వాసవదత్త న న్నా
జ్ఞాపించినది—‘ఓసి మనోరమా, సాంకృ
త్యాయని యల్లినదే నాటకముగా ఆర్యపు
త్రునియొక్కయు నాయొక్కయు చరిత్ర
మును, అందు ఆడవలసిన మిగతను మీరు
వెన్నెలపండుగులో ఆడవలసినది’ అని. నిన్న
ను నెచ్చెలి ఆరణ్యిక పరధ్యానముచే వేఱు
విధముగా ఆడినది. నేడును వాసవదత్తా
వేషము దాల్చి అట్లే ఆడునేని దేవికి కోప
ము వచ్చును. కనుక ఎక్కడ దానిని కని
మందలింతును? (చూచి) ఇదిగో ఆరణ్యిక
తనలో తానే ఏమో గొణుగుకొనుచు డిగ్గి
యచెంగటియనంటి పొదరింటిలోనికి పోవు
చున్నది. కావున పొదచాటుననుండి విని
యెడఁ గాక దీని విస్రంభాలాపములను.

1. సాంకృత్యాయనీ = సంకృతే గోత్రాపత్యం స్త్రీ, ఒకానొకపరివ్రాజికపేరు.

2. ఆర్యపుత్రః—‘సర్వస్త్రీభిః పతి ర్వాచ్యః ఆర్యపు త్రేతి యావనె.’ ఆర్య
స్య శ్వశురస్య పుత్రః సుతః.

3. కౌముదీ (మహోత్సవః) ‘‘కౌ మోదన్తై జనా యన్తాత్...తేన సాకౌ ముదీ
మతా’’ అని వివరింపఁబడినవి కార్తికపౌర్ణమాసియు, ఆశ్వినపౌర్ణమాసియు.

4. శూన్య హృదయా—వట్టి (అనఁగా - ఉండవలసిన వ్యాపారము లేనట్టి)
మనస్సుగలది, అనఁగా - వేఱుచింతగలది.

కాతీరె కదళీగృహం ప్రవిశతి. త
ద్దుల్లా నరితా భూత్వా శ్రోష్యామి
తావ దస్యాః ' విస్రబ్ధజల్పితాని.

(తతః ప్రవిశ త్యారణ్యికా.)

ఆర.—(కామావస్థాం నాటయంతీ,
నిశ్చస్య) హృదయ, దుర్లభజనం
ప్రార్థయమానం త్వం కస్తా న్తాం
దుఃఖితాం కరోషి?

మనో.—త దేత దేతస్యాః
శూన్యహృదయత్వస్య కారణమ్.
కం పున రేషా ప్రార్థయతే? అవ
హితా తావత్ శ్రోష్యామి.

ఆర.—(సాస్రమ్) తథా నామ
సౌమ్యదర్శనోభూత్వా మహారాజః
కథ మేవం మాం సంతాపయతి!

(అంతట ఆరణ్యిక ప్రవేశించును.)

ఆర.—(కామావస్థను అభినయించుచు,
నిశ్చసించి) హృదయమా, అందని పురుషుని
కోరుచు నీవు ఏల నన్ను దుఃఖముపాలు
సేసెదవు?

మనో.—ఇదే అది దీని పరధ్యానము
నకు కారణము.. కాని, ఎవరిని ఇది కోరుచు
న్నది? హృచ్చరికగా వినియెద.

ఆర.—(కన్నీళ్లతో) ఆవిధమున నట్టి

సౌమ్య దర్శనం డయ్యు మహారాజా ఏల
యిట్లు నన్ను సాగిలించుచున్నాడు! ఆ

1. విస్రబ్ధజల్పితాని = నమ్మకముగా (భయములేకుండ) పలుకుకొనెడు మాటలు.

మనో.—ఆణత్తమ్మి దేవి ఏ వాసవదత్తా ఏ.—‘హంజే, మణోరమే, జం సం
కిచ్చాయణీ ఏ అయ్యఉత్తస్స మహా అ చరిదం తాడటవణిబద్ధం, తస్స ఇచ్చిదవ్వసేసం
తు మ్మైహిం కోముదీమహాసవే ఇచ్చిదవ్వంతి. హి ఓ వ్థ ఆరణ్ణిఆ ఏ పిఅసహీ ఏ సుణ్ణహి
అఆ ఏ అణ్ణహో ఎవ్వ ఇచ్చిదం. అజ్జ ఉణ వాసవదత్తా ఏ వేసం కదుఅ తిహ ఇచ్చిదే, దే
వీ ఏ కోవో హువిస్సది. తా కహిం దావ తం పెళ్ళి అ ఉవాంహిస్సం?... ఏసా
ఆరణ్ణిఆ అప్పణా ఎవ్వ కిం వి మంతఅతీ దిగ్గి ఆతీరె కఅళీఘరం పవీసది. తా గుమ్మంత
రిదా భవిఅ సుణిస్సం దావ సే వీసద్ధ జప్పిదాణిం.

ఆర.—...హిఅత, దుల్లహజణం పత్తఅంతో తుమం కీస మం దుఃఖిదం కరేసి?

మనో.— తం ఏదం ఏదస్స సుణ్ణహిఅత్తణస్స కాలణం. కం ఉణ ఏసా
పత్తేది? అవహిదా దావ సుణిస్సం.

2. సోమ ఇవ (చంద్రునివంటినాడు) సోమః - స ఏవ సౌమ్యః - చతుర్వర్ణా
దిత్వాత్.

'ఆశ్చర్య మాశ్చర్యమ్! (నిశ్చయ) అథవా మ మై² వాభాగధేయ తా, న పున ర్మహారాజస్య దోషః.

మనో.— (3 సభాష్పమ్) కథం మహారాజ ఏ వాస్యాః ప్రార్థ నీయః! సాధు! ప్రియసఖి, సాధు! అభిజాత సదృశ స్తేభిలాషః.

4 ఆర.—కస్యేదానీ మనం వృ త్తాంతం నివేద్య సహ్యవేదన మివ దుఖం కరిష్యే? (విచిత్త్య) అథవా అస్తి మే హృదయనిర్విశేషా ప్రి యసఖి మనోరమా. తస్యా అ ప్యే

శ్చర్య మాశ్చర్యము! (నిశ్చయించి) అట్లన నేల! నాదే యభాగ్యతగాని మహారాజు తప్పు గాదు.

మనో.—(బాష్పములతో) ఏమీ! మహారాజే యీమెకు వలవదగినవాడు! బలి! నెచ్చెలీ, బలి! అభిజాత్యమునకు తగి యున్నది నీకోరిక.

ఆర.—ఎవరితో నిపుడు ఈవృత్తాంత మును చెప్పుకొని యీనెగులుయొక్క వే దనను నైపజాలుదును? (అలోచించి) కా నీ, కలదు నాకు నాహృదయముకన్న వేఱు గాని నెచ్చెలి మనోరమ. దానితో సయి తము దీనిని లజ్జచేత చెప్పనేరకున్నాను.

1. ఆశ్చర్యము—సౌమ్యదర్శనుడు సంతాపమిడుట యాశ్చర్యము.

2. భాగ ఏవ = భాగధేయమ్.

ఆర.—...తహాణామ సామృదంసణో భవితి మహారాజ కహం ఎవ్వం మం సందావేది? అచ్చరితిం అచ్చరితిం!...అహవా, మహా ఎవ్వ అభాతహేతిదా,ణ ఉణ మహారాతస్స దోసో.

3. బాష్పములు ఆనందముచేత.

మనో.—...కహం మహారాజ, ఎవ్వ నే పత్తణిజ్ఞో! సాహు, పిటసహి, సా హు. అహిజాదసరిసో దే అహిలాసో.

4. “ఉభే.—అత ఏవ నిర్బధః స్నిగ్ధజనసంవిభ క్తం హి దుఃఖం సహ్యవేదనం భవతి.” “శకున్తలా.—బలవాక్ ఖిలు మే అభినివేశః ఏతయో రపి సహసా న శక్నోమి నివేదయితుమ్.” శాకు. 3.

‘దుర్లభజనానురాగో; లజ్జా గుర్వీ; పరవశ ఆత్మా;

ప్రియసఖి, విషమం ప్రేమ; మరణం శరణం నవర మేకమ్.’ రత్నా.

ఆర.—కస్య దాణిం ఏదం వృత్తంతం నివేదితి సజ్ఞ వేదణం విఅదుక్ఘం కరిస్సం?... అహవా అత్థి మే హిఅతివివీసేసా పియసహి మణోరమా; తా ఏ వి ఏదం లజ్జా ఏణ పారెమి కహీదుం. సవ్వహా మరణం వజ్జిత కుదో మే హిఅతస్స అజ్ఞా నివృద్ధి?

తం లజ్జయా న పారయామి కథ
యితమ్. సర్వథా మరణం వర్జయి
త్వా కుతో మే హృదయ స్యా
న్యా నిర్వృతిః?

మనో.—హా ధిక్! హాధిక్!
అతిభూమిం గతోఽస్యా స్తపస్వి
న్యా అనురాగః! త త్కి మిదానీ
మత్ర కరిష్యామి?

ఆర.—(సాభిలాషమ్) అయం స
ఉద్దేశః యస్మిన్ మధుకరై నా
యస్యమానా అవలమ్భ్య మహా
రాజేన సమాశ్వాసితాఽస్మి ‘మా
భీరు బైషీ రి’తి.

మనో.—(సహర్షమ్) కథమ్!
ఏ మాపి దృష్టా మహారాజేన! స
ర్వథా అ స్త్యస్యాః జీవిత స్యాపా
యః. త ద్యావ దుపసర్వ్య సమా

నిక్కముగా మరణము దక్క లేదు నా
హృదయమునకు వేటు ఊట!

మనో.—అయ్యయ్యో! పాపము!
దీనియనురాగము మేరమిటి పోయింది.
మతి ఇందుకై నే నేమి చేయుదును?

ఆర.—(అభిలాషతో) ఎచ్చోట తు
మైదలవలన నేను గాసిపడుచుండఁగా
నన్ను చేపట్టి మహారాజు ‘వెలుపరి వెలున
కుము’ అని ఓదార్చినా ఆచోటు ఇది.

మనో.—(సంతోషముతో) ఏమీ!
దీనిని మహారాజు గాంచుటయు సంభవిం
చెనా! తప్పక దీనికి ప్రాణము దక్కుటకు
ఉపాయము కలదు. కాన చెంత కేగి దీ

1. ‘ఈవలపు నివారింప శక్యమగునదిగాదు, ఇది యీడేరనిచో చెలిక ప్రాణా
పాయముతప్పదు; ఈవలపును నే నెట్లు ఈడేర్తును?’ అని జిజ్ఞాస.

“ప్రియం..—అనసూయే, దూరగతమన్న థేయ మక్షమా కాలహరణస్య.” శాకు. 3.

మనో.—హద్ధి! హద్ధి! అతిభూమిం గదో నే తవస్పిణీ ఏ అణురాఓ. తా కిం
దానిం ఎత్త కరిస్సం.

ఆర.—...అఅం సో ఉద్దేశో, జస్మిం మహాఅరేహిం ఆయాసిజంతీ ఓలంబిత
మహారావణ సమస్పసిదప్తి—‘మా భీరు భాఆహి’ త్రి.

2. “న న్వేష రాజర్షి రస్యాం స్నిగ్ధదృష్ట్యా సూచితాభిలాషః ఇమాని దివసాని
ప్రజాగరకృతో లక్ష్యతే.” శాకు. 3.

ఈమెను చూచినచో ఈమెను గూడుటకు యత్నింపకమానఁడు, - ఈమెయొక్క

శ్వాసయా మ్యేనామ్. (సహ సోప
సృత్య) అయి యుక్తం నామ కిం
హృదయ స్యాపి లజ్జితమ్.

ఆర.—(లజ్జాం నాటయన్తీ ఆత్మగ
తమ్) హాధిక్! హాధిక్! సర్వం శ్రు
త మేతయా. త దత్ర యుక్త మేవ
ప్రకాశయితుమ్. (హస్తై గృహీత్వా ప్ర
కాశమ్) ప్రియసఖి, మా కుప్య మా
కుప్య, ల జ్జై వా త్రాపరాధ్యతి.

మనో.—(సహర్షమ్) సఖి, అలం
శక్యయా. ఏ త నై ఆచత్వ, స
త్య మేవ త్వం మహారాజేన దృ
ష్టా న వేతి.

4 ఆర.—(సలజ్జ మధోముఖీ) శ్రు
త మేవ ప్రియసఖ్యా సర్వమ్.

సౌందర్యవిశేషము అట్టిది అని భా.

రమ. మనోరమ తనకు హృదయ నిర్విశేష యని ఆరణ్యికయే చెప్పియున్నదిగదా. మ
నోరమ తాను ఆరణ్యికా హృదయ మని యారణ్యికతో ననుటయందు ఆరణ్యికయొ
క్క మాటనే హెచ్చరించి యారణ్యికను దెప్పట చమత్కారము.

మనో.—...కష్టం ఏసా వి దిట్టా మహారావణ! సవ్యహా అత్థి నే జీవిదస్స
ఉవాఓ. తా జావ ఉవసప్పి అ సమస్సానేమి ణం. ...జుత్తం ణామ కిం హి అఅస్స
వి లజ్జిదుం?

ఆర.—...హద్ధి! హద్ధి! సవ్వం సుదం ఏదావ. తా ఎత్థ జుత్తం ఎవ్వ పఆస
యిదుం....పిఆసహి మా కుప్ప మా కుప్ప, లజ్జా ఎవ్వ ఎత్థ అవరజ్జది.

మనో.—...సహి అలం సంకావ. ఏదం మే ఆచక్ఖ, సచ్చం ఎవ్వ తుమం
మహారావణ దిట్టా, ణ వేత్తి.

4. ప్రియసఖ్యా శ్రుతమ్.—‘ప్రియసఖీ, నీవు వింటివి’ అనక ‘ప్రియసఖిచే వినబడె

నిని ఊఱడించెదను. (తటాలున దరిసి) చె
లీ ఇసీ తగునా యిట్లు హృదయముకడ
సయితము లజ్జించుట.

ఆర.—(లజ్జ నభినయించుచు, ఆత్మగ
తము) అయ్యో! అయ్యో! ఇది అంతయు
విన్నది. కనుక నిందు యుక్తమే తెలియఁ
జేయుట. (చేయిపట్టుకొని, వెల్లడిగా) నె
చ్చెలీ, కోపగింపకు కోపగింపకు, ఈ నేరము
సిగ్గుచే (గాని నాది గాదు.)

మనో.—(హర్షముతో) చెలీ, జంకు
మానుము. ఇ దొక్కటి నాకుఁ దెప్పుము,
నిజముగా నిన్ను మహారాజు చూచినాఁడా
లేదా?

ఆర.—(లజ్జతో, తలవాంచి) ప్రియ
సఖి సర్వమును విననే విన్నది.

హృదయస్య.—హృదయ మనఁగా మనో

మనో.—య ద్వస్తా మహా
రాజేన త దలం సంతాపేన. స ఏ
వేదానీం తవ దర్శనోపాయ పర్యా
కులో భవిష్యతి.

ఆర.—సఖి, పక్షపాతేన మ
న్త్రయసే; దేవీగుణనిగళబద్ధే త
స్మి రాజని కుత ఏతత్?

మనో.—(విహస్య) హతా అ
పణ్డితే, కమలినీ బద్ధానురాగోఽపి
మధుకరః నూలతీం ప్రేక్ష్య అభిన
వరసాస్వాదలమ్పటః కుత స్తామనా
సాద్య స్థితిం కరోతి?

ఆర.—కి మే తేన అసంభావితే

సు' అనుటయందు ఆభిజాత్యము లజ్జయు సూచితములు.

ఆర.—...సుదం ఎవ్వ పిఅసహీఏ సవ్యం.

మనో.—జం దిట్టా మహారావణ తా అలం సందావేణ. సో ఎవ్వ దాణిం తు
హ దంసణోవాఅపజ్జాడలో హవిస్సది.

1. “మాలవికా.—హలా, దేవీం విచిన్త్య న మే హృదయం విశ్వసితి.” మాల. 3.

“శకున్తలా.—అల మన్తః పురవిరహపర్యుత్పాకస్య రాజన్నో రుపరోధేన.” శకు. 3.

“శకున్తలా.—...కిం తు, అవధీరణాభీరుకం వెపతే మే హృదయమ్.” శా.

ఆర.—సహి, పక్షపాదేణ మంత్రేసి; దేవీగుణనిగళబద్ధే తస్మిం జణే కుదో ఏదం?

2. “వకుళావలికా.—ముగ్ధే, భ్రమరసంబాధ ఇతి వసంతావతారసర్వస్వం కిం
న చూతప్రసవోఽవతంసయితవ్యః?” మాల. 3.

“ప్రియంవదా.—అ య్యాత్మగుణావమానిని, కో వేదానీం శరీరనిర్వాపయి
త్పకాం శారదీం జ్యోత్స్నాం పటాన్తేన నివారయిష్యతి?” శాకు. 3.

మనో.— హలా, అపండిదే, కమలినీబద్ధానురాగో వి మహుఅరో మాల
దిం పెక్కిల అహిణవరసాస్వాదలంపడో కుదో తం అణాసాదిఅ ట్టిదిం కరేది?

మనో.—మహారాజు నిన్ను చూచెను
గావున నీవు సంతపింపవలదు. అతఁడే యి
పుడు నిన్నుఁ గాంచుటకు ఉపాయము
నరయును.

ఆర.—సఖీ, పక్షపాతముచేత పలుకు
చున్నావు; దేవియొక్క గుణముల నెడుసం
కెలంబడియున్న యా రాజునందు ఇదియెట్లు
సంభవించును?

మనో.—(నవ్వి) ఓసిగోలా, తామర
తీవియపై ప్రేముడిగల దయ్యును తుష్టైద
జాజిని గాంచి నూతనమకరందమును చవిగా
న సువ్విళ్ళూరుచు దానిం బొందక నిలు
చునా?

ఆర.—ఏల యీకానివిషయము? (ఈ)

శరత్కాలపు టెండకు నాయవయవములు
మిక్కిలి కాఁగినవై చల్లఁబడకున్నవి.

మనో.—ఓసి సిగ్గరి, యిట్టియవస్థపాల
య్యను నీవు నీగుట్టును దాచుకొనుట
తగదు.

[ఆర. మోము వాంచును.

మ న్నా.—ఓ సి నమ్మలేనిదానా,—

ఎడలేక పడుచున్న మదనబాణశతముల
 ఝంకారశబ్దమో యనునట్లుగా నిట్టూర్పుల
 మిషచేత రేయుంబవలు నీయనురాగము
 వెలువడుచున్నది.

3. 'ప్రియంవదా.—సఖి సు స్వేషా భణతి. కి మాత్తన ఆతక్కు ముపేక్షనే? అనుదివసం హి పరిహీయసే అశ్లేః! కేవలం లావణ్యమయీ ఛాయా త్వాం న ముచ్చతి.'

మనో.—అయ్య లజ్జాశుష, నిజాత్తం ఏదావత్థం గదా ఏ విధే అప్పు పచ్చాదిదుం.

శబ్దః—మదనబాణముల శబ్దమో యనునట్లున్న దనుటచే - నిశ్వాసశబ్దము అత్యంత
మదనబాధను సూచించుచున్న దని - భా. దివసమ్, రాత్రిమ్, *అత్యంతసంయో
గద్వితీయ. * రూపకాలంకారము.

(స్వగతమ్) అథవా; న ఖిల్వ
యం కాల ఉపాలంభానామ్. త
ద్యావన్నభినీపత్తా) ణ్యస్యా హృద
యే దాస్యామి. (ఉత్థాయ దీర్ఘికాయా
నభినీపత్తా)ణి గృహీత్వా ఆరణ్యికాయా
హృదయే దత్త్వా) సఖి, సమాశ్వసి
హి సమాశ్వసిహి.

(తతః ప్రవిశతి విదూషకః.)

విదూ. — అతిమహాన్ ఖిలుప్రి
యవయస్యస్య ఆరణ్యికాయా ఉప
ర్యనుదాగః, యేన పరిత్యక్తసర్వరా
జకార్యః తస్యా ఏవ దర్శనోపాయం
చింతయన్ ఆత్మానం వినోదయతి. (వి
చింత్య) త త్కు తేదానీం తాం ప
శ్యామి? అథవా త త్రైవ తావ ద్దీ
ర్ఘికాయా మన్వేషయామి.

[ఇతి పరిక్రమతి.

మనో. — (ఆకర్ణ్య) పదశబ్ద ఇవ
శ్రూయతే. త త్కదళీగుల్మన్తే
మనూ. — అఇ అవిస్సంభవీశే, —

సాసణిహా నిగ్గతః । దిఅహం రత్తిం వి తుజ్ఞు అణురాః,
అనిరళపడంతవమ్మహ । సరసఅ యుంకాగ సద్వౌవ్య.

...అహవాణ హా అఅం కాలో ఉవాలంభాణం. తా జావ ణభినీపత్తాఇం నే
హిఅవ దాఇస్సం. సహి, సమస్ససిహి సమస్ససిహి.

విదూ. — అదిమహంతో ఖ్థ పిఅవఅస్సస్స ఆరణ్ణిఅవ ఉవరి అణురాః; జేణ పరి
చ్చత్త సవ్వరాఅకజ్ఞో తావ ఎవ్వ దంసణోవాఅం. చింతఅంతో అస్పాణం విణోజేది.
...తా. కహిం దాణిం తం పెళ్లే? అహవా తహిం వి దావ నిగ్గిఅవ అణ్ణేసామి.

(స్వగతము) కానీ, ఇది కాదు సమయ
ము నిందలకు. కనుక ఇదే తామరాకులు దీని
యెడపైఁగ పెప్పద. (లేచి, డిగ్గియనుండి తా
మరాకులు లెచ్చి ఆరణ్యికహృదయమున
నుంచి) సఖి, ఊరిడిల్లు నూరిడిల్లుము.

(అంతట విదూషకుఁడు ప్రవేశించును.)

విదూ. — మిక్కిలి గొప్పదిగదా ప్రియ,
వయస్యునికి ఆరణ్యికమిఁద అనురాగము!
అందువలన రాచకార్యములన్నియు వదలి
వైచి అమెనే చూచుటకు యుసాయము
వెదకుచు మనస్సును విమోచనెట్టుకొనుచు
న్నాఁడు. (జిలోచించి) కనుక నెక్కడ
నిప్పుడు ఆమెను కనుంగొందును. కానీ,
అటనే డిగ్గియకడ వెదకదఁగాక.

[అని నడచును.]

మనో. — (విని) అడుగుల చప్పుడువలె
వినబడుచున్నది. కనుక అగఁగిపోదచు

భూత్వా ప్రేక్షానహే తావ త్క
ఏష ఇతి. [ఉభే తథా కృత్వా పశ్యతః.

టున నుండి ఇతఁ డెవఁడో చూతము.

[ఇరువురు అట్లు చేసి చూతురు.

ఆర.—కథం! స ఏవ మహారా
జస్య పార్శ్వపరివర్తీ బ్రాహ్మణః!

ఆర.—ఏమి! అతఁడే, మహారాజు
తోడ నుండెడు బ్రాహ్మణుఁడు.

¹ మనో.—(విలోక్య) కథం వ
సంతకః! (సహస్రం స్వగతమ్) అపి
నామ తథా భవేత్.

మనో.—(చూచి), ఏమి! వసంతకుఁ
డు! (సంతోషముతో, తనలో) మఱి
యట్లే అగునా?

² విదూ.—(దిశోఽవలోక్య) కి
మిదానీ మారణ్యికా నత్య మే
వారణ్యికా సంవృత్తా?

విదూ.—(దెసలు పరికించి) ఏమి ఇపుడు
ఆరణ్యిక వాస్తవముగానే ఆరణ్యిక అయి
నదా?

³ మనో.—(సస్థితమ్) సఖి, గా
జవయస్యః ఖిలు బ్రాహ్మణః త్వా
ముద్దిశ్య మస్త్రయతే; త త్తావ
దవహితే శృణువః.

మనో.—(చిటువప్పుతో) సఖీ, ఏలిన
వారిచెలికాఁడు బ్రాహ్మణుఁడు నిన్నుఁ
గూర్చి పలుకుచున్నాఁడు; కావున అక్క
టతో వినుదము.

1. ఈ విదూషకుఁ డిపుడిటకు వచ్చుట నేనూహించినట్లే రాజు ఆరణ్యికం గూ
డుటకై చేయుయత్నమా?—అని భా.

2. రెండవయారణ్యికాశబ్దమునకు అడవియం దుండునది అని యర్థము. 'అడవిఁ
బట్టినదా యేమి!' అని విదూషకుని భా.

3. స్థితముచే - తనయూహ నెఱవేఱిన ట్లున్న దని హెచ్చరిక. రాజ
వయస్యుఁ డనుటచే - రాజు పంపియుండు నని భా. బ్రాహ్మణుఁ డనుటచే నీతో
మాటలాడఁదగినవాఁ డని భా. రాజవయస్యుఁడు బ్రాహ్మణుఁ డనుటచే - నిన్ను
రాజుతోఁ గూర్పఁగలవాఁ డని భా. నిన్నుఁగూర్చి పలుకుచున్నాఁడనుటచే- నా

మనో.—...పదసద్దోషి సుణీతి, తా కదలీగుచ్ఛంతరిత భవితి పెక్షన్తా చావ
తో ఏసాత్తి.

ఆర.—కహం! సో ఎవ్వ మహారాఅస్స పాసపరివర్తీ బమ్మణో!

మనో.—...కహం వసందః!...అవి జామ తహ హవే?

విదూ.—...కిం దాణిం ఆరణ్ణితి సచ్చం ఎవ్వ ఆరణ్ణితి సంవృత్తా?

[ఆరణ్యికా సస్పృహం సలజ్జం చ శృణోతి.

విదూ.—(సోద్యేగమ్) గురుమ
దన సంతాప నిస్సహశరీరస్య ప్రియ
వయస్యస్య వచనేన దేవ్యా వాన
వదత్తాయాః ' పద్మావత్యా అన్యా
సా మపి దేవీనాం భవనాని అన్వి
ష్యతా సా మయా న దృష్టా.
తతః ఇద మపి తావ త్ప్రేక్షిష్యే
ఇ త్యాగతోఽస్మి; త ద్యావ దిహా
పి నా స్తి. కి.మి దానీం కరిష్యామి?

మనో.—శ్రుతం ప్రియసఖ్యా?

విదూ.—(విచిక్ష్య) అథవా భ
ణిత ఏ వాహం వయస్యేన,—

యూహా నెఱవేటి నది సుమా యనుట.

1. పద్మావతి మగధరాజుకూతురు, వత్సరాజుదేవేరులలో నొకతె. ఈనాటిక
వలన ఇప్పుడింకను వత్సరాజు ఆమెను వివాహమయిన ట్లగపడదు, అట్లే 'కడమ దేవే
రుల' యనుటయు చింత్యము. కథాసరిత్సాగరములో వాసవదత్తను వివాహమైన
తరువాత పద్మావతిని వివాహమాడినట్లు చెప్పబడియున్నది.

2. నామాట యసంభావనీయ మంటివి, నేను పక్షపాతమున పల్కితి నంటివి,
నే నన్నది సంభావనీయమే, నిష్పక్షపాతమే, అయినది గదా యని హెచ్చరించుట
ప్రశ్న హృదయము.

మనో.—...సహి రాతివఅస్సో వ్థ బమ్మణో తుమం ఉద్దేసితి మంతేది. తా దావ
అనహిదా సుణమ్మ.

విదూ.—...గురు మఱి సందావ జీసహ సరీరస్స పిఱవఅస్సస్స వఱణేణ
దేవీవ వాసవదత్తావ పెమ్మావదీవ అణ్ణాణంవి దేవీణం భవణాఇం అణ్ణేసంతేణ సా మవ ణ
దిట్టా, తదో ఇదం వి దావ పెళ్ళిస్సంతి ఆఱదొమ్మి; తా జావ ఇహ విణ్ణి; కిం దాణిం
కరిస్సం?

మనో.—సుదం పిఱసహీవ?

[ఆరణ్యిక ఆసతోను లజ్జతోను వినును.

విదూ.—(వెఱపుతో) భరింపరాని వల
రాచకాకట వడలినయొడలితోడి ప్రియ
వయస్యని పంపున వాసవదత్తాదేవియొ
క్కయు పద్మావతీదేవియొక్కయు కడ
మదేవేరులయొక్కయును నగళులు వెదకి
యు ఆమెను గాననయితిని. అంత నిటను
సయితము చూచెదఁగాక యని వచ్చితిని.
కాని, యిటను లేదాయెను. ఇంక నిపు
డేమి చేయుదును?

మనో.—వింటివా నెచ్చెరీ?

విదూ.—(అలోచించి) కానీ, వయ
స్యఁడు నాతో చెప్పనే చెప్పినాఁడు,

‘యది తా మన్వేషయ న్న పశ్య
సి, తర్హి తావ త్తస్యాః కరతలస్ప
ర్శనుఖశీతలాని నళినీపత్రాణి గృ
హీత్వా ’ ఆగచ్ఛేతి. త త్కథ
మేతాని జ్ఞాతవ్యాని?

మనో.—ఏష మే అవసరః.
(ఉపసృత్య విదూషకం హస్తే గృహీత్వా)
వసంతక, ఏహి, అహం జ్ఞాపయామి.

విదూ.—(సభయమ్) కస్య
త్వం జ్ఞాపయసి? కిం దేవ్యాః? న
ఖిలు మయా కిమపి మన్రితమ్.

మనో.—వసంతక, అలం శబ్ద
యా. యాదృశీ ఆరణ్యికాయాః కృ

‘చెలిని వెదకియుఁ గానవేని, అంత నాకొ
మ్మయొక్క కెంగేలితాఁకుడుచే నిమ్ముగా చ
లిమిరిగ్రమ్మ తామరాకులం గొనితెమ్ము’ అని.
మఱి వానినెట్లు లెఱుంగ నేర్తును?

మనో.—ఇదే నాకు సమయము. (స
మీపించి విదూషకునిచేయి పట్టుకొని) వ
సంతకా, రా నేను ఎఱుకపఱిచెదను.

విదూ.—(భయముతో) ఎవరికి నీవు
ఎఱుకపఱిచెదవు? దేవికా ఏమి? నేనేమి
యును అనలేదే!

మనో.—వసంతక, భయపడకు. ఆరణ్యి
కకై నీప్రియవయస్కునియవస్థ యెట్టిదిగా వ

1. ఆమె తాఁకిన యాకు లేవో ఇపు డెట్లు తెలియును?

2. కొలనిలోని తామరాకులంగూర్చి యిట్లు విదూషకుఁడు దిగులుపడి తలపోయు
చుండఁగా, తాను చూపెద నని మనోరమ తాను ఆరణ్యికకుం గప్పిన తామరాకులం
గూర్చి చమత్కారముగాఁ చెప్పినది.

3. ‘సభయమ్’—నేనెఱుకపఱిచెద నని చెప్పుచు తన్ను చేయిపట్టుకొని మనో
రమ యీడ్చుకొనిపోవుట-ఆరణ్యిక తాఁకిన తామరాకులం జూపుటకై కదలేగ్రహంబున
కని యెఱుంగక రాజుకై యారణ్యికా సంగ్రహణార్థమై తాను జతనముసేయు చుండు
టను రాణిగారితో చెప్పి దండింపించుటకై తన్ను రాణిగారికడకు ఈడ్చుటగా - తలఁచి
విదూషకుఁడు భయపడుచున్నాఁడు. నే నేమియు ననలే దనఁగా రాణిగారిని
నే నేమియు నిందింప లే దని భా.

విదూ.—...అహవా భణిదో ఎవ్వ అహం వఅస్నేణః—‘జఇ తం అణ్ణేసంతో ణ
వెక్ఖసి, తాహే దావ తావ కరతలప్పరిససుహసీఅలాఇం ణళిణీపత్తాఇం గెణ్ణీఆ ఆఱచ్చ’
త్తి. తా కహిం ఏదాఇ జాణిదవ్వాఇ?

మనో.—ఏస మే అవసరో....వసంతక ఏహి అహం జాణావేమి.

విదూ.—...కస్స తుమం జాణావేసి? కిం దేవీఏ? ణ ఘ్ఘ మఏ కిం వి మంతిదం?

తే ఆత్మనః ప్రియవయస్యస్య అవస్థా
వర్ణితా, తతోఽపి ద్విగుణతరం
పునః భర్తు రపి కృతే మమ ప్రియస
ఖ్యా అవస్థా. త త్పశ్య పశ్య.

[ఉపసృత్య ఆరణ్యికాం దర్శయతి.

¹ విదూ.—(దృష్ట్వా, స్వగతమ్)
సఫలో మే పరిశ్రమః. (ప్రకాశమ్) స్వ
స్తి భవత్యై.

[ఆర. సలజ్జం కమలినీపత్నా
ణ్యపనీయ తిష్ఠతి.

² మనో.—(స స్థితమ్) ఆర్యవన
స్తక, తవదర్శనై నై వాపగతః ప్రి
యసఖ్యా స్సంతాపః, యేన స్వయ
మేవ నశినీపత్నా) ణ్యపనయతి. త
దనుగృహ్ణా త్వార్య ఇమాని.

ఆర.—(సావేగమ్) అయి పరిహా

ర్ణించితివో, దానికి రెండింతలుగా నున్నది
మహారాజుకై నాప్రియసఖియొక్క—యవ
స్థి; చూడు చూడు.

[సమీపించి ఆరణ్యికనుచూపును.

విదూ.—(కని, స్వగతము) నాప్రయా
స ఫలించినది. (ప్రకాశము) అమ్మా నీకు
నేమము.

[ఆర. లజ్జించుచు తామరాకులం
ద్రోచివైచి నిలుచుండును.

మనో.—(చిటునవ్వుతో) వసంతకయ్యా,
నిన్ను చూచినమాత్రాననే నెచ్చెలికాఁక
తీఱిపోయినది; తీఱనియెడల స్వయము
గానే తామరాకులను ఏల త్రోచివైచును!
మఱి వీనిని కైకొనవయ్యా.

ఆర.—(తత్తరముతో) ఏమే వేళాకోళ

1. స్వస్తి భవత్యై - నీకు నేమమగుఁగాక యని ఆరణ్యికకు ఆశీర్వాచనము.
భవతీశబ్దముచే మరియాద సూచితము.

2. స్థితము - తాను చెప్పఁబోవు మాటయందలి చమత్కారమునకు. కాఁక
తీఱి పోయినది-నీవురాజుతోఁ గూర్పవచ్చితివి గావున; కూర్పనే వచ్చె నని ఆరణ్యికకు
ను సూచించుట. తామరాకులను ద్రోయుట వాస్తవముగా లజ్జవలన నై యుండఁ
గా కాఁక తీటుటవలన ననుట చమత్కరించుట.

మనో.—వసంతఅ, అలం సంకాప. జారిసీ ఆరణ్యిఆపి కిదే అత్తణో పిఅవఅస్సస్స
అవత్థా వణ్ణిదా తదో వి దిఉణదరం ఉణ భట్టిణో వి కిదే మహ పిఅసహీపి అవత్థా. తా
వెక్ఖ వెక్ఖ.

విదూ.—...సఫలో మే పరిస్సమో. సొత్తి భోదీపి.

మనో.—...అయ్య వసంతఅ, తుహ దంసణెణ ఎవ్వ ఓగదో పిఅసహీపి సందా
హో. జేణ సఅం ఎవ్వ ణళిణీపత్తాఇం అవణేది. తా అణుగెణ్ణాదు అయ్యో ఇమాఇం.

సశీలే, కిం మాం లజ్జయసి ?

[కిళ్ళిత్పరాజ్ఞుభీ తిష్ఠతి.

విదూ.—(సవిషాదమ్) తిష్ఠన్తు
తావ న్న శినీపత్తాని. అతిలజ్జాళుకా
తే ప్రియసఖి. త త్కథ మేతయో
స్సమాగమో భవిష్యతి ?

² మనో.—(క్షణం విచిన్త్య సహ
ర్షమ్) వసన్తక, ఏవ మివ.

[కణ్ఠే కథయతి.

విదూ. - సాధు మనోరమే, సా
ధు. (అపవార్య) యావ దేవ యూ
యం నేపథ్యగ్రహణం కుదుధ తావ
దే వాహ మపి ప్రియవయస్యం గృ
హీత్వా ఆగచ్ఛామి.

³ మనో—అతికోపనే, ఉత్తి
ష్ఠోత్తిష్ఠ. నర్తితవ్యం ఖిల్వస్తాభిస్త

1. విషాదము ఉపాయముతోఁపమి.

వసంతకుఁడు కనిపట్టని పక్షమున మాత్రమే వలయును గాయకొనమి.

2. హర్షము మంచియుపాయము తోఁచినందులకు.

3. కుప్యతి తచ్చీలా = కోపనా = కోపశీల.

ఆర. ...అది పరిహాసనీశే కిం మం లజ్జావేసి ?

విదూ.—...చిట్టంతు దావ నిశీపత్తా ఇం. అదిలజ్జాళుకా దే పిఱసహి ; తా క
హం ఏదాణం సమామమో హివిస్సది ?

మనో.—...వసంత అ ఎవ్వం విఅ.

విదూ.—సాహు పిఱసహి సాహు...జావ ఎవ్వ తు మ్మై శేవచ్చగ్రహణం కరెథ,
అహం వి పిఱవఅస్సం గెణ్ణీఅ ఆఅచ్చామి.

ము మానవు ? ఏల నన్ను సిగ్గుపఱచెదవు ?

[ఇంచుక పెడమొగం బయి నిలుచును.

విదూ.—(విషాదముతో) తామరాకుల
మాట అటుండనీ. నీనెచ్చెలి మిగుల సిగ్గురి.
ఇటులున్న ఎట్లు వీరికి కూటమి ఘటిల్లును ?

మనో.—(క్షణ మాలోచించి, సంతో
షముతో) వసంతకుఁడా, ఇట్లుగా.

[చెవిలో చెప్పును.

విదూ.—బళీ ! మనోరమా, బళి ! (అప
వారించి) మీరు పోయి వేషము దాల్చునప్పు
టికే నేనును ప్రియవయస్యుని తోడ్కొని
వచ్చెదను.

మనో.—ఎంతకోపమే, లేవే లేవే.
ఆనాటకములోనే ఆడవలసిన మిగతను

రాజునకు ఆతామరాకులు ఆరణ్యికను

వలయును గావున వసంతకుఁడు వానిని

స్వైవ నాటకస్య నర్తితవ్యశేషమ్.
త దేహి ప్రేక్షాగృహ మేవ గచ్ఛా
వః. (ప్రవిష్టకే నావలోక్య) సా ధ్వేత
త్సజ్జీకృతమ్; తద్దేవ్యా ఆగ న్తవ్యమ్.

(తతః ప్రవిశతి దేవీ సాంకృత్యాయనీ
విభవత శ్చ పరివారః.)

వాస.—భగవతి, అహూ తే
కవిత్వమ్! యే నైతం వృత్తాంతం
నాటకోపనిబద్ధం స్వానుభవ మప్య
స్తాక మార్యపుత్ర చరిత మదృష్ట
పూర్వ మివ దృశ్యమానం కౌతూ
హలం వర్ధయతి.

సాంకృ.—ఆయుష్షతి, ఆశ్ర
యగుణ ఏ వాయ మీదృశః య ద
సార మపి కావ్యం శృణ్వతాం శ్ర
వణసుఖ ముత్పాదయతి. పశ్య,-

ప్రాయో య త్కించ దపి
ప్రాప్నో త్యుత్కర్ష మాశ్రయా
న్మహతః

1. అశ్రయ గుణః—ఆలంబనముయొక్క (అనఁగా కథానాయకునియొక్క, ఇట, వత్సరాజుయొక్క) ప్రభావము.

మనో.—అదికోవణే, ఉత్థేహి ఉత్థేహి. ణచ్చిదవ్యం ఖ్య అస్మైహిం తస్య ఎవ్వ
ణాడతస్య ణచ్చిదవ్యసేసం. తా ఏహి పెక్షాఘరం ఎవ్వ గచ్ఛ్వు...ఎదం పెక్షాఘరం,
జావ ఏహి పవిసమ్వు...సాహు ఏదం సజ్జీకిదం; దేవీఏ ఆఅంతవ్యం.

వాస.—భావది, అహో దే కవిత్తణం! జేణ ఏదం వృత్తంతం ణాడఓపణిబద్ధం
సాణుహవం వి అష్టాణం ఆయ్యపుత్తచరిదం అదిట్టపువ్వం విఅదీసంతం అహిఅదరం
కోదూహశం వడ్డావేది!

మనము ఆడవలయుఁగదా. రా మఱి నాట
కశాలకే పోదము. (నడచి, చూచి) ఇదె నా
టకశాల. రా ప్రవేశింతము. (ప్రవేశాభినయ
ముతో చూచి) చక్కఁగా ఇది సిద్ధముచేయఁ
బడినది; కనుక దేవి వచ్చు సమయము.

(అంతట దేవియు సాంకృత్యాయనియు
విభవంబుగా పరివారంబును ప్రవేశింతురు.)

వాస.—భగవతీ, అహో (ఎంతవంత
గా నున్నది) నీకవనము! ఎట్లన, ఈకవన
ముచే ఈవృత్తాంతము మాయార్యపుత్రుని
చరిత్రము నాటకముగా అల్లఁబడినట్టిది స్వా
నుభూతమే అయినను చూచునప్పుడు ము
న్నెన్నఁడును చూడనిదివోలే కుతూహల
మును పెంచుచున్నది.

సాంకృ.—ఆయుష్షతీ, నీరసకావ్యము
సయితము వినువారివీనులకు విం దొనర్చుట
అశ్రయప్రభావము గాని యొండుగాదు.
కనుము,-

నికృష్టవస్తువు నైతము తఱుచుగా ఉ
త్కృష్టవస్తువుయొక్క యాలంబనముచేత
ఉత్కర్షను పొందును; బూడిద మదపు లే

ఉత్కర్షను పొందును; బూడిద మదపు లే

మత్తేభకుమ్భతటగత
మేతి హి శృంగారతాం భన్త.

నుగుకుంభస్థలమం దున్నదై అలంకారత్వ
మును చెందునుగదా.

1 వాస.—(సస్తితమ్) భగవతి,
సర్వస్య వల్లభో జామా తేతి జ్ఞా
యత ఏవ. కి మనేన కథానుబంధే
న? వర మేవ తన్నుత్యం ద్రష్టుమ్.

వాస.—(చిటునగవుతో) భగవతీ, తె
లియుచునే యున్నది అల్లుడు ఎల్లవారికిని
వల్లభుడని. ఏల యీప్రస్తావమును పెంచు
ట? ఆనాట్యమును చూచుటయే మేలు.

2 సాంక్య.—ఏవమ్. ఇందీవరికే,
ప్రేక్షాగృహమార్గ మాదేశయ.

సాంక్య.—అవును. ఇందీవరికా, నాట
కశాలకు దారి చూపుము.

చేటి.—ఏ త్వేతు భట్టిణి.

చేటి.—రమ్మ రమ్మ దేవీ.

[సర్వాః పరిక్రామంతి.

[స్త్రీ లందఱు నడతురు.

[ప్రాయః = తలుచుగా, యత్ కిచ్చిత్ అపి = ఏనికృష్టవస్తు వైనను, మ
హతః ఆశ్రయాత్ = ఉత్కృష్టవస్తువుయొక్క అలంబనముచేత (ఉత్కృష్టవస్తువును ఆ
శ్రయించుటచేత), ఉత్కర్షం ప్రాప్నోతి = ఉత్కర్షను పొందును; హి = అదియెట్లు
నగా, భన్త మత్త ఇభ కుమ్భ తట గతం (సత్) శృంగారతాం యాతి = బూడిద మ
దపు టేనుగుయొక్క కుంభ స్థలమును పొందినది (అయి) గజాలంకారత్వమును పొం
దును. * 'శృంగారో గజమణ్డనే సురతే రసభేదే చ' ఇతి హైమః. పనికిరాని బూ
డిద ఏనుగుకుంభస్థలము నాశ్రయించుటచేత ఏవిధముగా అలంకార మయినదో ఆవిధ
ముగానే నానీరసకావ్యము వత్సరాజుంగూర్చి రచించిన దగుటచేత గణనీయ మైనది.
* అర్థాంతరన్యాసాలంకారము, 'ఉక్తి రర్థాన్తరస్యాసః స్యా త్సామాన్యవిశేషయోః.'
ఉత్కృష్టమి వత్సరాజు నాశ్రయించినందున స్వకావ్యము ఉత్కర్షం జేరినది - అనిప్ర
స్తుతము గమ్యమగునట్లుగా అప్రస్తుతమును చెప్పినందున * అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారము,
'అప్రస్తుతప్రశంసా స్యాత్సా యత్ర ప్రస్తుతాశ్రయా.'

1. జామాతా—అల్లుడు, ఇట వత్సరాజు; సాంక్యత్యాయనియందు మాతృగౌ
రవ ముంచి వాసవదత్త చెప్పట.

2. దారి చూపు మనుటలో, దేవికి దారిచూపు మని, తాత్పర్యము.

వాస.—...భావది సర్వస్య వల్లభో జామాదౌ త్తి జాణీ అది ఎవ్వ, కిం ఏదిణా.
కహంబంధణ? వరం ఎవ్వ తం గాచ్చిదం దట్టుం.

చేటి.—ఏదు ఏదు భట్టిణి.

సాంక్య.—(అలోక్య) అహో
ప్రేక్షణీయతా ప్రేక్షాగృహస్య?

⁸ ఆభాతి ¹ రత్న శత శోభిత

శాతకుమ్భ

స్తమ్భావసక్త పృథు మాక్తిక చా

మ రమ్యమ్

⁴ అధ్యాసితం ³ యువతిభి ² ద్వి

జితాప్సరోభిః

⁶ ప్రేక్షాగృహం ⁷ సురవిమాన

సమాన ⁵ మేతత్.

మనో. ఆర.—(ఉపసృత్య) జ
జయతు దేవీ.

వాస.—అతిక్రాంతా ఖలు సం
ధ్యా. త ద్గచ్ఛథ, లఘు గృహ్ణీత
నై పథ్యమ్.

ఉభే.—య దాజ్ఞాపయతి భ
ట్టిణీ. [ఇతి ప్రస్థితే.

వాస.—ఆరణ్యికే, ఏతై రేవ
మదగ్గపినద్ధై రాభరణై ర్నై పథ్య

2. అదభ్యః సరస్తీ త్యప్సరసః, 'స్త్రీయాం బహుష్వప్సరసః స్యాదేకత్వేఽప్స
రా అపి.' * ఉపమాలంకారము; విజిత—ఉపమావాచకము, 'స్పర్ధతై జయతి ద్వేష్టి ద్రు
హ్యతి ప్రతిగర్జతి' ఇత్యోదులు దండాచార్యులచే ఉపమావాచకములుగా పరింపబడి
నవి. * ఉదాత్తాలంకారంబును, 'ఉదాత్త మృద్ధే శ్చరితమ్.'

మనోరమారణ్యికే.—జేదు జేదు భట్టిణీ.

వాస.—అదిక్కంతా ఖ్లు సంఝా; తా గచ్ఛహ లఘు గృహ్ణాథ నేవచ్ఛం.

ఉభే.—జం ఆణవేది భట్టిణీ.

(చూచి) అహో నాటకశాల యెంత
కన్నులపండువుగా నున్నది!

౧ రత్నముల వందలచేత వెలుగొందిన
బంగారుకంబములందు కట్టబడిన పెద్ద ము
తై సరములచే గమనీయంబును ౨ అ
చ్చగలఁగెలిచిన ౩ గుబ్బెతలచేత ౪ అభిష్ఠి
తంబును అగు గీ నీ ౬ నాటకశాల ౭ దే
వతల యాకాశయానమునకు తుల్యముగా
౮ ప్రకాశించుచున్నది.

మనో. ఆర.—(సమీపించి) జయము
జయము దేవికి.

వాస.—సంజ దాటిపోయినది. మఱి
పొండి, త్వరగా వేషము వేసికొండి.

ఇరువురు.—దేవియాజ్ఞ

[అని యిరువురును తరలుదురు.

వాస.—ఆరణ్యికా, వీనితోనే నా

యొడలఁ దాల్పబడినయాభరణములతో

భూమిం గత్వా ఆత్మానం ప్రసా
ధయ. (ఆభరణా న్యక్షా దవతా ర్యా
ర్పయిత్వా) మనోరమే, త్వ మపి
' నలగిరిగ్రహణ పరితుష్టేన తాతె
న ఆర్యపుత్రాయ దత్తా న్యాభర
ణాని ఇన్దీవరికాసకాశాద్గృహీత్వా,
నేపథ్యభూమిం గత్వా ఆత్మానం
మణ్డయ, యేన సుసదృశీ దృశ్యసే
మహారాజస్య.

[మనూ. ఇన్దీవరికాసకాశా దాభరణాని
గృహీత్వా సహారణ్యికయా నిష్క్రమిస్తా.

ఇన్దీ.—ఇద మాసన ముపవిశ
తు భట్టిసీ.

2 వాస.—(ఆసనం నిర్దిశ్య) ఉప

1. నలగిరి యనునేనుఁగువృత్తాంతము పీఠికలో ప్రస్తావింపఁబడియున్నది.
అది యొకతటినీ మదమెక్కి కంబముం బెకలించి దుముకులాడుచుం ద్రిమ్మరం జొచ్చి
నట్లు మేఘసందేశమువలనం దెలియుచున్నది. అప్పుడు దానిని వత్సరాజు పట్టినట్లు ఈ
కథవలన నిటం దెలియుచున్నది.

“ ప్రద్యోతస్య ప్రియదుహితరం వత్సరాజోఽత్ర జప్రహే,
హైమం తాశద్రుమవన మభూ దత్ర త వ్యైవ రాజ్ఞః,
అత్రోద్రాభస్తః కిల నలగిరిః స్తమ్భ ముత్పాట్య దర్షా,
ది త్యాగన్తూ రమయతి జనో యత్ర బన్ధా నభిజ్ఞః.”

మేఘః.

2. నిర్దిశ్య - చూపుట భగవతికి. ఉపవిశతు అనుట భగవతిని.

వాస.—ఆరణ్యే ఏదేహిం ఎవ్వ మదంగపిణద్దేహిం ఆనారణేహిం శేవచ్ఛభూమిం
గదుఅ అప్పాణం పసాధేహి....మణోరమే, తుమం పి ణశగిరిగ్రహణపరితుష్టేణ తాదేణ
అయ్యపుత్తస్స దిణ్ణాఇం ఆభరణాఇం ఇందీవరిఆసఆసాదో గెణ్ఠీఅ, శేవచ్ఛభూమిం
గదుఅ, అప్పాణం మండేహి, జేణ సుసరిసీ దీససి మహారాఅస్స.

ఇన్దీ....ఇదం ఆసణం ఉవవిసదు భట్టిణీ.

విశతు చ భగవతీ.

యు కూర్చుండవలయు.

[ఉభే ఆసనగ్రహణం నాటయతః.

[ఇరువురును కూర్చుండుట నభినయింతురు.

' (తతః ప్రవిశతి గృహీత నేపథ్యః
కళ్ళుకీ.)

(అంత వేసముదాల్చిన కంచుకి ప్రవేశించును.)

కళ్ళుకీ. —

అంతఃపురాణాం విహితవ్యవస్థః

కంచు. — రాణివాసములకు ఏర్పాటులు నేయుచు, అడుగడుగునను తడఁబాటు తప్పించుకొనుచు, ముదిమిచే దుర్బలుడనై యిపుడు, కట్టి యూనుకొని నడుచుచు, నేను, పట్టణములయందు ఏర్పాటులు నేయువాఁడును, ఒక్కొక్క యధికార మందునుగలుగు పౌరఁబాట్లను తొలఁగించు వాఁడును, అర్థశాస్త్రము ప్రయోగించువాఁడును, అగు రాజుయొక్క సమస్తచర్యను అనుకరించుచున్నాను.

పదే పదే ఽహం స్థలితాని రక్షణ

జరాతురః సంప్రతి దణ్డనీత్యా

సర్వం నృపస్యానుకరోమి వృత్తమ్.

వాస. — ...ఉవవిసదు అ భావదీ.

1. ఇదే నాటక శేషప్రయోగారంభము. ఒకతె కంచుకి వేసము వేసికొని వచ్చిన దనుట. ఈకంచుకి ఉజ్జయినిలో ప్రద్యోతునియంతఃపురమువాఁడు. ఇట కథాస్థలము ఉజ్జయినిలో రాజమందిరము.

2. అంతఃపురాణామ్ = రాణివాసములకు (పురాణామ్ అంతః = పట్టణముల లోపల అని రాజపరము), విహిత వ్యవస్థః = చేయఁబడిన యేర్పాట్లుగలవాఁడనై, పదే పదే సంస్థలితాని రక్షణ = అడుగడుగునను తడఁబాటులను తప్పించుకొనుచు (ఒక్కొక్క యధికారమందును పౌరఁబాట్లను తప్పించుచు అని రాజపరము), జరా ఆతురః = ముదిమిచేత దుర్బలుడనై, సంప్రతి = ఇప్పుడు, దణ్డ నీత్యా = కట్టియొక్క నడుపుట చేత (కట్టి యూనుకొని నడుచుచు) (అర్థశాస్త్రముచేత - అర్థశాస్త్రప్రయోగముచేత అని రాజపరము), నృపస్య సర్వం వృత్తమ్ అనుకరోమి = రాజుయొక్క సమస్త వ్యాపారమును అనుకరించుచున్నాను. పదే పదే — రాజపరముగా - అమాత్యులు నేనా పతులు, కోశాధ్యక్షులు, మునసబులు, అమల్దారులు, కొత్వాలులు, లోనగు నుచ్యోగస్థులయందు అనుట. దండనీతి = రాజు ఎట్లు నడుచుకోవలయునో ఆపద్ధతిని చెప్పనట్టి శాస్త్రము; దానికే రాజనీతి, అర్థశాస్త్రము, అని నామాంతరములు.

‘దమో దణ్డ ఇతి ఖ్యాత, స్తాస్థాదణ్డోమహీపతిః,

తస్య నీతి ర్దణ్డనీతి, ర్నయనా నీతి రుచ్యతే.’

కామనాథ కీ.

* ఉపమాలంకారము,

ఆజ్ఞాపితోఽస్మి విమానితా
శేషశత్రుసైన్యేన యథార్థనా
మ్నా ' మహాసేనేన—“సమా
దిశ్యతా మంత్రఃపురేషు, యథా
'శ్లో వయం ' మదనోత్సవ మను
భవావః; అతో యుష్మాభి రుత్సవా
నురూప వేషోజ్జ్వలేన పరిజనేన
సహ మంత్రఘోద్యానం గంతవ్య
మి' తి.”

³ సాంకృ.—(కళ్ళుకినం నిద్దేశ్య)
ప్రవృత్తా ప్రేతా; దృశ్యతామ్.

కళ్ళు.—త దేతావ దాదేష్ట
వ్యం పరిజనేన స హాగంతవ్య మితి,
న వేషోజ్జ్వలే నేతి. కుతః—

⁴పాదై ర్నూపురిభి, ర్నితమ్బఫలకై
శ్శిష్ణానకాఞ్చీగుణై,
ర్హారాపాదితకాంతిభిః స్తనతలైః,
కేయూరిభి ర్బాహుభిః,

శత్రువుల సెల్ల ఓడించినదండుగలవాఁ
డై అన్వగ్ధనామధేయఁడైన మహాసేనునిచే
'రేపు మేము మదనోత్సవ మనుభవించెద
ము, అందులకు ఉత్సవమునకుం దగినవేష
ముచే వెలుఁగొందెడి పరిజనముతోఁ గూ
డ మీరు మంత్రఘోద్యానమునకు రావలసిన
ది' అని, రాణివాసములకు తెలుపుడుసేయు
మని నేను ఆజ్ఞాపింపఁబడితిని.

సాంకృ.—(కంచుకిని చూపి) ఆట ఆ
రంభమయినది; చూడుము.

కంచు.—అయినను, పరిజనముతో రా
వలసినది అని తెల్పినం జాలును, 'వేషముచే
వెలుఁగొందెడి' యన నక్కఱలేదు. ఏలనః

ఇచట దేవేరుల యూడిగంపుఁజేడియ
లు సయితము, పాదములందు అందియలు,
విశాలమయిన పిఱుందుపై మ్రోఁగుచున్న
మొలనూలును, చనుగట్టులపై వెలుఁగులుచి

1. కథాసరిత్సాగరమున వాసవదత్తా జనకునికి తొలుత మహాసేనుఁ డని పేరు,
అనంతరము తత్కృతచండోపాసనచే చండమహాసేనుఁ డని మారినది. మహాసే
నేనా యస్య సః - మహాసేనః.

2. 'ఉదయనోత్సవమ్' అనికొన్ని ప్రతులందున్నది. ఆపాఠమునకు ఉదయనుని
(వత్సరాజును) ఖయిదు విడిపించుటకై సంకల్పితమయిన యుత్సేవము అనియర్థము.

3. సాంకృత్యాని ఆట చూడు మని వాసవదత్తను హెచ్చరించుచున్నది.

4. అత్ర దేవీనామ్ ఏష పరిచారికా పరిజనః అపి = ఇచట దేవేరులయొక్క
యా యూడిగంపుఁ బరివారము సైతము, నూపురిభిః పాదైః = అందెలుగల పాదము
లతోను, శిష్ణాన కాఞ్చీ గుణైః నితమ్బ ఫలకైః = మొరయుచున్న మొల త్రాడుగల
పిఱుందు బల్లలతోను, హార ఆపాదిత కాంతిభిః స్తన తలైః = ముత్యపుఁదేరులచే ఒసఁగఁ

కర్తైః కుణ్డలిభిః కర్తైః సవలయైః,

సస్వస్తికై ర్మూర్ధజైః,

దేవీనాం పరిచారికాపరిజనోఽ

ప్యేషోఽత్ర సందృశ్యతే.

న ఖలు కిఞ్చిద త్రాపూర్వ మ
నుష్ఠేయమ్. కేవలం స్వామ్యాదే
శ ఇతి మ త్వాహం సమాదిప్తం త
దాజ్ఞాశేషం ' రాజపుత్రైః ని
వేదయామి. (ఇతి పరిక్ర మ్యామవలో
క్య చ) ఇయం వాసవదత్తా వీణాహ
స్తయా కాఞ్చనమాలయాఽను
గమ్యమానా² గాన్ధర్వశాలాం ప్ర
విష్టా. యావ దస్యాః కథయామి.

[ఇతి పరిక్రమతి.

(తతః ప్రవిశతి గృహీతవాసవదత్తానై
పథ్యా ఆసనస్థా ఆరణ్యికా, వీణాహస్తా
కాఞ్చనమాలా చ.)

ఆర.—హృషీ కాఞ్చనమాలే,

బడిన శోభగలవైన చను గట్టులతోను, కేయూరిభిః బాహుభిః = అంగదములుగల భు
జములతోను, కుణ్డలిభిః కర్తైః = కమ్మలుగల చేవులతోను, సవలయైః కర్తైః = కడియ
ములతోడి చేతులతోను, సస్వస్తికైః మూర్ధజైః = స్వస్తిక మనుషేరియాభరణముతో
డి తలవెండ్రుకలతోను, సంలత్యతే = అగపడుచున్నది. దేవీనామ్ - వాసవద
త్తాజనని యగు నంగారవతి లోనగువారు చండమహాసేనునిదేవేరులు. అపి శబ్దముచే, ఊ
డిగంపుఁజేడియలే ఇంత విభవముగా నలంకరించికొనఁగా ఇఁక అంతకన్న నెచ్చువారును
దేవేరులును ఎట్టియుజ్జ్వలనైపథ్యము దాల్తురో చెప్పవలయునా అని * కావ్యాగ్ధాపత్త్యై
లంకారధ్వని.

1. రాజపుత్రైః - వాసవదత్తకు.

2. గాన్ధర్వాణా మిదం గాన్ధర్వం సంగీతశాస్త్రమ్.

లుముత్యైపుఁజేరులును, బుజములందు అంగ
దములును, వీనులయందు కమ్మలును, చేతు
లందు కడియములును, తలకట్టినందు స్వస్తి
కంబును, దాల్చినవారై అగపడుచున్నారు.

ఇటచేయవలసినది అపూర్వము ఏమియు
లేదు. కేవలము ప్రభువునానతి యని తలఁచి
నేను నియమింపఁబడినయాయాజ్ఞాశేషమును
రాజకుమారి కెఱుక చేసెదను. (అని నడచి,
మాచి యు) కేల వీణియం గొని కాంచన
మాల వెంట రా ఇదిగో వాసవదత్త సంగీత
శాలం జొచ్చినది. ఈమెతో చెప్పెదను.

[అని నడచును.

(అంత వాసవదత్తవేషము దాల్చి ఆస
నమందు గూర్చున్నదిగా ఆరణ్యికయు
వీణం గేలఁ గొని కాంచనమాలయు ప్రవే.)

ఆర.—ఓసి, కాంచనమాలా, ఏల మఱి

కస్తాత్ పునశ్చిరయ త్యద్యవీణా విలంబించుచున్నాఁడు నేఁడు వీణాగురువు? చార్యః ?

కాశ్చ — భర్తృదారికే, దృష్టస్తే నైక ఉన్మత్తః, తస్య వచనం శ్రుత్వా ' చిత్రేణ భావితః హాసక తిష్ఠతి.

కాంచ.—భర్తృదారికా, ఆయన యొక వెట్టివానిని చూచినాఁడు, వానిమాట విని వింతపడి నవ్వుచు ఉన్నాఁడు.

ఆర.—(సహస్తతాళలం విహస్య) హాహే, ను స్వేత దృణ్యతే 'సదృశా సదృశేషు రజ్యస్తే' ఇతి. ద్వావ ప్య త్రోన్మత్తౌ.

ఆర.—(చప్పట్లు చటచుచు, నవ్వి) ఓసీ, ఒప్పుగా చెప్పఁబడినది 'సమానులు సమానులయందు అనురక్తు లగుదురు' అను నిది. ఇరువురును ఇట ఉన్మత్తులు.

సాంకృ — రాజపుత్ర్యాః³ సదృశ మాకారం పశ్యామ్యస్యాః; తాదృశే నాకారేణావశ్యం⁴ త్వదీయాంభూమికాం సంభావయిష్యతి.

సాంకృ.—రాకుమారీ, నీపోలికగా ఈ మెయాకారము నా కగపడుచున్నది. అట్టి యాకారముతో తప్పకుండ నీవేషమును చక్కఁగా నెఱవేర్చును.

కశ్చు.—(ఉపసృత్య) రాజపుత్రీ,

కంచ.—(సమీపించి) రాజపుత్రీ, ఏలి

1. ఈయున్మత్తుఁడు వసంతకుఁడు. వెట్టివేషమున బంధనగతునికి వత్సరాజునకు యశాగంధరాయణ విరచిత మయినవాసవదత్తాహరణపూర్వక నిజదేశగమమోపాయమును నివేదింప వచ్చినవాఁడు. అతఁడు తెలిసినవెంత పన్నాగమునకు వత్సరాజు ఆశ్చర్యపడుచుండెను; దానిని ఉన్మత్త వేషభాషా చేష్టలకు వింత పడుటగా ఆవక్తి వచించినది.

2. రాజు ఉన్మత్తుఁ డనుటలో కామోన్మత్తుఁ డని గూఢభావము.

3. నీపోలిక నున్నదిగావున, వేషములో నీవే అనిపించు నని భా.

4. ప్రియదర్శిక వాసవదత్తకు పినతల్లికూతురు గావున ఈపోలిక. తనపినల్లికూతురని వాసవదత్త యెఱుంగదు.

ఆర.—హంజే కంచణమాలే, కీస ఉణ చిరాయది అజ్ఞ వీణాఆరిఁ?

కాశ్చ.—భట్టిదారివీ, దిట్టో దెణ ఎక్కో ఉమ్మత్తో; తస్సవఅణం సుణీఅ చిత్రేణ భావిదో హసంతో చిట్టెఇ.

ఆర.—...హంజే సుట్టు ఏదం భణీఅది—'సరిసా సరిసేసు గజ్జంలి' త్రి. దువేవి ఎత్త ఉమ్మత్త.

దేవ స్త్వ మాజ్ఞాపయతి 'శ్వోఽన
శ్య మస్తాభి ర్వీణాం వాదయన్తీ శ్రో
తవ్యా; త త్వయా నవతన్త్రీసజ్జ
యా 'ఘోషవత్యా స్థేయ మి' తి.

ఆర.—ఆర్య, య ద్యేవం లఘు
² వీణాచార్యం విసర్జయ.

కఞ్చ.—ఏష వత్సరాజం ప్రేష
యామి. [ఇతి నిష్క్రమింతః.

ఆర.—కాఞ్చనమాలే, ఉపన
య మే ఘోషవతీమ్, యావ దస్యా
స్తన్త్రీః పరీక్షే.

[కాఞ్చ.—వీణా మర్పయతి. ఆర.—ఉ
త్సక్తే వీణాం కృత్వా ³సారయతి.
(తతః ప్రవిశతి గృహీతవత్సరాజనే
పథ్యా మసౌగమా.)

మనో.—(స్వగతమ్) చిరయతి
మహారాజః. కిం న కథితం వసన్త
కేన? అథవా దేవ్యా బిభేతి? య
దీదానీ మాగచ్ఛే త్తదా రమణీ
యం భవేత్.

1. ఘోషవతి యని వత్సరాజువీణా^{ను} పేరు, వీణామాత్రమునకును బేరు.

2. వీణాచార్యుడు వత్సరాజు.

3. సారయతి—తన్త్రీ మార్ద్రాగం నయనసలిలై స్సారయత్వా కథింశ్చిత్' మేఘుః.

ఆర.—అయ్య జఇ ఎన్వం లహు వీణాఆరిఅం విసర్జేసిగా.

ఆర.—కంచణమాలే, ఉపనేహిమే ఘోషవదిం, జావ నే తందీక్షి పరీక్షేమి.

మనో.—...చిరఅది మహారాజ్. కిం న కహిదం వసంతవీణ? అహవా దేవీవ
భాలది? జఇ దాణిం ఆఅచ్ఛే తదో రమణీజ్జం భవే.

నవారు నిన్ను అజ్ఞాపించినారు 'రేపు తప్పక
మేము నీవీణావాదనమును వినవలయును.
అందుకై నీవు తొమ్మిదితంతులుకట్టిన ఘోష
వతిని కొనిరావలయును' అని.

ఆర.—అయ్యా, అ శ్లేని వెంటనే వీణా
గురువును పంపు.

కంచ—ఇదే వత్సరాజును పంపెదను'
[అని నిష్క్రమించును.

ఆర.—కాఞ్చనమాలా, నా (చేతి) కిమ్ము
ఘోషవతిని, దానితంతులను పరీక్షించెదను.

[కాంచ.—వీణ నిచ్చును. ఆర.—వీణను
ఒడిలో పెట్టుకొని తంతులను తుడుచును.
(అంతట వత్సరాజు వేసముదాల్చినట్లే
మసౌగమ ప్రవేశించును.)

మనో.—(స్వగతము) తానుసించుచు
న్నాడు మహారాజు. చెప్పలే దేమో వసం
తనుడు? ఒండె, (ప్రభువు) దేవికి వెలచు
చున్నాడా? ఇప్పుడు వచ్చు నేని బాగు
గా నుండును.

(తతః ప్రవిశతి రాజా, అవగృణోతశరీరో
విదూషక శ్చ.)

రాజా. —

సంతాపం ప్రథమం తథా న కురుతే
శీతాంశు రద్యైవ మే,
నిశ్వాసా గ్లపయన్త్యజస్రమధు.
నై వోష్ణా స్తథా నాధరమ్;
సంప్రత్యేవ మనో న శూన్య మలసా
న్యజ్ఞాని నో పూర్వవత్
దుఃఖం యాతి మనోరథేషు తను
తాం సంచిన్త్యమానేష్వపి.
వయస్య, సత్య మే వోక్తం మ
నోరమయా,యథా, “ఏషా మమ
ప్రియసఖీ మహారాజస్య దేవ్యా
దర్శనపథా దపి రక్ష్యతే, త దయం
సమాగమోపాయః. అద్యరాత్రావ
స్తాభి రుదయనచరితం నామ నా
టకం దేవ్యాః పురతో నర్తితన్యమ్,

(అంతట రాజును, బురకావేసికొని వి
దూషకుఁడును, ప్రవేశింతురు.)

రాజా.—నాకు చంద్రుఁడు ఇప్పటివఱకు

కాఁక వెట్టుచున్నవాఁడు అట్లు వెట్టుటను
ఇప్పుడే తొలిమాటు మానినాఁడు. ఇప్పటివఱ
కు వేఁడులై తెంపులేకుండ పెదవిని వాడించు
చుండిన యూర్పులు అట్లు చేయుటను
ఇప్పుడే మానినవి. ఇంతవఱకు మనస్సునం
దుండినశూన్యత యిప్పుడే వదలినది. ఇంత
వఱకు అంగములం దున్నయలసత యిప్పుడే
పోయినది. కోరికలను తలపోసికొనుమాత్రా
ననే దుఃఖము సన్నగిల్లుచున్నది.

వయస్యా, నిజమేనా మనోరమ
మాట? ఏ మనఁగా—“ఇదె ఈనానెచ్చెలిని
మహారాజుకంటిదారిలో నేనియు పడ
నీయక దేవి కాచుచున్నది. దానంజేసి యిది
సమాగమోపాయము: ఈ రాత్రి మేము ఉ
దయనచరిత మను నాటకమును దేవిమోల
నాడ వలసియున్నది, అందు ఆరణ్యిక
వాసవదత్తయగును, నేనును వత్సరాజ

మే శీతాంశుః తథా సంతాపం అద్యైవ ప్రథమం న కురుతే = నాకు చలివెలుఁ
గు (చంద్రుఁడు) మునుపటివలె (= మునుపు కాఁకచేసినవిధమున) కాఁక (చేయుట) ను
ఇప్పుడే తొలిమాటు మానినాఁడు, ఉష్ణాః నిశ్వాసాః తథా అధు నైవ అజస్రం అధరం
న గ్లపయన్తి = వేఁడి యూర్పులు మునుపటివలె (మునుపు సంతతము వాడించినట్లు)
ఇప్పుడే సంతతముగా పెదవిని వాడింపవు, సంప్రత్యేవ మనః శూన్యం న = ఇప్పుడే మ
నస్సు శూన్యత మానినది, అజ్ఞాని పూర్వవత్ అలసాని నో = అవయములు
మునుపటివలె (మునుపు అలసము లైనట్లు) (ఇప్పుడే) అలసములుగావు, మనోరథేషు సంచి
న్త్యమానేషు అపి దుఃఖం తనుతాం యాతి = కోరికలను తలపోయుచున్న మాత్రాననే
దుఃఖము సన్నగిల్లును (అవి తీఱనే తీటినచో దుఃఖము ఏమయిపోవునో అని భా.)

* అర్థాతరన్యాసాలంకారము, * కావ్యార్థాపత్త్యలంకారధ్వనియు.

తత్రాణ్యేకా వాసవదత్తా భవి
ష్యతి, అహ మపి వత్సతాజః, త
చ్చరితే నైవ సర్వం శిక్షితస్యమ్.
త దాగత్య స్వయ మేవ స్వాం భూ
మికాం కుర్వాణః సమాగమోత్స
వ మనుభవతు.” ఇతి?

విదూ.—యది మాం న ప్ర
త్యేషి, ఏషా మనోరమా తవ వే
షం ధారయన్తి తిష్ఠతి, త దుపస
ర్వ్య స్వయ మేవ పృచ్ఛ.

రాజా.—(మనోరమా ముపస్యత్య)
మనోరమే, సత్య మిదం యద్వ
సంతకోఽభిధత్తె?

మనో.—భర్తః, సత్యమ్; మ
ణ్డయ ఏతే రాభరణై రాత్నానమ్.

[ఇ త్యాభరణాన్యజ్ఞాదవతార్య సమ
ర్పయతి. రాజా పరిదధాతి.

విదూ.—ఏతే ఖిలు రాజానః దా
స్యా ప్యేవం నర్త్యన్తే! అక్షణా
కార్యస్య గురుకతా!

రాజా.—(విహస్య) మూర్ఖ, నై
ష కాలః పరిహాసస్య. నిభృతేన

విదూ.—జఇ మం ణ పత్తిఆఅసి, ఏసా మనోరమా తుహ వేసం ధారఅంతీ చిట్ట
ఇ, తా ఉపసప్పిఅ సఅం ఎవ్వ పుచ్చ.

మనో.—భట్టా సచ్చం. మండల ఏదేహిం ఆహరణేహిం అప్పాణం....

విదూ.—ఏదే ఖ్ఖ రాఆణో దాసీఏవి ఎవ్వం ణచ్చంతి! అహో కజ్జస్స గురుఅదా!

నమ్యోదను; అతని చరితమును బట్టియే సర్వ
మును నేగ్వవలను; కావున ఆయన తా
నే వచ్చి తన వేషమును నెఱవేర్చి సమాగ
మోత్సవము ననుభవించుఁగావుత,” అని?

విదూ.—నామాటయందు నమ్మకము
లేదేని, ఇదె మనోగమ నీ వేషము దాల్చి
యున్నది, దగ్గఱకు పోయి నీవే అడుగు?

రాజా.—(మనోరమకడకుం జని) మ
మోరమా, నిజమే వసంతకుఁడు చెప్పినది?

మనో.—దేవా, నిజము. ఈ తొడవుల
తో దేహమును అలంకరించుకొమ్ము.

[అని నగలను (తన) యొడలినుండి తీసి
యిచ్చును. రాజా ధరించును.

విదూ.—ఈ రాజులు దాసిచేత సయి
ము ఇట్లు ఆడింపఁ బడుచున్నారు! ఆహా!
కార్యగౌరవము!

రాజా.—(నవ్వి) మూర్ఖుఁడా, ఇది
కాదోయి సమయము ఎగతాళికి. గహస్య

చిత్రశాలాం ప్రవిశ్య మనోరమ
యా స హస్తస్మృతౌ పశ్యతా
స్థీయతామ్.

[విదూ.—అట్లు చేయును.

ఆర.—కాఞ్చనమాలే, తిష్ఠతు
వీణా, ప్రత్యోమి తావత్కి మపి.

రాజు.—శృణోమి తావత్, క
తమోఽయ ముద్దేశో వర్తత ఇతి.

[ఇ త్యవహితః శృణోతి.

కాఞ్చ.—పృచ్ఛతు భర్తృ
దారికా.

ఆర.—సత్య మెవ తాత ఏవం
మస్త్రయతే? యథా.. 'యది
వీణాం 'వాదయన్' అపహరతి
మాం వత్సరాజః, అవశ్యం ముఞ్చా
మి' తి.

² రాజు.—(ప్రవిశ్య పటాక్షే
పేణ, సహర్షం వస్త్రాన్తై గ్రన్థిం బద్ధ్వా)

ముగా చిత్రశాలకుఁ బోయి మనోరమ
తోఁ గూడ మాయాటను చూచుచు
నుండుము.

[విదూ.—తథా కరోతి.

ఆర.—కాంచనమాలా, వీణను ఉండనీ,
ఒకానొకటి యడిగెదను.

రాజు.—వినియెదఁగాక, సందర్భము
వీదిగా నున్నదో అని.

[అని అక్కఱగా వినును.

కాంచ.—అడుగుము భర్తృదారికా.

ఆర.—నిజముగానే నాయన యిట్లు
చెప్పెనా? ఏమనఁగా.—వీణను వాయిం
పించుచు వత్సరాజు నన్ను (చండమహాసే
నుని) మెప్పించినయెడల, తప్పక విడిచెద
ను' అని.

రాజు.—(పటాక్షేపంబునం బ్రవేశిం
చి, సంతసముతో వలువయంచున ముడి

1. చండమహాసేనుని యభిప్రాయమున—'వాదయన్' నిచ్చుచు, (వాసవ
దత్తచేత) వాయింపించుచు అని యర్థము. 'మేము మెచ్చు నట్లుగా నీచేత వత్సరాజు
వీణవాయింపించెనేని అతనిని చెఱునుండి విడుదల చేసెదను,' అనుట.

2. మైచండమహాసేనవాక్యమునకు వత్సరాజు ఇట్లు అర్థాంతరము కల్పించి పలు

ఆర.—కంచనమాలే, చిట్టదు వీణా. పుచ్చిస్సం దావ కింవి.

కాఞ్చ.—పుచ్చదు భట్టిదారిక.

ఆర.—సచ్చం ఎవ్వ తాదో ఎవ్వం మంతేది? జహ 'జఇ వీణం వాదంతో' అవ
హరది మం వచ్చరాఁ, అవస్సం ముంచేమి' త్తి.

ఏవ మేతత్ క స్సందేహః ?

వైచి) సరియ ఇది. సందేహ మేమి?

సపరిజనం ప్రద్యోతం
విస్మయ ముపసీయ వాదయక్
వీణామ్

ప్రద్యోతునికిని అతనిపరిజనములను
ఆశ్చర్యము పుట్టించి, వీణను వాయించుచు
వాసవదత్తను త్వరగా అపహరించెద నని
నమ్ముచున్నాను.

వాసవ దత్తా మచిరాత్
పశ్యామ్యహ మపహరా మితి.

యతః నువిహితం సర్వం ఎట్లన, యథాగ్రంథరాయణాఁడు సకల
కును-‘వీణను వాయించుచు వత్సరాజు వాసవదత్తను కొనిపోయినందుడల ఆమె నతనికి
వదలెదను’ అని. పటాక్షేపము-తెర వేయమి; పాత్రప్రవేశమునకు తగవేయుటయు
సంభ్రాంతప్రవేశమునకు తెరవేయమియు నియతములు. వస్త్రాంతమున ముడివే
యుట ప్రతిజ్ఞాసూచనార్థము.

ఇది మొదలుగా రాజుయొక్క కొన్ని భాషితములను రాజు ఊగియినిలో వాసవదత్త
కాంచనమాలలకడకే యేగించు పలికినను వారు వినలేదు. వారిభాషితములను మాత్రము
రాజు వినుచునే యుండెను. వాసవదత్త రెండుపాటలు వీణనిండ పాడినయనంతరము వత్స
రాజు తటాలున ఆమెను సమీపించి ఆసంగీతమును పొగడఁదొడంగువలయు అనునను
వారు చూడలేదు. అతఁడక్కడనుండుట నెఱుంగరు. అపుడు చూచినవెంటనే వాసవ
దత్త లేచి యాతనికిం బ్రణమిల్లినది. ఇట్లని రాగలగ్రంథమువలన తేటపడును. వత్సరాజు
‘యది వీణా మి’త్యాదివాక్యమును (1) వాసవదత్త పలుకఁగా విన్నాడా? (2) కంచుకి
ఆమెతోచెప్పినట్టే ఆమెను ఆయనతోను చెప్పినాడా? (3) వత్సరాజునుకొన్నమాట
వారు పలికికొన్నమాటయు కాకతాళీయముగా ఒండొకటితో సరిపోయినవా? (4) వ
పక్షము సరిగా నుండు నని తోచెడిని. కంచుకి ‘వత్సరాజును పంపెదను’ అని చెప్పిపోవు
టయే గమకము.

3. సపరి...నీయ = పరిజనసమేతుని ప్రద్యోతుని (మన మింత ‘కొచియున్న ను
ఎట్లు తప్పించుకొనిపోయినాఁడురా యీవత్సరాజు! వాసవదత్తను సైతము హరించి! యని)
ఆశ్చర్యము పొందించి, వీణాం వాదయక్ (వాసవదత్తా సమేతముగా ఏనుగుమీఁద కూర్చుం
డి వినోదముగా) వీణ వాయించుచు, అహమ్ అచిరాత్ వాసవదత్తామ్ అపహరమి ఇతి
పశ్యామి = నేను ఇంక కొంచెమునేపటికి వాసవదత్తను (తండ్రియనుమతి లేకుండ, అత
నిని సరకుగొనక) కొనిపోయెదను అని చూచుచున్నాను.

* వక్త్రోక్త్యలంకారము, ‘వక్త్రోక్తిః శ్లేషకావభ్యా మపరాధ ప్రకల్పనమ్.’

యాగంధరాయణేన. !

వాస.—(సహ సోత్థాయ) జయ
త్వార్యపుత్రః.

రాజా.—(స్వగతమ్) కథమ్; ప్ర
త్యభిజ్ఞాతోఽస్మి దేవ్యా.

సాంకృ.—అల మలం సంభ్ర
మేణ. ప్రేక్షణీయక మేతత్.

వాస.—(సవిలక్షస్థిత ముపవిశ్య)
కథం మనోరమా ఖి లేవమా. మ
యా పునర్ జ్ఞాత మార్యపుత్ర) ఏ
ష ఇతి. సాధు! మనోరమే సాధు!
శోభనం నర్తితమ్.

రాజా.—(సహస్న మాత్మగతమ్) ఇ
దానీ ముచ్చ్యసితోఽస్మి.

సాంకృ.—రాజపుత్ర, స్థాన
ఏవ కారితా భ్రాన్తిర్మనోరమయా.
పశ్య.—

రూపం త న్నయనోత్సవాస్పద
మిదం,

వేష స్స ఏ వ్యోజ్యలః,

1. యాగంధరాయణుని పన్నాగమును ఇప్పుడే రాజు వసంతకునివలన వినెనని
పూర్వోక్తోన్మత్తదర్శన ప్రస్తావముచే నూహ్యము.

2 నయన ఉత్సవ ఆస్పదమ్ ఇదం రూపం తత్ ఏవ=కన్నుల పండువునకు ఆధారమైన

వాస.—...జేదు అజ్ఞఉత్తో.

వాస.—...కహం మణోరమా క్షు ఏసా! మఏ ఉణ జాణిదం అయ్యవుత్తో ఏసో
త్తి. సాహు! మణోరమే, సాహు! సోహణం ణచ్చిదం!

మును చక్కఁగా ఏర్పటిచి యున్నాఁడు.

వాస.—(తటాలున లేచి) జయము
ఆర్య పుత్రునికి.

రాజా.—(స్వగతము) ఇక నెట్లు?
దేవి నన్ను తెలిసికొన్నదే!

సాంకృ.—ఏల తొట్రుపాటు? ఆట
(యే గదా) యిది.

వాస.—(వెడనవ్వు నవ్వుచు హర్షం
డి) ఏమి! మనోరమయే గదా యిది.
ఆర్యపుత్రుడే అని నే ననుకొంటిని. బళీ
మనోరమా, బళి! చక్కఁగా ఆడితివి.

రాజా.—(సంతోసముతో, తనలో,)
ఇప్పుడు నాదిగులు తీతినది.

సాంకృ.—రాజకుమారీ, మనోరమ
(యా) భ్రాంతిని కలిగించుట యుక్తమే.
కనుము.—

నేత్రానందాధారభూత మయిన యీ
రూపము వత్సరాజురూపమే, వెలుఁగొం
దుచున్న యావేషము ఆయన వేషమే,

సా మత్తద్విరదోచితా గతి రియం,
త త్సత్త్వ మత్యుగ్ధితమ్,
లీలా సైవ, స ఏవ సాస్త్రిజలద
ప్రహదానుకారీ స్వనః,
సాక్షా ద్దర్శిత ఏష నః కుశలయా
వత్సేశ ఏ వానయా.

వాస.—హంజ్ఞో, ఇన్ద్రివరికే,
బద్ధే నార్యపుత్రే గాహం వీణాం
శిక్షితా, త దస్య కురు నీలోత్పల
దామ్నా నిగళమ్.

[ఇతి శిరసోఽపనీయ నీలోత్పలదా
మార్పయతి. ఇన్ద్రివరికా తథా
కృత్వా, పున స్త తై వోపశతి.

యీరూపము అ దే (వత్సరాజుదే), ఉజ్జ్వలః వేషః స ఏవ=ప్రకాశమానమయిన (యీ)
వేషము అదే (వత్సరాజుదే), మత్తద్విరద ఉచితా ఇయం గతిః సా ఏవ = మదించి
న యేనుఁగునకు తగినదైన యీ నడక అది యే (అతనినడకయే), అతి ఉగ్ధితం సత్త్వం
తత్ (ఏవ)=మిక్కిలిప్రౌఢమయిన గాంభీర్యము అది (యే), లీలా సా ఏవ=విలాసము
అదే, సాస్త్రి జలద ప్రహ అను కారీ స్వనః స ఏవ=(నీటితో) నిండియున్న మేఘము
యొక్క ధ్వనిని బోలుచున్న కంఠధ్వని (యు) అది యే, కుశలయా అనయా సాక్షాత్
వత్సేశః ఏవ ఏష నః దర్శితః = జాణయయిన యీమనోరమచే కేవలము వత్సరా జే ఇ
తఁడు మనకు చూపబడినాఁడు (వేషముచేతను ఆటచేతను సాక్షాద్వత్సరాజే అనిపించి
న దని భా.) ద్వారదౌ యస్య సః ద్విరదః. * పదార్థవృత్తి నిదర్శనాలం
కారము.

1. తలలోనిపూజండను పాదముల నర్పించుటభక్తి శృంగారములను సూచించు
చున్నది. నల్ల(గలువల)దండ—ఇనుపసంకిలివలె నల్లగా నుండుటకు, కలువలు మృ
దువుగా పరిమళించుచు ఉండుటకు. పువ్వులసంకిలి అభయంకరముగానుండుటకు.

వాస.—హంజే ఇందీవరివీ, బద్ధేణ అయ్యపుత్రేణ అహం వీణాం సిక్ఖావిదా; తా నే
కరేహి ణీశుష్పశదామషణ ణిఅశం,

మదపుత్రేనుఁగునడకవంటియీ నడక ఆయ
ననడకయే, మిక్కిలిప్రౌఢ మయినయీ
గాంభీర్యము ఆయనదే, (ఈ) విలాసము
అతనిదే, నీటితో నిండియున్న మేఘము
యొక్క యులుమువంటి (యీ) ఎలుంగు
(ను) ఆయనయలుంగే, సేగ్గుర యీమనో
రమ మనకు సాక్షాత్తుగా వత్సరాజునే
చూపినది.

వాస.—ఓసి, ఇందీవరికా, సంకిల్లలా
నుండి ఆగ్యపుత్తుఁడు నాకు వీణ నేర్పినాఁ
డు, కాన నితనికి నల్లగలువదండతో సంకిల్లు
వేయుము.

[అని తలనుండి తీసి నల్లగలువలదండను
ఇచ్చును. ఇందీవరిక అట్లుచేసి వెండియు
మునుపటివలెనే కూర్చుండును.

ఆర.—కాఞ్చనమాలే, కథ
య, కథయ, నను సత్య మే వేదం
మస్త్రయతే తాతః—‘యది వీ
ణాం వాదయన్ అపహరతి మాం
వత్సరాజః, తతోఽవశ్యం ము
ఖా మితి?

1 కాఞ్చ.—భర్తృదారికే స
త్య మేవ. తథా కురు యథా వ
త్సరాజస్య అవశ్యం బహుమతా
భవిష్యసి.

2 రాజా.—నిష్పాదిత మేవ కా
ఞ్చనమాలయా య దస్తాభి రాల
పితవ్యమ్.

వాస.—య ద్యేవం త దాదరేణ
వాదయిష్యామి. [గాయత్రీ వాదయతి.

1, 2. కాంచనమాల వాసవదత్తను వత్సరాజు మెచ్చునట్లు చేయు మనఁగానే, వత్సరాజు తాఁ జెప్పవలసినమాటను కాంచనమాలయే చెప్పిన దనుటయందు—తనతో ఆ రాత్రి పలాయనము కావలసిన దని తాను వాసవదత్తను అగఁబోవుచున్నాఁడు గావున, అట్లడిగినప్పుడు రా ననక కూడ వచ్చునట్లు వాసవదత్తను కాంచనమాలావాక్యము దిట్టపఱచిన దని - భా.

రాజహంసః = రాయంచ (హంసవంటివత్సరాజు), ఘన బన్ధన సంరద్ధమ్ = మేఘముల యావరణముచే ఆక్రాంతమయిన (దృఢమయిన చెఱచేత అడ్డగింపఁబడిన), గ

ఆర.—కంచనమాలే, కహేహి కహేహి; ఇం సచ్చం ఎవ్వ ఇదం మంతేది తాదో: జఇ వీణం వాదంతో అవహరేది మం వచ్చరాఁ, తేదో, అవస్సం బంధణాదో ముంచెమి’ త్తి?

కాఞ్చ.—సచ్చం ఎవ్వ. తహ కరేహి, జహ వచ్చరాఅస్స అవస్సం బహుమదా హోహిసి.

ఆర.—జఇ ఎవ్వం తా ఆదరే: వాదఇస్సం.

ఆర.—కాంచనమాలా, చెప్పము, చెప్పము, మఱి నిజముగా మానాయన ఈ మాట చెప్పెనా ‘వీణ వాయింపించుచు నన్ను వత్సరాజు అపహరించునేని అంతట తప్పక విడుతు’ నని?

కాంచ.—భర్తృదారికా, నిజమే. నీవును ఎట్లు చేసిన వత్సరాజు నిన్ను మెచ్చుకొనునో అట్లు చేయుము.

రాజా.—మేము చెప్పవలసిన దానిని కాంచనమాల చక్కఁగా నెలకొల్పినది.

వాస.—ఆపక్షమున అక్కఱతో వాయించెదను. [పాడుచు వాయింతు.

ఘనబంధనసంరుద్ధం
గగనం దృష్ట్వా మానసం నేతుమ్
అభిలషతి రాజహంసో
దయితాం గృహీత్వా ఆత్మనో
వసతిమ్.

[విదూ. నిద్రాం నాటయతి.

మనో.—(హస్తేన చాలయన్తీ) వ
సంతక, పశ్య మేప్రియసఖీ నృత్యతి.

విదూ.—(సరోషమ్) దాస్యా
నుతే, త్వ మపి న దదాసి మే స్వపి
తుమ్? యతః ప్రభృతి ప్రియవయ
స్యేన ఆరణ్యికా దృష్టా తతః ప్రభృ
తి తేన సహ మయా దివాగత్రం
నిద్రా న లభ్యా; తత్ నిష్క్రమ్య
స్వప్నామి. [ఇతి నిష్క్రమ్య శేతే.

గనం దృష్ట్వా=ఆకాశమును (ఆకాశమువలె అతివిశాలమైన ఉబ్బయినిని) చూచి, ఆత్మనః
దయితాం గృహీత్వా=(తన) ప్రియను (హంసిని, వాసవదత్తను) తోడ్కొని, ఆత్మనః
వసతిం మానసం నేతుమ్ అభిలషతి=తన నివాసమయిన మానససరస్సును (సౌభాగ్యమం
దు మానససరస్సువంటి దైనకాశాంబిని) చేర్చుటకు కోరుచున్నది (కోరుచున్నాడు).

ఎచ్చోట మేఘాదయ మగునో అచ్చోటు వదలి హంసలు మానససరస్సున కే
గుట ప్రసిద్ధము. రాజహంసలు ముక్కును పాదములును ఎఱ్ఱగానుండు తెల్లపక్షులు.

అర్థద్వయము స్పష్టము.

* సారూప్యనిబంధనాప్రస్తుతప్రశంసాలంకారము.

ఘనబంధనసంరుద్ధం । గగనం దృష్టా మానసం నేతుం

అహిలసఖి రాజహంసో । దయితం ఘృత్తూణ అప్పణో వసతిం.

మనో.—...వసంతం వెళ్ళి వెళ్ళి, మే పిలవసహి నిచ్చి.

విదూ.—...దాసీవిసుదే తుమం విణ దేసి మే సువిదుం? మమ బిదో పహుది

పిలవససేణ ఆరణ్యికా దృష్టా తదో పహుది తేణ సహ మవ దివాగత్రం నిద్రా ని లభ్యా.
తా నిక్కమిల సువిస్సం...

రాజహంస మేఘముల వేర్పుచే ఆ,
క్రాంతమయిన యాకాశముం గాంచినదై (త
న) ప్రియను తోడ్కొని తన నివాసమయిన
మానససరస్సును చేర్చుటకు కోరుచున్నది.

[విదూ. నిద్ర నభినయించును.

మనో.—(చేతితో కదలించుచు) వసంతకా,
చూడు చూడు నా నెచ్చెలి ఆడుచున్నది.

విదూ.—(కోపముతో) లంజ నూతుం, నీవు
సయితము నన్ను నిద్ర పోనీయనా? ఎప్పుడు
తొలిమాటు ప్రియవయస్యుడు ఆరణ్యికను
చూచినాడో అప్పటినుండి అతనితోఁగూ
డ నాకు (ను) రేయంబవలు నిద్రలేదు. కా
వున బయటి కేగి నిద్రించెదను.

[అని వెలికేగి పరుండును.

ఆర. (పున గ్గాయతి.)

ఆర—(మఱల పాడును.)

1 అభినవరాగక్షిప్తా
మధుకరికా వామకేన కామేన
ఉత్తామ్యతి ప్రార్థయమానా
ద్రష్టుం ప్రియదర్శనం దయితమ్.

తు మైదకొమ్మ క్రించయినమదనుని మూల
మున క్రొత్తవలపుచేత గంటఁబడినదై తనకు
కన్నులవిం దయినకాంతుని చూడఁగోరి అల
యుచున్నది.

2 రాజా.—(శ్రుత్వా సహ సోప
సృత్య) సాధు! రాజపుత్రి, సాధు!
అహో గీత మహా వాదిత్రమ్!
తథా హి;—

రాజా.—(విని తటాలున దరిసి) బలీ !
రాజకుమారి, బలీ! ఆహా పాట! ఆహా వాద్య
ము! అట్లే గదా;—

వ్యక్తి ర్వ్యజ్ఞానధాతునా దశ
విధే నా వ్యత్ర ల భ్రామునా,

ఈపాటయందు పదివిధముల వ్యంజన
ధాతువులచేతను వ్యక్తి కలిగినది. ద్రుతము

1. మధుకరికా వామకేన కామేన అభినవ రాగ క్షిప్తా (సతీ) = తేటిపెంటి కుటి
లుఁడయిన మదనునిచే క్రొత్త వలపుతో నెట్టఁబడినదై, ప్రియ దర్శనం దయితం ద్రష్టుం
ప్రార్థయమానా ఉత్తామ్యతి = కంటివిందుగా తోచువాఁడైన ప్రియుని (తనమగ తేటి
ని) చూడ వేడుచు బడల్పుడుచున్నది. వాసవద త్త కుటిలాత్మఁడు మదనుఁ డిడినయీ
వత్సరాజుమీఁదివలపుచే ప్రేరింపఁబడినదై వత్సరాజును నేత్రోత్సవముగాఁ గాంచుటకు
కోరినదై ఆయన ఇంకను రామికి ఆయాసపడుచున్నది; అని గూఢ భా. వామకేన—
ఆమెకు విరహాయాసము కలిగించును గాన. అభినవ—అనురాగము ప్రాఁతగిల్లిచో
విరహము ఓర్వశక్యము గావున, ఈవిరహము ఓర్వరాని దని ఈవిశేషణము సూచించు
న్నది. ఉత్తామ్యతి—ఎంతసేపటిని రాసందులకు. * సారూప్యనిబంధనాప్రస్తు
తిప్రశంసాలంకారము. ఈరెండుపాటలకు ఈప్రస్తుతార్థములను వాసవద త్త ఉద్దేశించినదా?
ఉద్దేశించినది. తన్నుం దోడ్కొని చెఱునుండి పలాయన మగుటకు అతనికోర్కయని ఆమె
కు తెలిసియున్నది.

2. ఈమెప్పు వాసవద త్త సంగీతమునకే గాక ఆరణ్యిక సంగీతమునకును అగ్గమే;
ఆరణ్యికయు ఈసంవత్సర మెల్ల సంగీతాదివిద్యలయందు శిక్షిత గావున వాసవదత్తా
సంగీతస్తుతిమిషమున రాజు ఆరణ్యికా సంగీతమును పొగడుచున్నాఁడు.

ఆగ.—

అహిణవరాఅక్షిప్తా । మహుఅరిఆ వామఏణ కామేణ
ఉత్తమ్మ ఇ పత్తంతీ దట్టుం పిఅదంసణం దఇఅం.

విస్పష్టో ద్రుత మధ్య లమ్బిత
పరిచ్ఛిన్న స్త్రిధాతయం లయః,

గోపుచ్ఛప్రముఖాః క్రమేణ
యతయ స్త్రిసోఽపి సంపాదితాః,

తత్వోఘానుగతా శ్చ వాద్య
విధయ స్సమ్యక్తయో దర్శితాః.

ఆర — (వీణాం పరిత్యజ్య ఆసనా
దుత్థాయ రాజానం సాభిలాషం పశ్యన్తీ)
ఉపాధ్యాయ, ప్రణమామి.

రాజా. — (సస్థితమ్) య దహ
మిచ్ఛామి త త్తే భూయాత్.

కాశ్చ. — (ఆరణ్యికాయా ఆస
నం నిర్దిశ్య) ఇహో వోపవిశ తూపా
ధ్యాయః.

వ్యక్తిః = గానరసస్ఫూర్తి ; ధాతువులు ప్రహారవిశేషస్థ స్వరములు ; అందు
వ్యంజనధాతువులు అంగుళీభేదమాత్రముచే నేర్పడునవి; అవి పదితైఱుగులు; లయం యనఁ
గా క్రియానంతరవిశ్రాంతి; ద్రుతము శీఘ్రతమము, దానికి ద్విగుణము మధ్యమము,
దానికి ద్విగుణము విలంబము; యతి యనఁగాఁ ప్రవృత్తినియమము; యతులు సమ,
స్రోతోగత, గోపుచ్ఛ, అని ముతైఱుగులు; తత్వము, ఓఘము, అనుగతము, అనునవి
గీతానుగమయిన వాద్యమునం భేదములు; లయాదికమును వ్యక్తిపఱుదుమ గీతమిళిత
మయిన వాద్యము తత్వము; కించిద్గీతానుకరణముచే అనుగతము; నిగన్తగపాణిభూతము
తములచే సముదాయానుకారితము ఓఘము.

1. నాతోఁగూడ సలాయితవై వచ్చి నాకు పట్టపుదేవి వగుదువు గాక యని భా.
మొక్కినవారికోర్కి తీటునట్లు ఆశీర్వదించుట న్యాయమై యుండఁ ఆశీర్వదించువారి
కోరిక తీటునట్లు ఆశీర్వదించుట వింత గావున అందుకై స్థితము.

ఆర. — ...ఉవజ్ఞాత, పణమామి.

కాశ్చ. — ...ఇహ ఏవ్వ ఉవవిసదు ఉవజ్ఞాఓ.

మధ్యము విలంబితము నని ముతైఱుగుల భిన్న
మైయుండునీలయ స్పష్టపడినది; గోపు
చ్ఛము లోనగు మూఁడుయతులును క్రమము
గా చూపఁబడినవి; తత్వము, ఓఘము, అను
గతము, నను నాదనప్రకాగములు మూఁడును
చక్కఁగా చూపఁబడినవి.

ఆర. — (వీణను వదలి ఆసనమునుండి
లేచి రాజును కోర్కితో కనుచు) ఓజ్ఞా,
మొక్కుచున్నాను.

రాజా. — (నవ్వుచు) ఏది నేను కోరు
చున్నానో అది నీ కగును గాక.

కాంచ. — ఆరణ్యికయొక్క ఆసనము
ను చూపి) ఉపాధ్యాయులవారు ఇటునే
కూర్చుండవలయు.

రాజా.—(ఉపవిశ్య) రాజపుత్రీ
కేదానీ ముపవిశతు ?

కాశ్చ.—(సస్థితమ్) ఇదానీ
మేవ భర్తృదారికా విద్యాగుణ
పరితోషితా యుష్మాభిః; త దర్శా
త్యే వైషా ఉపాధ్యాయపీఠికామ్.

రాజా.—ఉపవిశ త్వ ర్హే
య మర్ధాసనస్య; రాజపుత్రీ, స్థి
యతామ్.[ఆర. కాశ్చ - లాంపశ్యతి.

కాశ్చ. — (సస్థితమ్) భర్తృ
దారికే, ఉపవిశ; కోఽత్రదోషః ?
శిష్యావిశేషః ఖలు త్వమ్.

[ఆర. సలజ్జ ముపవిశతి.

వాస.—(సలజ్జమ్) భగవత్యా
అధికం కల్పితం కావ్యమ్. న ఖ ల్వ
హం త స్త్విన్ కాలే ఏకాసనే ఆర్య
పుత్రేణ స సహోపవిష్టా.

రాజా — రాజపుత్రీ, పునః
శ్రోతు మిచ్ఛామి. వాదయ వీణామ్.

1. నాసింహాసనమందు అర్థమున కర్పూరాలు, నాతోఁ గూడ నేకసింహాసనా
సీనయై నారాజ్యమునకు పట్టాభిషేకము పొందఁదగినది, అని గూఢాభిప్రాయము.

కాశ్చ.—...దాణిం ఎవ్వ భట్టిదారిక విజ్ఞాగుణపరితోషిదా తుష్టైహిం ;
తా అరుహిది ఎవ్వ ఏసా ఉపజ్ఞాఅపీఠిఆప.

కాశ్చ.—...భట్టిదారిప, ఉపవిస. కో ఎత్త దోసో? సిస్సవిసెసా ఖ్వు తుమం.

వాస.—...భఅవదీప, అహిఅం కప్పిదం కవ్వం; ణఖ్వుఅహం తస్సిం కాలే
ఎక్కాసణే అయ్యఉత్తేణ సహ ఉపవిట్టా.

ఆర — (సస్థితమ్) కాఞ్చనమా
లే, చిరం ఖలు మమ వాదయన్త్యాః
పరిశ్రమో జాతః. ఇదానీం నిస్సహా
న్యజ్ఞాని. తన్న శక్నోమి వాదయి
తుమ్.

కాఞ్చ. — ఉపాధ్యాయ, సుష్టు
పరిశ్రాంతా భర్తృదారికా కపోల
తల బద్ధ స్వేదకణజాలకా. పశ్యా
స్యా వేపేతే అగ్రహస్తా. తత్ స
మాశ్వస్తా భవతు ముహూర్తమ్.

రాజా. — కాఞ్చనమాలే,
యుక్త మభిహితమ్.

[హస్తే గ్రహీతు మిచ్ఛతి.
[ఆర. హస్త మపసారయతి.

వాస. — (సామూయమ్) భగవతి,
అధికం త్వయా కృతమ్. న ఖ
ల్వహం కాఞ్చనమాలాకావ్యేన
వఞ్చయిశవ్యా.

సాంకృ. — (విహస్య) ఆయుష్క
తి, ఈదృశ మేవ కావ్యం భవిష్యతి.

ఆర. — (సరోషమివ) అపేహి

ఆర. — (చిలునన్వతో) కాంచనమా
లా, చాలనేపటినుండి వాయిండు మన్నండు
న నాకు అలతగా నున్నది. ఇప్పుడు నాయం
గములు డస్సియున్నవి, కనుక వాయిం
చుటకు శక్తిరాలను గాను.

కాంచ. — ఉపాధ్యాయ, మిక్కిలి డస్సి
నది భర్తృదారిక, చెక్కిళ్ళమీఁద కొంజె
మరు మొగ్గలవలె నొట్లు కట్టియున్నది;
మాడు ఈ మెముంజీతులు వణిగుచున్నవి.
కనుక ఇంచుకనేపు అలపు తీర్చుకొనిము.

రాజా. — కాంచనమాలా, సరగా చె
ప్పితివి.

[చేయి పట్టుకొనఁ బోవును.
[ఆర. చేయి వెనుకకు తీసికొనును.

వాస. — (అసూయతో) భగవతీ, నీవు
ఎక్కువ రచించితివి. కాంచనమాలయొక్క
కావ్యముతో నన్ను వంచింప వలనుపడదు.

సాంకృ. — (నవ్వి) ఆయుష్కతీ, కావ్య
మనఁగా ఇట్టిదిగానే యుండును.

ఆర. — (కోపముతో నుంబోలె) పో

ఆర. — ...కంచనమాళే చిరం క్షు మమ వాదంతీపి పరిస్సమో జాదో! దాణిం
ణీసహాఇం అంగాఇం; తాణ సక్కుణోమి వాదిదుమ్.

కాఞ్చ. — ఉవజ్ఞాత సుట్టు పరిస్సంతా భట్టిదారికా కవోలదలబద్ధనేదకణజాలకా;
పెళ్ళ సే వేవంతి అగ్రహత్థా తా సమస్సత్థా హోదు ముహుత్తతం.

వాస. — ...భావది, అహింత తువీ కిదం. ణ క్షు అహం కంచనమాలాకవ్యేణ
వంచఇదవ్యా.

కాఞ్చనమాలే; అవేహి, న మే బ కాంచనమాలా పో, నాకు సస్తుతవు గావు.
హుమతాసి.

కాఞ్చ.—(సస్థితమ్) య ద్య
హం తిస్థంతీ న బహుమతా, త ద
హం గచ్ఛామి. [ఇతి నిష్క్రీస్తా.

ఆర.—(ససంభ్రమమ్) కాఞ్చన
మాలే, తిస్థ; అయ మస్య సమర్పి
తో ౭ గ్రహస్తః.

రాజా.—(ఆరణ్యికాయా హస్తం
గృహీత్వా)

సద్యోఽవశ్యాయ బిన్దు

వ్యతికరశిశిరః

కిం భవేత్ పద్మకోశో?

హ్లాదిత్వం నాస్య మన్యే

సహజ మిదముష

స్యేవ పీతాతపస్య;

(నాచేతిలోని యీవస్తువు), సద్యః అవశ్యాయ బిన్దు వ్యతికర శిశిరః పద్మ
కోశః భవేత్ కిమ్ = అప్పుడే మంచు బొట్టు సంబంధముచేత చల్లనయిన తామర మొగ్గ
అగునా ఏమి? సహజమ్ హ్లాదిత్వమ్ ఉపసి ఏవ పీత ఆతపస్య అస్య న మన్యే =
నైసర్గికమయిన యీ యాహ్లాదకరత్వము వేకువ నే త్రాగబడిన యెండగలదైన దీనికి
(తామరమొగ్గకు) ఉండ దని తలంచెద; ఏవం హిమ ఓఘం ముచ్చలి నను రజనికరః=
ఇట్లు మంచు మొత్తమును కురియుచున్నది, చంద్రుడుగా నుండునా? హస్త కిమ్=
అయ్యో! ఏమి? సః అపి దాహీ = అతడు ను (విరహులను) కాల్చువాడు. జ్ఞాతమ్ -
ఏవః హస్తః-స్వేద అపదేశాత్ అవిరతమ్ అమృతం స్యద్దతే = తెలిసినది- ఇది చేయి-

ఆర.—...అవేహి కంచనమాలే, న మే బహుమ దాసి.

కాఞ్చ.—...జఇ అహం చిట్టంతీ న బహుమదా, తాఅహం గచ్ఛామి.

ఆర.—...కంచనమాలే, చిట్ట చిట్ట. అఅం సే సమస్పిదో అగ్రహణో.

కాంచ.—(చిటునవ్వుతో) నేను ఉం
డిన సస్తుతి గాజేని, పోయెదను.

[అని నిష్క్రమించును.

ఆర.—(తత్తరపాటుతో) కాంచనమా
లా, పోకుపోకు. ఇదె యీయనకు ఇచ్చితిని
ముంజేతిని.

రాజా.—(ఆరణ్యికచేతిని కైకొని)

(నాచేతిలోని) యిది మంచుబొట్టు
ఇప్పుడే కూడుటచేత చలువచల్లుచున్న
తామరమొగ్గ అగునా యేమి? నైసర్గిక
మైన యీ యాహ్లాదకరత్వము వేకువనే
ఎండం ద్రావున దైన తామరమొగ్గకు ఉం
డదని తలంచెదను. మఱి ఇట్లు మంచుమొ

(ఇందునుండి) చెమరునెపమున తెంపులేక అమృతము కురియుచున్నది. ఇది తామర మొగ్గ గాదు, జాబిల్లి గాదు, చేయి; ఇవి మంచుబొట్టు గావు, అమృతపుబొట్టువంటివి చెమటబొట్టు, అని తా. *నిశ్చయాంతసందేహాలంకారము, 'స్యాత్సత్ప్రతిభ్రాంతి సందేహోస్తదజ్ఞానం కృతిత్రయమ్.' స్వేదాపదేశాత్ అపహ్నుతి, చైతవాపహ్నుతి ర్వ్యక్తౌ వ్యాజాద్యైర్నిహ్నుతేః పదైః.' సద్యః—మంచు తామరను మాడ్చును గావునను మాడకముందు తొలిశోభ యెడలమియేగాక మంచుచేత దగ్ధనీయత అతిశయించియే యున్నయవస్థకై 'సద్యః' అనుట. హిమాక్తసరోజము శోభించు ననుటకు సంవాదము:—

‘బాష్పవర్షణ నీతం వో జగన్తజ్జళ మాననమ్,

అవశ్యాయావసిక్తస్య పుణ్డరీకస్య చారుతామ్?’

ఉత్తర.

ప్రియాపాణిస్పర్శాదికము చలువలు గ్రమ్ము ననుటకు సంవాదము :

‘ప్రశోభ్యతన న్ను హరిచన్దన పల్లవానాం,

నిష్పీడితేన్దుకర కన్దళజో ను సెకః,

ఆతప్తజీవితతరోః పరితర్పణో మే

సం జీవనాపధిరసో ను హృది ప్రసిక్తః.’

”

‘గృహీతో యః పూర్వం పరిణయవిధౌ కఙ్కణధరః

సుధానూతేః పాదై రమృతశిశిరై ర్యః పరిచితః

స ఏ వాయం తస్యా అనితరకరౌపమ్యసుభగో

మయా లబ్ధః పాణి ర్లలితలవలీకదన్దళనిభః.’

”

‘జీవయన్నివ సమూహసాధ్వస స్వేదబిన్దు రధికణ్ఠ మగ్న్యతామ్

బాహు రైన్దవమయూఖచుమ్భిత స్యద్విచన్ద్రమణిహారవిభ్రమః.’

”

‘సంతాపో హృదయ, స్తరానలకృతః సంప్ర త్యయం సహృతాం,

నా స్త్యే వోపశమోఽస్య, మాం ప్రతి పునః కింత్వం ముధా తామ్యసి ?

యన్తూ ధేన మయా తదా కథ మపి ప్రాప్తో గృహీత్వా చిరం

విన్యస్త స్త్యయి సాన్ద్రచన్దనరసస్పర్శో న తస్యాః కరః.’

రత్నా.

కోశః = మొగ్గ. మొగ్గ అనుట తనచేతిలో ముణిగి యుండుటంబట్టి.

తామర

మొగ్గయో యని సందేహించి కా దని నిర్ణయించుకొనుచున్నాడు. ఈశ్లోకమందు కరముయొక్క స్పర్శగుణము వర్ణింపబడుచున్నది. ఆస్పర్శము చలువ; తామరమొగ్గ యొక్కచలువ ఎండత్రాగుటచేత తగ్గును గావునను, ఉన్నరవంతసేపయినను మంచు బొట్టులది గాని సహజము గాదు గావునను, ఈస్పర్శ సహజంబును ఉష్ణలేశము సోక నిది గావునను, తామరమొగ్గ గా దని నిశ్చయించుట. ఉపసి - అనుట, వేకువనే మంచుక్రమ్మును గావునను, అప్పుడే క్రమ్మిన మంచుచేత శోభ వర్ధిల్లును గావునను, అయినను

ముచ్చ త్యేవం హివశాఘం
నను రజనికరో ?

హస్త కిం సోఽపి దాహీ.

జ్ఞాతం స్వేదాపదేశా
దవిరత మమృతం

స్వస్తతే హస్త ఏషః.

అపి చ,

1 ఏతేన బాల విద్రుమ
పల్లవశోభాఽపహార దక్షిణ

హృదయే మమ త్వయాఽద్య
స్వస్తా రాగః స్వహస్తేన.

2 ఆర.—(స్పర్శవిశేషం నాటయన్తీ
అత్తగతమ్.) హాథిక్! హాణిక్! ఏతం
మనోరమం స్పృశన్త్యా అగ్రహస్తే
నైవ వికుర్వతే మేఽజ్ఞాని.

అప్పుడే లేయెండదోషము సయితము సోకును గావునను. నను—ప్రశ్నావధారణాను
జ్ఞానునయామస్త్రణే నను.' నానా. అపి - అనుటచే తామరమొగ్గయందు ఎండదోషము
ఉన్నట్లే చంద్రునియందు విరహిదాహదోషమున్నది అని భా. మంచున్నను దాహ
దోషముచే అతనియందును సంపూర్ణ హ్లాదిత్వము లేనందున అతడునుం గాఁడు అని నిశ్చ
యము. రాజు ఈశ్లోకమునను ఈ వెంబడిశ్లోకమునను అటనెపమున ఆరణ్యిక
మీఁది యనురక్తినే తెలుపుచున్నాఁడు.

1. రా జామెచేతిని అొమ్మున నిడుకొనుటకు నీమీఁద ననురక్తుఁడను' అని భా.

2. అగ్రం చ సః హస్త శ్చేతి అగ్రహస్తః, కర్త. స. వికుర్వతే—'హ
ర్షమాణో వికుర్వాణో ప్రమనా హృష్టమానసః.' అమరః. రా బని యెఱిగి రాజ
స్పర్శసుఖము ననుభవించుచు ఆరణ్యిక నటనమిషచేత అనుకొనుట. అగ్రహస్తే నైవ—
కాఁగిట నెట్టిసుఖమో చెప్పవలయునా! అని భా.

ఆర.—...హద్ధి! హిద్ధి! ఏదం మణోరమం పరిస్సంతీఏ అగ్రహస్తేణ ఎవ్వ వికరెం
తిమే అంగాఞం.

త్తమును గురియుచున్నదే, జాబిల్లియా?
ఇసీ, ఏమి! ఆజాబిల్లియు క్రాచువాఁడు.

తెలిసినది; ఇది చేయి, చెమరునెపమున
తెంపులేక అమృతము గురియుచున్నది.

మఱియు,

నీ విపుడు నా హృదయమున (ఉర
మునను, మనస్సులోను) లేత పవడపుఁజివు
రుయొక్క జిగిని హరింప జాణయ్యిన,
యీనీచేతితో రాగమును (ఎఱ్ఱదనమును,
(అనురాగమును) ఉంచితవి.

ఆర.—(స్పర్శవిశేషము నభినయించు
చు మనస్సులో) అయ్యయో! ఈమనో
హరుని చేతికొనతోనే తాఁకినంతట నా
యవయములు ఆనంద మొందుచున్నవి.

వాస.—(సహ సోత్థాయ) భగవతి, పశ్య త్వమ్. అహం పున రళీకం న పారయామి ప్రేక్షీతుమ్.

సాంక్య.—రాజపుత్రి, ధర్మశాస్త్రవిహిత ఏష 'గాన్ధర్వో వివాహః. కి మత్ర లజ్జాస్థానమ్? ప్రేక్షణీయక మిదమ్, తన్న యుక్తమస్థానే రసభజ్గం కృత్వా గన్తుమ్.

[వాస. పరిక్రమతి.

ఇందీ.—(విలోక్య) భట్టిని, వసంతక శ్చిత్రశాలాద్వారే ప్రస్తుతిస్త్యతి.

వాస.—(నిరూప్య) వసంతక ఏ వైషః. (విచిన్త్య) రాజ్ఞాప్యత్ర భవితవ్యమ్. తత్ బోధయిత్వా ప్రత్యాయామి తావ దేనమ్. [బోధయతి.

విదూ.—(నిద్రాజడ ముత్థాయ సహసా విలోక్య) మనోరమే, కిం నర్తిత్వా ఆగతః ప్రియవయస్యః, అథ హా నృత్య త్యేవ?

1. అన్యులపెత్తనము లేక వధూవరులు పగస్పరానురక్తిచే భార్యాభర్త లగుట.

వాస.—...భావది పేక్ష తుమం. అహం ఉణ అళిఅంణ పారెమి సెక్కియం.

ఇందీ.—...భట్టిణి, వసంతక, చిత్రసాలాదువారే పసునో చిట్టె.

వాస.—...వసంతక ఏవ్వ ఏసో....గణ్ణావి ఎల్ల హోదవ్వం. తా బోధల పుచ్చిస్సం గావ ణం.

విదూ.—...కిం ఇచ్చిఅ ఆఅదో పిఅవఅసో ఆదు ఇచ్చిది ఏవ్వ?

వాస.—(తటూలున లేచి) భగవతీ, నీ పుమాడు. నే నేమో కల్లు (నాటకము) ను చూడనొల్లను.

సాంక్య.—రాజపుత్రీ, ధర్మశాస్త్రమందు విధింపబడినది యిది గాంధర్వవివాహము. ఇందు లజ్జకు కారణ మేమున్నది? ఆట ఇది, కావున అకారణముగా ననము చెడఁగొట్టి లేచిపోవుట యుక్తముగాదు.

[వాస. నడచును.

ఇందీ.—(చూచి) కేనీ, వసంతకుఁడు చిత్రశాలాద్వారముందు నిద్రించుచున్నాఁడు.

వాస.—(చూచి) వసంతకుఁడే యితఁడు. (ఆలోచించి) రాజుసయితము ఇటనే యుండును. కనుక ఇతని నిద్రలేసి అడిగెదను. [నిద్ర లేపును.

విదూ.—(నిద్రమబ్బునో లేచి తటూలున చూచి) మమోగమా, ఏమి ఆడివచ్చినాఁడా ప్రియవయస్యుఁడు, లేక ఆడుచు నే యున్నాఁడా?

1 వాస.—(సవిషాదమ్) కథ
మార్యపుత్రో నృత్యతి! మనోర
మా ఇదానీం కథమ్!

వాస.—(వగపుతో) ఏమీ! ఆర్యపు
త్రుడా నటించుచున్నాడు! మఱి మనో
రమ యేమయినది.

విదూ.—ఏషా చిత్రశాలా
యాం తిష్ఠతి.

విదూ.—ఇదే చిత్రశాలలోనున్నది.

2 మనో.—(సభయమ్) కథ! మన్య
థై న హృదయే కృత్వా దేవ్యా మ
న్త్రితమ్. ఏతేన మూర్ఖవటుకేన అ
న్య థై న బుద్ధ్యా సర్వ మాకులీ
కృతమ్!

మనో.—(భయముతో) ఏమి! మనస్సు
లో వేటే అభిప్రాయముతో దేవి పలికినది.
ఈతెలివితక్కువకుట్టువాడు మఱియొకవిధ
ముగా గ్రహించి సమస్తము పాడుచేసి
నాడు!

వాస.—(సరోపం, హసంతి) సా
ధు! మనోరమే, సాధు! శోభనం త్వ

వాస.—(కోపముతో, నవ్వుచు) లెస్స!

మనోరమా, లెస్స! చక్కగా నటించి

1. మనోరమ రాజువేషము వేయవలసినది గావున ఈప్రశ్న.

2. దేవి : నటించుచున్నాడా' అని ప్రశ్న గా ఉద్దేశించినమాటను 'నటించుచు
న్నాడు' అని తనకు (విదూషకునికి) ఉత్తరముగాను, ఆర్యపుత్రునివేషము వేసికోవల
సినదైనమనోరమ ఆయన తనవేషమునకు తానే వచ్చినయెడల తాను ఇపుడేమి సేయుచు
న్నది (ఏవేషమున నున్నది) అనునభిప్రాయముగా దేవి అనుకొన్నమాటను మనోరమ
ఎక్కడ నున్నది అని తనకు (విదూషకునికి) ప్రశ్న గాను, బ్రమసి, యీమూర్ఖుడు నన్ను
ఆమెకు చూపించి పన్నాగ మంతయు పగులగొట్టినాడు.—అని భా. వటు వనుట
తిరస్కారముచేత;—'చాణక్యవటుః.' ముద్రా. 'నివార్యతా మాళి కి మ ప్యయం
వటుః పున ర్వివటుః స్ఫురితోత్తరాధరః.' కుమా. 'చపలోఽయం వటుః' శాకు.
'పశ్యత వటోః త్న త్త్రియావప్తబ్రహ్మ గర్జితాని.' కర్ణే రట౯ కటు కథ న్ను వటు ర్విష
హ్యః.' ఆః దురాత్త౯ త్న త్త్రియాపశద, వటు రితి మా మధిక్షిపసి!' వీర.

వాస.—...కహం అజ్ఞపుత్రో నచ్చది! మనోరమా దానిం కహం?

విదూ.—ఏసా చిత్తసాలావీ చిట్టఇ.

మనో.—...కహం అజ్ఞహో ఎవ్వ హి అవీ కరిత దేవీవ మంతిదం; ఏదేణ ముక్ష్మవడు

. ఏణ అజ్ఞహో ఎవ్వ బుద్ధిత సవ్వం ఆఉలీకిదం!

వాస.—...సాధు! మనోరమే, సాహు! సోభణం తువీ నచ్చిదం!

యా నర్తితమ్!

తిని నీవు!

మనో.—(సభయం కమ్పమానా పాదయోర్ని పత్య) భట్టిని, నఖిల్వహ మత్రాపరాధ్యామి, ఏతేన ఖలు హతాశేన బలా దలంకరణాని గృహీత్వా ద్వారస్థితేన ఇహ నిరుద్ధా. మయాఽఽక్రన్దితేఽపి మురజ నిర్ఘోషాన్తరితో న కే నాపి శబ్దః శ్రుతః.

వాస —హాఞ్జే, ఉత్తిష్ట. జ్ఞాతం సర్వమ్. వసన్తకః ఖలు ఆరణ్యికా వృత్తాన్తనాటక సూత్రధారః.

విదూ.—స్వయ మేవ చిన్తయ, కుత్ర ఆరణ్యికా, కుత్ర వసన్తకః!

వాస.—మనోరమే, సుగృహీతం కృత్వా ఏన మాగచ్ఛ. ప్రేక్షణీయక మస్య ప్రేక్షావహే.

మనో.—(స్వగతమ్) ఇదానీం సమాశ్వాస్తాస్మి. (ప్రకాశమ్) తథా. (ఇతి విదూషకం కణ్ఠే బద్ధ్వా.) హతా

మనో.—(భయముతో కణతించు పాదములలో వ్రాలి) దేవీ, ఇందు నాత ష్టేమియులేదు. ఈ చెడిబ్రదికినవాఁడు బలిమిచే అలంకాగములు లాగుకొని ద్వారములో ఉండి నన్నిచ్చట అరికట్టివాఁడు. నేను (ఎంత) మొఱవెట్టినను మద్దెశమోతలో (నా) మొఱ ఎవరికిని వినబడ దాయెను.

వాస.—ఓసి తెమ్ము. తెలిసది సమస్తము. వసంతకుఁడు గదా ఆరణ్యికావృత్తాంతనాటక సూత్రధారుఁడు.

విదూ.—నీవే ఆలోచింపుము, ఆరణ్యిక యెక్కడ, వసంతకుఁ డెక్కడ!

వాస.—మనోరమా, ఇతనిని దిట్టముగా పట్టుకొని రా. ఇతనినాటకమును చూతము.

మనో.—(స్వగతము) ఇప్పుడు నా యడలు తీతినది. (ప్రకాశము) అట్లే. (అని విదూషకుని గొంతు కట్టి) చెడిబ్రదికిన

మనో.—...భట్టిని, నఖిల్వహం ఎత్త అవరజ్ఞామి. ఏదేని ష్ట హానాసేన బలాదో అలంకరణా ఇం గెజ్జి అదువారట్టిదేని ఇహ నిరుద్ధా. మఏ ఆక్కందిదే వి ముర అణిగ్గో సందరిదో ని కేణ వి సద్దో సుదో.

వాస.—హంజే, ఉత్తేహి, జాణిదం సవ్వం. వసంతకు ష్ట ఆరణ్యికవృత్తంతనాడ అసుత్తధారో.

విదూ.—సఅం ఎవ్వ చింతేహి! కహిం ఆరణ్యిక కహిం వసంతకు ?

వాస.—మనోరమే, సుగహిదం కరిఅ నిం ఆలచ్ఛ. పెక్షణీఅం సే పెక్షన్న్య.

శ, ఇదానీ మనుభవ ఆత్మనో దు
ర్నయస్య ఫలమ్ '

వాస.—(ససంభవ ముపసృత్య)
ఆర్యపుత్ర, ప్రతిహత మమజ్ఞశమ్.

[ఇతి పాదయో ర్నీలోత్పలదా
మాపనయతి. ఆర. సభ
య మపసృత్య తిష్ఠతి.

రాజా.—(సహ సోత్థాయ విదూ
షకం మమోరమాంచ దృష్ట్వా, ఆత్మగ
తమ్) కథం విజ్ఞాతోఽస్మి!
[వైలక్ష్యం నాటయతి.

వాస —(సోత్త్వా)సమ్) మర్ష
త్వార్య పుత్రః. త్వం మనోర మేతి
కృత్వా నీలోత్పలదామ్నా బద్ధితో
ఽస్మి.

సాంక్య.—(సర్వా నవలోక్య సస్తి
తమ్) కథ మస్య దే వేదం ప్రేక్షణీ
యకం సంవృత్తమ్. అభూమి రియ
మస్తద్విధానామ్. [ఇతి నిష్క్రీస్తా.

1. హతాశ....-దీనిబాహ్యార్థము, ఆరణ్యికానాటక సూత్రధారతకు దండన యను
భవింపుము, అని. అంతరార్థము, రాజు నటించుచున్నాఁడు లోనగుపాడుప్రసం
గము చేసి ఆరణ్యికార్థమయిన యాపన్నాగము నెల్ల బయలుపుచ్చినందులకు ఈదండనను
అనుభవింపుము, అని.

మనో.—...దాణిం సమస్ససిదమ్మి....తహ....హదాస దాణిం అణుసావ
అత్తణో దుణ్ణాసస్స ఫలం.

వాస.—...అయ్యఉత్త, పడిహదమ మంగళం...

వాస.—...మరిసదు అయ్యఉత్తో. తుమం మణోరమేత్తి కరీఅ ణీళుప్పశ దామ
ఏణ బంధావిదోసి.

వాఁడా, ఇప్పుడు అనుభవింపుము నీదుర్నీ
తికి ఫలము.

వాస.—(తొట్టుపాటుతో సమీపిం
చి)ఆర్యపుత్రా, అమంగళము పోవుఁగాక.

[అని పాదములనుండి నల్లగలువదండను
తీసివైచును. ఆర. భయముతో

అవలికి జరిగి నిలుచుండును.

రాజు.—(తటాలున లేచి విదూషకుని
మనోరమను గాంచి, ఆత్మగతము) ఏమి!
తెలిసిపోయితి నే!

[వెఱఁగుపాటు నభినయించును

వాస.—(ఉపహాసముతో) మన్నింపు
ము ఆర్యపుత్రా, మమోరమ వనుకొని
నిన్ను నల్లగలువదండతో కట్టించితిని.

సాంక్య.—(అందఱును కని, చిఱున
వృతో)ఏమి! ఇది వేఱే ఆటగా పరిణ
మించినదే! మాబోంట్ల కిది తావు గాదు.

[అని నిష్క్రమించును.

రాజా.—(ఆత్మగతమ్) అపూర్వోఽయం కోపప్రకారః. దుర్లభమత్రానునయం పశ్యామి. (విచిన్త్య) ఏవం తావత్ కరిష్యే. (ప్రకాశమ్) దేవి, త్యజ్యతాం కోపః.

వాస.—కోఽత్ర కుపితః ?

రాజా.—కథం న కుపితాఽసి ?

స్నిగ్ధం య ద్యపి వీక్షితం నయన

యో స్తామ్రా తథాపి ద్యుతిః,
మాధుర్యేఽపి సతి స్థల త్యనుపదం

తే గద్గదా వా గియమ్,

నిశ్వాసా నియతా అపి స్తనభరో

త్కమ్పన సంలక్షితాః,

కోప స్తే ప్రకట ప్రసాద విధృతో

ప్రేష స్ఫుటం లక్ష్మ్యతే.

ప్రసీద ప్రియే ప్రసీద.

వాస.—ఆరణ్యికే, త్వం కుపి

తే వీక్షితం స్నిగ్ధం య ద్యపి = నీ చూపు న్నేహయుక్తముగా నేయున్నది గాని, తథాపి నయనయోః ద్యుతిః తామ్రా = అట్లయినను కన్నుల కాంతి ఎఱ్ఱగా (నున్నది), తే ఇయం వాక్ మాధుర్యే సతి అపి గద్గదా (సతీ) అనుపదం స్థలతి = నీ యీ యెలుఁగు తియ్యము గలిగియుండి యు డగ్గుత్తికపడిన దై మాటమాటలాను తొట్టిలు చున్నది, నిశ్వా...క్షితాః = నిట్టూర్పులు అణఁపఁబడినవి యయ్యును వలుదపాలిండ్ల యుబుకులాటచే తెలియఁజుచున్నవి, (ఈలింగములవలన), ఏషః తే కోపః ప్రకట...ల క్ష్యతే = ఇదిగో నీ కోపము బయటి యనుగ్రహముచేత అణఁపఁబడిన దయ్యును స్పష్టముగా నగపడుచున్నది. * అనుమానాలంకారము, 'ప్రతీతి ర్నిజ్జిగో లిక్ష్ణా దను మాన మదూషి తాత్.'

వాస.—కో ఏత్థ కుపిదో.

రాజా.—(ఆత్మగతము) ఈకోపవిధము అపూర్వముగా నున్నది. ఊటడించుట అసాధ్యముగా నగపడుచున్నది. (అలా చించి) కానీ ఇట్లు చేసెదను. (ప్రకాశము) దేవీ, కోపము మానుము.

వాస.—ఎవ రిటు కోపగించినారు ?

రాజా.—ఏమి నీవు కోపగింపలేదా ?

నీచూపు న్నేహమును చూపు చున్నను కన్నులకాంతి యెఱ్ఱగానున్నది, నీవాక్కు మధురముగా నున్నను డగ్గుత్తికపడి ప్రతి మాటలాను తొట్టుపడుచున్నది, నిట్టూర్పులు నీ వెంత యణఁచుకొన్నను పాలిండ్ల యుబుకులాటచేత తెలియనగుచున్నవి, వైయనుగ్రహముచే నీ వెంత దాఁచినను నీకోపము స్పష్టముగా అగపడుచునే యున్నది.

మన్నింపుము ప్రియా, మన్నింపుము.

వాస.—ఆరణ్యికా, నీవు అలిగితి వని

తేతి ఆర్యపుత్రః ప్రసాదయతి. త
దుపసర్ప. [ఇతి హస్తే నాకర్షతి.

ఆర.—(సభయమ్) భట్టిని, అ
హం కి మపి న జానామి.

వాస.—ఆరణ్యకే, త్వం కథం
న జానాసి? ఇదానీం తే శిక్షయా
మి. ఇందీవరికే, గృహం ధైతామ్.

విదూ.—భవతి, అద్య కౌము
దీ మహాత్మవే తవ చిత్త మప
హర్తుం వయస్యేన ప్రేక్షణక మను
ష్ఠితమ్.

వాస.—ఏతం యుష్మాకం దుర్న
యం ప్రేక్ష్య హసో మే జాయతే.

రాజా.—అల మన్యథా విక
ల్పనేన. పశ్యే,—

భూభగ్నైః క్రియతే లలాటశశినః

కస్తాత్ కళజ్కోఽధునా?
వాతాకమ్పిత బద్ధజీవనమతాం
నీతోఽధరః కిం స్ఫురన్?

యార్యపుత్రః(డు మన్నింపువేడుకొనుచు
న్నాడు, దగ్గఱకుపోయి. [చేయిపట్టిలాగున

ఆర.—(భయముతో) దేవీ, నే నేమి
యు నెఱుంగను.

వాస.—ఆరణ్యికా, ఏమి! నీ వెఱుం
గవా? ఇదే నీకు నేర్పదను. ఇందీవరికా,
దీనిని పట్టుకొనవే.

విదూ.—అయ్యో, నేడు వెన్నెల మ
హోత్సమని నీచిత్తము వడయుటకు వయ
స్కుడు ఆట ఆడినాడు.

వాస.—ఈ మీ చెనఁటిచేయ్యము గన
నాకు నవ్వువచ్చుచున్నది.

రాజా.—వేటువిధముగా తలంపవలదు.
కనుము,—

జాబిల్లికి ఏల యిపుడు బొమముడులతో
మచ్చ కల్పించెదవు? ఏల అదురుచేత మో
విని గాలికి కరము అల్లలనాడు మంకెన
పూవుసాటిం బొందించెదవు? పాలిండ్లబరు

వాస.—ఆరణ్యివీ, తుమం కవి దెత్తి అయ్యుండతో పసాదేది. తా ఉవసప్ప...

ఆర.—...భట్టిని, అహం కిం వి న జానామి.

వాస.—ఆరణ్యివీ, తుమం కహం న జానాసి? దానిరి దే సిక్థావేమి. ఇందీవరివీ
గెట్టా ఏదం.

విదూ.—హోది, అజ్ఞ కౌముదీమహాసవే తుహ చిత్తం అవహారిదుం వలస్సేణ
పెళ్ళణలం అణుట్టెదం.

వాస.—ఏదం తుమ్మాణం దుణ్ణలం పెళ్ళి అ హాసో మే జాళిది,

మధ్య శ్వాధికకమ్పితః స్తనభగే
 ణాయం పునః ఖిద్యతే,
 కోపం ముఞ్చ త వైవ చిత్తహర
 ణా యైవం మయా క్రిడితమ్.

దేవి, ప్రసీద ప్రసీద.

[ఇతి పాదయోః పతతి.

వాస.—హౌః, నిర్వృత్తంప్రే
 క్షణికమ్. త దేహి, అభ్యంతర మే
 వ ప్రవిశావః.

[ఇతి నిష్క్రీస్తః శ్రీ
 వగ్ధో విదూకష శ్చ.

రాజా.—(విలోక్య) కథ మక్య
 త్వైవ ప్రసాదం గతా దేహి!

పునకే ఎంతయు వణచుచున్నది యీశా
 ను, ఇంక వేలుగాసియు నేల? కోపము
 మానుము; నీచిత్తమునే సడయువాడనై
 నేను ఇట్లు ఆడితిని.

దేవి, క్షమింపు క్షమింపు.

[అని యడుగులలో వ్రాలును.

వాస.—ఓసి ఆట ముగిసినది. మఱి
 రా, లోనికి పోవుదము.

[అని శ్రీసమూహంబును విదూ
 షకుండును నిష్క్రమింతురు.

రాజా.—ఏమి! మన్నింపకయే పోయి
 నది దేవి!

లలాట శశినః కస్తాత్ ఆధునా భూ భజ్జైః కళజ్కః క్రియతే = ఫాల చం
 ద్రునికి ఏల యిపుడు బొమముడులతో మచ్చ చేయబడుచున్నది? కిమ్ అధరః స్ఫురణ
 వాత ఆ కమ్పిత బద్ధజీవ సమతాం నీతః = ఏల నెదవి యదురుచు గాలించే ఇంచుక
 కదల్చబడిన మంకెనపూవుతోడి సాటిని పొందిపబడినది? (కిం) చ స్తన భగేణ అధిక క
 మ్పితః అయం మధ్యః (కిం) పునః ఖిద్యతే = (మఱి) యు పాలింట్ల బరువుచేత మి
 క్కిలి వణచుచున్న యీ నడుము ఏల వెండియు గాసిలుచున్నది? కోపం ముఞ్చ, తవ
 చిత్త హరణాయ ఏవ మయా ఏవం క్రిడితమ్ = కోపము మానుము-నీచిత్తమును బడ
 యుట కే నేను ఇట్లు ఆడితిని.

ఇందు తొలిమూడుపాదములలో 'ఏల కోపించెద
 వు' అనుగమ్యమును అంద మైనభంగ్యంతరముచే చెప్పినందున * పర్యాయోక్తాలంకార
 ము, 'పర్యాయోక్తం తు గమ్యస్య వచో భజ్యస్తరాశ్రయమ్.' ఇది గాక ప్రథ
 మపాదంబున * రూపకము, ద్వితీయమున * ఉపమ; తవైవ - ఇత్యాదిపాక్యాగమ
 హేతుపరము గావున * కావ్యలింగాలంకారము, 'హేతో ర్వాక్యపదార్థత్వే కావ్య
 లిజ్ఞ ముదాహృతమ్.' అంతటను కుపితాస్వరూపవర్ణము, * స్వభావోక్త్యలంకార
 ము, 'స్వభావోక్తిః స్వభావస్య జాత్యాదిస్థస్య వర్ణనమ్.'

వాస.—హంజే నిర్వృత్తం పెక్షణాం. తా ఏహి అబ్ధంతరం ఎవ్వ పవినన్య.

స్వేదామ్భుకణభిన్న భీషణతర
భూభజ్జ మేకం రుషా,

త్రాసే నాపర ముత్పుతోత్స్వ
తమ్మగీవ్యాలోల నేత్రోత్పలమ్,

ఉత్పశ్యన్నహ మగ్రతో ముఖ
మిదం దేవ్యాః ప్రియాయా స్తథా,

భీత శోచ్యత్సుకమానస శ్చ
సపది క్షీప్తా మహాసంకటే.

త ద్యావ దిదానీం శయనీయం
గత్వా దేవ్యాః ప్రసాదనోపాయం
చిన్తయామి.

నేను, ఎట్టయెదుట, కోపముచే చెమ
మర్చుచు భయంకరముగా బొమలు ముడి
వైచియున్న దేవీముఖమును, భయముచేత
ఎగిరి యెగిరి పోవుచున్న యాఁడు లేడికనుఁ
గలువలవలె చంచలము లయినకనుఁగలువలు
గలదైన ప్రియాముఖమును, చూచుచు తత్త్వ
ణమే భయపడినవాఁడను, ఉత్కంఠితుఁ
డను, అయి మహాకష్టముపా లైతిని.

కావున నిపుడు పడకనుం బోయి దేవిని
అలుకదీర్చు నుపాయ మరసెదను.

[ఇతి నిష్కృస్తాః సర్వే.

[అందఱు నిష్కృమింతురు.

ఇతి తృతీయో ౭ జ్కః.

అహమ్ అగ్రతః-ఇదం దేవ్యాః ముఖం తథా ఇదం ప్రియాయాః ముఖమ్ =
నేను ఎదుట-ఈ దేవీ(వాస.)ముఖమును అట్లే ఈ ప్రియా(ఆర.)ముఖమును, రుషా స్వేద
అమ్భుకణ భిన్న భీషణతర భూభజ్జమ్ ఏకమ్ = కోపముచేత చెమట నీటి బొట్టు
లతో మిశ్రమును మిగులభయంకరములయిన బొమముడులు గలదియు అగుదానిని ఒక
టిని(దేవీముఖమును), త్రాసేన ఉత్పత ఉత్పత మ్మగీ వ్యాలోల నేత్ర ఉత్పలమ్ అప
రమ్ = భయముచే ఎగిరి యెగిరి పోవుచున్న పెంటిలేడి(యొక్కకనుగలువల)వలె చంచ
లములైన కనుగలువలుగలదానిని రెండవదానిని (ప్రియాముఖమును), ఉత్పశ్యన్ సపది
భీతః చ శ్చత్సుక మానసః చ మహా సంకటే క్షీప్తః = కనుచు తత్త్వణమే వెఱచినవాఁడను
కోర్కిగల మనస్సుగలవాఁడ ను (అయి) గొప్ప యిబ్బందిలోనికి త్రోయఁబడి
తిని. ఏకమ్, రుషా, దేవ్యాః భీతః, అని-అపరమ్, త్రాసేన, ప్రియాయాః, ఉత్సు
కమానసః, అనియు-క్రమాన్వయము గావున * యథాసంఖ్యా లంకారము, 'యథాసం
ఖ్యం క్రమేనైవ క్రమికాణాం సమన్వయః.' పూర్వార్థమందు * స్వభావోక్తియు;
మ్మగీ...లమ్ * ఉపమ,

ప్రవేశకః.

1. (తతః ప్రవిశతి మనోరమా.)

2. మనో.—(సోద్యేగమ్) అహోహా దీర్ఘరోషతా దేవ్యాః! ఏతావంతం కాలం బద్ధాయా అపి ప్రియసఖ్యా ఆరణ్యికాయా ఉప ర్యనుగ్రహం న గృహ్ణాతి! (సాస్రమ్) సా తపస్విణీ ఆత్మనో బంధనస్య కృతే న తథా సంతప్యతే యథా భర్తు ర్దర్శననిరాశతయా. ఈదృశం చాస్యా దుఃఖం యే నా ద్యై వాత్మానం వ్యాపాదయన్తీ మయా కథ మపి నివారితా. ఏతం వృత్తాంతం భర్తు ర్నివేదయేతి వేసంతకం భణిత్యా ఆగతాస్మి.

(అంతట మనోరమ ప్రవేశించును.)

మనో.—(భయముతో) అయ్యో! ఎంతదీర్ఘకోపము చేసికి! ఇంత కాలము చెఱలా ఉంచియు (నా) యనుగ్రహజేలియారణ్యికమీద కరుణ దాల్చుదాయెను! (కన్నీళ్లతో) ఆదీసురాలు రాజు నిక చూడ ననునిరాశచేత వనరుచున్నంత తనచెఱకు నయ తము వనరుట లేదు. ఆమెయొక్క వనట యెట్టి దనగా దానిచేత ఇప్పుడే ప్రాణమును త్యజింప నుండగా ఎట్టుకేలను నేను నివారించితిని. ఈవృత్తాంతమును ప్రభువు నకుం చెలుపు మని వసంతమనితో చెప్పి వచ్చుచున్నాను.

1. 'ప్రవేశకోఽనుదాతోక్త్యా నీచపాత్రప్రయోజితః

అక్కుద్యయాంతర్విజ్ఞేయః శేషం విష్కంభ్యకే యథా.' సా. ద.

ప్రవేశకము అనుదాతోక్తిచే నీచపాత్రములచే ప్రయోగింపబడును, శంకంకములకు నడుమనుండును, మిగత విష్కంభమునం బోలె.

2. కాలమ్ - అత్యంతసంయోగే ద్వితీయా.

'మునిదీనా తపస్విణా' అమ.

కథ మపి—'కథమాది తపథ్యాంతం యత్న గౌరవ భాధయోః'

వ్యాపాదయన్తీ—

'వ్యాపాదో ద్రోహచింతనమ్.' అమ.

మనో.—...అహో దీహరోసదా దేవీ! ఎత్తెంత కాలం బద్ధావీ వి ఆరణ్యికావీ ఉపరి అణుగ్రహం న గెణ్ణాది!...సా తపస్విణీ ఆత్మనో బంధనస్సు కీదే న తహ సంతప్నది, జహ భట్టిణో దంసణణిరాసదావీ. ఈరిసం అ నే దుష్టం, జేణ అత్తాణం వావాద ఆరోతి మవీ కహం వి ణిఖారిదా. ఏదం ఉత్తంతం భట్టిణో ణివెదెహి త్రి వసంతం భణిత ఆఅదమ్మి.

(తతః ప్రవిశతి కాశ్చానమాలా.)

కాశ్చా.— కథ మన్వేషయ
న్యాపి మయా భగవతీ సాంకృత్యా
యగీ న దృష్టా (విలోక్య) త దేతా
మపి తావన్మనోరమాం ప్రత్యౌమి.
(ఉపసృత్య) మనోరమే ' అపి జానాసి
కుత్ర భగవతీ సాంకృత్యాయగీతి.

మనో.— (విలోక్య, అశ్రుణి
ప్రమృజ్య) హలా, కాశ్చానమాలా,
దృష్టయా తయా కిం ప్రయో
జనమ్.

కాశ్చా.—మనోరమే, అద్య
దేవ్యా అజ్ఞారవత్యా లేఖోఽను
ప్రేషితః. తస్మిన్ వాచితే బాష్ప
పూర్ణనయనా ధృఢం సంతపితు
మారద్ధా దేవీ. తత్ వినోదన నిమి
త్తంతస్యా భగవతీ మన్వేషయామి.

1. అపి జానాసి—అపి ప్రశ్నే, 'గర్హా సముచ్చయ ప్రశ్న శక్త్యా సంభావనా
స్వపి.' అమ.

2. అనుప్రేషితః = పంపబడినది. తస్మిన్ వాచితే = అది చదువబడ గా.

కాశ్చా.—కహం? అణ్ణేసంతీవ వి మవ భఅవదీ సంకిచ్చా అణీణ దిట్టా...తా
ఏదం వి దావ మణోరమం పుచ్చిస్సం....మణోరమే అవి బాణ్ణాసి కహిం భఅవదీ సంకి
చ్చా అణీ త్తి?

మనో.—...హలా కంచణమాశే, దిట్టావ తావ కిం పటాణం?

కాశ్చా.—మణోరమే, అజ్ఞ దేవీవ అంగారవదీవ లేహా అణుప్పేసిదో. తస్మిం
వా ఇదే బాహుపుణ్ణా అణా దిఢం సంతపితుం ఆరద్ధా దేవీ. తా వినోదణ ణిమిత్తం తావ
భఅవదిం అణ్ణేసామి.

(అంతట కాంచనమాల ప్రవేశించును.)

కాంచ.—ఏమి! ఎంతవెదకియు నేను
భగవతిని సాంకృత్యాయనిని కాననైతిని.
(చూచి) కావున ఈమనోరమను గూడ
అడిగెదను. (సమీపించి) మనోరమా, ఎఱుఁ
గుదువా భగవతి సాంకృత్యాయని యెచట
నున్నదో?

మనో.—(చూచి, కన్నీళ్లు తుడుచు
కొని,) ఓసికాంచనమాలా, ఆమెను చూడ
వలసిన పనియేమి?

కాంచ.—మనోరమా, నేడు అంగార
వతీ దేవియొద్దనుండి జాబు వచ్చినది. దానిని
చదువుకొని కన్నీళ్లు నించుకొని మిక్కుట
ముగా వగవదొడంగినది దేవి. కావున ఆ
మెను ఓదార్చుటకొఱు భగవతిని వెదకు
చున్నాను.

మనో.—హాలా, కిం పునస్త
స్త్రికే లేఖే ఆలిఖితమ్ ?

కాశ్చ.—‘యా మమ భగినీ
సా తవ జనన్యేవ, తస్యా భర్తా
దృఢవర్తా తాతస్తే. తత్ తవ కి మా
చష్టవ్యమ్ ? తస్య సమధికం సంవ
త్సరం ’ కళిజ్ఞహతకేన బద్ధస్య. త
న్న యుక్త మేతం వృత్తాంత మనా
చక్ష్య సమీపస్థితాయ సమర్థాయ
భర్త్రై తవోదాసీనత్వ మవలంబి
తుమి’తి.

మనో.—హాలా, కాశ్చనమా
లే, యత స్తావదయం వృత్తాంతో
భట్టిన్యై న కే న్నాపి విజ్ఞాపయితవ్య
ఇతి భర్తా) ఆజ్ఞప్తం, త త్కేన పు
నరిదానీం స లేఖః శ్రావితః ?

కాశ్చ.—అనువాచ్య తూష్టిం

1. కళిజ్ఞ హతకః—హతక శ్చ సా కలింగ శ్చైతి ‘మత్స్యితాని మత్స్యన్తైరి’తి హతక
శబ్దస్య పరనిపాతః, హతకుః డనుట తిట్టు. భర్త్రై అనాచక్ష్య—క్రియయా య మ మభి
వైత్రితి స సంప్రదాన మితి చతుర్థి.

మనో.—హాలా కిం తస్మిం లేఖా ఆలిఖితమ్ ?

కాశ్చ.—జామహ భగినీ సా తవ జగతీ ఎవ్య. తావ భర్తా దిఢవర్తా తాదో
దే. తా తవ కిం ఏదం ఆచక్షిదవ్యం ? తస్య సమధిఅం సంవత్సరం కలింగహదవీణ బద్ధస్య;
తా ణ జాతం ఏదం పుత్తంతం అణాచక్షిఅ సమీపస్థితస్య సమత్గస్య భర్తృణో దే ఎవ్యం
ఉదాసీణత్వణం ఓలంబిదుం తి.

మనో.—హాశా కంచణమూలే, జదో దావ అఅం పుత్తంతో భట్టిణీవీ ణ కేణ వి
విజ్ఞాపయదవోత్తి భట్టిణా ఆణత్తం, తా కేణ ఉణ దాణిం సో లేఖో సుణావిణో ?

మనో.—ఓసీ, మతే ఆజాబులో ఏమి
వ్రాతయున్నది ?

కాంచ.—‘ఎవతె నాకు తోఁబుట్టువో
ఆమెపెనిమిటి దృఢవర్త నీకు తండ్రి. కాన
నీకు చెప్పవలయునా ? ఆయన పాదలికలిం
గునిచేత చెఱులో నుంపబడి సంవత్సరమున
కొక్కువ అయినది. కావున, ఈ వృత్తాంత
మును చెంత నున్న సమర్థునికి నీభర్తకు నీవు
తెలుపక ఒప్పరికించుట తగదు.’ అని.

మనో.—చెలీ, కాంచనమాలా, ఈవృత్తాం
తమును ఎవ్వరును దేవికి విన్నవింపవల దని
ప్రభువు అజ్ఞాపించియుండఁగా ఎవ రిప్పుడు
ఆజాబును (చదివి) వినిపించిరి ?

కాంచ.—చదువుకొని ఊరకయున్న

భూతాయా మమ హస్తా దృష్టిః
త్వా స్వయం దేవ్యా వాచితః.

నాచేతినుండి కైకొని దేవి తానే చదువు
కొన్నది.

మనో.—తేన గచ్చ త్వమ్;
ఏషా ఖలు దేవీ త యైవ సహ దస్త
వలభ్యాం తిస్తతి.

మనూ.—అటయిన నీవు పో. ఇదిగో
దేవి ఆమెతోనే దంతపుమేడయందున్నది.

కాశ్చ.—తత్ భట్టిసీనకాశం
గమిష్యామి. [ఇతి నిష్క్రమిస్తా.

[కాంచ.—కావున, దేవికడ కేగెదను.
[అని నిష్క్రమించును.

మనో.—చిరం ఖలు మ మూర
ణ్యికాసకాశా దాగతాయాః. దృ
ఢం ఖలు నిర్విణ్ణా సా తపస్విసీ ఆత్మ
నో జీవితేన. క దాపి అత్యాహితం
భవేత్. తత్ త త్రైవ గచ్ఛామి.
[ఇతి నిష్క్రమిస్తా.

మనో.—నేను ఆరణ్యికకడనుండి వచ్చి
చాలసేపు అయినది. పాపము ! అది తన
ప్రాణమోద మిక్కిలి విసిగిపోయినది. ఒక
వేళ గొప్పచెట్ట కలిగినను కలుగును కాన
నటకే పోయెదను.

[అని నిష్క్రమించును.

ఇతి ప్రవేశకః.

కాశ్చ.—అణువాణు అ తుష్టింభూదావ మమ హత్థాద్ గెట్టి అ సఅం దేవీవ
వాణిద్.

మనో.—తేన గచ్చ తుమం. ఏసా స్థ దేవీ తావ ఎవ్వ సహ దంతవలభీ చిట్టె.

కాశ్చ.—తా భట్టిసీసఅసం గమిస్సం.

మనో.—చిగం స్థ, మే ఆగణ్ణిఅసఅసాద్ : ఆఅదావ. దిఢం ణివ్విణ్ణా సాతపస్సిణీ
అత్తణ్ణో జీవిదెణ ; కదాపి అచ్ఛాసాదం భవే. తా తహిం ఎవ్వ గచ్ఛమ్మి.

వాస.—...భరివది అదిఉజ్జ్వల దానిం తుమం. జస్స మవ నా కజ్జం తస్స మమ
కేరవణ జణేణ కిం కజ్జం? అజ్జాఅవ తు జుత్తం మమ ఏదం ఆలిహిదుం. సా ఉణ బా
ణాది అజ్జ వి తాదిసీ ఎవ్వ వాసవద తె త్తి. తుహ ఉణ ఏదం ఆగణ్ణీఅవు త్తంతం పచ్చక్ఖం;
తా కహం ఏదం భణాసి?

వాస.—భగవతి, ఇత్థం సత్యం హాసితాస్తి యేన భగవత్యాః పు రత్యో లజ్జయా కథ మపి తిష్ఠామి. త త్కిం తదీయయా కథయా? ఏ తె నై వ పక్షపాతే నైతావతీం భూమిం సీతాస్తి. [ఇతి గోడితి.

సాంక్య.—రాజపుత్రీ, అలం రుదితేన; నేదృశో వత్సరాజః. (వి లోక్య) అథవా ప్రాప్త ఏ వాయం వత్సరాజః, య స్తే మన్యుప్రమార్జ నం కరోతి.

వాస.—మనోరథా ఏతే భగ వత్యాః.

(తతః ప్రవిశతి రాజా, విదూషక శ్చ.)

రాజా —క ఇ వాభ్యుపాయః ప్రియాం మోచయితుమ్?

విదూ.—భో వయస్య, ము జ్ఞ విషాదమ్. అహం తే ఉపా యం కథయిష్యామి.

రాజా—(సహగ్నమ్) నయస్య, త్వరిత మభిధీయతామ్.

వాస.—భగవతీ, ఇట్లు నిజముగా నవ్విం పఁబడితిని, కావుననే భగవతియెదుట లజ్జ చేత ఎట్టకేలకు ఉన్న దానను. ఏల ఆవిషయ ముంగూర్చినమాటలు? ఈపక్షపాతముచే తనే ఇట్టి దశకు తేఁబడితిని.

[అని యేడ్చును

సాంక్య. — రాజపుత్రీ, ఏడువకు; వత్సరాజు ఇట్టివాఁడుకాఁడు. (చూచి) పోనీ, నామాట లేల? రానే వచ్చినాఁడు నీ శోకముం దీర్చువాఁడు వత్సరాజు.

వాస.—ఇవి భగవతి కోరికలు.

(అంతట రాజు విదూషకుఁడునుప్రవే.)

రాజు.—ఏమి యుపాయము ప్రియను విడిపించుటకు?

విదూ.—వయస్యుడా, వగవకు; నేను నీకు ఉపాయము చెప్పెదను.

రాజు.—వయస్యా, త్వరగా చెప్ప వోయి.

వాస.—భగవతి, ఎత్త సచ్చం హాసితాస్తి, జేణ భగవదీవ పురదో లజ్జావ కహవ వి చిట్టామి. తా కిం తక్కేరకావ కహవ? ఏదేణ ఎవ్వ పక్షవాదేణ ఎత్తిఅం భూమిం నీదమ్మి.

వాస.—మనోరహా దానిం ఏదే భగవదీవ.

విదూ.—భో వత్స ముంచ విసాదం. అహం దే ఉపాయం కహిస్సం.

విదూ.—భో స్త్వం తావ ద
నేక సమర సంఘట్ట ప్రహా రాజ్ఞీ
త బాహు సాలః; పున రపి అనేక
గజ తురగ పదాతి మర్విషహ బ
ల సముదితః. త త్సర్వబలసందో
హేన అన్తఃపురం సంపీడితం కృ
త్వా ఇదానీ మే వారణ్యకాం
మోచయ.

రాజా.—వయస్య, అశక్య
ముపదిష్టమ్.

విదూ.—కి మ త్రాశక్యమ్?
యతః కుబ్జ వామన ముగ్ధ స్థవిర
కఞ్చుకి వర్జం మనుష్యోఽపరో నా
స్తి తత్ర.

రాజా.—(సావజ్ఞమ్) కి మసం
బద్ధం ప్రలపసి? దేవ్యాః ప్రసాదం
ముక్త్యా నాన్యోఽస్త్యస్యా మో
క్షాభ్యుపాయః. తత్ కథయ కథం
దేవీం ప్రసాదయామి.

విదూ.—భో మాసోపవాసం
కృత్వా జీవితం ధారయ, య ద్యే

విదూ.—ఓయి, నీ వయిననో నెక్కువో
యలయొత్తడులలో తిన్న దెబ్బల మచ్చల
తో డబుబమునుండులవాడవు; పయిగా,
గజతురగపదాతుల బెట్టి దంపుగాణువతో
లేమవాడవు. కావున సమ స్తసేన్యసంఘా
తముతో అంతఃపురమునను ముట్టడి వైచి
ఇప్పుడే ఆగణ్యికను విడిపింపుము.

రాజా.—వయస్యా, అసాధ్యము నుపదే
శించితివి.

విదూ.—ఇందు అసాధ్య మే మున్నది?
ఏల యన, అచట గుఱ్ఱ ములుచ వెంగలిము
దుక యంగజాలలు దప్ప వేణునరుండు
లేడు.

రాజా.—(తిరస్కారముతో) ఏమి అసం
గతములు ప్రేలఁ జొచ్చితిని? దేవముక్క
యనుగ్రహము తప్ప ఈప్రియను విడిపింప
ఒండు ఉపాయము లేదు. కనుక ఎల్లు దే
విని అనుగ్రహింపఁజేయనగునూ చెప్పుము.

విదూ.—ఓయి ప్రాణాలు బిగఁబట్టుకొని
ఒక నెల యుపవాస ముండు, అంతట దేవి

విదూ.—భో తుమేం దావ అణేఅసమరసంఘట్టప్రహారంకిద బాహుసాలో పుణో
వి అణేఅగఅతురఅపదాఇదువ్విసహబలసముదిద్దో. తా సర్వబలసందో హేన అంతేఉరం
సంపీడితం కరిత దాణిం ఎవ్వ ఆరణ్ణిఅం ముంచావేహి.

విదూ.—కిం ఎత్త అసక్కం? జదో కుబ్జవామణముద్ధరకంచుఇవజ్జిదో మణుసోస్స
అవరో ఇత్తి తహిం.

విదూ.—భోగ-చ్ఛ తుమం. అహం ఉణ దాణిం ఎవ్వ బంధనాదో కహం వి పరి
బద్ధంసి అ ఆదో. తా గమిస్సం.

పరిభ్ర శ్యాగతః. త ద్గమిష్యామి.

(ఇంటికి) పోయదను.

రాజా.—(విహస్య, కణ్ఠే గృహీత్యా, బలాన్నివర్త్య) మూర్ఖ, ఆగమ్య తామ్. (పరిక్రమ్యావలోక్య చ) ఇయం దేవీ దంతవలభీ మధ్యాస్తే. యావదుపసంగామి. [సలజ్జ ముపసర్పతి.

[వాస. ఆసనా దుత్తిస్తతి.

రాజా.—

1 కిం ముక్త మాసన? మలం
మయి సంభ్రమేణ;
నోత్థాతు మిత్థ ముచితం
మమ తాంతమధ్యే;
దృష్టి ప్రసాదవిధి మాత్ర
హృతోజ నోఽయ
మత్యాదరేణ కి మితి
క్రియతే. విలక్షః?

2 వాస.—(ముఖం నిరూప్య) వి
లక్ష ఇదానీం త్వ మసి.

రాజా.—(నవ్వి, మెడ పట్టుకొని బలిమి మెయి మఱలించి) రావోయి మూర్ఖుడా. (నడచి, చూచి యు) ఇదిగో దేవి దంతవలభియందు కూర్చున్నది. సమీపించెదను. [లజ్జించుచు సమీపించును.

[వాస. ఆసనమునుండి లేచును.

రాజా.—

ఏల యాసనమును వదలెదవు? నాయెడల (ఈ) తొట్రుపా లేల? డస్సిన నడుముగలదానా, నాకై ఇట్లు లేచుట సరిగాదు; చూడ్కిని వయచేసిన మాత్రా న వశ్యుఁ డయ్యడి యీ జనుని అత్యాదరముచేత ఏల వెఱఁగుపఱిచెదవు.

వాస.—(ముఖముం గాంచి) ఇప్పుడు నీవు వెఱఁగుపడిన వాడవే అయితివి.

1. తాంత మధ్యే = డస్సిన కవునుగలదానా, ఆసనమ్ కిమ్ ముక్తమ్ = ఆసనము ఏల వదలఁబడినది, మయి సంభ్రమేణ అలమ్ = నావిషయమై తొట్రుపాటు వలదు, మమ ఇత్థమ్ ఉత్థాతుమ్ ఉచితం న=నాకొఱకు ఇట్లు లేచుట తగినది కాదు, దృష్టి ప్రసాద విధి మాత్ర హృతః అయం జనః కిమ్ ఇతి అత్యాదరేణ విలక్షః క్రియతే=చూపుయొక్క అనుగ్రహముయొక్క చేయుట మాత్రముచేత తోఁగొనఁబడెడి యీ జనుఁడు ఏ మని అధిక గౌరవముచేత విలక్షుఁడుగా చేయఁబడుచున్నాఁడు. తాంత మధ్యే—హేతుగర్భము, * కావ్యలింగాలంకారము. ఉత్తరార్థమున * విషమాలంకారము, 'విషమం వర్ణ్యతే యత్ర ఘటనా ౭ ననురూపయోః.'

2. శతుఁడవు నీవు, నీకెక్కడి వెఱఁగు? అని భా.

వాస.—...విలక్షో దానిం తుమం హాసి.

రాజా.—ప్రియే సత్య మహం
విలక్షణః, యత్ ప్రత్యక్షదృష్టాపరా
ధో భవతీం ప్రసాదయితు మి
చ్ఛామి.

సాంకృ.—(ఆసనం నిర్దిశ్య) క్రి
యతా మాసనపరిగ్రహః.

రాజా.—(ఆసనం నిర్దిశ్య) ఇత ఇ
తో దే వ్యపవిశతు.

[వాస. భూమా వుపవిశతి.

రాజా.—ఆః కథం భూమా
వుపవిష్టా దేవి! అహ మ ప్య త్రై
వోపవిశామి. (ఇతి భూమా వుపవిశ్య)
ప్రియే, ప్రసీద ప్రసీద. కి మేవం
ప్రణతేఽపి మయి గభీరతరం కో
ప ముద్వహసి?

భూభజ్జం న కరోషి, రోదిసి
ముహూ ర్ముగ్ధేక్షణే, కేవలం;

నాసి ప్రస్ఫురితాధరాఽనవర
తం నిశ్వాస మే వోఽఽస్మి;

వాచం నాపి జహాసి, తిష్ఠసి ప
రం ప్రధ్యానసమ్రాననా;

కోప. స్తే నిభృతోఽతి వీడయ
తి మాం గూఢప్రహారోపమః.

ముగ్ధేక్షణే—ముగ్ధ = సుందరమయిన - ఈక్షణే = సేత్రములుగలదానా,
భూభజ్జం న కరోషి = భూమముడి నేయవు (గాని), ముహూః కేవలం రోదిసి = మా
టిమాటికి ఏడువను మాత్రమే డ్చేదవు; ప్రస్ఫురిత అధరా న అసి = ప్రకటమైన యదురు

రాజా.—ప్రియా, నిజముగా నేను విల
క్షుడనే, ఏల యన (నా) తప్పు ప్రత్యక్ష
ముగా కనబడినను, నిన్ను అనుగ్రహము
వేడ వచ్చినాడను.

సాంకృ.—(ఆసనముం జూపి) ఆసన
మును అంగీకరింపదగును.

రాజా.—(ఆసనముం జూపి) ఇట ఇట,
దేవి కూర్చుండవలయును.

[వాస. నేలఁ గూర్చుండును.

రాజా.—అయ్యో! ఏమి నేలఁగూర్చు
న్నదే దేవి! నేనును ఇటనే గూర్చుండెద
ను. (అని నేలఁ గూర్చుండి) ప్రియా, కరు
ణింపు కరుణింపు. ఏమి! ప్రణతుడ నైనను
నామీఁద నిట్లు లోలోపల రోసము దా
ల్చియున్నావు?

ఓవామలోచనా, బామలు ముడిజేయ
వుగాని, మాటిమాటికి ఏడువను మాత్ర మే
డ్చేదవు; మోవి యదురుట లేదు గాని స
దా నిట్టూర్పులను నిగుడ్చుచునే యున్నా
వు; నూట మానవుగాని, ఏమో ఆలోచన
తో నెమ్మోము వాంచి యున్నావు; నీ
గూఢకోపము వై కగపడనియుపఘాతము
వలె నన్ను కరిము నొగిలించుచున్నది.

ప్రసీద ప్రయో ప్రసీద.

[ఇతి పాదయోః పతతి.

వాస. — అతిసుఖిత ఇవాన్ మ
సి. కస్తా ద్దుఃఖితం జనం వికారయ
సి? ఉత్తిష్ఠోత్తిష్ఠ. కోఽత్ర కు
పితః?

సాంక్య. — ఉత్తిష్ఠ మహారాజ
కి మనేన? అన్య దేవ తావ దు
ద్యేగకారణ మస్యాః.

రాజా. — (ససంభ్రమమ్) భగవ
తి, కి మన్యత్?

[సాంక్య. కణ్ఠే కథయతి.

రాజా. — (విహస్య) య ద్యేవ
మల ముద్వేగేన. మయాపి జ్ఞాతమ్.
సిద్ధ ఏ వాస్త్విక ప్రయోజనే
దేవీం వర్ధయిష్యా మితి నోక్తమ్.
అన్యథా కథ మహం దృఢవర్తవ్య
త్తాన్తే విస్రంభ స్తిషామి? త త్కృతిప
యా న్యహాని తద్వార్తాయా ఆగ
తాయాః! ఇదం చ తత్ర వర్తతే.

తోడి మోవిగలదానవు కావు, (అయినను), అనవగతం నిశ్వాసమ్ ఉజ్జ్వలసి ఏవ = సగా
నిట్టూర్పు నిగుడ్చుచునే యున్నావు; అపి (చ) వాచం న జహ్లాసి = మఱి (యు) మా
టను మానవు, పరం ప్రధాన నమ్ర ఆననా తిష్ఠసి = కాని ప్రకృష్టమయిన చింతచేత
వంగిన వదనముగలదానజైయున్నావు; నిభృతః తే కోపః గూఢప్రహార ఉపమాః మామ్
అతి పీడయతి = గూఢమైన నీకోపము వెలికి కనబడని యభిఘాతము సాటిగాఁగల
దై నన్ను మిగుల నొగిలించుచున్నది. * ఉపమాలంకారము.

వాస. — అదిసుహిదో దాణిం సి. కీస దాణిం దుక్ఖిదం జణం విఆరేసి? ఉత్తేహి
ఉత్తేహి. కో ఎత్త గువిదో?

ప్రియా కరుణింఘ కరుణింఘ.

[అని పాదముల వ్రాలును.

వాస. — నీ విభ్రమ అతిసుఖమున ను
న్నాడవు. ఏల ఉఃఖమునం నడియున్న
గానిని వెక్కిరించెదవు? లే లేమ్ము. ఎవ రి
క్కడ కోపించినారు?

సాంక్య. — లేమ్ము, మహారాజా, ఈకో
లి యేల? ఈవగపునకు కారణము వేరే.

రాజా. — (ఆనులపాటుతో) భగవతీ,
మఱి యేది?

[సాంక్య. చెవిలో చెప్పును.

రాజా. — (నవ్వి) అటులేని వగవ న
క్కఱలేదు. నాకును తెలిసినది, అయినను
ఈప్రయోజన మెట్లు నెఱవేఱునో అప్పు
డు దేవీని అభినందింపనెంచి ఇపుడు చెప్పు
కుంటిని. అంతియగాని నేను దృఢవర్తవిష
యమున అక్కఱలేనివాడ నై యుందు
నా? అచటి వాగ వచ్చి కొంచెము దినము
లే అయినవి. అచ్చటిస్థితి యిది.

అస్తద్భైర్విజయసేన పురస్సరైః
 సై
 అక్రాంతబాహ్యవిషయో విహత
 ప్రతాపః
 దుర్గం కళిజ్ఞహతకః సహసా ప్రవిశ్య
 ప్రాకారమాత్రశరణః కిల
 వర్తతే.సా.

విజయసేనుడు నడపిన యా మన సేన
 లు ఆపాడుకళింగుని (కోటకు) బయటిదే
 శమును పట్టుకొని వానిప్రతాపమును హత
 మార్చినంతట, వాడు తటాలున దుర్గము
 సొచ్చి ప్రాకారమాత్రమే రక్షకముగా ను
 న్నాడు.

తదవస్థం చ తమ్,
 నిర్దిష్టాక్రాంతిమన్దం ప్రతిదినవిరమ
 ద్వీరదాసేరబృన్దం
 శశ్వత్సంశీర్యమాణద్విపతురగవరం
 క్షీణనిశ్శేషసైన్యమ్
 అద్య శ్వో వా విభగ్నే ఝడితి మ
 మ బలైః సర్వత స్తత్ర దుగ్ధే
 బద్ధం యుద్ధే హతం వా భగవతి నచి
 రాచోప్రిష్యసి త్వం కళిజ్ఞమ్.

ఆదశలో నున్న యాతనిని,
 భగవతీ, వైఃజ్ఞేష్పినట్లు తనబయటిదేశ
 ము పట్టినందున దుర్బలుడై యున్నయాక
 లింగునియొక్క వీరభృత్యసముదాయమును
 దినదినము యోపుమాపి మంచిమంచియేనుగు
 లను గుఱ్ఱములను సర్వదా కూల్చి సైనికుల నం
 దఱును తెగటార్చి, నేడో రేపో మనసేనలు
 ఆదుర్గమును తుణముఖో పడఁగొట్టి వానిని
 బందిచేసిన వనియో యుక్తములో పరిమార్చి
 న వనియో వార్తను త్వరలో నీవు వినెదవు.

1. అసౌ కళిజ్ఞహతకః = ఈ పాడుకళింగుడు, విజయసేన పురస్సరైః సైః
 అస్తత్ బలైః = విజయసేనుడు ముందునడచువాడు (నాయకుడు) గాఁగల యామన
 సేనలచేత, అక్రాంత బాహ్య విషయః విహత ప్రతాపః (సక) = పట్టుబడిన బయటి
 దేశముగలవాడును కొట్టుబడిన పరాక్రమముకలవాడును (వి), సహసా దుర్గం ప్రవి
 శ్య = తటాలున దుర్గము సొచ్చి, ప్రాకార మాత్ర శరణః వర్తతే కిల = ప్రహరి మాత్రమే
 రక్షకముగాఁగలవాడుగా నున్నాడు సుమా.

2. కళిజ్ఞమ్ = కళింగుడు [అంధ్రవ్యవహారోచితముగా విభక్తివినిమయము
 చేయఁబడినది.], నిర్దిష్ట అక్రాంతి మన్దమ్ = పూర్వోక్త మయిన దేశాక్రమణముచేత
 దుర్బలుఁడును, ప్రతిదిన విరమత్ వీర దాసేర బృన్దమ్ = దినదినము రూపఱుచున్న వీరు
 లయు భృత్యులయు సమాహముకలవాడును, శశ్వత్ సంశీర్యమాణ ద్విప తురగ
 వరమ్ = మాటిమాటికి చచ్చుచున్న మంచియేనుగులు ఉత్తమాశ్వములును గలవాడును,
 క్షీణ నిశ్శేష సైన్యమ్ = తుయించిన సకలమయిన సైనికులు గలవాడును (అయి),

సాంక్య.——రాజపుత్రీ, ప్రథ
మతర మేవ భవత్యాః కథితం మ
యా, 'కి మప్రతివిధాయ వత్సగా
జః స్థాస్య తీ' తి.

వాస.——య ద్యేవం ప్రియం
మే ప్రియమ్.

(ప్రవిశ్య ప్రతీహరీ)

జయతు జయతు భర్తా.
ఏష ఖిలు విజయసేనో ధృఢ
వర్తకఞ్చుకిసహితో హర్ష సముత్కు
ల్లలోచనః ప్రియం నివేదితుకామః
ద్వారై తిష్ఠతి.

వాస.——(సస్థితమ్) భగవతి, అ
హం తర్కయామి పరితోషితాఽ
స్వైర్యపుత్రే జాతి.

సాంక్య.——వత్సరాజపక్షపాతి
నీ ఖిల్వహం న కిఞ్చిద్భ్రష్టమి.

రాజా.——శీఘ్రం ప్రవేశయ తౌ. రాజా.——త్వరగా ప్రవేశపెట్టుము వారిని.
అద్య(వా)శ్వః వామమ బలైః తత్ర దుర్గ విభగ్న (సతి) = నేడో రేపో నాదండులచేత
అదుర్గము తుణములో పడఁగొట్టబడినది కాఁగా, బద్ధం (వా) యుద్ధే హతం వా =
బందిసేయబడినాడని (యో) పోర తెగటార్చబడినాడని యో, భగవతి త్వం న చి
రాత్ శ్రోష్యసి = భగవతీ నీవు త్వరలో వినెదవు. నచిరాత్ = సమస్తపదము.
విరమత్ = రమధాతువు విపూర్వమయిన పరస్మై పది యగును. దాస్య అపత్యం
దాసేరః, దాసేయ శ్చ. సేనాయాం సమవైతి సైనికః సైన్య శ్చ.

వాస.——జఇ ఎవ్వం పిలం మే పిలం.

ప్రతీ.——ఏసో ఖ్వి విలలసేనో నిఘవమ్మకంచుఇసహిఁ హరిససముపుల్లలోఅణో
పిలం జివేదిదుకామో దువారే చిట్టఇ.

వాస.—— భవతి, జహ తక్మేమి పరితోషిదమ్మి అయ్యవుతై జాతి.

సాంక్య.——రాజపుత్రీ, ముందే నేను
నీతో చెప్పియుంటిని(గదా), 'వత్సరాజు
ప్రతీకాగము సేయక యుప్పురకిందునా?'
అని.

వాస.——ఇట్లుల యేని నాకు మిగుల
ప్రియము.

(ప్రతీహరీ ప్రవేశించి)

జయము ఏలినవారికి. వీడుగో విజ
యసేనుడు దృఢవర్తకంచుకితోఁ గూడ
సంతోషవికసితనేత్రుడై స్రయము చెప్పు
వాడై ద్వారమున నున్నాఁడు.

వాస.——(చిలునవ్వుతో) భగవతి, అ
ర్యపుత్రుఁడు నన్ను మిక్కిలి సంతోష
పెట్టినాఁడని నేను తలంచుచున్నాను.

సాంక్య.——వత్సరాజుమీఁద పక్షపా
తినిని గదా నేను. నే నేమియు చెప్పను.

ప్రతీ.—తథా. [ఇతి నిష్కృ]స్తా.
(తతః ప్రవిశతి విజయసేనః కఞ్చుకీ చ.)

విజ.—భోః కఞ్చుకీ, అద్య
స్వామిపాదాః ద్రష్టవ్యా ఇతి య
త్సత్య మనుపమం క మపి సుఖాతి
శయ మనుభవామి.

కఞ్చు.— అవితథ మేతత్.
పశ్య;

సుఖ నిర్భరోఽన్య థాపి
స్వామిన మవలోక్య భవతి భృత్య
జనః;

కిం పున రరి బల విఘటన
నిర్వ్యాధ ప్రభునియోగభరః ?

ఉభౌ.—(ఉపసృత్య) జయతు
స్వామి. [రాజా ఉభౌ వపి పరివృజతే.
కఞ్చు.—దేవి, దిష్ట్యా వర్ధసే.
హత్వా కళిజ్గహతకం
నివేశ్యమత్స్వామినం నిజే రాజ్యే,
దేవస్య సమావేశో
నిర్వ్యాధో విజయసేనన.

వాస.—భగవత్తి, అభిజానా

ప్రతీ.—అగ్నే. [అని నిష్కృ]మించును.
(అంతట విజయసేనుండును కంచుకియుప్ర.)

విజ.—అయ్యా కంచుకీ, ఇపుడు ఏలి
నవారిని చూచెదను (గదా) అని అది యే
మో సాటి లేని చెప్పలేని సంతోషాతిరేక
మును అనుభవించుచున్నాను.

కంచు.—సత్య మిది. కనుము;

వేటు విధముననేనియు దొరను చూచి
సేవక జనుఁడు పట్టరాని సంతోషమును
పొందును, శత్రు సైన్యములను పగులఁగొట్టి
యేలికయొక్క ఆనతిబరువును చక్కఁగా
మోచిన వాఁడు మఱి (వానిమాట) చెప్ప
వలయునా?

ఇరువురు.—జయము ఏలినవారికి.

[రాజు ఇరువుర నుం గవుంగిలించును.

కంచు.—దేవీ, ఆహా నీకు. మేలైనది.

విజయసేనుఁడు పాడుకళింగుని పరి
మార్చి నాదొరను ఆయనయొక్క (అంగ)
రాజ్యమందు స్థాపించి ఏలినవారి యాజ్ఞను
నెఱవేర్చినాఁడు.

వాస.—భగవతీ, ఆనవాలు పట్టితి వా

1. స్వామిపాదాః—పాదశబ్దము (బహువచనాంతము) ఇచట పూజ్యవాచక
ము, పూజ్యఁ డయినప్రభువు అని యర్థము.

2. నిర్వ్యాధ—నిర్ - వి - ఊఠ (వహ్ - క్త) = నిర్వహింపఁబడిన,
అనఁగా నెఱవేర్పఁబడిన అని భా. * కావ్యార్థాపత్త్యలంకారము.

ప్రతీ.—తహ.

వాస.—భావది, అహిజాణాసి ఏదం కంచుఇం?

స్వేతం కఙ్కుకినమ్ ?

ఈకంచుకిని?

సాంక్య — కథం నాభిజానా
మి? నను స ఏషః యస్య హస్తే
మాతృష్వసా ' తే పుష్టికాయు
గం ప్రేషితవతీ.

సాంక్య. — ఆనవాలు పట్టకమి? ఇతని
చేత నిచ్చియే గదా పొత్తిల్లికోబుట్టువు
నీకు బొమ్మల బలము పంపినది.

రాజా. — సాధు విజయసేన,
మహాక వ్యాసారో అనుష్ఠితః.

రాజా. — బలాగే! విజయసేనుడా!
గొప్పకాగ్యము నెఱవేర్చితివి!

[విజ. పాదయోః పతతి.
రాజా. — దేవి, దిప్త్యా వర్ధసే,
ప్రతిష్ఠికో రాజ్యే దృఢవర్తా.

[విజ. పాదములందు వ్రాలును.
రాజా. — దేవి, ఆహా! నీగు మేలు.
దృఢవర్త రాజ్యమందు నెలకొల్పబడి
నాడు.

వాస. — (సహస్వమ్) అనుగృహీ
తాస్మి.

వాస. — (హస్వముతో) అనుగ్రహింపఁ
బడితిని.

విదూ. — ఈదృశే అభ్యుదయే
అస్మిన్ రాజకులే ఏత త్కరణీయ
మ్; (రాజానం నిర్దిశ్య వీణావాదనం నా
టయక్) గురుపూజా, (ఆత్మనా య
జ్ఞోపవీతం దగ్ధయక్) బ్రాహ్మణస్య
సత్కారః, (ఆరణ్యికాం నూచయిత్వా)
సర్వబంధమోక్ష ఇతి.

విదూ. — ఇట్టి గొప్ప మేలునందు ఇట్టి
రాజకులమందు ఇవి చేయవలయును; ఎవ్వి
యన—(రాజును చూపి వీణావాదనము నభిన
యించుచు) గురుపూజ, (తనబుద్ధిదమును
చూపుచు) బ్రాహ్మణునికి సత్కారము, (ఆర
ణ్యికను సూచించి) చెఱులోనివారి నెల్ల
విడిపించుటయు.

రాజా. — (వాసవదత్తా మపవార్ష
ఛోటికాం దదత్) సాధు వయస్య
సాధు!

రాజా. — (వాసవదత్తనుండి అపవారిం
చి చిటిక వేయుచు) సరి వయస్యుడా సరి!

1. బొమ్మలను పంపుట వాసవదత్త యుజ్జయినిలో నుండఁగా.

2. ఆరణ్యికను సూచించుటకు అభినయ మెట్లో ఊహించుకొనునది.

వాస. — ... అనుగృహీదస్మి.

విదూ. — ఈరసే అబ్బుదవీ అస్మిం రాఅడలే ఏదం కరణిజ్జం... గురువ్రాత
బహ్మణస్య సత్కారో... సర్వబంధణ ముక్ఖో త్తి.

విదూ.—భవతి, కథం త్వ
మత్ర సమాదిశసి?

వాస.—(సాంకృత్యానీ మవ
లోక్య సస్తితమ్) మోచితా హతా
శేన ఆరణ్యికా.

సాంకృ.—కిం వా తయా తప
స్విన్యా బద్ధయా?

1 వాస.—యథా భగవత్త్యై
రోచతే.

2 సాంకృ.—యద్యేవ మహా
మేవ తాం మోచయామి.

[ఇతి నిష్క్రమిస్తా.

కఞ్చు.—ఇద మపరం సంది
ష్టం మహారాజేన దృఢవర్తణా-
'త్వత్ప్రసాదాత్ సర్వ మేవ య
థాభిలషితం సంపన్నమ్, త దేతే
ప్రాణా స్త్వదీయాః, యథేష్ట మి
మాన్ నియోక్తుం త్వ మేవ ప్ర
మాణ మి'తి.

[రాజా సలజ్జ మధోముఖ స్తిస్థతి.

విజ.—దేన, న శక్యతే దేవం

విదూ.—అప్తా, ఈవిషయములో ఏమి
యానతిచ్చెదవు?

వాస.—(సాంకృత్యానీం గాంచి
లేతనవ్వు నవ్వుచు) (ఈ) చెడిబడికినవా
నిచే ఆరణ్యిక విడిపింపబడినది.

సాంకృ.—పాపము! దానిని చెఱునుం
చిన నేమి ప్రయోజనము?

వాస.—భగవతియిచ్చ యెట్లొ అట్లు.

సాంకృ.—అట్లేని నేనె దానిని విడి
పించెదను.

[అని నిష్క్రమించును.

కంచు.—ఇట్లును మఱి మహారాజుదృఢ
వర్త సందేశించినాఁడు, 'నీదయచేత సర్వ
మును కోరినట్లు నెఱవేఱినది, కావున ఈ
ప్రాణములు నీయవి. నీయిచ్చవచ్చినట్లు
వీనిని పనిగొన నీవే ప్రమాణమవు.' అని.

[రాజు లజ్జతో మొగము వాంచును.

విజ.—దేవా, ఏలినవారిపై దృఢవర్త

1. భగవత్త్యై రోచతే. 'రుచ్యగ్ధానాం ప్రీయమాణః' అనుటచే చతుర్థి.
2. సాంకృ.—పరివ్రాజిక గావున సత్కార్యముచేయుటకు త్వరపడినది. అది నిష్క్రమణోపాయంబు నయినది.

విదూ.—భోది, కహం తుమం ఎత్థ సమాదిశసి?

వాస.—...మోఇదా హదానేణ ఆరణ్యిఆ.

వాస.—జహ భావదీప రోఅది.

ప్రతి ప్రీతివిశేషో దృఢవర్తనః కథ
యితమ్.

కఞ్చు.—‘య ద్యపి తుభ్యం
ప్రతిపాదితాయాః ప్రియదర్శికా
యా అస్తద్దహితుః పరిభ్రంశా
న్న మే సంబద్ధో జాత ఇతి దుఃఖ
మాసీత్, తథాపి వాసవదత్తాయాః
పరిణేత్రా త దపసీత మే వే’తి.

‘వాస.—(సానమ్) ఆర్య క
ఞ్చుకి, కథం మే భగినీ పరిభ్ర
ష్టా?

కఞ్చు.—రాజపుత్రి, తస్మిన్
కలిజ్జహత కావస్కన్దే విద్రుతే స్విత
స్తతోఽస్తోఃపురజీనేషు, దిప్త్యా
దృష్టా ‘మిదానీం న యుక్త మత్ర
స్థాతు మి’తి తా మహం గృహీ
త్వా వత్సరాజాన్తికం ప్రస్థితః. త
తః స్నానాయ తాం విన్ధ్యకేతో
ర్హస్తే నిక్షిప్య నిర్గతోఽస్మి. యావ
త్ప్రీతీప మాగచ్ఛామి తావ త్కై
రపి తత్ స్థానం సహా విన్ధ్యకేతు
నా స్మర్తవ్యతాం నీతమ్.

1. భగినీ అనగా తోడబుట్టినది, అక్కగాని చెల్లెలుగాని; ఇందు జౌచిత్య
మునుబట్టి చెల్లె లని యర్థము వ్రాయబడినది.

వాస.—...అయ్య కంచుఇ, కహం మే భిన్నే పరిబృష్టా?

సంగల ప్రీతిని శీషము చిప్ప నలవి గాదు.

కంచు.—‘నీకు ఇయ్యబడిన ప్రియద
ర్శిక మాకొహరిత అగపడకపోయినందున
నీతో నాకు సంబంధము కుట్టిల్లదాయ నని
నాకు వంతకలిగియున్నను వాసవదత్తను
నీవు పెండ్లిచేయినందున అదియును తీటి
నదే.’ అని.

వాస.—(బొప్పములతో) అయ్యా కం
చుకి, నాచెల్లెలు ఎట్లు అగపడకపోయినది?

కంచు.—రాజపుత్రి, కలింగపాతకు
ని యాముట్టడిలో అంతిపురిజనులు ఎక్క
డికెక్కడికో పరారి కాగా, నేను పుణ్య
వశమున ఆమెను గాంచి ‘ఇపు డట నీమె
యుండఁదగదు’ అని తోడ్కొని వత్సరా
జుకడకు తరలితిని. అనంతరము ఆమెను
వింధ్యకేతువు చేతిలో నుంచి స్నానమునకు
వెడలితిని. మరలి వచ్చుసంతలో ఎవరో
ఆచోటిని వింధ్యకేతునిం గూడ కథామా
త్రశేషముగా నొనర్చిరి.

రాజా.—(సస్తితమ్) విజయ సేన, కిం కథయసి?

కణ్వు.—తత్ర చాన్విష్యతా మయా న ప్రాప్తా. తతః ప్రభృతి నాద్యాపి జ్ఞాయతే క్వ వర్తత ఇతి. (తతః ప్రవిశతి మసౌరమా.)

మనో.—భట్టిని, ప్రాణసంశయే వర్తత ఏషా తపస్విణీ.

వాస.—(సాస్రం) కిం త్వం ప్రియదర్శనా వృత్తాంతం జానాసి?

మనో.—న ఖిల్వహం ప్రియదర్శనావృత్తాంతం జానామి. 'ఏషా ఖిల్వారణ్యికా' కల్యవ్యపదేశే నా నీతం విషం పీత్వా ప్రాణసంశయే వర్తత' ఇత్యేత న్నయా నివేదితమ్. త త్పరిత్రాయతాం భట్టిణీ.

[ఇతి రుదతీ పాదయోః పతతి.

వాస.—(స్వగతమ్) హా ధిక్ హా ధిక్ ప్రియదర్శనాదుఃఖ మస్తరి

1. ఆ నాశమును చేసినవాడవు నీవే గదా అని హెచ్చరిక.

2. కల్యవ్యపదేశేన—'కల్యం ప్రభాతే మధుని సజ్జే దత్తే నిరామయే. కల్యా కల్యాణవాచి స్యాత్.' హేమః. తేనె యని మిషపెట్టుటలో తనకు దుర్భరమైన ప్రాణమును పోగొట్టున దగుటచే నత్యంతప్రియముగా నున్న దని యభిప్రాయము; ద్రవపదార్థ మగుటచేత తేనెమిష పెట్టుట.

మసౌ.—భట్టిణీ, ప్రాణసంసప వట్టది ఏసా తపస్విణీ.

వాస.—...కిం ఉణ తుమం పిఅదంసణావు త్తంతం జాణాసి?

మసౌ.—ణన్ఱు అహం పిఅదంసణావు త్తంతం జాణామి. ఏసా క్షు ఆరణ్ణిఆ కల్ల వ్యవదేశేణ ఆణీదం విసం పాఇఆ ప్రాణసంసప వట్టది త్తి ఏదం మపి ణివెదిదం. తా పరిశ్నా అదు భట్టిణీ.

రాజా.—(చిఱునవ్వుతో) విజయసేనా, ఏమి చెప్పెదవు?

కంచు.—అచట పెదకియు (ఆమెను) కాననైతిని. అప్పటినుండి యిప్పటికిని తెలియలేదు ఎటునున్నదో అని.

(అంతట మసౌరమ ప్రవే.)

మసౌ.—దేవీ, ఆదీనురాలు ప్రాణసంశయములోనున్నది.

వాస.—(కన్నీళ్లతో) ఏమి నీవు ప్రియదర్శనవార్త నెఱుఁగుదువా?

మసౌ.—ప్రియదర్శనవార్తను నేనెఱుఁగను. ఇదే యారణ్యిక తేనెమిషచే తేనె బడినవిషమును త్రాగి ప్రాణసందేహములో నున్న దని నేను విన్నవించితిని. కావున కావలయును దేవి.

[అని యేడ్చుచు పాదముల వ్రాలును.

వాస.—(స్వగతము) అయ్యయ్యో! ఈ యారణ్యికావృత్తాంతముచేత ప్రియదర్శన

త నూరణ్యోకావృత్తాన్తేన. అతిదూ
ర్జనో లోకః, క దాపి మా మన్య
థా సంభావయిష్యతి. త దేత ద
త్ర యుక్తమ్. (ప్రకాశం ససంభ్రమమ్)
మనోరమే, ల ఘ్ని హై వానయ
తామ్; నాగలోకా ద్గృహీతవిష
వైద్య ఆర్యపుత్రోఽత్ర కుశలః.

[మనోరమా నిష్క్రిస్తా.

(తతః ప్రవిశతి మనోరమయా ధృతా
సవిషవేగ మాత్తానం నాటయన్త్యార.)

ఆర.—హలా, మనోరమే, క
స్తా న్నా మన్దకారం ప్రవేశయసి?

మనో.—(సవిషదమ్) హాధిక్
హాధిక్! దృష్టి దేశేఽ ప్యస్యాః
సమాక్రాంతం విషేణ. (వాసవద
త్తాం దృష్ట్వా) భట్టిని, లఘు పరిత్రా
యస్య పరిత్రాయస్య. గురూభూత
మస్యా విషమ్.

వాస.—(ససంభ్రమం రాజానాం
హస్తే గృహీత్వా) ఆర్యపుత్ర, ఉత్తి
స్థ లఘు; విషద్యత ఏషా తవస్మిణీ.

వాస.—...హద్ధి! హద్ధి! పితదంసణాదుక్త మంతరిదం ఆరణ్యే ఆవుత్తం తేణ. అది
దుజ్జణో లోకః, కదాపి మం అణ్ణహం సంభావయిష్యతి. తా ఏదర ఏత్త జు తం. ... మ.
నోరమే లహుతి ఇహ ఎవ్వ అణేహి తం. ణాఅలోఅదో గహీదవిసవెజ్జో అజ్జఉత్తో ఎ
త్త కుసలా.

ఆర.—హలా మనోరమే, కీస దాణిం మ అంధఆరం పవేశసి?

మనో.—...హద్ధి! హద్ధి! దిట్టిదేసెవి అక్కందం వినేణ.... భట్టిణి లహు
పరిత్తాహి పరిత్తాహి. గురుఈభూదం సే విషం.

వాస.—...అయ్యపుత్ర, ఉత్తేహి లహు. విషజ్జ ఇ ఏసా తవస్మిణీ.

నొంట్ల నవనట అంతరించినది. లోకులు
అతి దుష్టములు, ఒకవేళ నన్ను వేటువిధ
ముగా (తలంచినను) తలంకుదు. కనుక ఇ
ది యిందులకు తగినది. (ప్రకాశము, ససం
భ్రమము.) మనోరమ, సీత్రముగా ఇట
కే దానిని తెచ్చు, నాగలోకమున విషవై
ద్యము చేర్చినవాడు ఆర్యపుత్రుడు ఇం
దులకు సమర్థుడు.

[మనోరమ నిష్క్రిమించును.

(అంతట మనోరమచే ఆదుకొనబడి
నదై, విషవేగము అభినయించుచు ఆగ ప్ర.)

ఆర.—చెలీ, మనోరమ, ఏల నన్ను
చీకటిలోనికిఁ గొనిపోయదవు?

మనో.—(వగచుచు) అయ్యో అయ్యో!
దీనికంటికి సయితము విష మెక్కినది.
(వాసవదత్తను చూచి) గేనీ, త్వరగా
కావుము కావుము. మిక్కిట ముయినది
దీనివిషము.

వాస.—(తత్తగముతో రాజును చేయి
పట్టుకొని) ఆర్యపుత్ర, త్వరగా తెచ్చు,
పాపము ఇది అడఁగారుచున్నది.

15

వామే విధౌ న హి ఫలన్త్యభినా
శ్చితాని.

మనోరమే, పృచ్ఛ్యతాం తా
వత్ కిం తే బోధ ఇతి.

మనో.—సఖి, కిం తే బోధః?
(సాస్రం పున శ్చాలయన్తీ) సఖి, నను
భణామి 'కిం తే బోధ' ఇతి.

ప్రియ.—(అవిస్మయమ్) య దేత
దవస్థాం గత యాపి మయా న మ
హారాజో దృష్టః.

[ఇ త్యగ్ధోక్తే భూమా పతతి.

రాజా.—

ఏషా మీలయ తీద మీక్షణ
యుగం, జాతా మమాన్ధా దిశః;
కణ్ఠోఽస్యాః ప్రతిరుధ్యతే, మ

భృజ్ఞః క్రమేణ సంజాత సాన్ద్రీ మకగన్ధ రసాం కమలస్య కలికాం సాశుం గతః
చ = తేటి క్రమక్రమముగా నుప్పతిల్లిన నిండు తేనియ ద్రవముతోడి తామగ మొగ్గను
త్రాగను పోనుం బోయినది, అసౌ హి మేన సహసా నిపత్య దగ్ధా ఏవ చ = ఆ మొగ్గను
మంచు ఆక స్తికముగా గురిసి మాడ్చి వైవను వైచినది. రెండువాక్యములలోని రెండు
చకారములును గమనదహనములకు నడుమ విలంబము లేమిని తెలుపుచున్నవి.

క్రమక్రమముగా సర్వాంగసౌష్ఠవము సంపూర్ణమై అత్యంతము వరభోగ్యతను
బొందియున్న యీ బాలను (ప్రియదర్శికను) అనుభవించుటకు శేను (వత్సరాజు) తమకప
డుచున్న సమయమందే ఈయాక స్తికవిషపానము సంభవించి యీచెలువను ప్రాణాంతము
నకుఁ దెచ్చినది. విధి నాకు వైరి యై యుండ నాకోరిక యేల యీడెను!—అని రాజు
తలపోయుట ప్రస్తుతాశ్శము. * అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారము. మూఁడుపాదముల*
విశేషంబును నాలవదాన సామాన్యంబును నిబద్ధంబులుగాన, * అగ్ధాంతగన్యాసము.

మనో.—సహి, కిం తే బోధా?.. సహి ణం భణామి కిం తే బోధా త్తి.

ప్రియ.—...జం ఏదం అవత్థం గదా ఏ వి మఏ ణ మహారాజ్ దిశ్యో.

చినది; విధి నిరర్థముగా నున్నప్పుడు కోరి
కలు ఈదేలివు సుచూ.

మనూరమా, అడిగి దూడను 'నీ కే మేని
తెలియుచున్నదా?' అని.

మనూ.—సఖీ, నీ కే మేని తెలియు
చున్నదా? (కిన్నీ శ్చనో మతిల కదలించు
చు) సఖీ, అడుగుచున్నాను గదా 'నీ కే
మేని తెలియుచున్నదా?' అని.

ప్రియ.—(అస్పృహముగా) ఈయవస్థకు
వచ్చిన దాన నయినను నాకు మహారాజు
కనబడ పున్నాఁడని.

[అని సగముమంటుగో నేలఁ గూలును.

రాజా..—

ఈ చెలిక కనుగన నూతనము
చున్నది, నాకు దిక్కులు చీకట్లు అయి
నవి; ఈచెలికి గొంతు అడుచుకొనుచున్నది,

మ గిరో నిర్యాన్తి కృచ్ఛాద్విమాః;
ఏతస్యాః శ్వసితం హతం, మమ
తను ర్నిశ్చేష్టతా మాగతా;
మన్యేఽస్యా విషవేగ ఏన హి
పరం సర్వం తు దుఃఖం మమ.

వాస — (సాస్రమ్) ప్రియదర్శనే,
ఉత్తిష్ట; ఏష మహారాజ స్తిష్ఠతి.
కి మిదానీం మయా అజానన్త్యాప
రాద్ధం, యేన కుపితా మాం నాల
పసి? త త్ప్రసీద ప్రసీద, న ఖలు
పున ర వ్యపరాత్స్యామి. హా! దైవ
హతక! కి మిదానీం మయాపకృ
తం యెనైతా మనస్థాం గతా మే
భగినీ దర్శితా? [ప్రియ. యా ఉపరి పతతి.

నాకు ఇవే మాటలు కష్టముగా వెలువడు
చున్నవి; ఈ చెలికి ఊర్పు నిలిచిపోయినది,
నా దేహము చేష్టలుడిగినది; ఈ చెలికి
విషమెక్కుట మాత్రమే అనియు, దుఃఖ
మంతయు నాకే అనియు, తలంచు
చున్నాను.

వాస.—(కన్నీళ్లతో) ప్రియదర్శనా
లేవే; ఈతఁడే మహారాజా నీయెడట ను
న్నాఁడు నేను తెలియక యేమి తప్పచేసి
తినే ఇట్లుకోపగించి నాతో పలుకవు? మ
న్నింపుము మన్నింపు ఇంకను తప్పచేయను
జామా. (మీఁదు సూచి) హా పాడుదైవమా!
నేనిపుడే తప్పుచేసితిని, నాచెల్లెలిని ఈ
యవస్థకు తేచ్చిచూపించితిని?

[ప్రియదర్శికమీఁద పడును.

ఏషా ఇదమ్ ఈక్షణయుగం మీలయతి—ఈ మె యీకనుదోయిని మూయుచున్నది,
మమ దిశః అన్ధా జాతాః = నాకు దిక్కులు గ్రుడ్డివి (అగపడనివి) అయినవి; అస్యాః
కణ్ఠః ప్రతిరుధ్యతే=ఈ మెయొక్క గొంతు అడ్డగింపబడుచున్నది, మమ ఇమా గిరః
కృచ్ఛాత్ నిర్యాన్తి = నాయొక్క యీమాటలు కష్టముతో వెలువడుచున్నవి; ఏత
స్యాః శ్వసితం హతమ్=ఈ మెయొక్క శ్వాసము బద్ధమైనది, మమ తనుః నిశ్చేష్టతామ్
ఆగతా=నాదేహము నిర్వాప్యపారత్వమును పొందినది; అస్యాః పరం విషవేగః ఏవ
హి ఇతి=ఈమెకు అయిననొ విషవ్యాప్తి మాత్ర మే (అనియు), సర్వం దుఃఖం తు
మయి (ఇతి)=సమస్తమయిన దుఃఖ మయిననొ నాకు (అనియును), మన్యే=తలంచు
చున్నాను. మీలన్నాదికారణములు ఒకరియందును అంధతాదికార్యములు మఱి
యొకరియందునుం జెప్పబడినవి గావున, *అసంగత్యలంకారము, 'విరుద్ధం భిన్న దేశత్వం
కార్యపేత్తో రసంగతిః.'

వాస.—...పిఅదంసణే ఉత్థేహి. ఏసో మహారాట చిట్టె. కిం దాణిం మఏ
అవరద్ధం అఆణంతీఏ, జేణ కునిదా. మం జ్ఞాలపసి? తా పసీద పసీద. గాన్త పుణో వ్వి అ
వరద్ధిస్సం...హా దేవ్వహదఅ! కిం దాణిం మఏ అవకిదం జేణ ఏదరాఅపర్ణో గద్దా మే
భఇణీ దంసిదా?...

విదూ. — భో వయస్య, కథం త్వం మూఢ ఇవ తిష్ఠసి? నైష విషాదస్య కాలః. విషమా ఖిలు గతి ర్విషస్య; తద్దర్శయ ఆత్మనో విద్యాప్రభావమ్.

రాజా. — సత్య మే నైతత్.
(ప్రియదర్శికా మవలొక్య) మూఢ ఏవాహ మేతావతీంవేళామ్; తదహ మేనాం జీవయామి. సలిలం సలిలమ్.

విదూ. — (నిష్క్రమ్య పునః ప్రవిశ్య) ఏత త్సలిలమ్.

[రాజా. ఉపస్పృశ్య ప్రియదర్శికాయా ఉపరి హస్తం నిధాయ మత్స్రస్థగణం నాటయతి. ప్రియదర్శికా శనై రుత్తిస్తతి

వాస. — దిప్త్యా! ప్రత్యుజ్జీవితా మే భగినీ!

విజ. — అహహో! దేవస్య విద్యా ప్రభావః!

కఞ్చు. — అహహా! సర్వ త్రాప్రతిహతా నరేంద్రతా దేవస్య!

1. నరేంద్రతా — నరపతిత్వము, విషవైద్యత్వము, అని రెండర్థములు.

విదూ. — భో వయస్య, కహం తుమం మూఢోఽవ్య చిట్టసి? ఇ ఏసో విషాదస్య కాలః. విషమా క్షు గతా విసస్య. తా దంసేహి అప్పణో విజ్ఞాప్సహావం.

విదూ. — ... ఏదం సలిలం.

వాస. — దిట్టి ఆ పచ్చుజ్జీవి ఆ మే భగినీ.

విదూ. — వయస్యః డా, ఏమి నీవు మా ఘోరపుగా (ఊరిగక) ఉన్నావు? ఇది దిగులునకు కాలము గాదు. విషము మొక్క — గతి కంటిలము గదా; కనుక చూపుము నీవిద్యా ప్రభావమును.

రాజా. — నిజమే యిది. (ప్రియదర్శికను జూచి) మూఢుడే నే (అయితిని) ఇంతసేపు; మఱియీ నాలను బ్రదికించదను. నీళ్లు నీళ్లు.

విదూ. — (వెలికిగి మఱల వచ్చి) ఇవి గో నీళ్లు.

[రాజా ఆచమనము చేసి ప్రియదర్శికవై చేయి యుంచి మంత్రోస్తగణము నభినయించును. ప్రియదర్శిక క్రమక్రమముగా లేచును.

వాస. — ఏమి నాప్రణామము! నాచెల్లెలు బ్రదికింపబడినది.

విదూ. — అహహా! ఏలిన వారివిద్యా ప్రభావము!

కంచు. — అహహా! జీవగవారి నరేంద్రత అంతటను అడ్డులేనిదిగా నున్నది!

[ప్రియ.—(ఉత్థౌ యోపవిశ్య జ్ఞ
స్మికాం నాటయన్తీ అవిస్పృష్టమ్) మనో
రమే, చిరం ఖలు ప్రసన్నాస్మి.

విదూ.—భో వయస్య, నిరూ
ఢం తే మస్త్రవాదిత్వమ్.

[ప్రియ. సాఖిలాషం రాజానం నిరూ
ప్య సలజ్జం కింఞ్చి దభోముఖీ తిష్ఠతి.

వాస.—ఆర్యపుత్ర, కి మిదా
నీ మ ప్యేషా అన్య ధైవ కరోతి?

రాజా.—(సస్థితమ్)

స్వభావస్థా దృష్టి
ర్న భవతి, గిరో నా తివిశదాః,

తనుః నీద త్యేషా
ప్రకట పులక స్వేద కణికా,

యథా చాయం కమ్పః
స్తన భర పరిక్లేశ జనన;

స్తథా నాద్యాఽ ప్యస్యా
నియత మఖిలం శామ్యతి విషమ్.

కఞ్చు.—(ప్రియదర్శికాం నిర్దిశ్య)
రాజపుత్ర, ఏష తే పితృరాజ్ఞాకరః
ప్రణమతి.

[ఇతి పాదయోః పతతి.

1. అనుమానాలంకారము.

[ప్రియ.—...మణోరమే, చిరం ఖలు ప్రసన్నాస్మి.

విదూ.—భో వయస్య నిరూఢం తే మంత్రవాదిత్వణం.

వాస.—అయ్యఉత్త, కిం దాణిం క ఏషా అజ్ఞాహో ఎవ్వ కరేది?

[ప్రియ.—(లేచి కూర్చుండి ఆవులింత
నభినయించుచు అస్పృష్టముగా) మమోర
మా, చాలనేపు నిదించితిని.

విదూ.—వయస్యా, నీమంత్రవాదిత్వ
ము రూఢికెక్కినది.

[ప్రియ. ఆసతో రాజాం గాంచుచు
లజ్జతో కొంచెము మెగము వాంచును.

వాస.—ఆర్యపుత్ర, ఏమి ఇది యిం
కను వేటు తీరుగానే యున్నది?

రాజా.—(లేత నవ్వుతో)

చూపు ప్రకృతికి రా లేదు, మాటలు
అంతగా స్పృష్టములు గావు, ఈ మేను
ముమ్మరముగా గగుర్పాటును చెమట బా
ట్లును గలదై నోలుచున్నది. మఱియు ఈ
కంపము నిండు పాలిండ్లకు శ్రమపెట్టునది
యై యున్నది; ఇవి యెల్లం జూడ ఇప్పు
టికి నిశ్చయముగా ఈమెకు విషము అంత
యు విలుగ లేదు.

కంచు.—(ప్రియదర్శిక నుద్దేశించి)రాజ
పుత్ర, వీడె నీ తండ్రియొక్క కింకరుఁడు
ప్రణమిల్లుచున్నాఁడు.

[అని పాదములం దెట్లును.

ప్రియ — (విలోక్య) కథం క
ఘృకీ ఆర్యవినయవనుః! (సాస్రమ్)
హా తాత, హా అర్జుకే!

కఘ్చు — అలం రుదితేన కుశ
లినా తే పితరా వత్సరాజప్రభా
వాత్. పున స్తదవస్థ మేన రా
జ్యమ్.

వాస. — (సాస్రమ్) ఏహి అభీక
శీలే, ఇదానీమపి తావత్ భగిని
కాన్నేహం దర్శయ. (కణ్ఠేగృహీత్వా)
ఇదానీం సమాశ్వాస్తాసి.

విదూ. — భవతి, త్వం భగి
నీం కణ్ఠే గృహీత్వా ఏవం పరితు
ష్టాసి. వైద్యస్య పారితోషికం
విస్తృతమ్.

వాస. — వసంతక, న విస్తృ
తమ్ (రాజానం నిర్దిశ్య సస్తితమ్) వై
ద్య, ప్రసారయ హస్తమ్, భగిన్యా
అగ్రహస్తం తే పారితోషికం దాప
యిష్యామి.

ప్రియ. — ...కహం కంచుఈ అయ్య విణయవిసూ! ... హాతాద! హాఅజ్ఞాప!

వాస. — ...ఏభాఅభీఅసీశే; దాణిం వి దాద భిఇణిఆసిగేహం దంసేహి.
...దాణిం సమస్సత్తమ్.

విదూ. — హోది, తుమం భిఇణిం గెన్హిత కంతే ఎవ్వం పరితుట్టాసి; వెజ్జస్స
పారితోసిఅం విసుమరిదం.

వాస. — వసంతఅ ఇ విసుమరిదం. ... వెజ్జ, పసారహి హత్థం. భిఇణిఏ అగ్గ
హత్థం దే పారితోసిఅం దావఇస్సం.

ప్రియ. — (నూని) ఏమి ! కంచుకి ఆ
గ్యవినయవనునా ! (హస్తములతో) ఆ
యో నాయనా, ఆయో అర్జుకే!

కంచు. — ఏడువను వత్సరాజప్రభా
వముచే నీ తలిదండ్రులు క్షేమముగా ను
న్నారు. రాజ్యము వేండియు నునుపటి
యట్లే యున్నది.

వాస. — (హస్తములతో) గావే మా
యలాడీ, ఇప్పు డేనియు చల్లలిచెలిమిం జూ
పజే. (కంతమునం గవుంగిలించి) ఇప్పుడు
ఊరిడిల్లితిని.

విదూ. — అర్జునీవు చల్లలిని 'మడలో'
కవుంగిలించుకొని యిట్లు పరమౌనందంబున
నున్నావు. వైద్యునిక బహుమానము మఱి
చితివి.

వాస. — వసంతకా, మఱివలేదు. (రా
జా నుద్దేశించి, మందహాసముతో) వైద్యు
డా, చేయిచాపుము, నా చల్లలిముంజేతిని
నీకు బహుమాన మిప్పించెదను.

[రాజు హస్తం ప్రసారయతి; వాస.
ప్రియదర్శికాహస్త మర్పయతి.

రాజు.—(హస్తం పరిహృత్య) కి
మనయా? సంప్ర త్యేవ కథ మపి
ప్రసాది తాసి.

వాస —క స్త్వ మగ్రహీతుమ్?
ప్రథమ మేవ తాతే నేయందత్తా.

విదూ —భో మాననీయా ఖిలు
దేవీ; మాస్యాః ప్రతికూలంకురు.

[వాస. రాష్ట్రో హస్తం బలా దాక్ష్
స్య ప్రియదర్శికా మర్పయతి.

రాజు.—దేవీ ప్రభవతి. కు
ఱో ౭ న్యథాకర్తుం విభవః?

వాస —ఆర్యపుత్ర, అఱో ౭
సి పరం కిం క్రియతామ్?

రాజు.—కి మతః పరం ప్రి
యమ్? పశ్య—

నిశ్శేషం దృఢవర్తణా పున
రపి స్వం రాజ్య ' మధ్యాసితం;
త్వం కోపేన సుదూర మ ప్య
పహృతా సద్యః ప్రసన్నా మమ;

1. అద్యాసితమ్.—ఆస్ అకర్తృకము, అధిపూర్వకమయినప్పుడు సకర్తృకమ
గును, ఆధారము కర్తృయగును.

వాస.—కో తుమం అగర్హిదుం? పుడమం ఎవ్వ తాదేణ ఇయం దిష్టా.

విదూ.—భో మాణిణీ ఆ స్థు దేవీ. మా నే పడిడిలం కరెశి.

వాస.—అయ్యఉత్త, అదో వి పరం కిం ఫిలం కరీఅదు,

[రాజు చేయి చాచును; వాస. ప్రియ
దర్శికాహస్తమును అర్పించును.

రాజు.—(చేతిని విసర్జించి) ఏల యీ
కన్య? ఇప్పుడే యెట్ట కేలకు ప్రసన్ను గాల
వైతివి.

వాస.—నీ వెవగవు కై కొ నకుండుటకు?
ముందుగానే నాయన దీనిని ఇచ్చెను.

విదూ.—ఓయి, మాననీయురాలు గ
దా దేవి, ఆమెకు ప్రతికూలము నేయకుము.

[రాజుచేతిని బలాత్కారముగా
తివిచి ప్రియదర్శిక నిచ్చును.

రాజు.—దేవి యేలుచున్నది. దేవి చిత్త
మును నాటుట కేటిసామగ్గ్యము?

వాస.—ఆర్యపుత్రుడా, ఇంకను ఏ
మి ప్రియము చేయవలయును.

రాజు.—ఇంతకు పయిగా ప్రియము
ఉండునా? చూడు—

దృఢవర్త వేండియు తనరాజ్యమం దెల్ల
నెలకొన్నాడు, నీవు కోపముచే బహుదూ
రము అపహరింపబడియు వెంటనే నా
యందు ప్రసన్ను రాలవయితివి. నీచె ల్లెలు

జీవన్తి ప్రియదర్శికా చ భగినీ
భూయ స్వయా సజ్జతా;

కిన్ను స్యా దపరం ప్రియం
ప్రియతమే య తాన్మ్రతం

ప్రార్థ్యతే?

తథా వీద మస్తు.

(భరతవాక్యమ్.)

ఉర్వీ ముద్దామసస్యాం జనయ
తు విస్మజ్ఞా వాసవో వృష్టి మిష్టా,

మిష్టై స్త్రైవిష్టపానాం విదధతు

విధివత్ ప్రీణనం విప్రముఖ్యాః,

ఆకల్పాంత ఇచ్చ భూయాత్ స్థి
రతర ముచితా సజ్గతి స్సజ్జనానాం,

నిశ్చేపం యాన్తు శాన్తిం పిశు
నజనగిరో దుర్జయా వజ్రలేపాః.

[ఇతి నిష్కాన్తాః సర్వే

ఇతి చతుర్థోఽఙ్కః.

ఇతి శ్రీమహాకవి శ్రీహర్షవిగచితా

ప్రియదర్శికా నాటికా సమాప్తా.

ప్రియదర్శికాయా ప్రాణములు దక్కి వెండి
యు నిన్నుఁ గలసినది; ఓప్రియతమా నే
నిపుడు ప్రార్థించుటకు ఇంక నేఱుప్రియ
మేమి యుండును.

అయిన నిది యగుఁగాక.

(భరతవాక్యము.)

కోరినవర్ణము గురియును ఇంద్రుఁడు
భూమిలో మిక్కిలముగా సయిర్లు
పండించును గాక, బ్రాహ్మణశ్రేణులు యజ్ఞ
ములచే యథావిధిగా దేవతలకు ప్రీతి
యొనర్తురుగాక, తగిన దైనసజ్జన సాం
గత్యము కల్పముతుదివఱకును మిక్కిలి దృ
ఢ మగుఁగాక, జయింపరాని వజ్రలేప
ములయిన కొండెగాండ్ర వాక్కులు
సంపూర్ణముగా శమించునుగాక.

[అని అందఱును నిష్క్రమింతురు.

2. భరతవాక్యమ్—భరతుఁడు (అనఁగా నటుఁడు) చెప్పనట్టి వాక్యము.

3. త్రైవిష్టపానాన్—త్రైవిష్టప మనఁగా స్వర్గము-అందు ఉండువారు త్రైవిష్ట
వులు. ఆకల్పాంతమ్=ప్రళయమువరకు-ఆ=వఱకు - కల్ప మనఁగా బ్రహ్మయొక్క పగలు-
కల్పాంతః=ప్రళయము. వజ్రలేప మనఁగా పగిలినరాలను అంటించుటకు సిద్ధ
ముచేయఁబడు నొకజిగురు; దానితో అదుకఁబడినది మఱి వీడదు, అట్లే కొండెగాండ్ర
మాటలను ప్రభువులు నమ్ముదురు, ఆమాటలయందలి మోసమును వారి కెఱుకపఱుచుటకు
ఎవరికిని శక్యముగాదు; అట్టియాకొండెములు నశించును గాక యని ప్రార్థన.

శ్రీ

శ్లోకములకుం బుద్ధ్యములు.

- పు. నీ. కనుదన్ని పొగ గ్రమ్మి కలఁగినయంత నే - జాబిల్లి వెల్లున సంతసిల్లి,
 1. వరునివైఁ గ్రేగన్న వైచినయంత నే - సలుపమాడ్కులు చాఁక నానఁ జరిసి,
 అడుగుగోటను నీడ యగపడ్డయంత నే - యాశుపై గంగక్షయి ను వొంగి,
 హరునికరస్పర్శ యలమినయంత నే - మెనిండఁ గాలకలమలువు గొల్చి,
 శే. పరిణయమహోత్సవంబునఁ బ్రమదలీల
 రాజిలుచునున్న శ్రీశైలరాజతనయ
 మముఁ గరుణ జాలుకొనుకటాక్షముల నేలి,
 మంగళ మొసంగుఁగాత సామాజికులను. (1)
3. నీ. కైలాస శైల మాకసమున కెగయఁగా
 బూచులు తూలి యబ్బుగపడంగ,
 ఆలు ముగంబులయగ్భసందు బిఱినఁ
 దల్లియొడిం జొచ్చి చాఁగికోనఁగ,
 సజికులస్వామి కోపంబు దీపింపఁగాఁ
 జూచుట దెసదెసఁ జూచుచుండ,
 బొట్టవేలను బిట్టు మెట్టఁగా మెయి స్రుస్సి
 పాతాళమునకు రావణుఁడు స్రుంగ,
- తే. కోసఘూర్జితఁ డయ్యును గొల్లుగాఁగ
 నివ్వెఱును గౌర గౌఁగిటఁ గవ్వకోనఁగ,
 హర్షవారాన్నిధిని నోలలాడుచున్న
 శివుఁడు మీ కిష్టసిద్ధులు నేయుఁగాత. (2)
6. శా. శ్రీహర్షుండు కృతిప్రణేత, సభియున్ జేరె స్థణగ్రాహి, గమం,
 తో హృద్యం బగు వత్సరాజుకథ, మతో సాటి నే గాటయి;
 ఈహాస్తిని నోసంగు నొక్కఁ డొకఁడే యుం, దేమిభాగ్యంబు నోనే!
 డాహా సర్వగుణంబులుం గలిగె నా కానందగజ్యంబు లోనే. (3)
8. ఉ. అన్నగనాథునాపదయు, నాత్మజనంబులఁ బూయుచుఁబుమున్,
 ఉన్నయెడం దలంగుటయు, నుగ్రకుమార్దగతిప్రకుసయున్,
 ఎన్నఁడు నేఫలం బిడనియీ-విగబిటత నాను నేటికిన్
 గన్నవిసంపుఁబం డిది తిన న్వలశెన్! బిధి వ్రాలు తప్పనే! (4)

10. తే. తలగి భువంధనంబును దోసి యిట్లను
కన్నెను గ్రహించి పలుకులం జెన్నుకొని
ఆత్మధామంబు వెండియు నధిగమించి
తేజరిల్లెడు గడు వత్సగాజుపగిరి.
12. ఉ. సేవకభక్తియుక్త సచివసింహాలస్రజ్ఞయుఁ బల్ల ముచ్చు, మి
త్రావలి తేట యచ్చు, విదితం బధికంబు ప్రజానురాగమున్,
నేత మాజిసాహసిత, వేపడియున్ దయజీలలామ; నా
కేవలవంబు నీనిగళ మిచ్చు దయాంభికభక్తకల్పన !
14. సీ. చిచ్చుచీకటి గ్రమ్ముచెఱును జెప్పెదు గాని
యాముఖేందుశ్యోత్సన్న మగయ వేమి?
సంకెలరవళికె గింకఁ జెందెదు గాని
యామధురాలాప మగయ వేమి ?
కూళలఁ జెఱురక్షకులఁ దలంతువు గాని
యానెయ్యోపుఁ గటాక్ష మరయ వేమి?
* స్వాతంత్ర్య మెడపినసటల నెంచెదు గాని
యాచెలిసంగాత మరయ వేమి?
- తే. దోసముల్లె? బంధనంబున వాసి తేదె ?
మనమునను జక్కఁ దలపోయుమా వయస్య,
ఏమి చండమహాసేనభూమివిభుని
పుత్రికామణిగుణగణంబునకు సాటి ?
15. తే. అప్పుడే వెల్వడినవార లయ్యు వెండి
యవనినాథునిమ్రోలకు నరుగువేళ
దప్పు లేకయె భృత్యులు తఱచుగాఁగఁ
ద పొనర్చినచందానఁ దల్లడింతు.
18. చ. తొలుతను తొమ్మిపోటులనె దు మ్మెనరించి పద్మాతులన్, శర
వళు లడరించి బేళ్లవలె వాజుల దిక్కమొగంబు నీసి, యా
వలఁ బెఱకైదువు ల్వీసరివైచి మహాసిని దూసి యెఱ్ఱులన్
నెలగఁ దొడంగె నంటివనిఁ జిందఱవందఱ నేయునాటగాన్.
19. తే. ఒక్కడె బలత్రయము నిట్లు లుక్కడంచి
కత్తినెత్తుట నెగుమూపు జొత్తిలంగ

వాలుగంటలు పేరద వేలు గ్రాల
వీరుఁ డెప్పటికో డస్సి విహతుఁ డయ్య.

౧౦.

21. శా. లీలామంగళమబ్జమౌపకరణాలిం గూర్చి శుద్ధాంతవే
శ్యాలోకం బిపు డాప్రయాసమున డయ్యం, బయ్యద ల్జల, గౌ
రాలోకంబులఁ బుష్పనల్ మెఱసి ప్రత్యక్షంబు లె టొప్పెడె
లీల స్సజ్జనశాల భక్తకలశాలిక వేట తా నెఱ్ఱెనాక.

౧౧.

22. క. మిడయండ కడుకుడిగ్గియ
బుడగలు నా బేడిస లవె పొరఁబొరఁ ద్రుళ్లుక;
గొడుగుగఁ దాల్చు నటనచే
సడలినదానినె కలాపి చయ్యనఁ గుంచెక.

౧౨.

మఱియు,

,, పే. లేడిలేగ తరులగుండ్రనీడఁ జేరుఁ
బొడులజలం బనుచు నాసపడి గయమున;
బడిచి యేనుఁగుచెక్కిలి వేగిరమున
చెఱిగొటటానఁ దుమ్మెద చేయ నిపుడు.

౧౩.

25. ఉ. సోలుచు, క్షీణము నుడువస్రస్కుచు, శోభనహాత్రభూషణ్ణు,
పాలినమోముఁదామగఁ బ్రభాతసుధాంశుసిరిక హరించుచుక,
దాలుచునొక్కప్రొద్దుకతనక గన ముత్కులికక వహించుప్రో
గూలిని నొత్త రాగజదశాంచితఁబోలె గనంగఁ గోరవక.

౧౪.

27. ఉ. రాలినవృంజాలముల రాజలు వానిలిచెట్లక్రిందటక
నేల తనుప్రవాళముల నీ టొచివక గచితం బొకొ యనక ;
గాలికీ సప్తపర్ణములగలభ మిదే మసచాయ వీచుచుక
బోలికఁ జూపు యూధపసముత్కట దానయుగంపుఁగావనోక.

౧౫.

మఱియు,

,, క. తుమ్మెదలు తన్మిపుప్పొడిఁ
గమ్మఁబసిమియొచ్చిపూతఁగాఁ దాల్చి, వారం
దమ్మని మత్తుగొని గీ
తమ్ములు పొడెడిని వ్యక్తతారిక్తముగాక.

౧౬.

29. చ. అడగఁ జిరీపపుప్పప్పుదులొమలశాదహానిత్రప్రబేళమున
కడగినపచ్చి యిసుకఁ గట్టకఁగొన్నెలకట్టువడిక;

తోడిమలనుండి జాతి పడి తొట్టినమంకెనప్రాప్తమౌనులఁ
బుడమి మహేంద్రగోపశతపుష్పామౌ యన నొప్పు నిప్పుడుంకె. ౧౭.

౩౩. క. వీనులకు విం దొనర్చుఁ బ్ర
యానూపురరావహార లగునందికొదలఁ;
ఆనంద మిడుఁ గనులకుఁ ద
టానొకహవివరదృశ్య లగువీచితతులఁ.

౧౮.

౩౪. క. గమ్మన వలచెడుతామర
సమ్మలనెత్తొలి ప్రాణసమ్మద ముసఁగఁకె;
అమ్మయశీతమ్ములు వా
తమ్ములు గాత్రమ్ములకు ముద మ్మొదలించుంకె.

౧౯.

౩౫. తే. చూచినంతనె యెంతయుఁ జోద్యముగను
స్వచ్ఛమును విస్ఫుటాంభోరుహచ్ఛవయును
బ్రమదవనలక్ష్మిదీప్తి నేత్రం బనంగ
డిగ్గియ ముదం బొనంగు నాడెందమునను.

౨౦.

౩౬. చ. బలియిలు వీడి భూమిఁ గనఁ బన్నగకన్యక యేఁగుచెంచినా?
కలుగదు దాన నిట్టిచెలి, కంటిని నే నలలొకముంక వృథా;
నెలవెలుఁ గిట్లు రూపు గొని నిల్చెనో? యుండ ద దెంచునుం బవలఁ;
నలినముఁ గేలఁ దాల్చి సిరి నాఁ దగునీలలితాంగి రయవ్వతో?

౨౧.

౩౭. మ. అమృతాసారిణినాఁగ గన్నులకు నాహ్లాదంబు గావించుచుంకె,
సమయంబందుఁ బయోధరాంశుకము ప్రస్తం బొట దృక్పూర్ణమై,
హిమధామాకృతి యైనయీరమణిచే హేలాగృహీతంబు లీ
కమలంబు ల్లుకుళింపకున్న వి! యదే కన్వర్త్యుఁ డోద్యంబుగాక.

౨౨.

౩౮. తే. విసువకుము గోల యీతేంట్లు ముసురుకొనియెఁ
దావికై నీదునెమ్మోముఁదమ్మివొంద;
వెండి వెదచల్లెదేని నీబెదరుఁజూపుఁ
గలువతంపరసిరి నవి తలఁగునెట్లు!

౨౩.

౩౯. తే. నొరు మూసికొనియును నీసారసవని
కంటకంబులఁ దాల్చినకారణమున
భామినీమణిమృదుపాణిపల్లవంపు
స్పర్శసమ్మోదమును దేటపఱుచుఁ జూపె.

౨౪.

47. చ. కమలవనంపుశోభఁ గొని కాంతవలెన్ దినలక్ష్మి యేఁగె, రా
గము గపమండలిన్ ఘనముగాఁ గన నయ్యడి నాయెదన్బలెన్,
కమలినిచెంత నావలెనె కాంతఁ దలంచుచుఁ గోక ముండెడిన్,
సమకొనె నాకుఁ బోలె దివసంబున కంతట నంధకారముల్. ౨౧.
55. క. ఊరుపునెపమున నెలువడు
వాగక రేఁబవలు నీయవలవంత చెల్లీ,
ధారాశముగాఁ బడు మరు
నారసముల యుంక్రియానినాదమొ యనఁగాన్. ౨౬.
62. క. ఎదియును నా నస దయ్యును
నొదటనమహాదాశ్రయమున నొందును మహిమన్;
మదగబసంభస్థం బై
పొదలదె బూడిదయుఁబొగసి భూపణపదవిన్ ? ౨౭.
64. తే. నలుదముత్తైంపుఁ గలువడంబులను నాల్చి
గతనపుంబైడికంబముల్ రాజిలంగ,
అచ్చగల మించుబివ్వను లధివసింప,
సుగపిమాసంబుగతి నొప్పుఁ జూపుటిల్లు. ౨౮.
66. తే. భవ్యత నొనర్తు నంతఃపురవ్యవస్థఁ,
గనుదుఁ బ్రతిపదమునను సంస్థలితములను,
దండనీలిని బక్కఁగా నాల్చి నడుతు,
మొససె నృపవృత్తమెల్లను ముదిమి నాకు. ౨౯.
67. ఉ. అందెలు కాల్గ, శింజితసమంచితకాంచిక శ్రోణిమండలిన్,
సందిట బాజిబందులుఁ, గుచ్ఛస్థలి బన్న సరంబులున్, శిరం
బందును నాగగంబుఁ, జెవులందును గమ్ములునున్ జ్వలించెడున్
గ్రందుగ రాణిగాల్గ యుడిగంపుఁ దుటారి మిటారి పాళికిన్. 3౦.
71. ఉ. ఇప్పుడె పూగ్గరీతిఁ దపియించుట మానె నమాన్ సుధాకరుం,
డిప్పుడె మానె మోహి నలయించుట మున్వలె వేడియూరుపుల్,
ఇప్పుడె రిత్తి గాదు మది, యిట్టై యమందము లమ్యో నంగముల్ !
తప్పును గుందు కోరికల ధ్యానముసేసెడుమాత్ర నైననున్. 3౧.
74. తే. పరిజనాన్వితుఁ బ్రద్యోతు వైరఁగుపటిచి,
వీణ వాయిందుదును మహా విభ్రమమునఁ,

జూడుఁ డిందుల సంజేహ మేడ? నేడ

దక్కఁ గొనిపోదు వాసవదత్త నేను.

32.

75. మ. అదియే గూపము నేత్రపర్వ! మదియే యాజ్ఞాన్వల్యనన్వయ! మి
ల్లదియే మత్తగజోచితంబు గమనం! గూపత్వమే యూర్జితం!
బదియే లీల! స్వరంబు నల్లదియ సాంద్రాభోదన్నిధి! మే! !
చదురొప్పుం గనిపించె నీ చలువ సాక్షాద్వత్సభూనామకము.

33.

78. క. ఘన బంధన రుద్ధంబును! గని యాకాశమును దనయకాంతను దనతా
వునకు మానసమునకుక! గొనిచన రాయంచకొదిమ కోరికపడెడిక. 34.

79. తే. క్రొత్తవలపు గొలిపి యుత్తలం నెట్టెను! క్రించుమరునిబొరకం నీలంకి
తేటిముగుద కాంచఁ దివురుమనున్న దియెదను జూటగొనినయ మ్మికాని. 35.

80. శా. ప్రాపై వ్యంజనధాతువు ల్పదియు సంపాదించ వ్యక్తత్వముకొ;
బ్రాపించె న్లయ మధ్యమద్రుతవిలంబచ్చిన్న మై నెల్లమై;
గోపుచ్చప్రముఖంబు లాయతులు నేకూర్చుకొ గహిక మూడొనుకొ;
జూపంగాబడె దాత్త వృత్తాన్వకము తై సాంపాదు వాద్యక్రియల. 36.

83. నీ. అప్పుడె మంచుబొ ట్లప్పుళింపఁగఁ బల్వ
లగ్గలించెడుతెమ్మి మొగ్గయొక్కొ ?
వేకువనే యెండఁ బీల్చుదానను దాన
నీసహజాహ్లాద మెట్లు గల్గు?
తోరంబుగా నిట్లు తొరఁగెడును హిమంబుఁ;
బరికింపఁగా హిమభానుఁడొక్కొ ?
అవుర! యాతం డెట్లు లగు? వెల్లుసూదులఁ
జూటచుట విరహులఁ జూడు నతఁడు.

తే. ఇంక మఱి యేదొ యిది? యహో! యెఱుంగనేక
నహహ ! తెలిసెను! నునుఁ జెమ గనుమిమమున
నమ్మతవర్షంబు గురిసెడు ననవరతము,
నద్భుతస్పర్శనము ప్రియాహస్తము యిది!

37.

85. తే. లేతపవడంపుఁజివురులలీల నేలు! నట్టిదీనను నీయస్వహస్తమునను
స్వయముగా నీవు నాదుహృదయమునందు! రాగమును బెట్టితివిరాజరాజవదన.

90. ఉ. నెయ్యముఁ జూపు దాల్చినను, నేత్రము శోణసరోబమిత్రమే;
లియ్యము మీఱియుక బలుకు దీల్పడుఁ దొట్టిలు గన్గదం బగుకా ;

చయ్యన డించినట్లొ చెలియుఁ బుచ్చకంపముచేత నూరుఫల్ ;
అమృతము ! పైప్రసాద మిది యద్భుతము నీరుప. డాఁగురింపఁగాఁ !

౪౧.

91. ఉ. ఏల కళంకిఁ జేసెను ముఖేందునిఁ గన్బొమల న్తుడుంచుచున్ ?
గాలికి నాడుమంకనవగన్ బొగయించెడు మోవి నేలొకొ ?
సోలెడిఁ గౌ నుగోజభృతి, స్రుక్కఁగఁ జేసెద వేల యింకనున్ ?
భేలన మొక్రియన్ నిమ సగింపనె చేసితి; మాను కోపమున్.

౪౨.

93. ఉ. ఒక్కటి భూమిటిభగము నుక్కటసగ్గ కణంబుఁ జండమున్,
దస్కు భయానీలంబుఁ జకితస్థవమానమృగీపణికమున్,
దక్కొన నేమిమాము దయితాముఖపద్మము మ్రోలఁ గాంచుచున్
జిక్కితి భీతిచే వలపుచేతను నే నురుసంకటంబునన్.

౪౩.

101. ఉ. నిట్టతనాన నవ్వదు సదీపతఁ గంతముఁ గొంగిలింతునా ?
యట్టె చిటుప్రసంచమున హృష్టము నొందఁగఁ జేసికొందునా ?
నెట్టన గేలుమాడ్చి పదనీగరుహంబులఁ ద్రెల్లి యుందునా ?
మొట్టలు దేరియీ సుపనయింపఁగ నొనొ యెఱుంగ మిత్రమా.

౪౪.

102. ఉ. ఏల దొలంగి నాననము నీక్రియ నాకయి? యిట్లు తొట్రుపా
తేలొకొ ? భేదఁగావలయునే ననుఁ గూరిచి తాంతమధ్యరో ?
లోలకటాక్షపుంగుసగు లోనగునానుని నన్ బ్రపన్ను నీ
వేల మహాదగ్ధులు రచియించి విలక్షునిఁ జేసె దిమ్మెయిన్ ?

౪౫.

103. ఉ. ముడునవు గాని కన్బొమల, ముద్భుతలోచన యేడ్తు మాటికిన్;
వడఁకును మోపియం దడఁతు, శ్వాసము నూర్చెడు దీగ్దీగ్మున్;
నుడివెడు గాని, నిల్చెడు మసూగతి జేనినొ చింతనేయుచున్;
అడఁచిన నీదుకిస్క నిర్భతాహతికైవడి నన్ను నొంచెడిన్.

౪౬.

105. ఉ. ముట్టడి కల్కినట్టి తనమ్రోల సుధృత్యలు నాఁడునాఁటికిన్
గిట్ట, గబాశ్వము న్నడియ, క్షీణము గాఁగ సమస్తసైన్యమున్,
పట్టి తదీయచక్రము సహటము నేసి, కళింగుఁ బాదలిన్
గట్టిగొ నొట్టిగొ యొకటిగా విసేనన్తుగొ నేఁడొ యెల్లియొ.

౪౭.

99 శే. విజయనేనుని మున మనకజయనేన
బయటి జేశంబు పటఁగాఁ బ్రభవ మేఁది
దుర్గముఁ గళింకహతమోధు దూరి యందుఁ
గోటగోడము శరణుగాఁ గొదునుచుండె.

107. క. ఒండువగనేని దొరఁ గను

పండువు నేసికొనుభటుఁడు ప్రమదబడుఁ డగున్,

దండిపగఱ దొరయానతిఁ

జెండిన వీరవరుమాట చెప్పవలయునే!

క. పొలియించి హతకళింగుని, నెలకొల్పి మదీయవిభుని నిజగాభ్యములలో,

నిలలోన విజయసేనుఁడు నిలిపెన్ వీరాగ్రుంగులడు నీశాసనమున్. గీ०

113. తే. క్రమముగాఁ దేనె నిండంగఁ బ్రమదమాగఁ

బోయెఁ దేటియుఁ దామరమొగ్గఁ గ్రోల,

మంచునుం బడి దానిని మాడ్చి పైచె,

విధి విరోధింపఁ గోర్కు తెప్పిధి ఫలించు!

114. చ. కలికికిఁ గన్నుమూతవఁజెఁ గ్రమ్మెను జీకటి నాగు దిక్కులన్ ;

నిలిచెను శ్వాస మింతికి, వినిగతచేష్టిత మయ్యె నాయొడన్ ;

ఎటుఁగు నిరుద్ధ మయ్యెఁ జెలి, కింకను నానుడి న్నాయకుఁడుకన్ ;

దలఁప విసంబె బాలకు వెత ల్పకలంబులు నాకె పాటిసెన్. గీ०

117. ఆ. చూపు ససిగ లేదు; స్ఫుటత చాలదు మాటఁ ;

దనువు డయ్యు, గగురు కొనుఁ, జెమర్చు;

చన్నఁగవకు వణఁకు సంధించుఁ గ్లేశంబు ;

కాన నబల కింకఁ గలదు విషము. గీ॥

119. ఉ. మానితరీలిఁ బొందె నిజమండలమున్ ధృఢవగ్న పండియున్ ;

బూనినకిన్క నీవు విడి పొందితి విప్పుడె నాపయిన్ గృహన్ ;

ప్రాఁము దక్కి నిన్నుఁ జెలియల్ ప్రియదర్శిక గూడె ; నింకనున్

దేనిని వేడఁగా వలయుఁ దెల్పుఁగదే మఱి జీవితేశ్వరీ. గీ३

120. ఉ. వాసవుఁ డిష్టవృష్టుల నవారిగఁ బొడియుఁ బంటఁ బెంచుతన్ ;

భూసురు లిష్టులన్ సురసమూహములం దనియింతు గావుతన్ ;

వాసిగ సాధుసంగమము వర్ధిలుఁ గావుత శాశ్వత్కలుగా ;

నానీలుఁ గావుతన్ ఖిలుల నాల్కులు నాపెడుకొండుకొండెముల్. గీ४



